

Land-Rover Range Rover

**Approved
Special
Equipment**



Land-Rover Options Index

B Optional equipment index

- 1 Rubber helper springs
- 2 Capstan winch
- 3 Bottom power take-off (hydraulic)
- 4 Bottom power take-off (mechanical)
- 5 Centre power take-off unit
- 6 Rear power take-off unit
- 7 Rear power take-off pulley section
- 8 Free-wheeling hubs
- 9 Electric winch
- 10 Jerry can and fixing kit
- 11 Overdrive unit
- 12 Hydraulic drum winch

B Equipments facultatifs-index

- 1 Ressorts auxiliaires en caoutchouc
- 2 Treuil a cabestan
- 3 Prise de force inferieure (hydraulic)
- 4 Prise de force inferieure (mecanique)
- 5 Prise de force centrale
- 6 Prise de force arriere
- 7 Section de poulie de prise de force arriere
- 8 Moyeux de roue libre
- 9 Treuil electrique
- 10 Jerrycan et fixation
- 11 Surmultipliee
- 12 Treuil hydraulique a tambour

B Valgfritt ekstrautstyr-Index

- 1 Ekstraudstyr gummihjæp-fjedro
- 2 Capstan spil
- 3 Bundmonteret Kraftudtag (hydraulisk)
- 4 Bundmonteret kraftudtag (mekanisk)
- 5 Midterste kraftudtag
- 6 Bageste kraftudtag
- 7 Bageste remtræk
- 8 Frihjulsnav
- 9 Elektrisk spil
- 10 Reservetanke og holder
- 11 Overgearaggregat
- 12 Hydraulisk tromlespil

B Extra a richiest—Indice

- 1 Molle di assistenza in gomma
- 2 Argano
- 3 Presa di forza inferiore (idraulica)
- 4 Presa di forza inferiore (meccanica)
- 5 Presa di forza centrale
- 6 Presa di forza posteriore
- 7 Puleggia posteriore (parziale)
- 8 Differenziali disinseribili
- 9 Verricello elettrico
- 10 Taniche e corredo di montaggio
- 11 Unità di marcia sovramoltiplicata
- 12 Verricello a tamburo idraulica

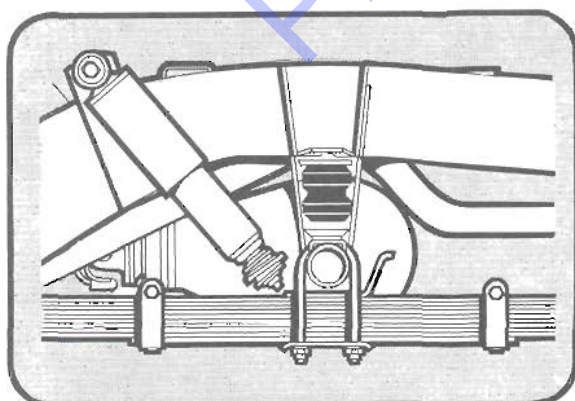
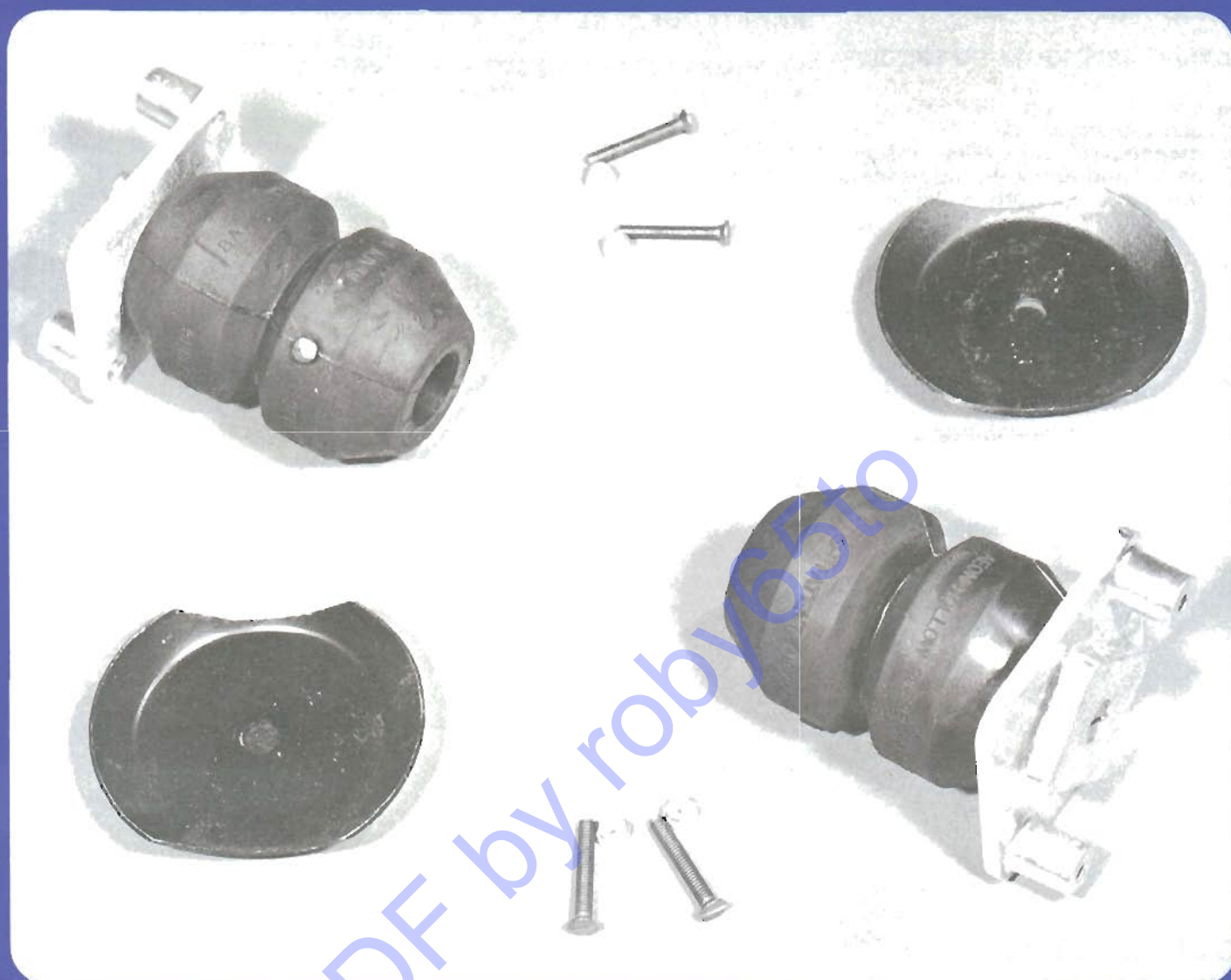
B Sonderausrüstungen Inhaltsverzeichnis

- 1 Gummizusatzfedern
- 2 Capstan-Winde
- 3 Untere Kraftabnahme Hydraulisch
- 4 Untere Kraftabnahme Mechanisch
- 5 Mittlere Kraftabnahme
- 6 Hintere Kraftabnahme
- 7 Riemenscheibenabschnitt der Hinteren Kraftabnahme
- 8 Freilaufnaben
- 9 Elektrische Winde
- 10 Benzinkanister und Montagebausatz
- 11 Overdrive (Schongang)
- 12 Hydraulische Trommelwinde



PDF by robby65to

Rubber Helper Springs



Part Number

GLR 100 axle set

Discount Code: SL

Product Features

- Designed to maintain the light-load handling characteristics of the Land Rover by reducing spring deflection on full load. (NOT designed to increase payload capacity.)
- Based on the progressive compression of moulded hollow rubber springs.
- Fixings engineered to make installation secure and simple.
- Suitable for road and cross-country usage.
- Reduces body roll on high bodied conversions.
- No chassis modifications – replaces standard bump rubbers.
- Simple workshop fitment.
- Available in kit form with fitting instructions.

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



RESSORTS AUXILIAIRES EN CAOUTCHOUC

NUMERO DE
PIECE

GLR 100
(Jeu d'essieu)

RISTOURNE

SL

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Conçus pour maintenir les caractéristiques de manoeuvrabilité à faible charge de la Land Rover en réduisant la flexion des ressorts à pleine charge. (PAS conçus pour augmenter la charge utile)
- Basés sur une compression progressive de ressorts en caoutchouc creux moulés
- Attaches étudiées pour assurer une installation sûre et simple
- Convenant à la conduite sur route et en tous-terrains
- Réduisent le tangage de la carrosserie des modèles à haute carrosserie
- Pas de modifications du châssis - remplacent les caoutchoucs standard de butée
- Montage simple en atelier
- Disponible en kit avec instructions de montage

EKSTRAUDSTYR GUMMIHJÆLPEFJEDRE

DEL NUMMER GLR 100
(akselsæt)

RABATKODE

SL

PRODUKTATTRAKTIONER

- Beregnet til at opretholde Land-Rover's håndteringsegenskaber ved let last ved at reducere fjedersammentrykningen ved fuld last. (IKKE beregnet til at forøge nyttelastkapaciteten).
- Baseret på progressiv sammentrykning af hule fjedre af formgummi.
- Bepændinger konstrueret, så monteringen kan ske enkelt og forsvarligt.
- Egned til både vej- og terrænkørsel.
- Reducerer karrosseriets rulning på specialmodeller med høj overbygning.
- Ingen ændringer af chassis - erstatter standard gummistop.
- Enkel værkstedsmontering.
- Leveres i sæt med monteringsanvisninger.

MOLLE DI ASSISTENZA IN GOMMA

NUMERO DI MATRICOLA
GLR 100 (serie del ponte)
CODICE DI SCONTO SL

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Realizzate per conservare le caratteristiche di facile maneggevolezza della Land Rover riducendo la flessione della molla a pieno carico (NON realizzata per aumentare la capacità di carico utile).
- Basate sulla compressione progressiva di molle di gomma cave formate
- Gli accessori sono stati studiati per rendere il montaggio facile e sicuro.
- Idonee per impiego su strade e fuori strada.
- Riducono il rollio dei veicoli con carrozzeria rialzata.
- Non richiedono modifiche al telaio - sostituiscono le normali gomme ad urto.
- Facile montaggio in officina.
- Disponibili in forma di corredo con istruzioni di montaggio.

GUMMIZUSATZFEDERN

TEILNUMMER GLR 100 (Achssatz)
(RABATTCODE SL)

PRODUKTMERKMALE

- Darauf ausgelegt, das Handling von Land Rover bei leichter Belastung durch eine Verringerung der Federdurchdrückung bei voller Belastung zu erhalten (NICHT darauf ausgelegt, die Tragfähigkeit zu vergrößern)
- Beruht auf der progressiven Zusammendrückung von hohlen Preßgummifedern
- Montageteile auf sichere und einfache Installation ausgelegt
- Geeignet für Straßen- und Geländeverkehr
- Reduziert Rollen bei Umbauten mit hohem Aufbau
- Keine Rahmenmodifikationen erforderlich; ersetzen serienmäßige Gummipuffer
- Mühelose Werkstattmontage
- Erhältlich in Bausatzform mit Montageanleitungen

نوابض مطاطية مساعدة

رقم القطعة

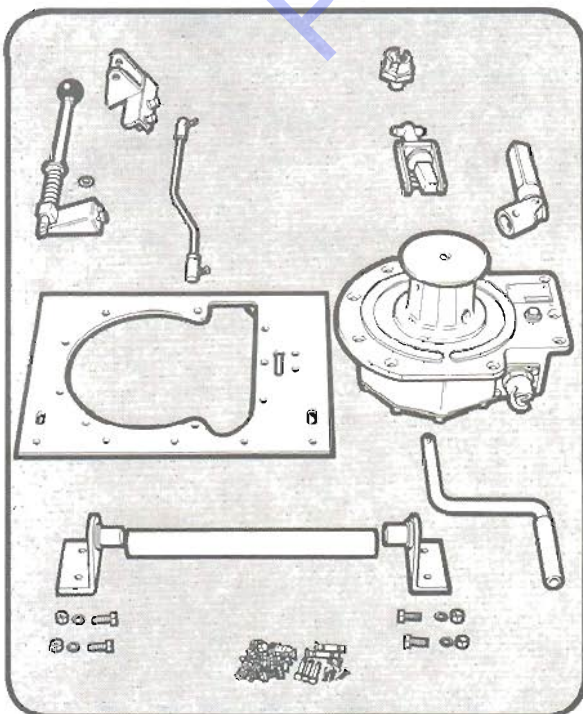
جي إل آر ١٠٠

(رمز الجسم إس إل SL)

مميزات الانتاج

- صممت للمحافظة على مميزات التحميل الخفيف لعربة اللاند روفر، وذلك بتخفيض التواء النابض أثناء التحميل الكامل (لم تصمم لتزيد من سعة التحميل).
- تعتمد على مبدأ الانضغاط المتزايد الذي تتصف به النوابض المطاطية الفارغة المشكلة.
- لقد صممت المثبتات لجعل التركيب سليم ثابت وبسيط.
- ملائمة للاستعمال على طرق المدينة وفي الأرياف.
- تخفض من تمايل الجسم عند التحويل إلى هيكل عالي.
- لا حاجة لتعديل الهيكل (الشاسي) - لأنها تحل محل المعدات المطاطية العادية.
- تركيب ببساطة في الورشة.
- تتوفر كمجموعة معلبة مع تعليمات التركيب.

Capstan Winch



Part Number

GLR 101

Discount Code RL

Product Features

- Simplest form of mechanically activated pulling aid.
- Ideal for self recovery work, and for straight hauling and pulling.
- Suitable for all Series IIA and III Land-Rover.
- Mechanical front crankshaft drive — leaves P.T.O. available for other duties.
- Maximum line pull 1360 kg (3000 lbs) — Single pull.
- Line speed 5 metres per minute (16 ft per min.) at 1000 engine rpm.
- Shear pin overload protection built into driveline.
- Winch not prevented from operating if jerry cans fitted to front of vehicle.
- Fitting instructions included.

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



TREUIL A CABESTAN

NUMERO DE
PIECE

GLR 101

RISTOURNE RL

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- La forme la plus simple du système de traction à commande mécanique
- Idéal pour l'auto-remorquage et les simples opérations de traction
- Convenant à toutes les Land Rover des séries IIA et III
- Entraînement mécanique par l'avant du vilebrequin. Permet d'utiliser la prise de force pour d'autres applications
- Traction maximum de câble unique - 1360 kg
- Vitesse de câble de 5 m par minute à 1000 tr/mn du moteur
- Goupille cisailable de protection de surcharge incorporée à l'arbre d'entraînement
- Des jerricanes montés à l'avant du véhicule n'empêcheront pas le fonctionnement du treuil
- Instructions de montage fournies

UTILISATION

Le treuil doit être engagé avec le moteur arrêté.

Après avoir engagé le treuil, mettre le moteur en marche et le faire tourner à 750-1000 tr/mn à l'aide de l'accélérateur à main.

Engager le câble sous le galet et l'enrouler autour de la borne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

CAPSTAN SPIL

DEL NUMMER GLR 101

RABATKODE RL

PRODUKTATTRAKTIONER

- Den mest enkle form for mekanisk hjælpetrækraft.
- Ideel til selvbjærgningsarbejde og til generel haling og træk.
- Passer til alle Serie IIA og III Land-Rover.
- Mekanisk kraftoverføring fra krumtappens forreste ende - holder kraftudtag klar til andre opgaver.
- Største linetræk 1360 kg - direkte træk.
- Linehastighed 5 m/min ved 1000 o/min på motor.
- Brudstift indbygget i kraftoverføring til overlastbeskyttelse.
- Spillet brug hindres ikke af jerrican monteret foran på køretøjet.
- Monteringsanvisninger medfølger.

BETJENING

Spillet skal tilkobles med motoren standset.

Når spillet er blevet tilkoblet, skal motoren startes og stilles på 750-1000 o/m ved hjælp af gashåndtaget.

ARGANO

NUMERO DI MATRICOLA
GLR 101

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- La forma più semplice di accessorio per trazione a funzionamento meccanico;
- Ideale per operazioni di recupero da soli e di traino e rimorchio
- Idoneo per tutte le Land Rover Serie IIA e III
- Trasmissione anteriore meccanica a manovella - lascia libera la presa di forza per altre operazioni
- Trazione massima della fune kg 1360 - Trazione singola.
- Velocità della fune 5 metri al minuto a regime di motore 1000 giri/min.
- Protezione da sovraccarico della spina di sicurezza incorporata nella fune di trasmissione.
- Il verricello funziona anche se sono montate taniche per benzina sulla parte anteriore del veicolo
- Completo di istruzioni di montaggio

FUNZIONAMENTO

Il verricello deve essere ingranato a motore fermo. Quando il verricello è innestato, avviare il motore e regolare su 750-1000 giri/min con l'acceleratore a mano.

المرفاع (الونش) الرحوي

رقم القطعة

جي إل آر ١٠١

(رمز الجسم آر إل RL)

مميزات الانتاج

- أبسط أداة من أدوات السحب المشغلة ميكانيكياً.
- مثالي لأعمال الانقاذ الشخصي وللتحميل والسحب المستقيم.
- استعماله ملائم مع كافة طرازات لاندروفر سلسلة ١٢ و ٣.
- حركة عمود التدوير أمامية ميكانيكية - تترك قوة اقلاع القدرة متوفرة للوظائف الأخرى.
- القدرة القصوى للسحب الخطي ١٣٦٠ كغ (٣٠٠٠ رطل) - سحب مفرد.
- السرعة الخطية خمسة أمتار في الدقيقة (١٦ قدم في الدقيقة) - سرعة المحرك ١٠٠٠ دورة بالدقيقة.
- إن مسار القص للوقاية من الحمل الزائد مركب في خط الحركة.
- لا يتوقف الونش عن العمل إذا ركبت صفائح حمل البترين في مقدمة العربة.
- يشتمل صندوق الونش على تعليمات التركيب.

التشغيل

يجب تشغيل الونش والمحرك متوقف.

ينبغي بدء المحرك بعد تشغيل الونش وضبط سرعته على ٧٥٠ - ١٠٠٠ دورة بالدقيقة بواسطة الحائق اليدوي.

CAPSTAN-WINDE

TEILNUMMER GLR 101
(RABATTCODE RL)

PRODUKTMERKMALE

- Einfachste Form einer mechanisch betätigten Zughilfe
- Ideal für Selbstbergung und für normales Schleppen und Ziehen
- Geeignet für alle Land Rover der Serie IIA und III
- Mechanischer Frontkurbelwellenantrieb, wodurch Nebenantrieb anderen Aufgaben zugeführt werden kann
- Maximale Zugkraft 1360 kg bei einfachem Zug
- Windengeschwindigkeit 5 m je Minute bei 1000 U/min Motordrehzahl
- Scherstift-Überlastungsschutz in Kraftübertragung eingebaut
- Winde kann auch funktionieren, wenn an Fahrzeugfront Benzinkanister montiert sind
- Montageanleitungen beigegeben

BETRIEB

Winde muß bei abgestelltem Motor eingerückt werden.

Nach Einrücken der Winde ist der Motor anzulassen und mit dem Handgaszug auf 750 bis 1000 U/min einzustellen.

Operation

Winch must be engaged with engine stopped.

Once winch is engaged, engine should be started, and set to 750 – 1000 rpm *with hand throttle*.

Rope should be fed under roller and coiled anti-clockwise onto bollard.

Rope coming off bollard should be lightly pulled from 6 – 10 feet away.

If the brass overload shearpin breaks, the engine must be stopped before it is replaced.

NOTE: Shearpin must never be hammered into place.

Rope should be flicked off bollard from a position well clear of the winch.

Winch must be run in before a large line pull is attempted.

Rope must never be wrapped round any part of the operator's body.

Steel ropes must never be used.

Weight 28 kg (63 lb).

Maintenance

Bollard should be lubricated every 2 operating hours.

Oil level should be checked every 2 operating hours.

Oil should be changed every 8 hours (2 litre/3½ pints).

Telescopic drive shaft and crosspin rollers should be occasionally oiled.

The mechanically operated Capstan Winch is an improved design with modifications to the drive from the crankshaft. Parts for older type winches are still available direct from the manufacturers: Messrs. Aeroparts Eng. Co. Ltd., Commercial Road, Hereford.

Polypropylene Rope GLR 202

Le câble provenant de la borne devra être tiré légèrement à une distance d'environ 2 m-3 m

En cas de rupture de la goupille cisailable en laiton, il est nécessaire d'arrêter le moteur avant de pouvoir la remplacer.

NOTA: Ne jamais installer la goupille cisailable à coups de marteau.

Faire sauter le câble hors de la borne en se tenant à bonne distance du treuil.

Roder le treuil avant d'essayer de fortes tractions.

Le câble ne devra jamais être enroulé autour d'aucune partie du corps.

Ne jamais utiliser de câbles en acier.

Poids: 28 kg

ENTRETIEN

Lubrifier la borne après chaque 2 heures d'utilisation.

Vérifier le niveau d'huile après chaque 2 heures d'utilisation.

Vidanger l'huile toutes les 8 heures (2 litres).

Lubrifier occasionnellement l'arbre télescopique d'entraînement et les galets de goupille transversale avec un peu d'huile.

Le treuil à cabestan à commande mécanique est un modèle amélioré dont le dispositif d'entraînement par vilebrequin a été modifié. Les fabricants - Messrs. Aeroparts Eng. Co. Ltd., Commercial Road, Hereford, peuvent toujours fournir des pièces pour les treuils plus anciens.

Câble en
polypropylène

GLR 202

Seil ist unter der Rolle durchzuführen und entgegen der Uhrzeigerrichtung auf dem Pöller aufzuspulen.

Vom Pöller abgehendes Seil ist aus 2 bis 3½ m Entfernung leicht zu ziehen.

Wenn der Messing-Überlastungsscherstift absichert, muß der Motor abgestellt werden, bevor der Scherstift ersetzt wird.

ANMERKUNG: Der Scherstift darf niemals in seine Lage gehämmert werden.

Seil ist aus sicherer Entfernung von der Winde vom Pöller abzuschlagen.

Die Winde ist einzulaufen, bevor sie mit großer Zugkraft verwendet werden kann.

Das Seil darf sich niemals um einen Körperteil der Bedienungsperson wickeln.

Stahlseile dürfen niemals benutzt werden.

Gewicht 28 kg

WARTUNG

Pöller sind alle zwei Betriebsstunden zu schmieren.

Der Ölstand ist alle 2 Betriebsstunden zu prüfen.

Öl ist alle 8 Stunden zu wechseln.

Teleskop-Antriebswelle und Kreuzkopffrollen sind gelegentlich zu ölen.

Die mechanisch betätigte Capstan-Winde ist eine verbesserte Ausführung mit Modifizierungen am Antrieb von der Kurbelwelle. Teile für ältere Winden sind nach wie vor direkt von den Herstellern, Aeroparts Engineering Co Ltd, Commercial Road, Hereford, England, erhältlich.

Polypropylenseil

GLR 202

Tovet skal føres under rullen og lægges omkring pullerten imod urets retning.

Tovet, der kommer fra pullerten, skal trækkes let fra en afstand på 2-3 m.

Hvis messingbrudstiften overlippes, skal motoren standses, før en ny isættes.

NB: Brudstiften må ikke hamres på plads.

Tovet skal kastes af pullerten, mens man befinder sig i sikker afstand fra spillet.

Spillet bør tilkøres, før det bruges til kraftigt linetræk.

Tovet må aldrig vikles omkring nogen legemsdel af brugeren.

Der må aldrig bruges ståltøve.

Vægt 28 kg.

VEDLIGEHOLDELSE

Pullerten skal smøres hver

2 brugstimer.

Oliestanden skal kontrolleres hver

2 brugstimer.

Olje skal skiftes hver 8 brugstimer (2 liter).

Teleskopisk drivaksel og

tværrullespindel skal smøres med mellemrum.

Det mekanisk drevne pullertspil er en forbedret konstruktion med ændringer af kraftoverføringen fra krumtappen. Reservedele til spil af ældre type kan endnu fås direkte fra fabrikken - Messrs. Aeroparts Eng. Co. Ltd., Commercial Road, Hereford.

Polypropylentov GLR 202.

Alimentare la fune sotto il rullo ed avvolgerla in senso antiorario sulla bitta.

La fune che si svolge dalla bitta dovrà essere tirata leggermente da una distanza di 2 o 3 metri.

Qualora si rompesse la spina di sicurezza in ottone, fermare il motore prima di effettuare la sostituzione.

NOTA: Non inserire mai la spina colpendo con un martello.

Tirare via la fune dalla bitta stando ben lontani dal verricello.

Rodare il verricello prima di effettuare un forte traino.

Non avvolgere mai la fune attorno al corpo dell'operatore.

Non usare mai funi di acciaio.

Peso kg 28.

MANUTENZIONE

Lubrificare la bitta ogni 2 ore di lavoro. Controllare il livello dell'olio ogni 2 ore di lavoro. Cambiare l'olio ogni 8 ore (2 litri).

Lubrificare ogni tanto l'albero di trasmissione a telescopio e i rulli cardanici.

L'organo a funzionamento meccanico è stato migliorato con modifiche alla trasmissione dall'albero a gomiti. I ricambi per il tipo di verricello più vecchio sono ancora disponibili e possono essere richiesti direttamente al fabbricante-Aeroparts Eng. Co. Ltd., Commercial Road, Hereford, Inghilterra.

Polypropylene Rope

GLR202

ينبغي تغذية الحبل من تحت الاسطوانة ولفة بعكس اتجاه عقارب الساعة على عمود الربط.

يجب سحب الحبل القادم من العمود بخفة وبطول ٦-١٠ أقدام.

إذا انكسر مسار القص للوقاية من الحمل الزائد فيجب توقيف المحرك قبل القيام بعملية التبديل.

ملاحظة:

يجب عدم طرق مسار القص بمكانه.

يجب ابعاد الحبل عن عمود الربط لمكان بعيد عن الونش.

يجب ترويض الونش قبل استعماله في عمليات السحب الكبيرة.

يجب عدم لف الحبل حول أي عضو من أعضاء جسم الشخص المشغل.

يجب عدم استعمال الحبل الفولاذي مطلقاً.

الوزن ٢٨ كغ (٦٣ رطل).

الصيانة

يجب تزليق عمود الربط بعد كل ساعتين من التشغيل.

يجب فحص منسوب الزيت بعد كل ساعتين من التشغيل.

يجب تغيير الزيت بعد كل ٨ ساعات من التشغيل (لترين - ٣ ١/٢ باينت).

يجب تزيت عمود الادارة المتداخل واسطوانات المسار المستعرض أحياناً.

إن الونش الرحوي المشغل ميكانيكياً هو تصميم محسن مع تعديلات

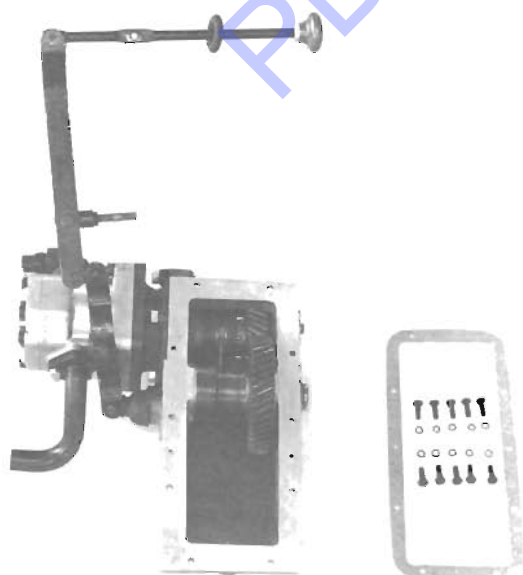
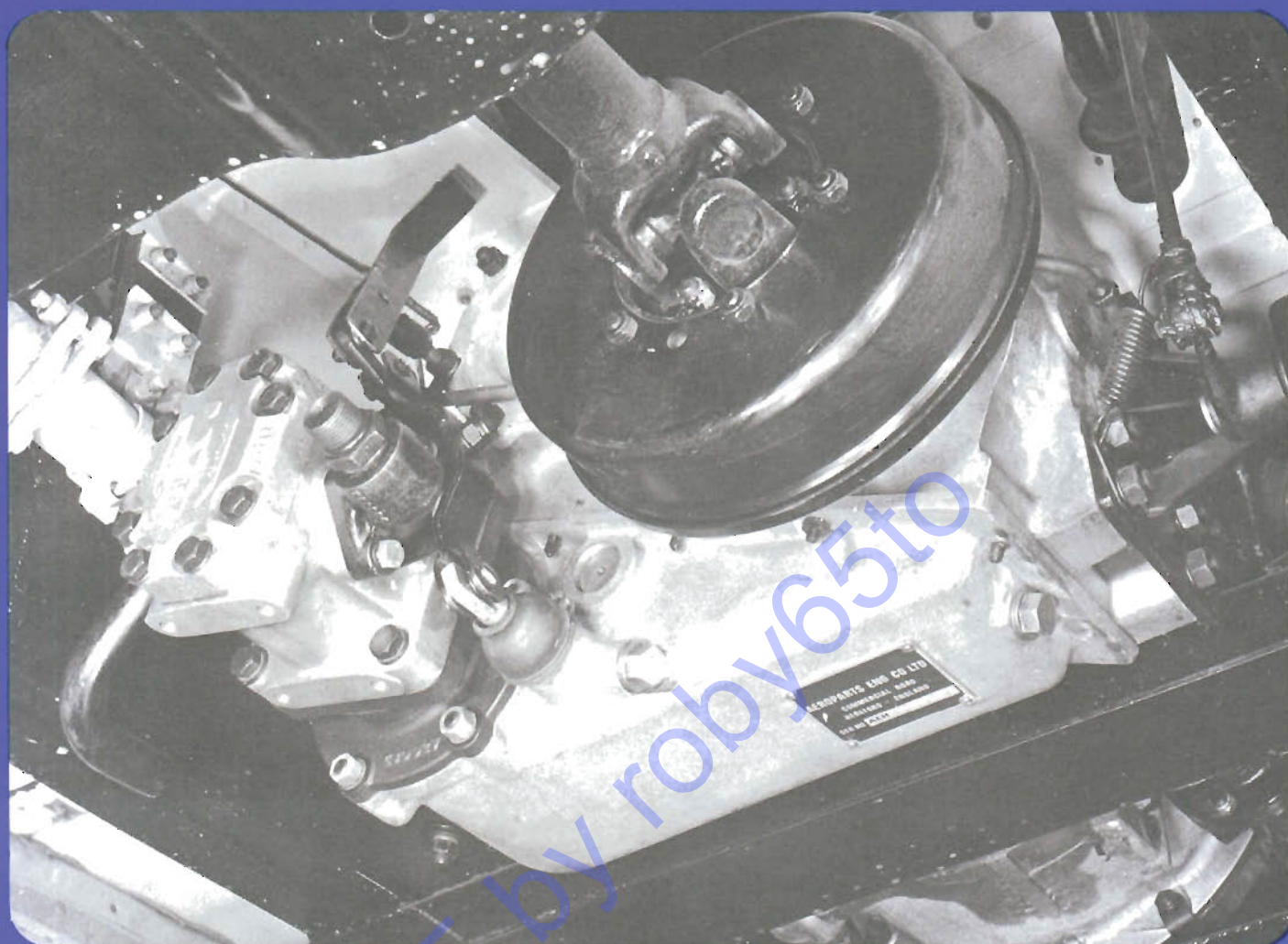
على التدوير من عمود الادارة، وتوفر القطع من أجل الأنواع

القديمة من الونشات أيضاً ويستحصل عليها من المصنع مباشرة.

شركة هندسية المطارات المحدودة، كوميرشال رود هرفورد. حبل من

البوليبروبلين جي إل آر ٢٠٢

Bottom Power Take-Off (Hydraulic)



Part Number

GLR 102

Discount Code RL

Product Features

- Provides an extra power source for vehicles already fitted with centre P.T.O.
- Controlled from driving seat.
- Can be used in stationary or forward-moving vehicle.
- Can be driven in any gear (for continuous running 4th gear only should be used).
- Easily fitted — full fitting instructions and maintenance advice supplied.
- Suitable for all models except 109" 1-ton.

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



PRISE DE FORCE INFÉRIEURE (HYDRAULIQUE)

NUMERO DE PIECE GLR 102

RISTOURNE RL

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Offre une prise de mouvement supplémentaire pour les véhicules déjà équipés d'une prise de force centrale
- Contrôlée depuis le siège du conducteur
- Peut être utilisée à l'arrêt ou en marche
- Peut être utilisée dans n'importe quel rapport (utiliser uniquement la 4ème pour un emploi continu)
- Montage aisé - instructions complètes de montage et conseils d'entretien fournis
- Convenant à tous les modèles sauf celui de 1 tonne de 109 pouces

BUNDMONTERET KRAFTUDTAG (HYDRAULISK)

DEL NUMMER GLR 102

RABATKODE RL

PRODUKTATTRAKTIONER

- Giver en ekstra kraftkilde for køretøjer, der allerede er forsynet med kraftudtag i midten.
- Betjenes fra førersædet.
- Kan bruges i stationært eller fremadkørende køretøj.
- Kan bruges i et hvilket som helst gear (til kontinuerlig drift bør 4. gear bruges).
- Let at montere - fuldstændige monteringsanvisninger og vedligeholdelsesråd medfølger.
- Passer til alle modeller med undtagelse af 109" 1 ton.

PRESA DI FORZA INFERIORE (IDRAULICA)

NUMERO DI MATRICOLA GLR 102
CODICE DI SCONTO RL

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Fornisce un'ulteriore fonte di potenza per i veicoli già dotati di presa di forza centrale
- Comandata dal sedile di guida
- Può essere impiegata a veicolo fermo o che si muove in avanti
- Può essere azionata in qualsiasi marcia (per funzionamento continuo usare soltanto la quarta)
- Facilità di montaggio - vengono fornite le istruzioni di montaggio e di manutenzione.
- Idonea per tutti i modelli ad eccezione del modello m 2,76 1 tonn.

UNTERE KRAFTABNAHME HYDRAULISCH

TEILNUMMER GLR 102
(RABATTCODE RL)

PRODUKTMERKMALE

- Liefert eine zusätzliche Kraftquelle für Fahrzeuge, die bereits mit einer mittleren Kraftabnahme ausgestattet sind
- Vom Fahrersitz aus gesteuert
- Kann bei stationärem oder vorwärts fahrendem Fahrzeug verwendet werden
- Kann mit jedem beliebigen Gang angetrieben werden (für Dauerbetrieb nur vierten Gang verwenden)
- Mühelos montiert - ausführliche Montageanleitungen und Wartungsempfehlungen beigelegt
- Geeignet für alle Modelle außer 109 Zoll, 1 t.

اقلاع القدرة السفلية (هيدروليك)

رقم القطعة

جي إل آر ١٠٢

(رمز الجسم آر إل RL)

مميزات الانتاج

- يزود العربات المركبة مسبقاً بمركز اقلاع القدرة بمصدر اضافي للقدرة .
- يضبط من مقعد السواعة .
- يمكن استعماله في العربات الواقفة أو المتحركة إلى الأمام .
- يمكن تشغيله بأي مسن سرعة (يجب استعمال المسن الرابع فقط من أجل التشغيل المستمر) .
- سهل التركيب - تزود تعليمات التركيب الكاملة وارشادات الصيانة .
- ملائم مع كافة الطرازات ماعدا ١٠٩ بوصة ١ طن .

Bottom Power Take-Off (Hydraulic) - continued

Operation

To engage the power take-off, the clutch should be depressed, selector knob moved forward, and then the clutch released.

The power take-off may be driven in any of the four forward speeds.

Reverse gear must NOT BE USED.

For stationary applications the transfer gear lever (red knob) must be in the neutral position.

The performance characteristics are as follows:

Nominal flow at 1500 rpm	6.0 gpm
Maximum pressure	300 lb/in ² (210 kg/cm ²)
Minimum speed at maximum pressure	650 rpm
Maximum speed at maximum pressure	3500 rpm
Input horsepower at 200 lb/in ² and 1500 rpm	7.4
Maximum working oil temperature	80°C (140°F)
Suction filter 100 mesh	0.006 in (0.153 mm)
Return filter	0.0025 in (10 micron)
Oil—good quality mineral type	SAE 10 or SAE 20
Weight complete	22 kg (48 lb)

For accurate control an engine speed governor should be fitted.

Maintenance

No maintenance is required except for occasional light oiling of the selector linkage.



UTILISATION

Pour engager la prise de force, débrayer, déplacer le bouton sélecteur vers l'avant et embrayer. La prise de force peut être utilisée dans n'importe lequel des quatre rapports avant.

NE PAS UTILISER la marche arrière.

Lors de l'emploi à l'arrêt, placer le levier de transfert (bouton rouge) dans la position de point mort.

Les performances sont les suivantes:

Débit nominal à 1500

tr/mn	6,0 g/mn
Pression maximum	210 kg/cm ²
Vitesse minimum à la pression maximum	650 tr/mn
Vitesse maximum à la pression maximum	3500 tr/mn
Puissance absorbée à 140 kg/cm ² et 1500 tr/mn	7,4 h.p.
Température maximum de l'huile en service	80°C
Filtre d'aspiration - maille 100	0,153 mm
Filtre de retour	10 microns
Huile - minérale de bonne qualité	S.A.E. 10 ou S.A.E. 20

Poids de la prise de force complète 22 kg
Pour obtenir un contrôle précis, installer un régulateur de vitesse du moteur.

ENTRETIEN

Aucun entretien n'est requis si ce n'est quelques gouttes d'huile fine sur la timonerie de sélection à l'occasion.

BETRIEB

Zum Einrücken der Kraftabnahme ist die Kupplung niederzutreten, der Schaltknopf nach vorwärts umzulegen und dann die Kupplung auszulassen.

Die Kraftabnahme kann in jedem beliebigen der vier Vorwärtsgänge betrieben werden.

Der Rückwärtsgang DARF NICHT VERWENDET WERDEN.

Bei stehendem Fahrzeug muß der Vorschaltgetriebehebel (roter Schaltknopf) in der Leerlaufstellung sein.

Die Leistungsdaten sind wie folgt:

Nenndurchflußmengenleistung bei 1500 U/min

Höchstdruck

Minstdrehzahl bei Höchstdruck

Höchstzahl bei Höchstdruck

Antriebs-PS-Leistung bei 140

kp/cm² und 1500 U/min

Maximale Arbeitsöltemperatur

Saugfilter Maschenweite 100

Rücklaufilter

Qualitativ hochwertiges Mineralöl

Gesamtgewicht

Zur genauen Steuerung ist ein Motordrehzahlregler zu montieren.

WARTUNG

Außer gelegentlichem leichtem Ölen des Schälthebelgestänges ist keine Wartung erforderlich.

BETJENING

Kraftudtaget tilkobles ved at trykke på koblingspedalen, flytte vælgerknoppen fremefter og så koble ind igen.

Kraftudtaget kan køres i alle fire fremgear.

Bakgearet må IKKE BRUGES.

Ved stationær brug skal reduktionsgearkassens gearstang (rød knop) stå i frigear.

Ydelseskarakteristikkerne er som følger:

Nominelt gennemløb ved 1500 o/min	27 l/min
Største tryk	210 kg/cm ²
Mindste hastighed ved største tryk	650 o/min
Største hastighed ved største tryk	3500 o/min
Optaget hestekraft ved 140 kg/cm ² og 1500 o/min	7,4
Største driftstemperatur af olie	80°C
Sugefilter 100 mesh	0,153 mm
Returfilter	10 mikron
Olie - mineralsk olie af god kvalitet	SAE 10 eller 20
Vægt komplet	22 kg

Af hensyn til nøjagtig regulering af motorens hastighed bør der monteres en regulator.

VEDLIGEHOLDELSE

Der kræves ingen vedligeholdelse undtagen let smøring af vælgerstangens ledssystem fra tid til anden.

FUNZIONAMENTO

Per innestare la presa di forza, disinnestare la frizione, muovere in avanti la manopola di selezione e innestare di nuovo la frizione.

La presa di forza può essere azionata con qualsiasi marcia in avanti.

La marcia indietro NON DEVE ESSERE USATA.

Per operazioni a veicolo fermo mettere la leva del cambio di trasferimento in folle (manopola rossa).

Il prodotto presenta le seguenti caratteristiche di prestazione:

Flusso nominale a 1500 giri/min	1 27,27/min
Pressione massima	210 kg/cm ²
Velocità minima a pressione massima	650 giri/min
Velocità massima a pressione massima	3500 giri/min
Potenza assorbita HP a 200 lb/in ² e 1500 giri/min	7,4
Temperatura massima di lavoro dell'olio	80°C
Filtro d'aspirazione	0,153 mm
fittezza 100	10 micron
Filtro di ritorno	10 micron
Olio - tipo minerale di buona qualità	S.A.E.10 o S.A.E.20
Peso complessivo	22 kg

Per un controllo più preciso è opportuno montare un regolatore della velocità del motore.

MANUTENZIONE

Non occorre manutenzione salvo leggera lubrificazione ad olio della tiranteria del selettore.

التشغيل لتشغيل اقلاع القدرة ، يجب ضغط القابض وتحريك ذراع الانتقاء إلى الأمام ثم ترك القابض .

يمكن تشغيل اقلاع القدرة بأي سرعة من السرعات الأربع الأمامية يجب عدم استعمال مسنن الرجوع .

يجب أن تكون (الكعبية الحمراء) لذراع مسنن التحويل في الوضع الحياضي أثناء الاستخدامات الثابتة .

إن مميزات الأداء هي كالآتي :

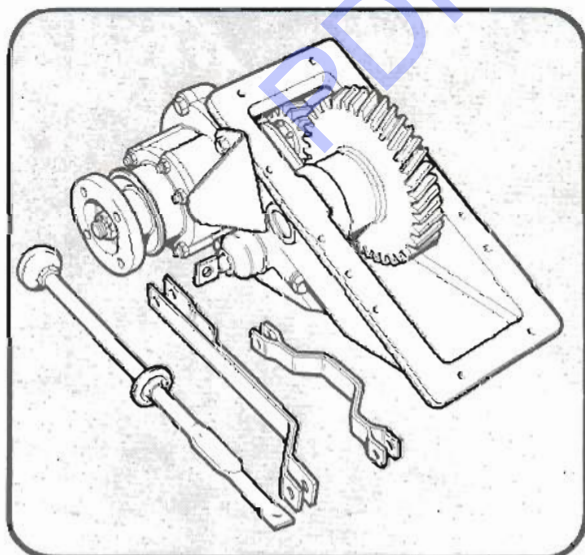
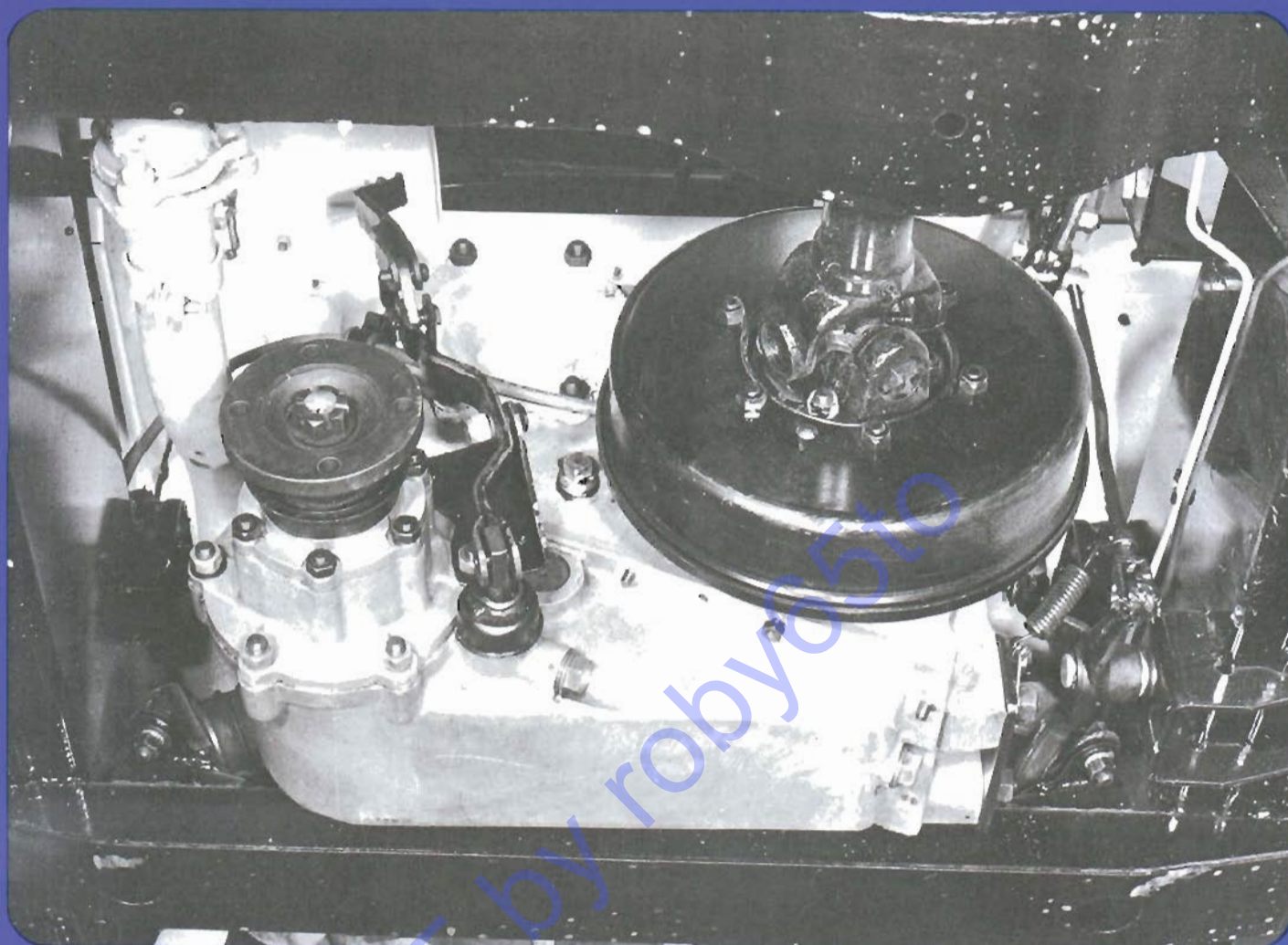
الجريان الاسمي بسرعة ١٥٠٠ دورة بالدقيقة	٦,٠ غالون في الميل
الضغط الأعظم	٣٠٠ رطل بالبوصة المربعة (٢١٠ كغ / سم ^٢)
السرعة الصغرى بالضغط الأعظم	٦٥٠ دورة بالدقيقة
السرعة القصوى بالضغط الأعظم	٣٥٠٠ دورة بالدقيقة
القدرة الحصانية المبدولة في ٢٠٠ رطل بالبوصة المربعة	٧,٤ حصان
وبسرعة ١٥٠٠ دورة بالدقيقة	٨٠ مئوية (١٤٠ فهرنهايت)
درجة حرارة الزيت العملية القصوى	٠٠٠٦ بوصة (١٥٣ °م)
شبكة ١٠٠ لمروحة السحب	٠٠٠٢٥ بوصة (١٠٠ ميكرون)
مرشح العودة	إس إيه إي ١٠ أو ٢٠
الزيت - نوع معدني عالي الجودة	٢٢ كغ (٤٨ رطل)
الوزن الكامل	

يجب تركيب منظم آلي لسرعة المحرك للحصول على ضبط دقيق .

الصيانة

لا حاجة للصيانة مطلقاً ما عدا التزيت الخفيف لتوصيلات ذراع الانتقاء أحياناً .

Bottom Power Take-Off (Mechanical)



Part Number

GLR 103

Discount Code RL

Product Features

- Provides extra power source for vehicles already fitted with centre P.T.O.
- Controlled from driving seat.
- Usable in stationary or forward-moving vehicle.
- Can be driven in any gear (for continuous running 4th gear only should be used).
- Easily fitted – full fitting instructions and maintenance advice included.
- Suitable for all Land-Rovers except 1-ton model.
- Coupling flange identical to centre P.T.O.

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



PRISE DE FORCE INFERIEURE (MECANIQUE)

NUMERO DE
PIECE

GLR 103

RISTOURNE RL

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Fournit une prise de mouvement supplémentaire pour les véhicules déjà équipés d'une prise de force centrale
- Contrôlée depuis le siège du conducteur
- Utilisable à l'arrêt ou en marche avant
- Peut être utilisée dans n'importe quel rapport (on ne devra utiliser que la 4ème pour un emploi continu)
- Montage aisé - instructions complètes de montage et conseils d'entretien fournis
- Convenant à toutes les Land-Rover sauf le modèle de 1 tonne
- Bride d'accouplement identique à celle de la prise de force centrale

BUNDMONTERET KRAFTUGTAG (MEKANISK)

DEL NUMMER GLR 103

RABATKODE RL

PRODUKTATTRAKTIONER

- Giver en ekstra kraftkilde for køretøjer, der allerede er forsynet med kraftudtag i midten.
- Betjenes fra førersædet.
- Kan bruges i stationært eller fremadkørende køretøj.
- Kan bruges i et hvilket som helst gear (til kontinuerlig drift bør 4. gear bruges).
- Let at montere - fuldstændige monteringsanvisninger og vedligeholdelsesråd medfølger.
- Passer til alle Land-Rover'ere undtagen 1 ton modellen.
- Koblingsflange identisk med det midterste kraftudtags.

PRESA DI FORZA INFERIORE (MECCANICA)

NUMERO DI MATRICOLA
GLR 103

CODICE DI SCONTO RL

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Fornisce un'ulteriore fonte di potenza per i veicoli già dotati di presa di forza centrale.
- Comandata dal sedile di guida
- Utilizzabile a veicolo fermo o in movimento in avanti.
- Può essere azionata in qualsiasi marcia (per funzionamento continuo usare soltanto la quarta).
- Facilità di montaggio - istruzioni complete di montaggio e manutenzione.
- Idonea per tutte le Land Rover, fatta eccezione del modello da 1 tonn.
- Flangia di accoppiamento identica a quella della presa di forza centrale.

UNTERE KRAFTABNAHME MECHANISCH

TEILNUMMER
(RABATTCODE RL)

GLR 103

PRODUKTMERKMALE

- Liefert eine zusätzliche Kraftquelle für Fahrzeuge, die bereits mit einer mittleren Kraftabnahme ausgestattet sind
- Vom Fahrersitz aus gesteuert
- Kann bei stationärem oder vorwärts fahrendem Fahrzeug verwendet werden
- Kann mit jedem beliebigen Gang angetrieben werden (für Dauerbetrieb nur vierten Gang verwenden)
- Mühelos montiert - ausführliche Montageanleitungen und Wartungsempfehlungen beigelegt
- Geeignet für alle Land Rover außer dem 1-t-Modell
- Kupplungsflansch identisch mit mittlerer Kraftabnahme.

اقلاع القدرة السفلية (ميكانيكي)

رقم القطعة

جي إل آر ١٠٣

(رمز الجسم آر إل RL)

مميزات الانتاج

- يزود العربات المركبة مسبقاً بمركز اقلاع القدرة بمصدر إضافي للقدرة.
- يضبط من مقعد السوافة.
- يمكن استعماله في العربات الواقفة أو المتحركة إلى الأمام.
- يمكن تشغيله بأي مسنن سرعة (يجب استعمال المسنن الرابع فقط من أجل التشغيل المستمر).
- سهل التركيب - تزود تعليمات التركيب الكاملة وإرشادات الصيانة.
- ملائم مع كافة سيارات اللاندروفر ماعدا طراز ١ طن.
- إن حافة التقارن تشابه مركز اقلاع القدرة.

Bottom Power Take-Off (Mechanical) -continued

Operation

To engage the power take-off, the clutch should be depressed, selector knob moved forward, then the clutch released.

The power take-off may be driven in any gear.

For stationary applications the transfer gear level (red knob) must be in the neutral position.

15 horsepower should not be exceeded when using belt drives.

For continuous running it is recommended that 4th gear only is used.

At 1000 rpm engine speed the power take-off speed is:

1st gear	272 rpm
2nd gear	451 rpm
3rd gear	667 rpm
4th gear	1000 rpm
Reverse	249 rpm

The flange is designed to accept Hardy Spicer, 1310 series, propeller shafts.

For accurate control of engine speeds it will be necessary to fit engine speed governors to petrol engines. Diesel engines are fitted with governors as standard equipment.

Weight 16 kg (36 lb).

Maintenance

No maintenance is required except for occasional light oiling of the selector linkage.



UTILISATION

Pour engager la prise de force, débrayer, déplacer le bouton sélecteur vers l'avant et embrayer. La prise de force peut être utilisée dans n'importe quel rapport. Pour l'emploi à l'arrêt, placer le levier de transfert (bouton rouge) dans la position de point mort. Ne pas dépasser une puissance de 15 hp lors de l'emploi de courroies d'entraînement. Il est conseillé de n'utiliser que la 4ème pour un emploi continu. A un régime moteur de 1000 tr/mn, la vitesse de la prise de force est de:

272 tr/mn	en 1ère
451 tr/mn	en 2ème
667 tr/mn	en 3ème
1000 tr/mn	en 4ème
249 tr/mn	en marche arrière

La bride est conçue pour recevoir des arbres de transmission Hardy Spicer de série 1310. Pour obtenir un contrôle précis des régimes du moteur, il sera nécessaire d'installer un régulateur de vitesse sur les moteurs à essence. Les moteurs diesel sont équipés en standard d'un régulateur. Poids - 16 kg

ENTRETIEN

Aucun entretien n'est requis si ce n'est quelques gouttes d'huile fine sur la timonerie de sélection à l'occasion.

BETRIEB

Zum Einrücken der Kraftabnahme ist die Kupplung niederzutreten, der Schaltknopf nach vorwärts umzulegen und dann die Kupplung auszulassen. Die Kraftabnahme kann in jedem beliebigen Gang betrieben werden.

Bei stehendem Fahrzeug muß der Vorschaltgetriebehebel (roter Schaltknopf) in der Leerlaufstellung sein.

Bei der Verwendung von Riemenantrieben ist eine PS-Leistung von 15 PS nicht zu überschreiten. Für Dauerbetrieb wird nur die Verwendung des vierten Gangs empfohlen.

Bei 1000 U/min Motordrehzahl beträgt die Drehzahl der Kraftabnahme:

1. Gang	272 U/min
2. Gang	451 U/min
3. Gang	667 U/min
4. Gang	1000 U/min
Rückwärtsgang	249 U/min

Der Flansch eignet sich zur Aufnahme von Hardy-Spicer-Gelenkwellen der Serie 1310.

Zur genauen Regelung von Motordrehzahlen ist es notwendig, an Benzinmotoren einen Motordrehzahlregler zu montieren. Dieselmotoren sind serienmäßig mit Reglern ausgestattet.

Gewicht: 16 kg

WARTUNG

Außer gelegentlichem leichtem Ölen des Schalthebelgestänges ist keine Wartung erforderlich

BETJENING

Kraftudtaget tilkobles ved at trykke på koblingspedalen, flytte vælgerknoppen fremefter og så koble ind igen.

Kraftudtaget kan køres i et hvilket som helst gear.

Til stationær drift skal reduktionsgearkassens gearstang (rød knop) stå i frigear.

Når der bruges remtræk, bør 15 hestekræfter ikke overskrides.

Til kontinuerlig drift anbefales det kun at bruge 4. gear.

Ved 1000 o/min på motoren er kraftudtagets hastigheder:

1.gear	272 o/min
2.gear	451 o/min
3.gear	667 o/min
4.gear	1000 o/min
Bakgear	249 o/min

Flangen er beregnet til tilkobling af Hardy Spicer kardanaksler Serie 1310.

For at kunne regulere motorens hastighed med nøjagtighed vil det være nødvendigt at montere hastighedsregulator på benzinmotorer. Dieselmotorer er forsynet med regulatorer som standardudstyr.

Vægt - 16 kg.

VEDLIGEHOELSE

Der kræves ingen vedligeholdelse undtagen let smøring af vælgerstangens ledssystem fra tid til anden.

FUNZIONAMENTO

Per innestare la presa di forza, disinnestare la frizione, muovere in avanti la manopola di selezione e innestare di nuovo la frizione.

La presa di forza può essere azionata in qualsiasi marcia.

Per operazioni a veicolo fermo, mettere la leva del cambio di trasferimento in folle (manopola rossa).

Non superare 15 HP con trasmissioni a cinghia.

Per funzionamento continuo si raccomanda di usare la quarta marcia soltanto.

Alla velocità di motore di 1000 giri/min la velocità della presa di forza è

1a velocità	272 giri/min
2a velocità	451 giri/min
3a velocità	667 giri/min
4a velocità	1000 giri/min
Retromarcia	249 giri/min

La flangia è predisposta per accettare alberi di trasmissione Hardy Spicer serie 1310.

Per controllo preciso delle velocità del motore sarà necessario montare regolatori della velocità del motore per motori a benzina. I motori Diesel sono dotati di regolatori.

Peso kg 16

MANUTENZIONE

Non occorre manutenzione salvo una leggera lubrificazione ad olio della tiranteria del selettore.

التشغيل

لتعشيق اقلاع القدرة، يجب ضغط القابض وتحريك ذراع الانتقاء إلى الأمام ترك القابض.

يمكن تشغيل اقلاع القدرة بأي مسنن.

يجب أن تكون (الكعبرة الحمراء) لذراع مسنن التحويل في الوضع الحياضي أثناء الاستخدامات الثابتة.

يجب عدم تجاوز قدرة ١٥ حصان عند استعمال سير نقل الحركة.

يستحسن استعمال المسنن الرابع فقط من أجل التشغيل المستمر.

إن سرعة اقلاع القدرة عندما تكون سرعة المحرك ١٠٠٠ دورة بالدقيقة هي:

المسنن الأول	٢٧٢ دورة بالدقيقة
المسنن الثاني	٤٥١ دورة بالدقيقة
المسنن الثالث	٦٦٧ دورة بالدقيقة
المسنن الرابع	١٠٠٠ دورة بالدقيقة

الرجوع (الحركة العكسية) ٢٤٩ دورة بالدقيقة

لقد صممت الحافة لتعمل أعمدة الدسر هاردي سبايسر سلسلة ١٣١٠.

من الضروري تركيب منظم آلي لسرعة المحرك وخاصة في محركات

البنزين، للحصول على ضبط دقيق لسرعات المحرك. أما محركات

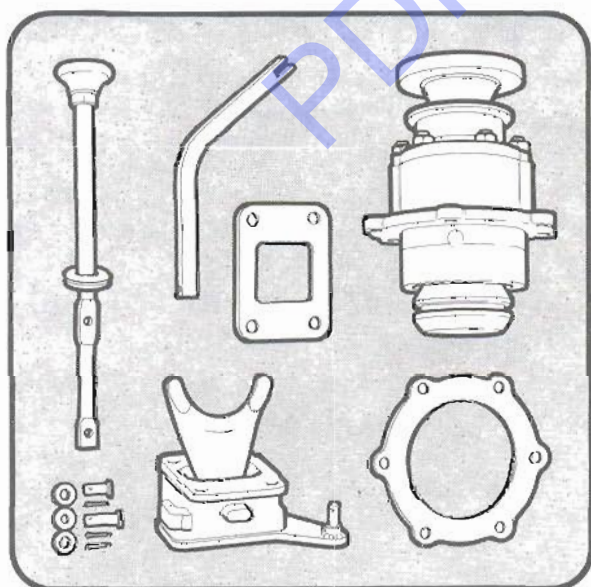
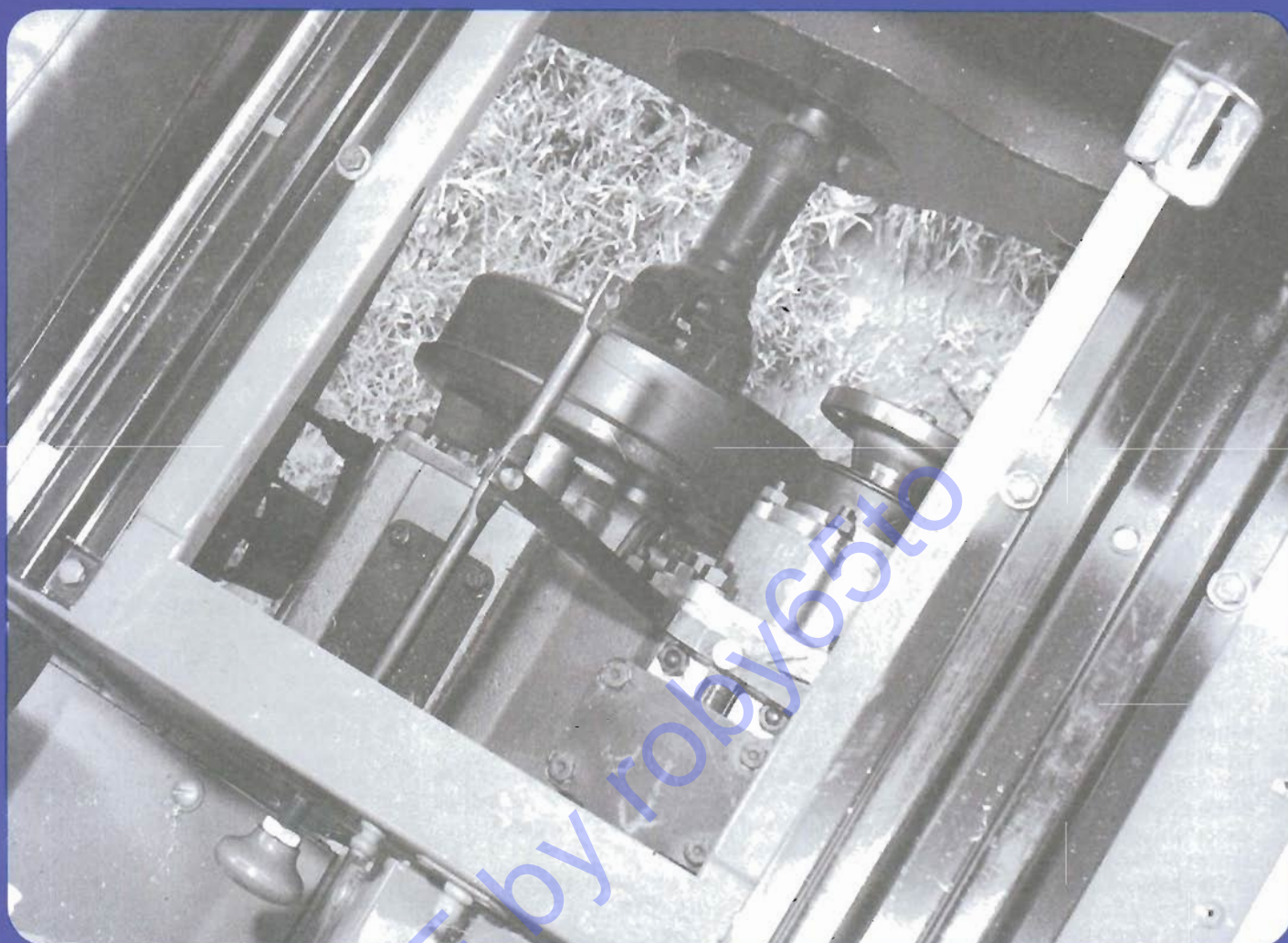
الديزل فيركب فيها المنظم كقطعة أساسية.

الوزن - ١٦ كغ (٣٦ رطل).

الصيانة

لا حاجة للصيانة مطلقاً ماعدا التزييت الخفيف لتوصيلات ذراع الانتقاء أحياناً.

Centre Power Take-Off Unit



Part Numbers

Basic 88" and 109" with standard gearbox - mechanical drive

GLR 105

Series II A Forward Control and Series III 109" 1 ton models - mechanical drive

GLR 106

Basic 88" and 109" with standard gearbox hydraulic drive

GLR 126

Discount Code RL

Product Features

- Fitted to rear of transfer box — easy fit design with no special tools required.
- Enable belt, mechanical, or hydraulic drive to be taken to generator, compressor, etc
- Vehicle performance unaffected.
- Supplied in full kit form complete with fitting instructions
- Flange designed to accept Hardy Spicer type universal joints. (Mechanical units)
- Mechanical units operate in any gear (Hydraulic unit must NEVER be used in reverse gear).
- For continuous operation 4th gear should be used.

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



PRISE DE FORCE CENTRALE

NUMEROS DE PIECE

Modèles de 88 et 109 pouces à boîte de vitesses standard - entraînement mécanique

GLR 105

Modèles de série IIA à commande en marche avant et de série III, de 109 pouces et 1 tonne - entraînement mécanique

GLR 106

Modèles de 88 et 109 pouces avec boîte de vitesses standard - entraînement hydraulique

GLR 126

RISTOURNE

RL

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Montée à l'arrière de la boîte auxiliaire - montage aisé sans outils spéciaux
- Permet un entraînement hydraulique, mécanique ou par courroies de groupes électrogènes, de compresseurs, etc
- N'affecte pas les performances du véhicule
- Fourni en kit complet avec instructions de montage
- Bride conçue pour recevoir des joints universels du type Hardy Spicer (ensembles mécaniques)
- Ensembles mécaniques pouvant être utilisés dans n'importe quel rapport (les ensembles hydrauliques ne devront JAMAIS être utilisés en marche arrière)
- Choisir la 4ème pour un emploi continu

MITTLERE KRAFTABNAHME

TEILNUMMERN

Grundmodelle 88 Zoll und 109 Zoll mit Seriengetriebe - mechanischer Antrieb GLR 105

Frontlenker Serie IIA und Serie III, 109 Zoll, 1-t-Modelle - mechanischer Antrieb GLR 106

Grundmodell 88 bzw. 109 Zoll mit Seriengetriebe - Hydraulikantrieb GLR 126

Rabattcode RL

PRODUKTMERKMALE

- Montiert an Rückseite des Vorschaltgetriebes; mühelos zu montierende Ausführung, keine Spezialwerkzeuge erforderlich
- Riemen-, mechanischer oder hydraulischer Antrieb zum Generator, Kompressor usw. möglich
- Fahrzeugleistung unbeeinträchtigt
- Geliefert als kompletter Bausatz mit Montageanleitungen
- Flansch auf Aufnahme von Hardy-Spicer-Kreuzgelenken ausgelegt (mechanische Aggregate)
- Mechanische Aggregate arbeiten in jedem beliebigen Gang (das Hydraulikaggregat darf NIEMALS im Rückwärtsgang betrieben werden)
- Für Dauerbetrieb ist der vierte Gang zu verwenden.

MIDTERSTE KRAFTUDTAG

DELNUMRE

88" og 10" grundmodel med standard gearkasse - mekanisk træk

GLR 105

Serie IIA med fremskudt førerhus og Serie III 109" 1 tons modeller - mekanisk træk

GLR 106

88" og 109" grundmodel med standard gearkasse - hydraulisk træk

GLR 126

RABATKODE

RL

PRODUKTATTRAKTIONER

- Monteret bag på reduktionsgearkasse - montagevenlig konstruktion kræver ikke specialværktøj.
- Gør det muligt at føre mekanisk, hydraulisk eller remtræk til generator, kompressor, o. lign.
- Køretøjets ydeevne påvirkes ikke.
- Leveres som komplet sæt med monteringsanvisninger.
- Flange konstrueret til at passe
- Hardy Spicer type kardanled (mekaniske enheder)
- Mekaniske enheder fungerer i et hvilket som helst gear (hydraulisk enhed må ALDRIG bruges i bakgear)
- 4. gear bør anvendes til kontinuerlig drift.

UNITA' PRESA DI FORZA CENTRALE

NUMERI DI MATRICOLA

Modelli base 88" e 109" con scatola cambio standard - trasmissione meccanica GLR 105

Modelli Serie II A Comando Avanti e Serie III 109" da 1 tonnellata - trasmissione meccanica GLR 106

Modelli base 88" e 109" con scatola cambio standard-trasmissione idraulica GLR 126

CODICE DI SCONTO RL

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Montata sul retro del cambio di velocità di trasferimento - design che permette un montaggio semplice e non richiede attrezzi speciali.
- Permette di portare al generatore, compressore, ecc. la trasmissione a cinghia, meccanica o idraulica.
- Non influisce sulle prestazioni del veicolo.
- Fornito sotto forma di corredo completo con istruzioni per il montaggio.
- La flangia è predisposta per accettare i giunti universali di tipo Hardy Spicer (Unità meccaniche)
- Le unità meccaniche funzionano con qualsiasi marcia (le unità idrauliche non devono MAI venire impiegate in retromarcia).
- Per il funzionamento continuo si dovrà usare la quarta marcia.

وحدة اقلاع القدرة المركزية إل آر. أو إي

أرقام القطع

أساسية ٨٨ بوصة و ١٠٩ بوصة مع صندوق مسننات قياسي -

حركة ميكانيكية . GLR 105

طرازات من سلسلة ٢ أ ضبط أمامي وسلسلة ٣ ، ١٠٩ بوصة ،

١ طن حركة ميكانيكية . GLR 106

أساسية ٨٨ بوصة و ١٠٩ بوصة مع صندوق مسننات قياسي - حركة

هيدروليكية . GLR 126

رمز الجسم آر إل (RL)

مميزات الإنتاج

- مركبة بخلف صندوق التحويل - تصميم سهل التركيب ولا يحتاج إلى أدوات خاصة .
- تمكن من أخذ السير وناقل الحركة الميكانيكي أو الهيدروليكي إلى المولد أو الضاغط الخ ...
- لا تتأثر فعالية العربة .
- تزود كمجموعة كاملة معلة مع تعليمات التركيب .
- لقد صممت الحافة لتقبل وصلات الحركة العامة من نوع هاردي سبايسر (الوحدات الميكانيكية) .
- ان الوحدات الميكانيكية تشغل بأي مسنن (يجب عدم استعمال الوحدات الهيدروليكية في مسنن الحركة العكسية - الرجوع) .
- يستحسن استعمال المسنن الرابع فقط من أجل التشغيل المستمر .

Centre Power Take-Off Unit

-continued

Operation

1. Mechanical Units

For close control of engine speed it is necessary to use an engine speed governor on petrol engines. All diesel engines are fitted with a governor as standard.

15 horsepower should not be exceeded when using belt drives.

Direction of rotation is anti-clock wise when viewed from the rear.

Weight complete — 6 kg. (13 lb.).

To engage power take-off, clutch should be depressed and knob moved forward. To disengage, clutch should be depressed and knob moved backward.

Any forward or reverse gear may be used to drive the power take-off.

For continuous operation 4th gear must be used to prevent overheating of the gear box.

For stationary applications the transfer gear lever (red knob) must be placed in the neutral position.

Power take-off speeds will vary with the gear selected. See chart for details.

^A CONDITION		^B 1ST GEAR	^C 2ND GEAR	^D 3RD GEAR	^E 4TH GEAR	^F REVERSE
^G 1000 RPM	^H MAIN GEAR RATIO	3.68	2.22	1.5	1.0	4.02
	^I P T O SPEED	272	451	667	1000	249

2. Hydraulic Unit

Engaged as mechanical units.

Any forward gear may be used to drive the unit — reverse gear **MUST NOT BE USED**. For stationary application the transfer lever (red knob) must be in the neutral position.

Performance characteristics are as follows:

Nominal Flow at 1500 RPM	6.0 gpm
Maximum pressure	210 kg/cm ² (300 lb. in. ²)
Min. speed at max. pressure	650 rpm
Max. speed at max. pressure	3500 rpm
Input horsepower at 2000 lb/in ² and 1500 rpm	7.4
Max. working oil temp.	80°C (140°F)
Suction filter 100 mesh	0.153 mm (0.006 ins.)
Return filter	10 micron (0.0025 ins.)
Oil good quality mineral type	SAE 10 or SAE 20

Maintenance

No maintenance is required except for occasional light oiling of the selector linkage.

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



UTILISATION

1. Ensembles mécaniques
Pour obtenir un contrôle précis de la vitesse du moteur, il sera nécessaire d'utiliser un régulateur de vitesse sur les moteurs à essence. Tous les moteurs diesel sont équipés d'un régulateur en standard.
Ne pas dépasser une puissance de 15 hp lors de l'entraînement par courroies.
Le sens de rotation est à l'inverse des aiguilles d'une montre, vu de l'arrière.
Poids complet - 6 kg
Pour engager la prise de force, débrayer et enfoncer le bouton vers l'avant.
Pour la dégager, débrayer et déplacer le bouton vers l'arrière.
On pourra utiliser tout rapport de marche avant ou la marche arrière pour l'entraînement de la prise de force.
Utiliser la 4ème pour tout emploi continu afin d'éviter un échauffement de la boîte de vitesses.
Lors de l'emploi de la prise de force à l'arrêt, placer le levier de transfert (bouton rouge) dans la position de point mort.
Les vitesses de la prise de force dépendront du rapport choisi. Se reporter au tableau pour les détails.

A CONDITION	F MARCHÉ ARRIERE
B 1ERE	G 1000 TR/MN
C 2EME	H RAPPORT DE DEMULTIPLICATION
D 3EME	I VITESSE DE PRISE DE FORCE
E 4EME	

BETRIEB

1. Mechanische Aggregate
Zur genauen Regelung von Motordrehzahlen ist es notwendig, bei Benzinmotoren einen Motordrehzahlregler zu benutzen. Alle Dieselmotoren sind serienmäßig mit einem Regler versehen.
Bei Verwendung von Riemenantrieben ist eine PS-Leistung von 15 PS nicht zu überschreiten.
Von rückwärts gesehen, ist die Drehrichtung entgegen der Uhrzeigerrichtung.
Gesamtgewicht: 6 kg
Zum Einrücken der Kraftabnahme die Kupplung niedertreten und den Schaltknopf nach vorwärts umlegen. Zum Ausrücken die Kupplung niedertreten und den Schaltknopf nach rückwärts umlegen.
Für den Betrieb der Kraftabnahme kann jeder beliebige Vorwärts- oder der Rückwärtsgang verwendet werden.
Zur Vermeidung einer Überhitzung des Getriebes ist bei Dauerbetrieb der vierte Gang zu benutzen.
Bei stehendem Fahrzeug muß der Vorschaltgetriebehebel (roter Schaltknopf) in der Leerlaufstellung sein.
Die Kraftabnahmedrehzahlen hängen vom gewählten Gang ab. Siehe nachstehende Tabelle.

A. BEI	F. RUCKWARTSGANG
B. 1. GANG	G. 1000 U/MIN
C. 2. GANG	H. HAUPT- GETRIEBE- UEBERSETZUNG
D. 3. GANG	I. KRAFT- ABNAHME- DREHZAHL
E. 4. GANG	

BETJENING

1. Mekaniske enheder. For at kunne regulere motorhastigheden nøjagtigt er det nødvendigt at bruge en hastighedsregulator på benzinmotorer. Alle dieselmotorer er forsynet med en regulator som standard.
Når der bruges remtræk, bør 15 hestekræfter ikke overskrides. Omdrejningsretningen er imod uret, set bagfra.
Vægt komplet - 6 kg
Kraftudtaget tilkobles ved at trykke på koblingspedalen og bevæge knoppen fremefter. Der frakobles ved at trykke på koblingspedalen og bevæge knoppen bagud.
Et hvilket som helst frem- eller bakgear kan bruges til at trække kraftudtaget.
Til kontinuerlig drift skal 4. gear bruges for at forhindre overheding af gearkassen.
Til stationære formål skal reduktionsgearkassens gearstang (rød knop) stilles i frigear.
Kraftudtagets hastigheder vil afhænge af det valgte gear. Se enkeltheder i tabellen.

A TILSTAND	F BAKGEAR
B 1 GEAR	G 1000 O/MIN
C 2 GEAR	H HOVEDUDVEKSLINGSFORHOLD
D 3 GEAR	I KRAFTUDTAGETS HASTIGHED
E 4 GEAR	

FUNZIONAMENTO

1. Unità meccaniche
Per un controllo preciso della velocità del motore a benzina occorre impiegare un regolatore della velocità del motore. Tutti i motori Diesel sono dotati di regolatore.
Con trasmissioni a cinghia non bisogna superare 15HP.
Vista dal retro la direzione della rotazione è in senso antiorario.
Peso complessivo -kg 6.
Per innestare la presa di forza, disinnestare la frizione e muovere la manopola in avanti. Per disinnestare, distaccare la frizione e muovere la manopola all'indietro.
Per azionare la presa di forza si può usare qualsiasi velocità in avanti o retromarcia.
Per funzionamento continuo usare la 4a velocità per evitare surriscaldamento della scatola del cambio.
Per operazioni da fermo mettere in folle la leva del cambio di trasferimento (manopola rossa).
La velocità della presa di forza varia a seconda della velocità scelta.
Per dettagli, vedere la tabella.

A CONDIZIONE	F RETROMARCIA
B 1a	G 1000 giri/minuto
C 2a	H RAPPORTO INGRANAGGIO PRINCIPALE
D 3a	I VELOCITA' PRESA DI FORZA
E 4a	

التشغيل

١ - الوحدات الميكانيكية

من الضروري تركيب منظم آلي لسرعة المحرك وخاصة في محركات البنزين ، للحصول على ضبط دقيق لسرعات المحرك . أما محركات الديزل فيركب فيها المنظم كقطعة أساسية .
يجب عدم تجاوز قدرة ١٥ حصان عند استعمال سير نقل الحركة .
إن اتجاه الحركة بعكس دوران عقارب الساعة إذا نظرت إلى الوحدة من الخلف .
الوزن الكامل - ٦ كغ (١٣ رطل) .
لتعشيق اقلاع القدرة - يجب ضغط القابض وتحريك الكعبرة للأمام .
ولفصلها - يجب ضغط القابض وتحريك الكعبرة للخلف .
يمكن استعمال أي مسنن حركة أمامية أو عكسية لتشغيل اقلاع القدرة .
يجب استعمال المسنن الرابع من أجل التشغيل المستمر حتي تمنع ارتفاع درجة حرارة صندوق المسننات .
يجب وضع (الكعبرة الحمراء) لذراع مسنن التحويل في الوضع الحيادي أثناء الاستخدامات الثابتة .
ستغير سرعات اقلاع القدرة بانتقاء المسنن . وللتفاصيل . انظر الجدول .

الوضع	المسنن الأول	المسنن الثاني	المسنن الثالث	المسنن الرابع	الرجوع
-------	--------------	---------------	---------------	---------------	--------

نسبة تعشيق	٣.٦٨	٢.٢٢	١.٥	١.٠	٤.٠٢
١٠٠٠ - المسنن					
دورة الرئيسي					
بالدقيقة سرعة	٢٧٢	٤٥١	٦٦٧	١٠٠٠	٢٤٩
اقلاع القدرة					

2 Ensemble hydraulique

S'engage comme les ensembles mécaniques.

On pourra utiliser tout rapport de marche avant pour l'entraînement NE JAMAIS UTILISER la marche arrière. Lors de l'emploi à l'arrêt, placer le levier de transfert (bouton rouge) dans la position de point mort.

Les performances sont les suivantes:

Débit nominal à 1500 tr/mn 6,0 g/mn
Pression maximum 210 kg/cm²

Vitesse minimum à la pression maximum 650 tr/mn

Vitesse maximum à la pression maximum 3500 tr/mn

Puissance absorbée à 140 kg/cm² et 1500 tr/mn 7,4 hp

Température maximum de l'huile en service 80°C

Filtre d'aspiration - maille 100 0,153 mm

Filtre de retour 10 microns

Huile minérale de bonne qualité SAE 10 ou SAE 20

ENTRETIEN

Aucun entretien n'est requis si ce n'est quelques gouttes d'huile fine sur la timonerie de sélection à l'occasion.

2. Hydraulisk aggregat

Indoblet som mekanisk enhed.

Et hvilket som helst fremgear kan bruges til at drive aggregatet - bakgearet MÅ IKKE BRUGES. Til stationære formål skal reduktionsgearkassens gearstang (rød knop) stilles i frigeare.

Ydelseskarakteristikkerne er som følger:

Nominalt gennemløb ved 1500 o/min 27 l/min
Største tryk 210 kg/cm²

Mindste hastighed ved største tryk 650 o/min

Største hastighed ved største tryk 3500 o/min

Optaget hestekraft ved 140 kg/cm² og 1500 o/min 7,4

Største driftstemperatur af olie 80°C

Sugefilter 100 mesh 0,153 mm

Returfilter 10 mikron

Olie - mineralisk olie af god kvalitet SAE 10 eller 20

VEDLIGEHOEDELSSE

Der kræves ingen vedligeholdelse undtagen let smøring af vælgerens ledssystem fra tid til anden.

2. Unità idrauliche

Innestate come le unità meccaniche.

Per azionare l'unità si può usare qualsiasi marcia avanti - NON USARE LA RETROMARCIA. Per il funzionamento da fermo si dovrà portare in posizione di folle la leva di trasferimento (manopola rossa).

Le caratteristiche di resa sono le seguenti:

Portata nominale a 1500 giri/minuto 6,0 galloni/minuto
Pressione massima 210 Kg/cm² (300lb. in²)

Regime minimo alla pressione massima 650 giri/minuto

Regime massimo alla pressione massima 3500 giri/minuto

Potenza in entrata a 2000 lb/in² e 1500 giri/minuto. 7,4 HP

Massima temperatura olio durante il funzionamento 80°C (140°F)

Filtro di aspirazione 0,153mm (0,006 ins.)

Filtro di ritorno 10 micron (0,0025 ins.)

Olio minerale di qualità SAE 10 o SAE 20

MANUTENZIONE

Non si richiede manutenzione ad eccezione di occasionale lubrificazione della tiranteria del selettore.

2. Hydraulikaggregat

Eingerückt wie mechanische Aggregate.

Für den Betrieb des Aggregats kann jeder beliebige Vorwärtsgang verwendet werden. Der Rückwärtsgang DARF JEDOCH NICHT BENUTZT WERDEN. Bei stehendem Fahrzeug muß der Vorschaltgetriebehebel (roter Schaltknopf) in der Leerlaufstellung sein.

Die Leistungsdaten sind wie folgt:

Nenndurchflußmengenleistung bei 1500 U/min

Höchstdruck 27 l/min 210 kp/cm²

Minstdrehzahl bei Höchstdruck 650 U/min

Höchstzahl bei Höchstdruck 3500 U/min

Antriebs-PS-Leistung bei 140 kp/cm² und 1500 U/min 7,4

Maximale Arbeitstemperatur 80°C

Saugfilter Maschenweite 100 0,153 mm (0,006 Zoll)

Rücklaufilter 10 µ (0,0025 Zoll)

Qualitativ hochwertiges Mineralöl SAE 10 oder SAE 20

WARTUNG

Außer gelegentlichem leichtem Ölen des Schalthebelgestänges ist keine Wartung erforderlich.

٢- الوحدة الهيدروليكية

تتشقق كاليوحدات الميكانيكية

يمكن استعمال أي مسن حركة أمامية لتشغيل الوحدة. يجب عدم

استعمال مسن الرجوع.

يجب أن تكون (الكعيرة الحمراء) لندراع التبدل في الوضع الحيادي

أثناء الاستخدامات الثابتة.

من مميزات الفعالية هي كالاتي:

الجريان الاسمي بسرعة ١٥٠٠ دورة بالدقيقة

٦ غالون بالميل

الضغط الأعظم ٢١٠ كغ/سم^٢ (٣٠٠ رطل/بوصة^٢)

أدنى سرعة بأعظم ضغط ٦٥٠ دورة بالدقيقة

أعلى سرعة بأعظم ضغط ٣٥٠٠ دورة بالدقيقة

القدرة الحصانة المبدولة في ٢٠٠ رطل/بوصة^٢

بسرعة ١٥٠٠ دورة بالدقيقة ٧.٤ حصان

درجة الحرارة العملية للزيت ٨٠° مئوية (١٧٥° فهرنهايت)

مرشح السحب ١٠٠ شبكة ٠.١٥٣ مم (٠.٠٠٦ بوصة)

مرشح العودة ١٠ ميكرون (٠.٠٠٢٥ بوصة)

الزيت - نوع معدني عالي

الجودة

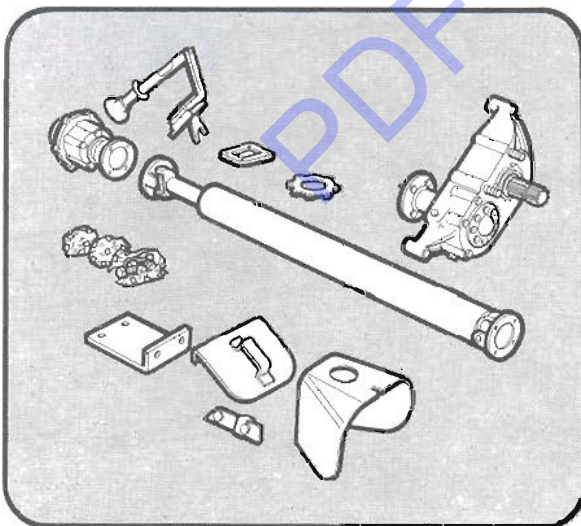
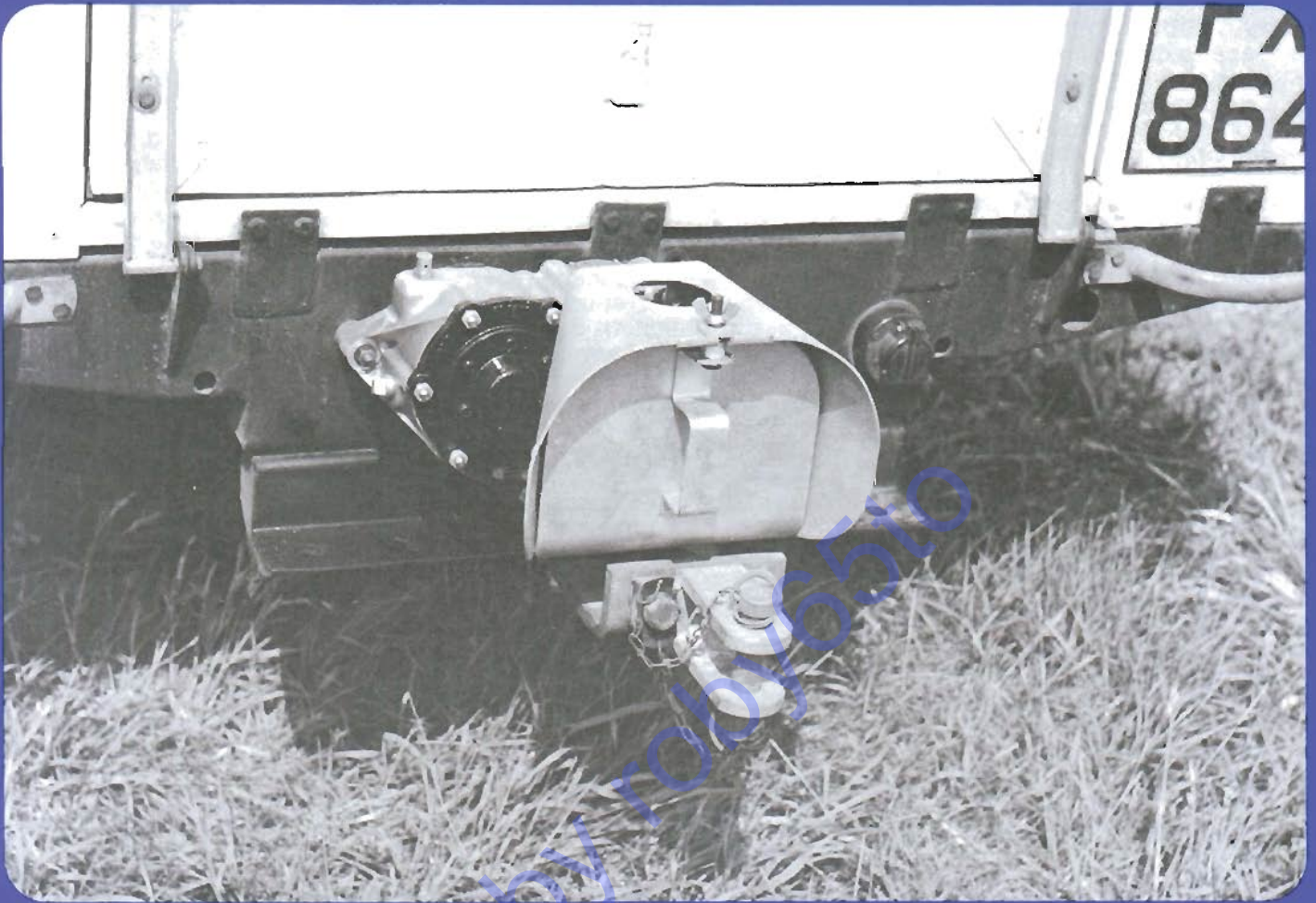
الصيانة

لا حاجة للصيانة مطلقاً مع الزيت الخفيف لتوصيلات درج

الانتد. أحياناً.

PDF by robby65to

Rear Power Take-Off Unit



Part Numbers

33"	GLR 107 Illustrated
109" 2.25 litre	GLR 108
109" 2.5 litre	GLR 109
Discount Code RL	

Product Features

- Range of three take-off units to cover all Land-Rovers.
- Mounted on rear cross member, driven by propeller shaft from centre P.T.O. (part of kit).
- Suitable for drive by 'V' belt to machines mounted on rear of vehicle, with propeller shaft attached to splined output shaft for trailer mounted equipment and remote stationary equipment.
- Can be used with vehicle stationary, or in any forward gear (it is recommended that for continuous running only 4th gear be used). May also be used in reverse gear but not for continuous running.
- Simple maintenance requirements.
- Flat Belt Drive Unit—part number RTC 8010—is also available for driving remote stationary machinery.
- Rear Towing Plate RTC 7033 is required for fitment of all three P.T.O. units.

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



PRISE DE FORCE ARRIERE

NUMEROS DE PIECE

88"	GLR 107 (illustré)
109" - 2,25 l	GLR 108
109" - 2,6 litre	GLR 109

RISTOURNE RL

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Gamme de trois prises de force pour couvrir toutes les
- Land-Rover
- Montées sur la traverse arrière, entraînées par arbre de transmission, par la prise de force centrale (faisant partie du kit)
- Convenant à l'entraînement par courroie trapézoïdale des machines montées à l'arrière du véhicule, par arbre de transmission fixé sur l'arbre cannelé de sortie pour équipement monté sur remorque et pour l'équipement fixe monté à distance.
- Peut être utilisée à l'arrêt ou en marche, dans tout rapport (il est conseillé d'utiliser la 4ème uniquement pour tout emploi continu). Peut également être utilisée en marche arrière mais pas en service continu
- Entretien simple
- Dispositif d'entraînement à courroie plate - pièce numéro GLR 110 - également disponible pour l'entraînement à distance des machines fixes
- Plaque de remorquage arrière RTC 7033 requise pour le montage de ces trois prises de force
- Il est nécessaire de remplacer le réservoir de 68 l du modèle de 109 pouces de série III par un réservoir de 50 l.

BAGESTE KRAFTUDTAG

DELNUMRE

88"	GLR 107 (illustreret)
109" 2,25 liter	GLR 108
109" 2,6 liter	GLR 109

RABATKODE RL

PRODUKTATTRAKTIONER

- De tre kraftudtag dækker alle Land Rover'e
- Monteret på bageste tværvange, trækkes af kardansksel fra midterste kraftudtag (del af sættet).
- Egner sig til kileremstræk af maskiner, der er monteret bag på køretøjet, med kardansksel tilkoblet udgangsnotaksel for påhængsmønteret udstyr og særskilt, stationært udstyr.
- Kan bruges med køretøjet stationært eller i et hvilket som helst fremgear (det anbefales at bruge 4. gear til kontinuerlig drift). Kan også bruges i bakgear, men ikke til kontinuerlig drift.
- Enkle vedligeholdelseskrav.
- Aggregat til fladremtræk - del nr. GLR 110 - kan også leveres til drift af særskilt, stationært udstyr.
- Bageste bugserplade RTC 7033 kræves til montering af alle tre kraftudtag.
- 109" Serie III kræver 50 liters brændstoftank i stedet for den standard 68 liters model.
- Akselnotstørrelse og driftshastighed passer til britisk standardudstyr.
- Gear kan omstilles til at give bredt hastighedsområde.

UNITA' POSTERIORI DI PRESA DI FORZA

NUMERI DI MATRICOLA

88"	GLR 107 (ILLUSTRATO)
109" litri 2,25	GLR 108
109" litri 2,6	GLR 109
	(Codice di sconto RL)

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Scelta di tre unità di presa di forza per coprire tutte le Land Rover
- Montata sulla traversa posteriore, azionata da albero di trasmissione dalla presa di forza centrale (parte del corredo)
- Idonea per trasmissione a cinghia trapezoidale alle macchine montate sulla parte posteriore del veicolo, con albero di trasmissione collegato all'albero scanalato di uscita per apparecchiature montate sul rimorchio ed apparecchiature fisse lontane.
- Può essere usata a veicolo fermo o in marcia in avanti (per funzionamento continuo si consiglia di usare soltanto la 4a velocità). Può essere anche usata in retromarcia ma non per funzionamento continuo.
- Manutenzione semplice.
- Un'unità di trasmissione a cinghia piatta - numero di matricola RTC 8010 - è anche disponibile per azionare macchine fisse a distanza.
- Una piastra di traino posteriore RTC 7033 occorre per il montaggio di tutte e tre le unità di presa di forza.
- La Serie III 2,76 richiede un serbatoio del carburante da 50 litri invece del tipo normale da 68 litri.

HINTERE KRAFTABNAHME

TEILNUMMERN

88 Zoll	GLR 107 (abgebildet)
109 Zoll, 2,25 l	GLR 108
109 Zoll, 2,6 l	GLR 109 (Rabattcode RL)

PRODUKTMERKMALE

- Auswahl von drei Kraftabnahmen für alle Land Rover
- Montiert am hinteren Querträger, betrieben von der Gelenkwelle von der mittleren Kraftabnahme (Teil des Bausatzes)
- Geeignet für Antrieb durch Keilriemen von Maschinen, die an der Rückseite des Fahrzeugs befestigt sind, wobei die Gelenkwelle mit der keilverzahnten Abtriebswelle bei an einem Anhänger montierten Aggregat bzw. bei einem separaten stationären Aggregat verbunden ist
- Kann bei stationärem Fahrzeug oder in jedem beliebigen Vorwärtsgang verwendet werden (für Dauerbetrieb empfiehlt sich nur die Verwendung des vierten Gangs). Kann auch im Rückwärtsgang, aber nicht im Dauerbetrieb, eingesetzt werden
- Einfache Wartungserfordernisse
- Flachriemenantriebseinheit - Teilnummer GLR 110 - ist auch für den Antrieb von entfernt angeordneten, stationären Aggregaten erhältlich
- Hintere Abschleppplatte RTC 7033 für die Montage von allen drei Kraftabnahmen erforderlich

وحدة اقلاع القدرة الخلفية

أرقام القطع

٨٨ بوصة

جي إل آر ١٠٧ (الموضحة)

١٠٩ بوصة ، ٢.٢٥ لتر

١٠٩ بوصة ، ٢.٦ لتر

رمز الجسم آر إل RL

مميزات الانتاج

- مجموعة من ثلاث وحدات اقلاع لتغطي كافة سيارات لاندروفر.
- تركيب على عضو التقاطع الخلفي وتساق بواسطة عمود دسر من قبل اقلاع القدرة المركزي (جزء من المجموعة).
- ملائمة لتشغيلها بواسطة سير (V) مع الآلات المركبة بخلف العربة وعمود الدسر موصول مع عمود الدوران المخدد ، من أجل المعدات التي تحمل على المقطورة والمعدات الثابتة البعيدة.
- يمكن استعمالها والعربة واقفة أو بأي مسنن حركة أمامية (من المستحسن استعمال المسنن الرابع مع التشغيل المستمر).
- يمكن استعمالها مع مسنن الحركة العكسية ولكن ليس للتشغيل المستمر.
- متطلبات الصيانة بسيطة جداً.
- وحدة الحركة بسير منبسط - تتوفر القطعة رقم جي إل آر ١١٠ أيضاً لسواقة الآلات الثابتة البعيدة.

Rear Power Take-Off Unit

-continued

- 109" Series III requires 11 gallon fuel tank in place of standard 15 gallon model.
- Spline size and running speeds to suit standard British equipment.
- Gears may be transposed to give wide speed band.

Operation

To engage the power take-off the clutch should be depressed, selector knob pulled forward, and the clutch released.

For stationary applications the transfer gear lever (red knob) must be in the neutral position.

The power take-off can be operated in any of the four forward gears but reverse gear should never be used for continuous running.

For continuous running under stationary conditions it is recommended that 4th gear only is used.

Direction of rotation is clockwise when viewed from the rear.

For accurate control of engine speeds it will be necessary to fit an engine speed governor to petrol models.

Oil Capacity	1 pint (0.5 litre)
Oil Type	EP 90
Shaft size	1.375" dia x 6 spline
P.T.O. gearbox ratio as supplied	1 : 1.389 Step-up (18/25)
P.T.O. gearbox ratio—gears transposed	1 : 0.720 Step-down (25/18)
Horsepower available	See chart
Weight complete 88"	45 kg (100 lb)
Weight complete 109"	52 kg (114 lb)

All figures quoted are continuous horsepower ratings based on maximum temperature limits of 100°C for coolant and 105°C for oil.

The maximum figures quoted show the maximum horsepower available for intermittent use subject to the engine temperature limits being observed.

Maintenance

Every 200 operating hours or 12 months, whichever is sooner,

a) propeller shaft universal and sliding joints should be greased.

b) oil in R.P.T.O. gearbox should be changed.

c) selector linkage should be lightly oiled.

Rear P.T.O. Horsepower Chart — Stationary Use

(A) ENGINE RPM	(B) °C AMBIENT	(C) 2½ PETROL 8 : 1 COMP STANDARD	(D) 2½ PETROL 8 : 1 COMP OIL COOLER + 8-BLADED FAN	(E) 2½ DIESEL STANDARD	(F) 2½ DIESEL OIL COOLER 8-BLADED FAN	(G) 2.6 PETROL WITH OIL COOLER
1500	MAX	31	31	29	29	37
	25	24	27	24	22	35
	30	19	25	21	20	35
	35	16	22	18	18	34
	40	12	18	16	16	27
	45	8	13	12	13	18
	50	0	8	6	11	13
2000	MAX	41	41	35	35	49
	25	28	35	24	27	43
	30	25	31	19	25	42
	35	19	27	14	22	41
	40	13	22	8	19	29
	45	8	19	2	14	22
	50	0	14	0	11	16
2500	MAX	50	50	42	42	63
	35	29	43	25	31	51
	30	25	37	18	28	50
	35	20	32	11	24	47
	40	13	26	2	19	32
	45	8	21	0	13	25
	50	0	14	0	7	18
3000	MAX	57	57	48	48	71
	25	32	44	0	32	60
	30	24	40	0	29	59
	35	16	32	0	24	50
	40	8	27	0	19	37
	45	5	22	0	10	28
	50	0	12	0	0	19

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



- Dimensions des cannelures et vitesses d'utilisation conformes à l'équipement britannique standard.
- Possibilité de transposition des engrenages pour obtenir une plage de vitesses plus étendue

UTILISATION

Pour engager la prise de force, débrayer, tirer le bouton sélecteur vers l'avant et embrayer. Pour utiliser la prise de force à l'arrêt, le levier de transfert (bouton rouge) devra se trouver dans la position de point mort. La prise de force peut être utilisée dans n'importe quel rapport mais on ne devra jamais utiliser la marche arrière pour un service continu. En cas d'utilisation continue à l'arrêt, il est conseillé de n'employer que la 4ème.

Sens de rotation comme celui des aiguilles d'une montre, vue de l'arrière.

Si on désire un contrôle précis de la vitesse du moteur, il sera nécessaire d'installer un régulateur de vitesse sur les moteurs à essence.

Contenance en huile 0,5 litre
Type d'huile EP 90
Arbre 35 mm de diamètre x 6 cannelures

Rapport de boîte de prise de force telle que fournie. 1:1,389 multiplicateur (18/25)
Rapport de boîte de prise de force engrenages 1:0,720 démultiplicateur (25/18)
transposés Voir tableau
Puissance disponible
Poids complet - 88 pouces 45 kg
Poids complet - 109 pouces 52 kg

- 109-Zoll-Modelle der Serie III benötigt einen 50-l-Benzintank anstelle des serienmäßigen 68-l-Tanks
- Größe der Keilverzahnung und Betriebsdrehzahlen auf serienmäßige britische Aggregate abgestimmt
- Getriebe können vertauscht werden, um ein breites Drehzahlband zu erzielen

BETRIEB

Zum Einrücken der Kraftabnahme die Kupplung niedertreten, den Schaltknopf nach vorne umlegen und die Kupplung auslassen.

Bei stationärem Einsatz muß der Vorschaltgetriebehebel (roter Schaltknopf) in der Leerlaufstellung sein.

Die Kraftabnahme kann in jedem beliebigen der vier Vorwärtsgänge verwendet werden, der Rückwärtsgang ist aber niemals für Dauerbetrieb einzusetzen.

Für Dauerbetrieb bei stehendem Fahrzeug empfiehlt sich nur die Verwendung des vierten Gangs.

Von der Rückseite gesehen, ist die Drehrichtung im Uhrzeigersinn.

Zur genauen Regelung von Motordrehzahlen ist es notwendig, bei Benzinmotoren einen Motordrehzahlregler zu montieren.

Ölfassungsvermögen 0,5 Liter
Ölsorte EP 90
Wellengröße 35 mm Ø bei 6 Verzahnungen
Kraftabnahme-Übersetzungsverhältnis 1:1,389 übersetzt (18/25)
Kraftabnahme-

BETJENING

Kraftudtaget tilkobles ved at trykke på koblingspedalen, skubbe vælgerknoppen fremefter og så slippe koblingspedalen igen.

Til stationære formål skal reduktionsgearkassens gearstang (rød knop) stilles i frigear.

Kraftudtaget kan køres i et hvilket som helst af de fire fremgear, men bakgearet bør aldrig bruges til kontinuerlig drift.

Til kontinuerlig drift under stationære forhold anbefales det kun at bruge 4. gear.

Omdrejningsretningen er med uret, set bagfra.

Til nøjagtig regulering af motorens hastigheder vil det være nødvendigt at montere en hastighedsregulator på benzinmodeller.

Oliekapacitet 0,5 liter
Olietype EP90
Akselstørrelse 34,925 mm ø x 6
stjernenoter

Kraftudtagets udvekslingsforhold som leveret 1:1,389 opveksling (18/25)

Kraftudtagets udvekslingsforhold med omstillede gear 1:0,720 nedveksling (25/18)

Hestekraft til rådighed Se tabel
Vægt komplet 88" 45 kg
Vægt komplet 109" 52 kg

- Misura della scanalatura e velocità di funzionamento adatta per le normali apparecchiature inglesi.

- Gli ingranaggi possono essere scambiati per dare una più ampia banda di velocità.

LEYLAND CARS

Divisione Assistenza e Ricambi

OPERAZIONE

Per innestare la presa di forza, disinnestare la frizione, tirare in avanti la manopola del selettore e innestare nuovamente la frizione.

Per applicazioni stazionarie la leva del cambio di trasferimento (manopola rossa) deve essere in folle.

La presa di forza può essere azionata in una qualsiasi delle marce in avanti ma per funzionamento continuo non si deve usare la retromarcia.

Per funzionamento continuo in condizioni stazionarie si raccomanda di usare soltanto la 4a velocità.

Vista da dietro la direzione di rotazione è in senso orario.

Per un controllo preciso delle velocità del motore sarà necessario montare un regolatore della velocità del motore per i modelli a benzina.

Capacità di olio litri 0,5
Tipo di olio EP 90
Dimensione dell'albero diam. 1,375" x 6
scanalature
Rapporto di velocità della presa di forza come fornita 1 : 1,389 moltiplicatore (18/25)
Rapporto di velocità presa di forza ingranaggi scambiati 1 : 0,720 Riduttore (25/18)
HP disponibili vedere tabella

Peso completo 88" kg 45
Peso completo 109" kg 52

- تلزم صفيحة الجر الخلفية - رقم آر تي سي ٧٠٣٣ لتركيبها مع وحدات اقلاع القدرة الثلاث .

- تتطلب السلسلة ٣ ، ١٠٩ بوصة خزان وقود يسع ١١ غالون عوضاً عن الخزان القياسي بسعة ١٥ غالون .

- إن حجم التخديد وسرعات الحركة تناسب المعدات البريطانية القياسية .

- يمكن تبديل مواضع المسننات لتعطي زمرة واسعة من السرعات .

التشغيل

لتشغيل اقلاع القدرة ، يجب ضغط القابض وتحريك ذراع الانتقاء إلى الأمام ثم ترك القابض .

يجب أن تكون (الكعبرة الحمراء) لذراع مسنن التحويل في الوضع الحيادي أثناء الاستخدامات الثابتة .

يمكن تشغيل اقلاع القدرة بأي مسنن حركة أمامية ، لكن يجب عدم استعمال مسنن الحركة العكسية من أجل الدوران المستمر .

يستحسن استعمال المسنن الرابع فقط من أجل التشغيل المستمر في الأوضاع الثابتة .

إن حركة الدوران هي باتجاه عقارب الساعة إذا نظرت إلى الوحدة من الخلف .

من الضروري تركيب منظم آلي لسرعة المحرك وخاصة في محركات البنزين ، للحصول على ضبط دقيق لسرعات المحرك .

سعة الزيت ١ باينت (٠,٥ لتر)

TABLEAU DE PUISSANCE DE PRISE DE FORCE ARRIERE - EMPLOI A L'ARRET

A REGIME MOTEUR TR/MIN

B °C TEMP AMBIANTE

C ESSENCE 2-1/4 COMP 8,1 STANDARD

D ESSENCE 2-1/4 COMP 8,1 REFROIDISSEUR D'HUILE VENTILATEUR A8 PALES

E DIESEL 2-1/4 STANDARD

F DIESEL 2-1/4 REFROIDISSEUR D'HUILE VENTILATEUR A8 PALES

G ESSENCE 2,6 AVEC REFROIDISSEUR D'HUILE

Toutes les valeurs indiquées sont des puissances en service continu basées sur des températures maximum de 100°C pour l'eau de refroidissement et 105°C pour l'huile.

Les valeurs maximum indiquées représentent la puissance maximum disponible pour un service intermittent à condition de respecter les limites de température du moteur.

ENTRETIEN

Toutes les 200 heures d'utilisation ou tous les 12 mois, suivant ce qui se présente en premier lieu:

- graisser les joints couissants et universels de l'arbre de transmission
- vidanger l'huile du réducteur de la prise de force arrière
- huiler légèrement la timonerie de sélection

HESTEKRAFTTABEL FOR BAGMONTERET KRAFTUDTAG - STATIONÆRE FORMAL

A MOTOR O MIN

B °C OMGIVELSESTEMPERATUR

C 2,25 BENZIN 8,1 KOMPR STANDARD

D 2,25 BENZIN 8,1 KOMPR OLIEKØLER + 8 VINGET BLÆSER

E 2,25 DIESELMOTOR OLIEKØLER + 8 VINGET BLÆSER

F NEDVEKSLING

G 2,6 BENZIN MED OLIEKØLER

Alle de anførte tal er kontinuerlige hestekræfter baseret på overste temperaturgrænser på 100°C for kølevæske og 105°C for smørelie. Max tallene anført viser den højeste hestekraft til rådighed for intermitterende brug, forudsat at motorens temperaturgrænser iagttages.

VEDLIGEHOJDELSE

Hver 200 driftstimer eller 12 måneder, hvis denne grænse indtræder først.

- Kardanaksens kardanled eller glidemuffe skal smøres med fedt.
- Olie i det bagmonterede kraftudtags gearkasse skal skiftes.
- Vælgerens ledsystem skal smøres let med olie.

TABELLA HP PRESA DI FORZA POSTERIORE - USO STAZIONARIO

MOTORE GIR/MIN

C AMBIENTE

2 1/4 BENZINA 8,1 COMP STANDARD

2 1/4 BENZINA 8,1 COMP RAD. OLIO VENTIL. A 8 PALI

2 1/4 DIESEL NORMALE

2 1/4 DIESEL RAD. OLIO VENTIL. 8 PALE

2,6 BENZINA CON RADIATORE OLIO

Tutte le cifre indicate sono prestazioni di esercizio continue basate su una temperatura massima di 100°C per il refrigerante e di 105°C per l'olio.

I valori massimi indicati mostrano l'HP massimo disponibile per uso intermittente subordinatamente all'osservanza dei limiti di temperatura del motore.

MANUTENZIONE

Ogni 200 ore di funzionamento o 12 mesi.

- ingrassare i giunti universali e di scorrimento dell'albero di trasmissione.
- sostituire l'olio nella scatola del cambio della presa di forza posteriore.
- oliare leggermente la tiranteria del selettore.

Untersetzungsverhältnis

- Zahnräder
vertauscht

Verfügbare PS-Leistung

Gesamtgewicht, 88 Zoll

Gesamtgewicht, 109 Zoll

1:0,720 untersetzt (25/18)

Siehe Tabelle

45 kg

52 kg

PS-LEISTUNGSTABELLE FÜR HINTLHL KRAFTABNAHME BEI STATIONÄREM EINSATZ

A MOTOR U MIN

B °C UMGEBUNGSTEMPERATUR

C 2 1/4 BENZIN 8,1 VERDICHTUNG SERIENMÄSSIG

D 2 1/4 BENZIN 8,1 VERDICHTUNG ÖLKÜHLER PLUS 8 FLÜGEL-LÜFTER

E 2 1/4 DIESEL SERIENMÄSSIG

F 2 1/4 DIESEL ÖLKÜHLER PLUS 8 FLÜGEL-LÜFTER

G 2,6 BENZIN MIT ÖLKÜHLER

Alle angegebenen Werte sind Dauer-PS-Nennleistungswerte auf der Basis von Höchsttemperaturgrenzen von 100°C für Kühlmittel und 105°C für Öl.

Die angegebenen Höchstwerte geben die maximal nutzbare PS-Leistung bei vorübergehendem Betrieb an - vorausgesetzt, die Motortemperaturgrenzwerte werden eingehalten.

WARTUNG

Alle 200 Betriebsstunden oder 12 Monate - je nachdem, was zuerst eintritt -

- Kreuzgelenke der Gelenkwelle und Gleitgelenke schmieren
- Öl im hinteren Kraftabnahmegetriebe wechseln
- Schalthebelgestänge leicht ölen.

نوع الترتيب	بي سي ٩٠
حجم المعدد	القطر ١٣٧٥ بوصة ٦ حاد
نسبة تعشيق المستويات لافلاخ القدرة جاهز ١	١٣١٩ ربع (٢٥ ١٨)
نسبة تعشيق المستويات لافلاخ القدرة	
مستويات محولة	١ : ٠,٧٢٠ : ١ تخفيض (١٨ ٢٥)
تحدرة الحصانية المتوفرة	نظر الجدول
توزن الكامل ٨٨ بوصة	٤٥ كغ (١٠٠ رطل)
الوزن الكامل ١٠٩ بوصة	٥٢ كغ (١١٤ رطل)

جدول القدرة الحصانية لافلاخ القدرة الخلفية - الاستعمال الثالث

A	B	C	D	E	F	G
الحرارة	درجة	٢٠٢٥	٢٠٢٥	٢٠٢٥	٢٠٢٥	٢٠٢٥
الحرارة	الحرارة	سريع	سريع	ديزل	ديزل	ديزل
بالدقيقة	الخطوة	مجموعة	مجموعة	قاسي	مزدربي	مزدربي مع
(متوبه)		٨ : ٥	٨ : ٥	٨ : ٥	٨ : ٥	٨ : ٥
		قاسي	مزدربي	مزدربي	٨ : ٥	٨ : ٥
			مزدربي	مزدربي	٨ : ٥	٨ : ٥

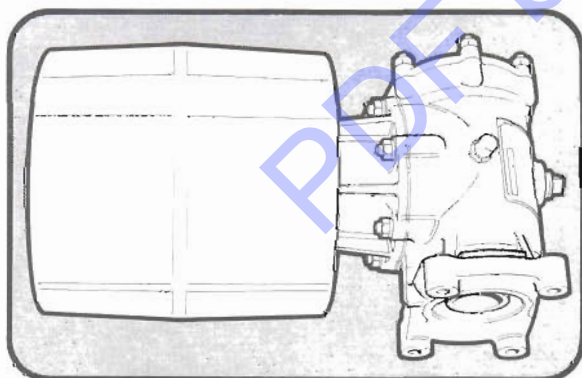
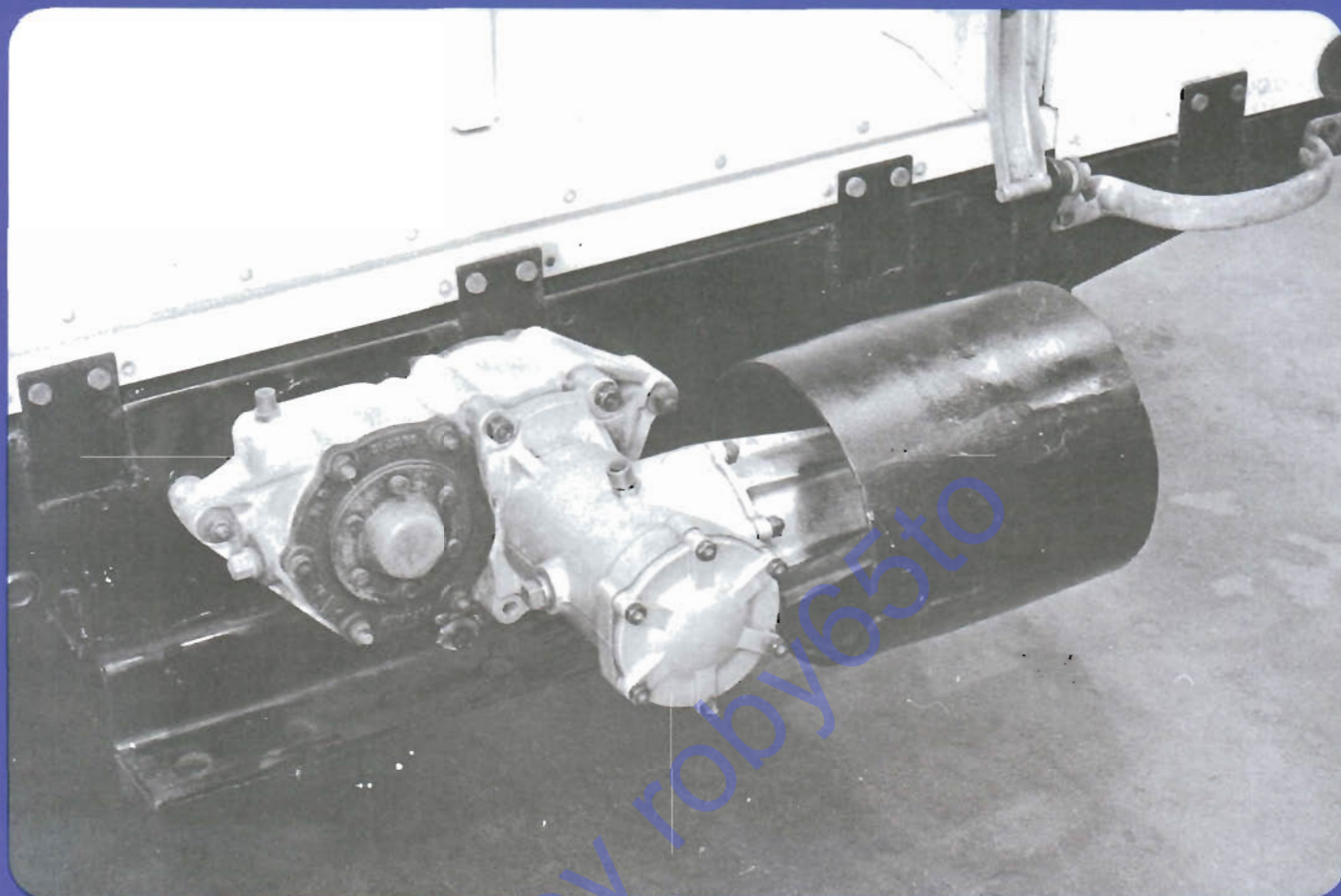
إن كفة لأرقام المذكورة هي تقديرات القدرة الحصانية مستمرة التي تعتمد على حدود درجة الحرارة العظمى وهي ١٠٠°م للصيرد و ١٥٠°م للترتيب. تبرز الأرقام العظمى المتأخرة عند حدود حصانية المتوفرة للاحتياط المتقطع وهذا يعتمد على مراد حدود درجة الحرارة المتحرش.

الصيانة

- كل ٢٠٠ ساعة عملية أو كل ١٢ شهر - يجب تشحيم الوصلة العامة للعمود الناشر ووصلات الانزلاق.
- يجب تبديل الزيت في صندوق مستديرات افلاخ القدرة.
- يجب تزييت وصلة الانتقاء قبلاً.

PDF by roby65to

Rear Power Take-Off Pulley



Part Number

GLR110

Discount Code RL

Product Features

- Designed for driving remote stationary machinery via flat belt.
- Suitable for use with all three Land-Rover rear power take-off units.

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



D1078

SECTION DE POULIE DE PRISE DE FORCE ARRIERE

NUMERO DE
PIECE

GLR 110

RISTOURNE

RL

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Conçue pour l'entraînement à distance des machines fixes par l'intermédiaire d'une courroie plate
- Convenant aux trois modèles de prise de force arrière pour Land-Rover

UTILISATION

Un centrage correct de la courroie d'entraînement sur la poulie est extrêmement important. Une tension correcte de la courroie est également nécessaire. Pour l'emploi à l'arrêt, le levier de transfert (bouton rouge) devra se trouver dans la position de point mort.

Pour engager la prise de force, débrayer, déplacer le bouton sélecteur vers l'avant et embrayer. Utiliser l'accélérateur à main pour obtenir un régime moteur correct. Rapport: rapport de multiplication de 1,167:1. Poids complet: 18 kg

Vitesses de poulie: voir tableau.

BAGESTE REMTRÆK

DEL NUMMER GLR 110

RABATKODE RL

PRODUKTATTRAKTIONER

- Beregnet til drift af særskilt, stationært udstyr med flad rem.
- Egner sig til brug med alle tre Land-Rover bagmonterede kraftudtag.

BETJENING

Korrekt føring af drivremmen i midten af remskiven er af største vigtighed - korrekt remspænding er også nødvendig.

Til stationær brug skal gearstangen med den røde knop stilles i frigear.

Kraftudtaget tilkobles ved at trykke koblingspedalen ned, stille vælgerknoppen fremefter og så slippe koblingspedalen igen.

Gashåndtaget skal bruges til at stille på den korrekte hastighed.

Udvekslingsforhold: Opveksling 1,167:1

Vægt komplet 18 kg.

Remskivehastigheder: Se tabel.

SEZIONE PULEGGIA PRESA DI FORZA POSTERIORE

NUMERO DI
MATRICOLA GLR 110
(Codice di sconto RL)

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Realizzato per azionare a distanza macchine fisse mediante una cinghia piatta.
- Idonea per tutte le unità Land Rover di presa di forza posteriore

OPERAZIONE

E' particolarmente importante che la cinghia di trasmissione sia perfettamente allineata al centro della puleggia - è anche necessario che la cinghia sia alla giusta tensione.

Per impieghi stazionari, la manopola rossa della leva di trasferimento deve essere in folle.

Per innestare la presa di forza, disinnestare la frizione, muovere in avanti la manopola del selettore ed innestare nuovamente la frizione.

Regolare l'acceleratore a mano sulla corretta velocità del motore.

Rapporto: Rapporto moltiplicatore di 1,167 : 1. Peso complessivo: kg 18. Velocità della puleggia: Vedere tabella

RIEMENSCHLEIBENABSCHNITT DER HINTEREN KRAFTABNAHME

TEILNUMMER GLR 110
(RABATTCODE RL)

PRODUKTMERKMALE

- Ausgelegt für den Antrieb von einem separaten, stationären Aggregat über einen Flachriemen
- Geeignet zum Einsatz bei allen drei hinteren Kraftabnahmeaggregaten für Land Rover

BETRIEB

Richtige Ausrichtung des Antriebsriemens in der Mitte der Riemenscheibe ist äußerst wichtig; auch richtige Riemenspannung ist notwendig.

Bei stationärem Einsatz sollte sich der rote Vorschaltgetriebehebelknopf in der Leerlaufstellung befinden.

Zum Einrücken der Kraftabnahme die Kupplung niedertreten, den Schalthebel nach vorne umlegen und die Kupplung auslassen.

Das Handgas ist auf die richtige Motordrehzahl einzustellen.

Übersetzungsverhältnis: 1,167:1

Gesamtgewicht: 18 kg

Riemenscheibendrehzahlen: Siehe Tabelle

قسم بكرة اقلاع القدرة الخلفية

رقم القطعة
جي إل آر ١١٠
(رمز الجسم آر إل RL)

مميزات الانتاج

- مصمم لتشغيل الآلة الثابتة البعيدة بواسطة سير منبسط .
- استعماله ملائم مع وحدات اقلاع القدرة الثلاث بسيارة لاند-روفر .

التشغيل

إن المحاذاة الصحيحة لسير التدوير في وسط البكرة مهمة جداً - وتوتره الصحيح ضروري أيضاً .

لاستعمال الثابت ، يجب أن تكون الكعبرة الحمراء لذراع التحويل في الوضع الحياضي .

لتعشيق اقلاع القدرة ، يجب ضغط القابض وتحريك كعبرة الانتقاء إلى الأمام ثم ترك القابض .

يجب معايرة الحائق اليدوي ليعطي المحرك السرعة الصحيحة .

النسبة : نسبة الرفع ١ : ١.١٦٧

الوزن الكامل : ١٨ كغ (٣٩ رطل)

سرعات البكرة : أنظر الجدول .

Rear Power Take-Off Pulley ^{7A} - continued

Operation

Correct alignment of the driving belt in the centre of the pulley is most important—correct tension of the belt is also necessary.

For stationary use, red transfer lever knob should be in neutral position.

To engage the power take-off, the clutch should be depressed, selector knob moved forward, and clutch released.

Hand throttle should be set to give correct engine speed.

Ratio: Step up ratio of 1.167 : 1

Weight complete—18 kg (39 lbs)

Pulley Speeds: See Chart

Table 1

AT 540 RPM REAR P.T.O. SPEED			
A GEARBOX POSITION	B PULLEY SPEED	C ENGINE SPEED STEP UP	D ENGINE SPEED STEP DOWN
1st	630	1430	2760
2nd	630	864	1665
3rd	630	584	1125
4th	630	389	745

Table 2

A AT 1000 RPM ENGINE SPEED		C STEP UP RATIO		F STEP DOWN RATIO	
B GEARBOX POSITION	D RPTO SHAFT	E RPTO PULLEY	G RPTO SHAFT	H RPTO PULLEY	
1st	377	440	195	227	
2nd	630	735	324	378	
3rd	934	1090	480	560	
4th	1389	1621	720	840	

Maintenance

Oil level in pulley unit should be checked before use.

Oil capacity 0.4 litre (¾ pint) — S.A.E. 90 Oil.

Oil in pulley should be changed every 200 operating hours or 12 months.



TABLEAU 1

A 540 TR/MN DE PRISE DE FORCE ARRIERE
A RAPPORT DE BOITE DE VITESSES (1ERE/2EME/3EME/4EME)
B VITESSE DE POULIE
C REGIME DE MOTEUR - MULTIPLICATION
D REGIME DE MOTEUR - DEMULTIPLICATION

TABLEAU 2

A A 1000 TR/MN DE MOTEUR
B RAPPORT DE BOITE DE VITESSES (1ERE/2EME/3EME/4EME)
C RAPPORT DE MULTIPLICATION
D ARBRE DE PRISE DE FORCE ARRIERE
E POULIE DE PRISE DE FORCE ARRIERE
F RAPPORT DE DEMULTIPLICATION
G ARBRE DE PRISE DE FORCE ARRIERE
H POULIE DE PRISE DE FORCE ARRIERE

ENTRETIEN

Vérifier le niveau d’huile dans le réducteur de poulie avant l’emploi.
Contenance en huile de 0,4 litre - Huile SAE 90.
Vidanger l’huile de l’ensemble de poulie toutes les 200 heures d’utilisation ou tous les 12 mois.

HINTERE KRAFTABNAHME DREHZAHL 540 U/MIN
A GETRIEBEGANG
B RIEMENSCHNUR - DREHZAHL
C MOTORDREHZAHL - ÜBERSATZUNG
D MOTORDREHZAHL - UNTERSATZUNG

A. MOTORDREHZAHL 1000 U/MIN
B. GETRIEBEGANG
C. ÜBERSATZUNGSVERHÄLTNIS
D. HINTERE KRAFTABNAHME - WELLE
E. HINTERE KRAFTABNAHMENWELLEN - RIEMENSCHNUR
F. UNTERSATZUNGSVERHÄLTNIS
G. HINTERE KRAFTABNAHME - WELLE
H. HINTERE KRAFTABNAHMENWELLEN - RIEMENSCHNUR

WARTUNG

Ölstand im Riemenscheibenaggregat vor dem Einsatz prüfen.
Ölfassungsvermögen 0,4 l von SAE-90-Öl.
Öl in Riemenscheibe ist alle 200 Betriebsstunden oder 12 Monate zu wechseln.

TABEL 1

VED 540 O/MIN PÅ DET BAGMONTEREDE KRAFTUDTAG
A GEARKASSEPOSITION
B REMSKIVEHASTIGHED
C MOTORHASTIGHED OPVEKSLING
D MOTORHASTIGHED NEDVEKSLING

TABEL 2

A VED 1000 O/MIN MOTORHASTIGHED
B GEARKASSE POSITION
C OPVEKSLING
D KRAFTUDTAG AKSEL
E KRAFTUDTAG REMSKIVE
F NEDVEKSLING
G KRAFTUDTAG AKSEL
H KRAFTUDTAG REMSKIVE

VEDLIGEHOELSE

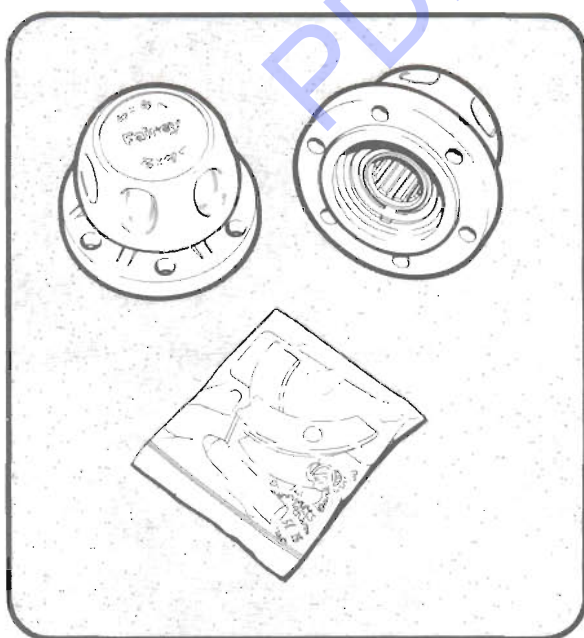
Oliestanden i remskiveaggregatet skal kontrolleres før brugen.
Oliekapacitet: 0,4 liter - SAE 90 olie.
Olie i remskive skal skiftes hver 200 driftstimer eller 12 måneder.

جدول رقم ٤			
سرعة اقلاع القدرة الخلفية ٥٤٠ دورة بالدقيقة			
(أ) وضع صندوق السنوات	(ب) سرعة البكرة (ج) سرعة المحرك (د) سرعة المحرك	رفع	خفض
الأول	٦٣٠	١٤٣٠	٢٧٦٠
الثاني	٦٣٠	٨٦٤	١٦٦٥
الثالث	٦٣٠	٥٨٤	١١٢٥
الرابع	٦٣٠	٣٨٩	٧٥٠

جدول رقم ٥				
سرعة المحرك ١٠٠٠ دورة بالدقيقة				
(ب) وضع صندوق السنوات	(ج) نسبة الرفع (د) نسبة اقلاع (هـ) نسبة اقلاع (و) نسبة الخفض	(ز) نسبة الخفض	(ح) نسبة اقلاع	(ط) نسبة اقلاع
المسندات الإدارة	القدرة للعمود	القدرة للبكرة	القدرة للعمود	القدرة للبكرة
الأول	٣٧٧	٤٤٠	١٩٥	٢٢٧
الثاني	٦٣٠	٧٣٥	٣٢٤	٣٧٨
الثالث	٩٣٤	١٠٩٠	٤٨٠	٥٦٠
الرابع	١٣٨٩	١٦٢١	٧٢٠	٨٤٠

الصيانة
يجب فحص منسوب الزيت في وحدة البكرة قبل استعمالها .
سعة الزيت ٠.٤ لتر (٣/٤ باينت) - إس إيه إي ٩٠
يجب تبديل زيت البكرة كل ٢٠٠ ساعة عملية أو كل ١٢ شهر .

Free Wheeling Hubs



Part Numbers

88" Series III, 88" and 109" Series IIA
109" Series III only

GLR 121
GLR 122

Discount Code RL

Product Features

- A simple manual operation to connect and disconnect the front wheels from the drive train.
- Suitable for a wide range of Land-Rover models.
- Improves fuel consumption — reducing running costs.
- Reduces wear on front axle and on tyres — cutting maintenance costs.
- Improves acceleration.
- Supplied in pairs complete with fitting instructions.
- Designed for easy fitment (Service tool No. R 01010 required for fitment of hubs to 109" Series III models).

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



MOYEUX DE ROUE LIBRE

NUMEROS DE PIECE

88 pouces - Série III
- 88 et 109 pouces
- série IIA GLR 121
109 pouces - série III
uniquement GLR 122

RISTOURNE RL

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Opération manuelle simple permettant d'engager et de dégager les roues avant du train moteur
- Convenant à un large éventail de modèles Land-Rover
- Améliore la consommation - réduit les frais d'exploitation
- Réduit l'usure des pneus et de l'essieu avant - réduit les frais d'entretien
- Améliore les reprises
- Fournis par paires, complètes avec instructions de montage
- Conçus pour être montés aisément (outil de service No. R 01010 requis pour le montage des moyeux sur les modèles de 109 pouces de série III)

UTILISATION

Moyeux en condition 4 x 4.
Le moyeu se trouvant dans cette position, les roues avant sont reliées à la transmission du véhicule. On peut choisir la gamme supérieure ou inférieure de la boîte auxiliaire d'engagement des quatre roues motrices de la façon habituelle. Moyeu en condition 4 x 2 Lorsque les moyeux sont dans cette position, les roues sont isolées de la transmission du véhicule. Seules les roues tournent; l'arbre de transmission avant, le différentiel et

FRIHJULSNAV

DELNUMRE

88" Serie III, 88" og 109"
Serie IIA GLR 121
Kun 109" Serie III GLR 122

RABATKODE RL

PRODUKTATTRAKTIONER

- Et enkelt manuelt indgreb til- og frakobler forhjulene fra kraftoverføringen.
- Egner sig til mange Land-Rover modeller.
- Forbedrer brændstofforbruget - nedsætter driftsomkostningerne.
- Reducerer slid på foraksel og dæk - nedskærer vedligeholdelsesomkostninger.
- Forbedrer acceleration.
- Leveres i par komplet med monteringsanvisninger.
- Konstrueret med henblik på enkel montage (specialværktøj nr. R 01010 kræves til montering af nav på 109" Serie III modeller).

FUNKTION

Nav i 4-hjulstræk.
Med navene i denne stilling er forhjulene låst fast til køretøjets transmission.
4-hjulstrækkets høje og lave områder kan vælges med reduktionsgearkassen på normal vis.
Nav i 2-hjulstræk
Med forhjulsnave i denne stilling er hjulene isoleret fra køretøjets transmission. Kun hjulene roterer, mens forreste kardanaksel,

MOZZI A RUOTA LIBERA

NUMERI DI MATRICOLA

88" Serie III
88" e 109"
Serie IIA GLR 121
109" Serie III soltanto GLR 122

CODICE DI SCONTO RL

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Semplice operazione manuale per collegare e disinserire le ruote anteriori dal treno di trasmissione.
- Idonei per una vasta gamma di modelli Land Rover.
- Migliora il consumo di carburante - riduce i costi di esercizio.
- Riduce l'usura sull'assale anteriore e sulle ruote ed i costi di manutenzione.
- Migliora l'accelerazione.
- Forniti in coppia completi di istruzioni di montaggio.
- Facili operazioni di montaggio (Per il montaggio dei mozzi sui modelli 2,76 Serie III occorre l'attrezzo n. R 01010)

OPERAZIONE

Mozzi in condizione 4 x 4
Con il mozzo in questa posizione le ruote anteriori sono bloccate alla trasmissione. La selezione di alto regime e basso regime su trazione a quattro ruote sulla scatola del cambio di trasferimento può essere effettuata normalmente.

(صرر) قبات بادارة حرة

أرقام القطع

88 بوصة سلسلة ٣ ، ٨٨ أو ١٠٩ بوصة سلسلة ٢ أ جي إل آر ٢١
١٠٩ بوصة سلسلة ٣ فقط جي إل آر ١٢٢
(رمز الجسم آر إل RL)

مميزات الإنتاج

- عملية يدوية بسيطة لوصل أو فصل الدواليب الأمامية من سلسلة نقل الحركة.
- ملائمة لمجموعة واسعة من طرازات اللاند-روفر.
- تخفيض استهلاك الوقود وتخفيض تكاليف التشغيل.
- تخفيض بليان المحور الأمامي والاطارات وتخفيض تكاليف الصيانة.
- تحسن التسارع.
- تزود بأزواج مع تعليمات التركيب.
- مصممة للتركيب السهل (رقم أداة الخدمة المطلوبة لتركيب القبات على طرازات ١٠٩ بوصة سلسلة ٣ هو آر ٠١٠١٠ R01010).

التشغيل

القبات بوصة ٤ × ٤

ستنقل الدواليب الأمامية مع آلية نقل الحركة عندما يضبط القب بهذا الوضع. يمكن انتقاء المجال العلوي والسفلي في صندوق مسننات نقل الحركة بالطريقة العادية في السيارات المتحركة بدواليبها الأربعة.

FREILAUFNABEN

TEILNUMMERN

88 Zoll Serie III,
88 Zoll und 109 Zoll, Serie IIA GLR 121
Nur 109 Zoll, Serie III GLR 122

RABATTCODE RL

PRODUKTMERKMALE

- Einfacher manueller Vorgang zum Anschließen oder Abhängen der Vorderräder von der Kraftübertragung
- Geeignet für zahlreiche Land Rover
- Verbessert Kraftstoffverbrauch und reduziert Betriebskosten
- Verringert Verschleiß von Vorderachse und Reifen und reduziert Wartungskosten
- Verbessert Beschleunigung
- Paarweise geliefert, komplett mit Montageanleitungen
- Auf mühelose Montage ausgelegt (Wartungswerkzeug- Nr. R 01010 zur Montage von Naben an 109-Zoll-Modellen von Serie III).

BETRIEB

Naben in 4 x 4 - Position
Bei auf diese Position eingestellten Naben sind die Vorderräder mit dem Fahrzeuggetriebe verbunden. Die hohe und niedere Übersetzung des Vorschaltgetriebes bei Vierradantrieb kann auf normale Weise gewählt werden.

Free Wheeling Hubs^{8A} -continued

Operation

Hubs in 4 × 4 Condition

With the hub set in this position the front wheels are locked to the vehicle transmission. Four wheel drive high range and low range on the transfer gearbox may be selected in the normal way.

Hubs in 4 × 2 Condition

With the hubs in this position the wheels are isolated from the vehicle transmission. Only the wheels rotate, the front propshaft, differential and driveshafts will remain stationary.

While the hubs are set in this condition the maximum benefit in fuel saving will be obtained.

ALWAYS check that the hubs are set to 4 × 4 before engaging four-wheel drive or low range. If this is not observed severe transmission damage will result.

NEVER drive with one hub set to 4 × 2 and the other at 4 × 4. This will cause severe damage to the internal components of the front axle.

NEVER engage four-wheel drive or low range without first checking that hubs are set to the 4 × 4 position.

Maintenance

The Free Wheel Hubs do not require maintenance, but oil in the swivel housing must be maintained at the correct level — as indicated in the Drivers Handbook.

Free Wheel Hubs should be cleaned, and internal working surfaces coated with gear oil whenever wheel bearings are adjusted.

Free Wheel Hubs must not be packed with grease.

IMPORTANT. To ensure correct lubrication, run the vehicle for approximately 20 miles in every 500 miles with the free wheeling hubs in the 4 × 4 position.

les arbres de roue resteront immobiles.

Lorsque les moyeux se trouvent dans cette position, on obtiendra la meilleure consommation possible. TOUJOURS s'assurer que les moyeux se trouvent en position 4 × 4 avant d'engager les quatre roues motrices ou la gamme inférieure. Autrement, on risquerait une détérioration importante de la transmission. NE JAMAIS conduire avec un moyeu en position 4 × 2 et l'autre en position 4 × 4. Ceci entraînerait une détérioration importante des composants internes du pont avant. NE JAMAIS engager les quatre roues motrices ou la gamme inférieure sans s'assurer tout d'abord que les moyeux se trouvent en position 4 × 4.

ENTRETIEN

Les moyeux de roue libre n'exigent aucun entretien mais il sera nécessaire de maintenir l'huile du boîtier pivotant au niveau correct - voir manuel du conducteur. Les moyeux de roue libre devront être nettoyés et les surfaces internes devront être enduites d'huile pour engrenages chaque fois qu'on règle les roulements de roue. Les moyeux de roue libre ne devront pas être bourrés de graisse. IMPORTANT. Pour assurer un graissage correct, conduire le véhicule sur 30 km tous les 800 km après avoir placé les moyeux de roue libre en position 4 × 4.

differentiale og drivaksler forbliver stationære.

Når navene befinder sig denne stilling, vil der høstes størst mulig gavn i form af brændstofbesparelse. Kontroller ALTID at navene er stillet på 4-hjulstræk, før reduktionsgearkassen eller 4-hjulstrækket indkobles. Iagttages denne forholdsregel ikke, vil transmissionen blive alvorligt beskadiget. Kør ALDRIG med ét nav stillet på 2-hjulstræk og det andet på 4-hjulstræk. Dette vil medføre alvorlig beskadigelse af forakslens indre komponenter. Sæt ALDRIG 4-hjulstrækket eller det lave område i indgreb uden først at kontrollere, at navene er stillet på 4-hjulstræk.

VEDLIGEHOLDELSE

Frihjulsnæv kræver ingen vedligeholdelse, men korrekt oliestand skal opretholdes i styrebolthuset, som anført i instruktionsbogen. Frihjulsnæv skal renses, og deres indre overflader indsmøres med gearolie, når hjullejerne justeres. Frihjulsnæv må ikke pakkes med fedt. VIGTIGT. For at sikre korrekt smøring bør køretøjet køres ca. 30 km med frihjulsnæv stillet på 4-hjulstræk for hver 800 km.

Mozzi in condizione 4 × 2

Con i mozzi in questa posizione le ruote sono isolate dalla trasmissione del veicolo. Le ruote soltanto girano mentre rimangono fermi l'albero di trasmissione anteriore, il differenziale ed i semiassi. Con i mozzi in questa condizione si otterrà la massima economia di carburante. Controllare SEMPRE che i mozzi si trovino nella condizione 4 × 4 prima di innestare trazione su quattro ruote o il basso regime, altrimenti la trasmissione verrebbe gravemente danneggiata. NON guidare MAI con un mozzo su 4 × 2 e l'altro 4 × 4. Questo sarà causa di gravi danni ai componenti interni dell'assale anteriore. NON innestare MAI la trazione su quattro ruote o il basso regime senza aver prima controllato che i mozzi si trovino nella posizione 4 × 4.

MANUTENZIONE

I mozzi a ruota libera non richiedono manutenzione ma occorre mantenere l'olio nell'alloggiamento al giusto livello come indicato nel Manuale dell'Operatore. I mozzi devono essere puliti e le superfici mobili interne lubrificate con olio per ingranaggi ogni volta che si procede alla regolazione dei cuscinetti delle ruote. I mozzi a ruota libera non devono essere riempiti di grasso. IMPORTANTE. Per garantire una lubrificazione corretta far funzionare il veicolo per circa 32 km ogni 800 km con i mozzi a ruota libera nella posizione 4 × 4.

Naben in 4 × 2 - Position

Wenn die Naben in dieser Position sind, sind die Räder vom Fahrzeuggetriebe getrennt. Nur die Räder drehen sich, die vordere Gelenkwelle, das Differential und die Antriebswellen drehen sich jedoch nicht. Wenn sich die Naben in dieser Position befinden, lassen sich maximale Kraftstoffeinsparungen erzielen. STETS prüfen, ob die Naben in der 4 × 4 - Position sind, bevor Vierradantrieb oder die niedrige Übersetzung des Vorschaltgetriebes eingelegt werden. Wird diese Vorschrift nicht beachtet, wird das Getriebe schwer beschädigt. NIEMALS mit einem Nabensatz in der 4 × 2 - Position und dem anderen in der 4 × 4 - Position fahren, denn dies führt zu schwerer Beschädigung der internen Bauteile der Vorderachse. NIEMALS Vierradantrieb oder niedrige Übersetzung des Vorschaltgetriebes einlegen, ohne vorher zu prüfen, ob die Naben in der 4 × 4 - Position sind.

WARTUNG

Die Freilaufnaben benötigen zwar keine Wartung, aber das Öl im Schwenkgehäuse muß auf dem richtigen Stand gehalten werden; siehe Fahrerhandbuch. Die Freilaufnaben sind zu reinigen und die inneren Arbeitsteile mit Getriebeöl zu bestreichen, wenn die Radlager nachgestellt werden. Freilaufnaben dürfen nicht mit Schmierfett dichtgepackt werden. ACHTUNG! Um richtige Schmierung sicherzustellen, das Fahrzeug alle 800 km etwa 30 km lang mit in der 4 × 4 - Position befindlichen Freilaufnaben fahren.

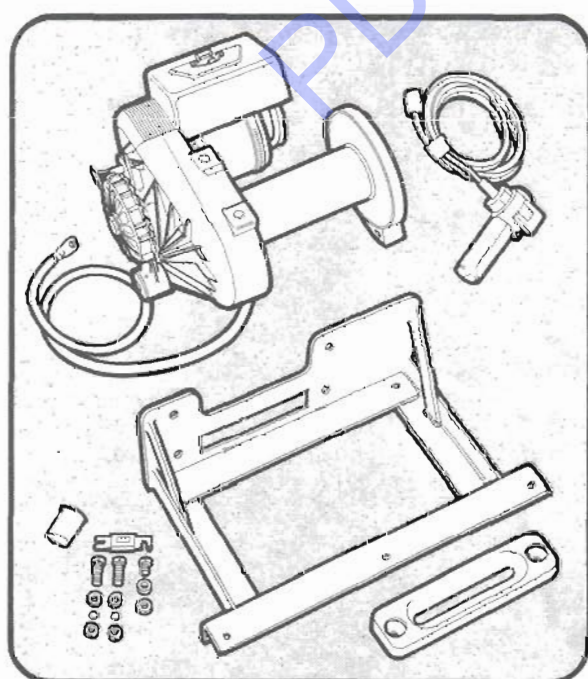
القباب بوضع 4 × 2

ستنفصل الدواليب من آلية نقل الحركة عندما تكون القباب بهذا الوضع. ستدور الدواليب فقط. أما عمود الدرس الأمامي والأعمدة التفاضلية والحركية فستبقى ثابتة. ستحصل على المنفعة العظمى من توفير الوقود عندما تضبط القباب بهذا الوضع. تأكد دائماً بأن القباب قد ضبطت بالوضع 4 × 4 قبل تعشيق حركة الدواليب الأربعة أو المجال السفلي. سنحدث أعطال بالغة في جهاز نقل الحركة إذا لم تراعي هذه العملية. لا تقود السيارة أبداً وأحد القباب بالوضع 4 × 2 والآخر بالوضع 4 × 4. سنحدث هذه العملية الخاطئة أعطال جسيمة لقطع المحور الأمامي الداخلية. لا تعشق حركة الدواليب الأربعة أو المجال السفلي أبداً قبل أن تتأكد بأن القباب قد ضبطت بالوضع 4 × 4.

الصيانة

إن قباب الإدارة الحرة لا تحتاج لصيانة. ولكن يجب المحافظة على منسوب الزيت في حجرة الدوران إلى المستوى الصحيح المبين بكتاب السائق. يجب تنظيف قباب الإدارة الحرة وطلاء السطوح العاملة الداخلية بزيت المستنات كلما تم تعديل محامل الدواليب. يجب عدم تعبئة قباب الإدارة الحرة بالشحم. هام: شغل العربة لمسافة 20 ميل تقريباً في كل 800 ميل وقباب الإدارة الحرة بوضع 4 × 4 لتأكد من التزيق الصحيح.

Electric Winch



Part Number

All Land Rover models
(except F/C vehicles)
Discount Code UZ

GLR 113

Product Features

- Suitable for self recovery and general winching duties, the 3.7m (12ft) wander lead allows operation of the winch from the cab — a valuable aid to self recovery.
- Operates from vehicle 12 volt battery supplies — allowing operation with engine stalled if necessary (Winch supplied with battery cables.)
- Suitable for all Series II and III Land Rover vehicles — except Forward Control models.
- Two-way winching with rated horizontal single line pull of up to 2270kg (5000lb).
- Sealed, water resistant winch gear housing with lifetime lubrication
- Manually controlled free spooling clutch for rapid cable pay-out

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



TREUIL ELECTRIQUE

NUMERO DE PIECE

Tous les modèles
Land Rover (sauf
véhicules F/C)

GLR 113

RISTOURNE

UZ

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Convenant à toutes les opérations d'auto-remorquage et de traction en général. Le fil volant de 3,7 m permet d'utiliser le treuil depuis la cabine - ce qui est très utile pour l'auto-remorquage.
- Fonctionne sur la batterie de 12 V du véhicule - peut être utilisé avec moteur calé si nécessaire. (Treuil fourni avec câbles de batterie.)
- Convenant à tous les véhicules Land Rover des séries II et III - sauf modèles à commandes à l'avant.
- Fonctionnement dans les deux sens avec traction horizontale nominale d'un maximum de 2270 kg avec câble unique.
- Carter d'engrenages de treuil étanche à l'eau et graissé à vie.
- Embrayage à roue libre à commande manuelle permettant un déroulement rapide du câble.
- Fusible de surcharge dans câble d'alimentation (fusibles de rechange disponibles sous le numéro de pièce RTC 7079).
- Système de frein à disque auto-bloquant, actionné par la charge, assurant une sécurité maximum.

ELEKTRISK SPIL

DEL NUMMER

Alle Land-Rover modeller (undtagen køretøjer med frembygget førerhus)
GLR 113

RABATKODE

UZ

PRODUKTATTRAKTIONER

- Egnet til selvbjærgning og almindeligt spilarbejde; det 3,7 m lange elkabel letter betjening af spillet fra førersædet - en værdifuld fordel ved selvbjærgning.
- Drives af køretøjets 12 volts batteri - så det er muligt at bruge det, om nødvendigt, med standset motor. (Spil leveres med batterikabler).
- Passer til alle Serie II og III Land-Rover modeller - undtagen modeller med frembygget førerhus.
- Tovejs spilfunktion med nominelt, vandret træk på indtil 2270 kg.
- Forseglet, vandtæt spilgearkasse med smøremiddel på livstid.
- Manuelt styret friløbskobling til hurtigt udfiring.
- Overbelastningssekring i eltilførselskabel (reservesikringer leveres under del nr. RTC 7079).
- Automatisk, lastaktiveret, selvåsende skivebremse giver størst mulig sikkerhed.
- Originalt Leyland montagesæt kan leveres - del nr. GLR 114.
- Der kræves svære forfjedre for 88" benzinmodeller.

VERRICELLO ELETTRICO

NUMERO DI MATRICOLA

Tutti i modelli Land Rover
(ad eccezione dei veicoli con comando anteriore)

GLR 113

CODICE DI SCONTO

UZ

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Idoneo a recupero senza altro intervento ed a lavori con verricello in genere; il cavetto elettrico lungo m 3,70 permette il comando del verricello dalla cabina - un grande aiuto nel recupero da soli.
- Funziona sul circuito della batteria a 12 volt del veicolo permettendo il funzionamento anche a motore fermo. (Verricello fornito con cavi per batteria)
- Idoneo per tutti i modelli di Land Rover Serie II e III, fatta eccezione dei veicoli con comando anteriore.
- Prestazione nei due sensi con trazione nominale orizzontale a fune singola fino a 2270 kg.
- Scatola ingranaggi del verricello a tenuta stagna, impermeabile con lubrificazione a vita.
- Innesto a comando manuale per svolgimento libero e rapido.
- Fusibili di protezione da sovraccarico nel cavo di alimentazione elettrica (fusibili di ricambio: numero di matricola GLR 114)
- Per massima sicurezza sistema frenante a disco autobloccante, automatico, azionato dal carico.

ELEKTRISCHE WINDE

TEILNUMMER

Alle Land Rover
Modelle

(ausgenommen
Frontlenkmodelle)
(RABATTCODE UZ)

GLR 113

PRODUKTMERKMALE

- Geeignet zur Selbstbergung und für allgemeine Seilwindenaufgaben; die 3,7 m lange Wanderleitung gestattet Betrieb der Winde vom Fahrerhaus - ein wertvoller Behelf zur Selbstbergung.
- Arbeitet von 12-V-Fahrzeuggatterie; Betrieb notfalls auch bei stehendem Motor (Winde mit Batteriekabeln versehen)
- Geeignet für alle Land Rover der Serie II und III außer Frontlenkmodelle
- Zweiweg-Winden mit horizontaler Einleitungs-Zugkraft von bis zu 2270 kg
- Abgedichtetes, wasserbeständiges Windengetriebegehäuse mit Schmierung auf Lebensdauer
- Manuell eingestellte Freispulkupplung für schnelles Abrollen
- Überlastungsschutzsicherung in Zuleitung (Ersatzsicherungen erhältlich unter Teilnummer RTC 7079)

المرفاع (الونش) الكهربائي

رقم القطعة

جميع طرازات لاند-روفر جي إل آر ١١٣
(ماعدات عربات الضبط الأمامي)

(رمز الجسم يو زد UZ)

مميزات الانتاج

- ملائم للانقاذ الشخصي ومهام الرفع العامة. يساعد سلك الناقل بطول ١٣.٧ م (١٢ قدم) على تشغيل الونش من حجرة السوافة. أداة هامة للانقاذ الشخصي.
- يشتغل بواسطة تيار بطارية العربة ١٢ فولت - تتم العملية والحرك متوقف إذا دعت الحاجة.
- (يزود الونش مع كبلات البطارية).
- ملائم مع جميع عربات لاند-روفر من سلسلة ٢ و ٣ - ماعدات طرازات الضبط الأمامي.
- رفع باتجاهين مع تقدير للسحب بخط مفرد أفقي يصل إلى ٢٢٧٠ كغ (٥٠٠٠ رطل).
- إن غلاف مجموعة مسننات الونش محتوم ومضاد للماء مع تشحيم دائم.
- قابض عديم اللف يضبط يدوياً للتجاوب السريع.

Electric Winch

-continued

- Overload protection fuse in supply power cable (replacement fuses available under part number RTC 7079).
- Automatic, load actuated, self locking disc brake system for maximum safety.
- Exclusive Leyland fitting kit available - Part No. GLR 114
- Heavy duty front springs are required for 88 inch petrol models.

Operation

Apply handbrake, and position Ground Anchors if necessary.

Disengage free spooling clutch after plugging wander lead into solenoid box.

Pull out desired length of cable and attach to object to be pulled.

Re-engage clutch.

Press switch on lead to pay-out or pull-in as required.

After winching, spool the cable onto the drum, taking care to lay-on evenly.

Engine speeds of 1000-2000rpm should be maintained whilst winching.

Some form of vehicle anchor must always be used when hauling objects or recovering other vehicles. Exclusive Leyland Ground Anchors are available under part number GLR 208

Gloves should always be used when handling wire cable.

Never allow wire rope to kink, coil or overwrap loose coils.

Do not continue pulling if the winch stalls, and never operate the winch without a fuse in the system.

Never stand near a tensioned wire rope.

Maximum winching speeds:

36ft per min. with 1000lb load

16ft per min. with 4000lb load

Gear Ratio 134:1

Weight 54kg (120lb)

Maintenance

No maintenance is required except for regular cleaning and greasing of the wire rope.

Inspect wire rope after use for damage, and replace when necessary.

150ft wire rope

GLR 200

100ft wire rope

GLR 201

75ft extension rope

GLR 206

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



- Kit de montage Leyland disponible - pièce No. GLR 114.
- Des ressorts avant pour service intensif sont requis sur les modèles à essence de 88 pouces.

UTILISATION

Serrer le frein à main et installer des ancrs de fond si nécessaire.
Dégager l'embrayage à roue libre après avoir branché le fil volant dans le boîtier du solénoïde.
Dérouler la quantité nécessaire de câble et l'attacher sur l'objet à déplacer.
Engager l'embrayage.
Enfoncer l'interrupteur du fil de commande pour dérouler ou enrouler le câble, selon besoin.
Après avoir utilisé le treuil, rebobiner le câble sur le treuil en formant des spires régulières.
Maintenir un régime moteur de 1000-2000 tr/mn au cours de l'emploi du treuil.
Toujours caler le véhicule d'une façon ou d'une autre lorsqu'on déplace des objets ou d'autres véhicules. Des ancrs de fond Leyland sont disponibles sous le numéro de pièce GLR 208.
Toujours porter des gants au cours de la manutention des câbles métalliques.
Ne jamais permettre au câble de former des angles vifs, des boucles ou des spires lâches chevauchantes.
Ne pas continuer la traction si le treuil cale et ne jamais utiliser le treuil sans fusible d'alimentation.
Ne jamais se placer à proximité d'un câble tendu.

BETJENING

Sæt håndbremsen til og placer jordankrene, hvis påkrævet.
Udløs friløbskoblingen efter at have indstukket i solenoidedåsen.
Træk den ønskede længde tov ud fastgør til genstanden, der skal hales.
Sæt koblingen til igen.
Tryk på elkablets kontakt til firing eller haling, som ønsket.
Når man er færdig med spillet, spoles tovet på tromlen, idet man passer på at lægge det jævnt.
Mens spillet bruges, bør man køre motoren ved en hastighed på 1000-2000 o/min.
Der skal altid bruges en eller anden form for køretøjsanker ved haling af genstande eller bjergning af andre køretøjer. Originale Leyland ankre kan leveres under del nr. GLR 208.
Der bør altid bruges handsker til håndtering af ståltøve.
Lad aldrig ståltov kinke, rinke op eller vikle ovenpå løse ringe.
Fortsæt ikke med at trække, hvis spillet går i stå, og brug aldrig spillet uden en sikring i systemet.
Stå aldrig i nærheden af et tov under spænding.

- Corredo di montaggio esclusivo Leyland - Numero di matricola RTC 8014.
- Sono necessarie molle anteriori per lavoro pesante per i modelli 2,23 a benzina.

OPERAZIONE

Mettere il freno a mano e se necessario mettere in posizione l'ancoraggio a terra.
Disinnestare la frizione di libero svolgimento dopo aver inserito la spina del cavetto rotante nella scatola del solenoide.
Tirare fuori la lunghezza di cavo desiderata e fissare all'oggetto da tirare.
Ri-innestrare la frizione.
Premere l'interruttore sul cavo per svolgere o avvolgere.
Dopo la trazione, avvolgere il cavo sul tamburo in modo uniforme.
Durante le operazioni di trazione mantenere il motore a regime di 1000-2000 giri/min.
Usare sempre una qualche forma di ancoraggio del veicolo quando si trasportano oggetti o si recuperano altri veicoli. Ancora da terra esclusive Leyland sono disponibili con il numero di matricola RTC 7085.
Per maneggiare la fune metallica indossare sempre guanti.
Non permettere mai che la fune si imbrogli, si annodi o si avvolga su altre spire.
Se il verricello si arresta non continuare a tirare e non far mai funzionare il verricello senza un fusibile nel sistema.
Tenersi sempre lontani da una fune metallica sotto trazione.

- Automatische, lastbetätigte, selbstauslösende Scheibenbremse zwecks maximaler Sicherheit
- Exklusiver Leyland-Montagebausatz erhältlich - Teilnummer GLR 114.
- Hochleistungsvorderfedern erforderlich für 88-Zoll-Modelle mit Benzinmotor.

BETRIEB

Handbremse anziehen und Bodenanker notfalls anbringen.
Wanderleitung in Solenoidkasten stecken und Freispulkupplung ausrücken.
Die gewünschte Kabellänge ausziehen und am zu ziehenden Gegenstand anbringen.
Kupplung wieder einrücken.
Schalter an Leitung drücken, um Kabel je nach Wunsch aus- oder einzurollen.
Nach dem Winden das Kabel auf die Trommel spulen und dabei auf gleichmäßiges Auflegen achten.
Während des Windevorgangs sind Motordrehzahlen von 1000 bis 2000 U/min aufrechtzuerhalten.
Beim Schleppen von Gegenständen oder Bergen anderer Fahrzeuge muß stets irgendeine Art einer Fahrzeugverankerung verwendet werden. Exklusive Leyland-Bodenanker sind unter Teilnummer GLR 208 erhältlich.
Bei der Handhabung von Drahtseilen sind Handschuhe zu tragen.
Darauf achten, daß Drahtseil nicht knickt, sich verwickelt oder lose Wicklungen überdeckt.

- يحتوي كبل التيار الكهربائي على فاصلة وقاية من الحمل الزائد.
- (توفر فواصم الغيار تحت القطعة رقم آر تي سي ٧٠٧٩)

- جهاز الكبح يترس تلقائي القفل آلي وبتشغيل يتناسب مع الحمل للحصول على السلامة القصوى.
- تتوفر مجموعة التركيب الخاصة من صنع ليلاند - رقم القطعة جي إل آر ١١٤
- يلزم استعمال النواويس الأمامية المتينة مع طرازات البنزين ٨٨ بوصة.

التشغيل

استخدم مكبح اليد وضع مثبتات العربة بأماكنها حسب اللازم.
حرر القابض العديم اللف بعد توصيل سلك الناقل مع صندوق الملف اللولبي.
اسحب الطول اللازم من الكبل وأوصله مع الجسم الذي تود سحبه.
أعد تعشيق القابض.
أضغط المفتاح الموجود على السلك لتدفع أو لتسحب حسب الطلب.
وبعد الانتهاء من هذه العملية، لف الكبل على الاسطوانة بصورة متعادلة.
يجب المحافظة على سرعات المحرك ما بين ١٠٠٠ - ٢٠٠٠ دورة بالثانية أثناء استعمال الوتس.

Vitesses maximum de treuil:
10,97 m/mn avec charge de
453 kg
40 m/mn avec charge de 1814 kg
Rapport de démultiplication 134 : 1

Poids 54 kg

ENTRETIEN

Aucun entretien n'est requis si ce n'est un nettoyage et un graissage réguliers du câble métallique.
Examiner le câble après tout emploi pour s'assurer qu'il n'est pas endommagé et le remplacer si nécessaire.

Câble métallique de	
45 m	GLR 200
Câble métallique de	
30 m	GLR 201
Rallonge de câble de	
23 m	GLR 206

Største spilhastigheder:
11 m/min med 450 kg last
5 m/min med 1800 kg last
Gearkassens udvekslingsforhold:
134:1
Vægt 54 kg

VEDLIGEHOLDELSE

Der kræves ingen vedligeholdelse undtagen regelmæssig rensning og indfedtning af ståltovet.

Undersøg ståltovet for beskadigelse efter brugen og udskift når påkrævet

45 m stålto	GLR 200
30 m stålto	GLR 201
23 m forlængertov	GLR 206

Velocità massima di avvolgimento:
m 10,97 al minuto con carico di kg
453
m 40 al minuto con carico di kg
1814
Rapporto di trasmissione 134 : 1
Peso kg 54

MANUTENZIONE

Non occorre manutenzione ad eccezione di regolare pulizia e ingrassaggio della fune metallica.
Controllare la fune metallica dopo l'impiego per rilevare eventuali danni e sostituire se necessario.

Fune metallica m 45,72	GLR 200
Fune metallica m 30,48	GLR 201
Fune di prolunga m 22,86	GLR 206

Wenn die Winde abgeworfen wird, nicht weiterziehen.
Außerdem die Winde niemals ohne Sicherung im System betreiben.
Niemals neben einem gespannten Drahtseil stehen.
Maximale Windengeschwindigkeiten:
12 m je Minute bei 500 kg Belastung
5 m je Minute bei 2000 kg Belastung
Getriebeübersetzung 134 : 1
Gewicht 54 kg

WARTUNG

Außer regelmäßigem Reinigen und Einfetten des Drahtseils ist keine Wartung erforderlich.
Das Drahtseil nach Gebrauch auf Schaden prüfen und ggf. erneuern.

50 m Drahtseil	GLR 200
30 m Drahtseil	GLR 201
25 m Verlängerungsseil	GLR 206

اذا تم سحب الرفع من أنواع تثبيت العربة في حبل الرفع
لا تتركه من دون تأمين. لا تقم أبداً برفع الحبل من دون
تأمين. لا تقطع حبل الرفع في أي مكان.
لا تقف أبداً بجانب الحبل المشدود.
لا تقف أبداً بجانب الحبل المشدود.
لا تقف أبداً بجانب الحبل المشدود.
لا تقف أبداً بجانب الحبل المشدود.

لا تقف أبداً بجانب الحبل المشدود.
لا تقف أبداً بجانب الحبل المشدود.
لا تقف أبداً بجانب الحبل المشدود.
لا تقف أبداً بجانب الحبل المشدود.
لا تقف أبداً بجانب الحبل المشدود.
لا تقف أبداً بجانب الحبل المشدود.
لا تقف أبداً بجانب الحبل المشدود.
لا تقف أبداً بجانب الحبل المشدود.

الصيانة
لا تقف أبداً بجانب الحبل المشدود.
لا تقف أبداً بجانب الحبل المشدود.
لا تقف أبداً بجانب الحبل المشدود.
لا تقف أبداً بجانب الحبل المشدود.
لا تقف أبداً بجانب الحبل المشدود.
لا تقف أبداً بجانب الحبل المشدود.
لا تقف أبداً بجانب الحبل المشدود.
لا تقف أبداً بجانب الحبل المشدود.

PDF by robby65to

Jerry Can & Fixing Kit



Part Numbers

Jerry Can **GLR 116**
 Fixing Kit **GLR 138**
 Discount Code **RL**

Product Features

- Cans may be fitted singly or in pairs.
- Capstan Winch can be operated with cans in position.
- Simple workshop fitment of fixing brackets.
- Fixing brackets can be padlocked to prevent theft of cans.
- Steel construction allows cans to be used for diesel, petrol, oil or water.
- Weights
 - Empty can: 4kg (9lbs) (Full can approx 23kg – 50lbs)
 - Fixing Bracket: 3kg (7lbs)
- Capacity 20 litres per can (4 ½ gall)
- Suitable for all vehicles with wing mounted headlamps. Except V8 Land-Rover.

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



JERRICAN ET FIXATION

NUMEROS DE PIECE

Jerrican GLR 116
Fixation GLR 138

RISTOURNE RL

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Les jerricans peuvent être montés individuellement ou par paires
- Le treuil à cabestan peut être utilisé avec les jerricans en position
- Supports se montant aisément en atelier
- Supports pouvant être munis de cadenas pour éviter le vol des jerricans
- Construction en acier permettant l'emploi des jerricans pour le transport de gasoil, d'essence, d'huile ou d'eau
- Poids
jerrican vide 4 kg
(jerrican plein - environ 23 kg)
support de fixation 3 kg
- Contenance - 20 litres par jerrican
- Convenant à tous les véhicules équipés de phares dans les ailes

RESERVETANKE OG HOLDER

DELNUMRE

Reservetanke GLR 116
Monteringsæt GLR 138

RABATKODE RL

PRODUKTATTRAKTIONER

- Dunkene kan monteres parvis eller enkeltvis.
 - Lodret spil kan bruges med dunkene på plads.
 - Enkel værkstedsmontering af konsoller.
 - Konsoller kan tyverisikres med hængelås for dunkene.
 - Stålkonstruktion gør dunkene egnet til dieselolie, benzin, olie eller vand.
 - Vægte
Tom dunk: 4 kg (fuld dunk ca. 23 kg)
Konsol: 3 kg
 - Kapacitet: 20 liter pr. dunk.
- Passer til alle køretøjer med forlygter i forskærmene.

TANICHE E CORREDO DI MONTAGGIO

NUMERI DI MATRICOLA

TANICA GLR 116
CORREDO GLR 138
CODICE DI SCONTO RL

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Le taniche possono essere montate singolarmente o in coppia
- L'argano può funzionare anche con le taniche in posizione
- Facile montaggio delle staffe in officina
- Le staffe possono essere chiuse con lucchetto per evitare i furti
- La costruzione in acciaio permette di utilizzare le taniche per nafta, benzina, olio o acqua.
- Peso
Tanica vuota kg 4 (Tanica piena circa kg 23)
Staffa kg 3
- Capacità di ciascuna tanica: litri 20
- Idonee per qualsiasi veicolo con proiettori montati sul parafrangente

BENZINKANISTER UND MONTAGEBAUSATZ

TEILNUMMERN

Benzinkanister GLR 116
Montagebausatz GLR 138
(RABATTCODE RL)

PRODUKTMERKMALE

- Benzinkanister einzeln oder paarweise montierbar
- Capstan-Winde kann trotz montierter Benzinkanister betrieben werden
- Mühelose Werkstatt-Montage von Montagehalterungen
- Montagehalterungen können mit Vorhängeschloß versehen werden, um Diebstahl der Benzinkanister zu verhindern
- Stahlkonstruktion läßt die Verwendung der Kanister für Diesel, Benzin, Öl oder Wasser zu
- Gewichte
Leerer Kanister 4 kg (voller Kanister etwa 23 kg)
Montagehalterung 3 kg
- Fassungsvermögen 20 Liter je Kanister
- Geeignet für alle Fahrzeuge mit Scheinwerfern in Frontflügeln

صفحة البترول وأدوات التثبيت

أرقام القطع

صفحة البترول جي إل آر ١١٦

أدوات التثبيت جي إل آر ١٣٨

(رمز الجسم آر إل RL)

مميزات الانتاج

- يمكن تركيب الصفائح مفردة أو مزدوجة .
- يمكن تشغيل الونش الرحوي والصفائح مركبة بأماكنها .
- كتيفات تثبيت تركب في الورشة بسهولة .
- يمكن قفل كتيفات التثبيت لمنع سرقة الصفائح .
- إن البنية الفولاذية للصفائح تسمح بتعبئتها بوقود الديزل أو البنزين أو الزيت أو الماء .
- الأوزان :
- الصفيحة فارغة ٤ كغ (٩ رطل)
- الصفيحة مملئة ٢٣ كغ (٥٠ رطل) تقريباً
- كتيفة التثبيت ٣ كغ (٧ رطل)
- سعة الصفيحة ٢٠ لتر (٤٠٥ غالون) .
- تناسب جميع العربات بأنوار رئيسية مركبة على الجوانب .

Jerry Can & Fixing Kit

- continued

- **WARNING.** Owing to the risk of fire following accident, it is strongly recommended that petrol or diesel is not carried when the cans are mounted on the front of the Land Rover. It is recommended that fuel is carried on a roof rack. (Max roof payload 68kg — 159lb.)

Operation

It should be noted that the fitting of Jerry Cans and fixing brackets in front of the radiator may have an adverse effect on engine cooling, in high ambient air temperatures. Customers are advised to ensure that the engine is not allowed to overheat.

Maintenance

Occasional oiling of the Can fixing bracket hinge is all that is required.

PDF by robby65to

- **AVERTISSEMENT:** Par suite des risques d'incendie à la suite d'un accident, il est recommandé de ne pas transporter d'essence ou de gasoil à l'avant de la Land Rover. Il est conseillé de transporter le combustible sur une galerie de toit. (Charge maximum du toit - 68 kg)

UTILISATION

On devra noter que l'installation de jerricans à l'avant du radiateur peut affecter le refroidissement du moteur lorsque la température ambiante est élevée. Nous conseillons aux clients de s'assurer que le moteur ne s'échauffe pas.

ENTRETIEN

Il suffira d'huiler occasionnellement la charnière du support de fixation de jerrican.

- **ADVARSEL.** På grund af brandrisikoen i forbindelse med ulykker anbefales det stærkt ikke at medføre benzin eller dieselolie i dunke monteret foran på Land-Rover'en. Det anbefales at medføre brændstof på en tagbagagebærer. (Største tilladelige nyttelast på taget 68 kg).

BRUG

Det bør bemærkes, at påsætning af reservetanke og konsoller foran køleren kan have en uheldig indvirkning på motorens køling i høje omgivelsestemperaturer. Det tilrådes kunder at sikre sig, at motoren ikke bliver overhededet.

VEDLIGEHOLDELSE

Det er kun nødvendigt at smøre hængslet på dunkens konsol fra tid til anden.

- **AVVERTIMENTO.** Dato il pericolo di incendio in caso di incidente, si raccomanda di non trasportare benzina o nafta quando le taniche sono montate sulla parte anteriore della Land Rover. Si raccomanda di trasportare carburante sul portabagagli sul tetto. (Carico utile massimo sul tetto kg 68).

OPERAZIONE

Si prega di notare che il montaggio di taniche e di staffe davanti al radiatore potrebbe avere un effetto negativo sul sistema di raffreddamento del motore a temperature ambientali elevate. I clienti sono pregati di assicurarsi che non si produca surriscaldamento del motore.

MANUTENZIONE

Occorre soltanto oliare occasionalmente la cerniera della staffa di fissaggio della tanica.

- **WARNUNG!** Wegen der Brandgefahr im Anschluß an Unfälle empfiehlt es sich, Benzin oder Dieseltreibstoff nicht in den Kanistern zu führen, wenn diese vorne am Land Rover montiert sind. Für den Transport von Treibstoff empfiehlt sich ein Dachrahmen (max. Dachbelastung 68 kg)

تحذير : بسبب التعرض لخطر الحريق بعد وقوع الحوادث ، ينصح جداً بعدم حمل الديزل أو البنزين عندما تكون الصفائح بمقدمة اللاند - روفر .

يستحسن حمل الوقود على الحامل بظهر السيارة (الحمل الأعظم المسموح به على ظهر السيارة هو ٦٨ كغ - ١٥٩ رطل) .

التشغيل

يجب الانتباه إلى أن تركيب صفائح البترول وكتيفات التثبيت في مقدمة المشعاع ربما يعطي نتائج عكسية على تبريد المحرك في الأجواء الحارة . ولهذا ينصح بالتأكد من أن المحرك لم ترتفع حرارته بصورة بالغة .

الصيانة

إن كل ما تحتاجه الصفيحة من الصيانة هو تزييت مفصلة كثيفة تثبتها أحياناً .

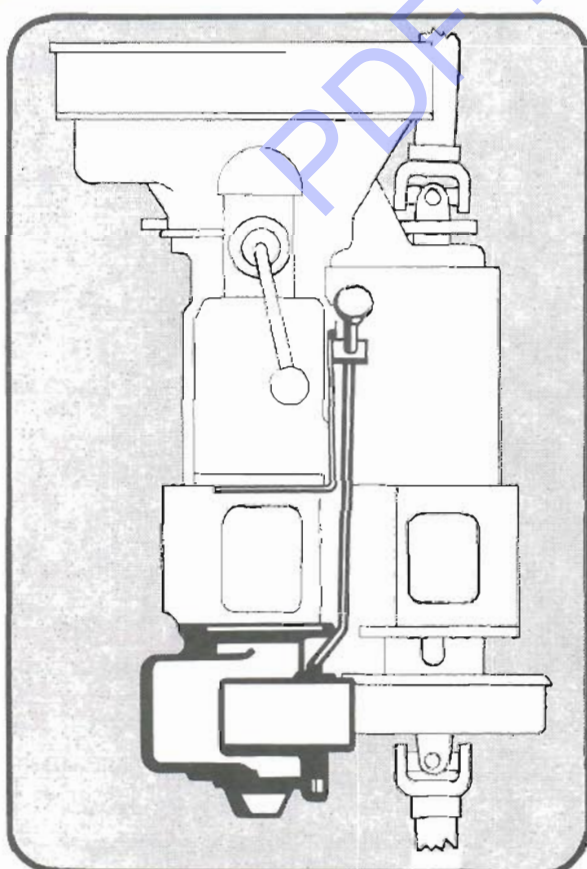
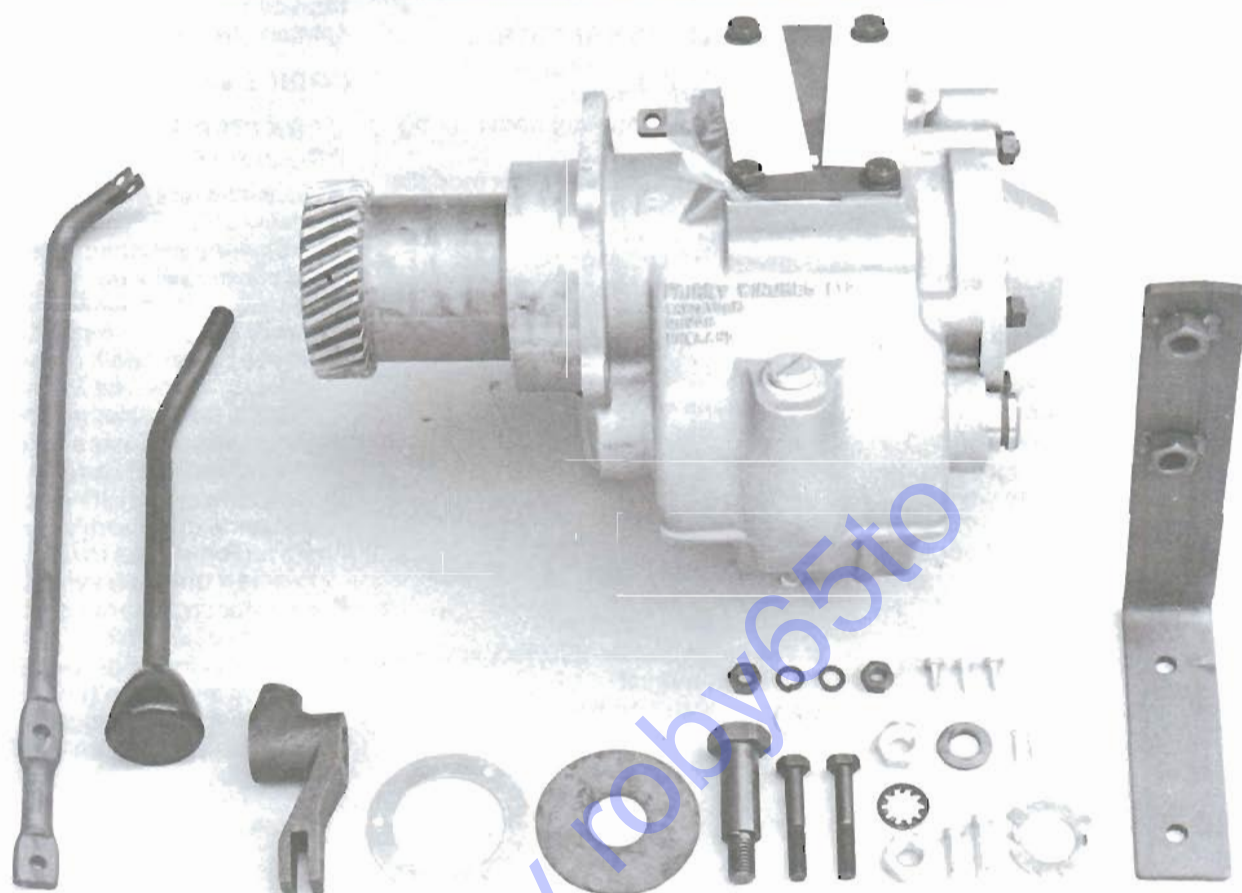
BETRIEB

Es ist zu beachten, daß die Montage von Benzinkanistern und Montagehalterungen vor dem Kühler die Motorkühlung bei hohen Umgebungslufttemperaturen beeinträchtigen kann. Es wird daher empfohlen, sicherzustellen, daß sich der Motor nicht überhitzt.

WARTUNG

Gelegentliches Ölen des Scharniers der Kanister-Montagehalterung ist die einzige Wartungsaufgabe.

Overdrive Unit



Part Number

All Series II and III models
except those with 1 ton type
"easy change" gearbox
Discount Code UZ

GLR 120

Product Features

- Provides significant reductions in fuel consumption.
- Reduces engine noise for high speed cruising.
- Suitable for all Land Rover models with standard gearbox. (Will not fit models fitted with 1 ton type "easy change" gearbox, or Forward Control models.)
- Reduces engine and gearbox component wear.
- Synchromesh gear change enables overdrive to be selected at any speed in any gear.
- No electrical or hydraulic connections.
- Supplied in kit form for quick fitment (complete with fitting instructions).
- Tubular spanner, part number 600300, is required to assist with the fitment of the Overdrive Unit

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



SURMULTIPLIEE

NUMERO DE PIECE

Tous les modèles des séries II et III
sauf ceux avec boîte de vitesses "à
changement aisé" du type de 1 tonne
GLR 120

RISTOURNE UZ

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Permet de réduire considérablement la consommation
- Réduit le bruit du moteur aux vitesses de croisière élevées
- Convient à tous les modèles Land Rover à boîte de vitesses standard (ne convient pas aux modèles à boîte de vitesses "à changement aisé" du type de 1 tonne ou aux modèles à "commande à l'avant")
- Réduit l'usure des composants du moteur et de la boîte de vitesses
- Changement de vitesse synchronisé permettant d'engager la surmultipliée à n'importe quelle vitesse et dans n'importe quel rapport
- Aucune connexion électrique ou hydraulique
- Fourni en kit pour montage rapide (complet avec instructions de montage)
- Une clef à tube, pièce numéro 600300, est requise pour faciliter le montage de la surmultipliée

OVERDRIVE (SCHONGANG)

TEILNUMMER

Alle Modelle der Serie II und III
außer 1-t-Modell mit 'Easy-Change'-
Getriebe GLR 120
(RABATTCODE UZ)

PRODUKTMERKMALE

- Liefert erhebliche Kraftstoffersparnis
- Reduziert Motorgeräusch bei hohen Fahrgeschwindigkeiten
- Geeignet für alle Land Rover mit Seriengetriebe (paßt nicht auf 1-t-Modelle mit 'Easy-Change'-Getriebe oder Frontlenkermodelle)
- Verringert Motor- und Getriebeverschleiß
- Synchronisierter Gangwechsel läßt Einlegen des Schongangs bei jeder beliebigen Motordrehzahl in jedem Gang zu
- Keine elektrischen oder hydraulischen Anschlüsse
- Geliefert in Bausatzform zur schnellen Montage (komplett mit Montageanleitungen)
- Rohrschlüssel, Teil-Nr. 600300, für die Montage des Overdrive-Aggregats erforderlich

OVERGEARAGGREGAT

DEL NUMMER

Alle Serie II og III modeller undtagen
dem med "skiftevenlig" gearkasse af
1 ton typen GLR 120

RABATKODE UZ

PRODUKTATTRAKTIONER

- Giver væsentlig reduktion af brændstofforbruget.
- Nedsætter motorstøj under hurtig kørsel.
- Passer til alle Land-Rover modeller med standard gearkasse. (Passer ikke modeller med "skiftevenlig" gearkasse af 1 ton typen eller modeller med frembygget førerhus).
- Reducerer slid på motor- og gearkassekomponenter.
- Synkroniseret gearskifte muliggør indkobling af overgearet ved en hvilken som helst hastighed i alle gear.
- Ingen elektriske eller hydrauliske forbindelser.
- Leveres i sæt til hurtig montage (komplet med montageanvisninger).
- Topnøgle, del nr. 600300, kræves til montering af overgearaggregatet.

UNITA' DI MARCIA SOVRAMOLTIPLICATA

NUMERO DI MATRICOLA

Tutti i modelli
Serie II e III,
fatta eccezione
del tipo da 1
tonn con
cambio "facile" GLR 120

CODICE DI SCONTO UZ

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Sensibile riduzione nel consumo di carburante
- Riduzione del rumore del motore ad elevata velocità
- Idonea per tutti i modelli di Land Rover con cambio standard. (Non adatta per i modelli dotati di cambio "facile" da 1 tonn o modelli con comando anteriore)
- Riduzione dell'usura degli organi del motore e del cambio
- Il cambio di velocità sincronizzato consente di passare alla marcia sovrasmoltiplicata in qualsiasi marcia a qualsiasi velocità
- Non occorrono collegamenti elettrici o idraulici
- Fornita in forma di corredo per montaggio rapido (completa di istruzioni di montaggio)
- Per il montaggio dell'unità di marcia sovrasmoltiplicata occorre la chiave a tubo numero di matricola 600300.

وحدة السرعة الإضافية

رقم القطعة

جميع طرازات السلسلتين ٢ و ٣

ماعدًا النوع

بصندوق مسننات «سهل التغيير» جي إل آر ١٢٠

بوزن ١ طن (رمز الجسم يو زد UZ)

مميزات الإنتاج

- توفر تخفيضاً هاماً في استهلاك الوقود.
- تخفض ضوضاء المحرك أثناء سرعة الرحلة العالية.
- تلائم جميع طرازات اللاندروفر التي تحتوي على صندوق مسننات عادي.
- (لا تركيب مع الطرازات التي تحتوي على صندوق مسننات «سهل التغيير» بوزن ١ طن، أو طرازات الضبط الأمامي).
- تخفض من بليان أجزاء المحرك وصندوق المسننات.
- يتحول تغيير المسننات المتزامن أنتقاء السرعة الإضافية بأي سرعة وبأي مسنن.
- لا توجد أي توصيلات كهربائية أو هيدروليكية.
- تزود بشكل مجموعة معلقة لاسراع التركيب (كاملة مع تعليمات التركيب).
- تحتاج إلى مفتاح ربط أنوبي قطعة رقم ٦٠٠٣٠٠ (600300)، ليساعدك على تركيب وحدة السرعة الإضافية.

Overdrive Unit

-continued

Operation

Overdrive is simply engaged and disengaged by depressing the clutch and moving the selector lever.

Maintenance

The oil level in the overdrive unit should be checked once a week.

Oil should be changed ever 10,000km/6,000 miles.

Oil grade EP90.

Capacity 400cc (0.7 pint).

PDF by robby65to

UTILISATION

Pour engager ou dégager la surmultipliée, il suffit de débrayer et de déplacer le levier sélecteur.

ENTRETIEN

Vérifier le niveau d'huile de la surmultipliée une fois par semaine.
Vidanger l'huile tous les 10.000 km.
Qualité d'huile: EP90
Contenance: 400 cm³

BETJENING

Overgearet indkobles ganske enkelt ved at udløse koblingen og flytte vælgerstangen.

VEDLIGEHOLDELSE

Oliestanden i overgearaggregatet skal kontrolleres en gang om ugen.
Olie skal skiftes hver 10.000 km
Oliekvalitet EP 90.
Kapacitet 0,4 liter.

MANUTENZIONE

Controllare una volta alla settimana il livello dell'olio nell'unità di marcia sovrasmoltiplicata.
Sostituire l'olio ogni 10.000 km.
Olio EP90
Capacità 400 cc.

OPERAZIONE

La marcia sovrasmoltiplicata viene facilmente innestata e disinnestata abbassando la frizione e muovendo la leva cambio.

BETRIEB

Der Schongang wird einfach durch Niedertreten der Kupplung und entsprechendes Verstellen des Schalthebels ein- bzw. ausgerückt.

WARTUNG

Der Ölstand im Schongangaggregat ist einmal wöchentlich zu prüfen.
Öl ist alle 10 000 km zu wechseln.
Ölsorte EP90.
Fassungsvermögen 400 ccm.

التشغيل

تتغير وتنحصر السرعة الزائد ببساطة وذلك بالضغط على القابض وتحريك ذراع الانتقاء.

الصيانة

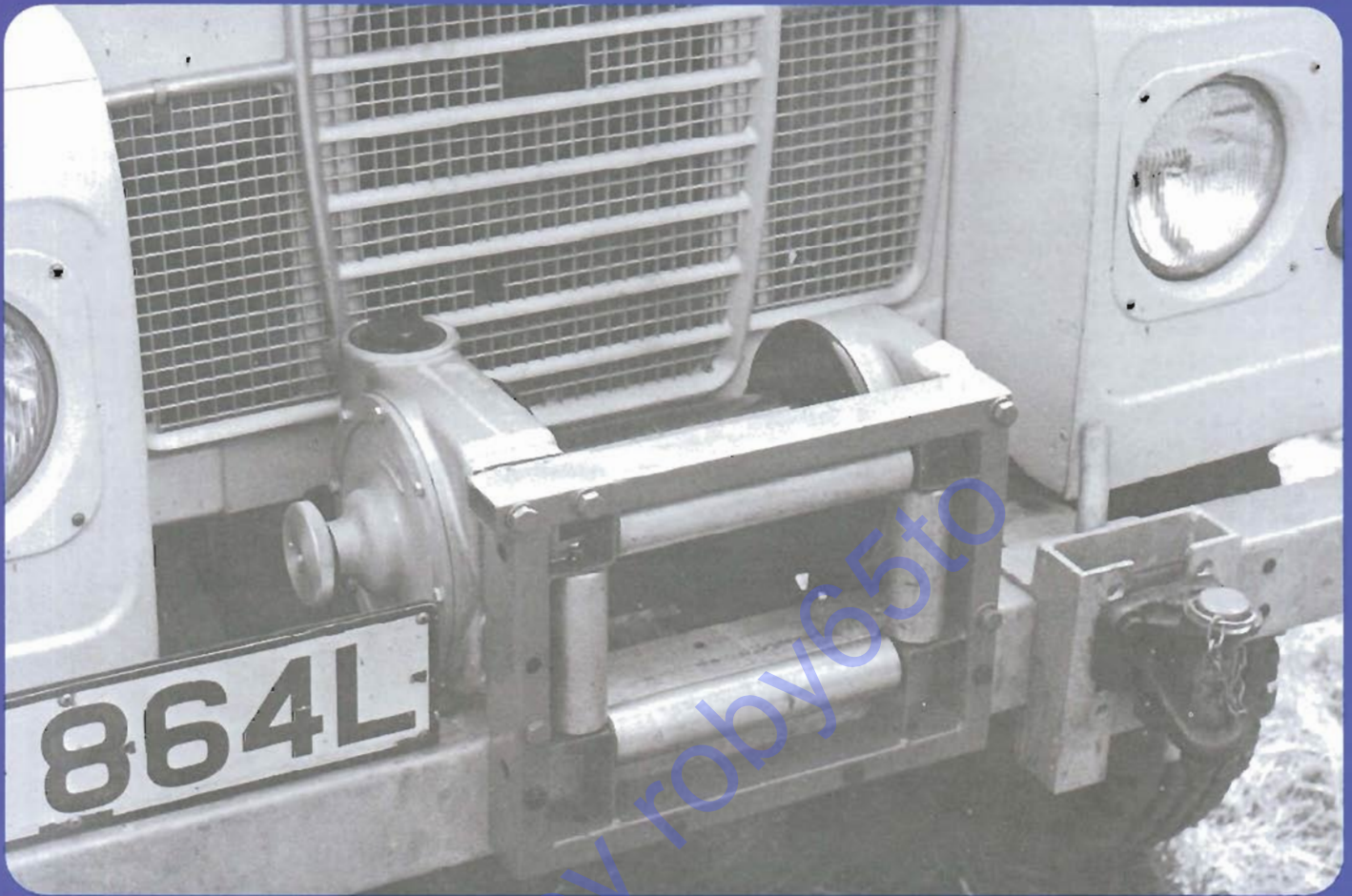
يجب فحص منسوب الزيت في وحدة السرعة الإضافية مرة في الأسبوع.

يجب تبديل الزيت كل ١٠٠٠٠ كم (٦٠٠٠ ميل).

صنف الزيت إي بي ٩٠

السعة ٠,٤ لتر (٠,٧ باينت).

Hydraulic Drum Winch



Part Number

GLR 104

Discount Code: RL

Product Features

- Hydraulic Power winch for self-recovery and general winching duties.
- Fully reversible under load.
- Automatic braking for safe load holding.
- Free spool clutch allows rapid payout
- Up to 5000 lbf single line pull direct off drum
- Preset relief valve prevents overload or abuse.
- Simple controls installed in cab.
- Built in roller guide
- Supplied in full kit form (complete with fitting and operating instructions).
- Choice of steel cable available.
- Winch can be used to pull in a downward direction.
- Compulsory extras.

Front lifting and towing rings (all models)

267950

Hand throttle (petrol models only)

Diesel front springs (88" petrol models only)

Either 3/8 dia x 100 ft long wire rope

GLR 200

or 3/16 x 150 ft long wire rope

GLR 201

Galvanised shackle

GLR 204

Galvanised hooks

GLR 203

Optional equipment:

Pulley block

GLR 205

7 1/2 ft long extension rope

GLR 206

Ground anchors

GLR 208

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



TREUIL HYDRAULIQUE A TAMBOUR

NUMERO DE
PIECE

GLR 104

- Treuil hydraulique pour auto-remorquage et opérations de traction en général
- Entièrement réversible en charge
- Freinage automatique de maintien sûr de la charge
- Embrayage à roue libre permettant un déroulement rapide
- Traction à câble unique jusqu'à un maximum de 2250 kg force à la sortie du tambour
- Clapet de sûreté pré-réglé évitant toute surcharge ou tout abus
- Commandes simples montées dans la cabine
- Galet de guidage intégré
- Fourni en kit complet (avec instructions de montage et d'utilisation)
- Choix de câbles d'acier
- Treuil pouvant être utilisé pour une traction vers le bas
- Accessoires obligatoires: Anneaux avant de levage et de remorquage (tous modèles) 267950
- Accélérateur à main (modèles à essence uniquement)
- Ressorts avant pour diesel (moteurs à essence de 88 pouces uniquement)

HYDRAULISK TROMLESPIL

DEL NUMMER GLR 104

- Hydraulisk kraft til selvbjærgning og almindeligt spilarbejde.
- Fuldt omstyrbar under belastning.
- Automatisk bremse til sikker fastholdelse af last.
- Friløbskobling tillader hurtig firing.
- Indtil 2250 kg enkeltlinetræk direkte på tromlen.
- Forindstillet overstrømningsventil forhindrer overbelastning eller misbrug.
- Enkle betjeningsgreb monteret i førerhus.
- Indbygget rulleføring.
- Leveres i komplet sæt (inkluderende monterings- og brugsanvisninger).
- Ståltove i flere størrelser kan leveres.
- Spil kan bruges til nedadrettet træk.
- Obligatorisk ekstraudstyr: Forreste løfte- og bugseringsringe (alle) 267950
- Gashåndtag (kun benzinmodeller)
- Forfjedre for dieselmodel (kun 88" benzinmodeller)

VERRICELLO A TAMBURO IDRAULICO

NUMERO DI
MATRICOLA

GLR 104

- Verricello a potenza idraulica per recupero da soli e per trazione in genere
- Completamente reversibile sotto carico
- Frenatura automatica per mantenere con sicurezza il carico
- La frizione per svolgimento libero permette uno svolgimento rapido
- Trazione con fune singola fino a 5000 libbre peso direttamente dal tamburo
- Una valvola di sicurezza pre-regolata impedisce sovraccarichi o sforzi.
- Comandi semplici installati nella cabina
- Guida del rullo incorporata
- Fornito sotto forma di corredo completo di istruzioni di montaggio ed operazione.
- Disponibilità di scelta di fune metallica.
- Il verricello può essere impiegato per trazione verso il basso.
- Accessori supplementari obbligatori: Anelli anteriori di sollevamento e traino (tutti i modelli) 267950
- Acceleratore a mano (solo modelli a benzina)
- Molle anteriori Diesel (solo modelli a benzina 2,23)

HYDRAULISCHE TROMMELWINDE

TEILNUMMER

GLR 104

PRODUKTMERKMALE

- Hydraulikwinde für Selbstbergung und allgemeine Windenaufgaben.
- Unter Last voll umkehrbar
- Automatische Bremswirkung für sichere Lasthaltung
- Freispulkupplung gestattet schnelles Abrollen
- Bis zu 2500 kp Einleitungszugkraft direkt von der Trommel
- Voreingestelltes Entlastungsventil verhindert Überlastung oder Mißbrauch
- Einfache Regelorgane im Fahrerhaus montiert
- Eingebaute Rollenführung
- Geliefert in voller Bausatzform (komplett mit Montage- und Bedienungsanweisungen)
- Mehrere Stahlkabel zur Auswahl
- Winde kann auch zum Ziehen nach unten verwendet werden
- Notwendige Zusatzeinrichtungen: Vordere Hebe- und Abschleppösen (alle Modelle) 267950
- Handgaszug (nur Benzinmodelle)
- Dieselvorderfedern (nur bei 88-Zoll-Modellen mit Benzinmotor)
- Entweder 30 m langes Drahtseil mit 9,5 mm

المرفاع (الونش) الاسطواني الهيدروليكي

رقم القطعة

جى إل آر ١٠٤

مميزات الانتاج

- ونش يقدرة هيدروليكية للانقاذ الشخصي وواجبات الرفع العامة.
- حركته قابلة للعكس أثناء التحميل.
- كبح آلي لسلامة ربط الحمل.
- إن القابض العديم اللف يسمح بالتفريغ السريع.
- سحب بخط مفرد من الاسطوانة مباشرة بقدرة تصل إلى ٥٠٠٠ رطل.
- يمنع صمام التخفيف المسبق الضبط الحمل الزائد أو العبث بالونش.
- تركيب المضابطة البسيطة داخل حجرة السائق.
- يحتوي على دليل للأسطوانة.
- يزود بشكل مجموعة معلبة (كامل مع تعليمات التركيب والتشغيل).
- تتوفر عدة أنواع من الكبل الفولاذي للاختيار منها.
- يمكن استعمال الونش للسحب بالاتجاه النازل.

Hydraulic Drum Winch

•continued

Operation

Position vehicle in line with object to be recovered or, in case of self-recovery, anchor the cable end in line with the vehicle. Apply hand brake and use ground anchors when necessary.

Place transfer box lever in neutral.

Depress clutch, engage P T O and engage 3rd gear, release clutch.

Run engine at approximately 2000 rpm, using hand throttle.

Move hydraulic control valve up for "pull in", or down for "pay out" as required. Hold in position. (If released the lever will return to neutral position.)

Disengage P T O after winching.

Note: Never operate P T O in reverse gear to avoid damage to the hydraulic pump.

Maintenance

Check supply tank oil level every 10 operating hours.

Drain system every 100 operating hours, clean suction filter, and refill supply tank with good quality SAE 10 or SAE 20 oil.

Occasional light oiling of exposed linkages is required.

Note

Full operating and maintenance instructions are included with the fitting instructions leaflet supplied with each unit. Copies are available in English, French, German and Spanish, under normal ordering procedures.



Câble métallique de 9,5 mm de diam. × 30 m de long	GLR 200
ou 4,8 mm × 45 m de long	GLR 201
Manille galvanisée	GLR 204
Crochet galvanisé	GLR 203
● Equipement en option:	
Moufle	GLR 205
Rallonge de câble de 23 m de long	GLR 206
Ancres de fond	GLR 208

UTILISATION

Placer le véhicule dans l'axe de l'objet à tirer ou, en cas d'auto-remorquage, ancrer l'extrémité du câble dans l'axe du véhicule. Serrer le frein à main et utiliser des ancrages de fond si nécessaire.

Placer le levier de la boîte de transfert au point mort.

Débrayer, engager la prise de force et engager la 3ème puis débrayer.

Faire tourner le moteur à environ 2000 tr/mn à l'aide de l'accélérateur à main.

Déplacer la soupape de commande hydraulique vers le haut pour "tirer" ou vers le bas pour "dérouler", selon besoin. La maintenir en position (dès qu'on relâche le levier, il reviendra au point mort).

Dégager la prise de force lorsqu'on n'utilise plus le treuil.

Nota: Ne jamais actionner la prise de force en marche arrière afin d'éviter toute détérioration de la pompe hydraulique.

Enten 9,5 mm × 30 m langt ståltov	GLR 200
eller 4,8 mm 45 m langt ståltov	GLR 201
Galvaniseret sjækket	GLR 204
Galvaniseret krog	GLR 203
● Ekstraudstyr:	
Skiveblok	GLR 205
23 m langt forlængertov	GLR 206
Jordankre	GLR 208

BETJENING

Placer køretøjer på linie genstanden, der skal bjærges, eller foretag forankring af ståltovet på linie med køretøjet, hvis det drejer sig om selvbjærgning. Sæt håndbremsen til og brug jordankre, om nødvendigt.

Sæt reduktionsgearkassen i frigear.

Tryk på koblingspedalen, sæt i 3. gear og slip koblingspedalen.

Kør motoren ved ca. 2000 o/min ved hjælp af gashåndtaget.

Bevæg det hydrauliske betjeningshåndtag op ved indhaling eller ned ved firing. Hold det i stilling (hvis det slippes, går det tilbage i frigear).

Foretag frakobling af kraftudtaget, når spillet ikke skal bruges længer.

NB: Brug aldrig kraftudtaget i bakgear, da det vil beskadige hydraulikpumpen.

Fune metallica diam. mm 9,52 × m 30,48	GLR 200
lung. oppure mm 4,76 diam. × m 45,72	GLR 201
lung.	
Anello di trazione zincato	GLR 204
Gancio zincato	GLR 203
● Accessori facoltativi:	
Paranco	GLR 205
Fune di prolunga lung. m 22,86	GLR 206
Ancore da terra	GLR 208

OPERAZIONE

Posizionare il veicolo in linea con l'oggetto da trainare o nel caso di recupero da soli, ancorare l'estremità del cavo in linea con il veicolo.

Applicare il freno a mano ed usare le ancore se necessario.

Mettere in folle la leva della scatola di trasferimento.

Disinnestare la frizione, innestare la presa di forza e innestare la 3ª, innestare di nuovo la frizione.

Azionare il motore a circa 2000 giri/min, usando l'acceleratore a mano.

Muovere verso l'alto la valvola di controllo idraulica per "trazione" o verso il basso per "svolgimento" secondo la necessità. Mantenere in posizione. (Se viene lasciata, la leva ritornerà in folle).

Disinnestare la presa di forza dopo l'operazione.

Nota: Per evitare danni alla pompa idraulica non far mai funzionare la presa di forza in retromarcia.

Durchmesser	
oder 50 m langes Drahtseil mit 4,8 mm Durchmesser	GLR 200
Galvanisierter Schäkel	GLR 201
Galvanisierter Haken	GLR 204
*Wahlweise Ausstattung:	GLR 203
Flaschenzug	GLR 205
25-m-Verlängerungsseil	GLR 206
Bodenanker	GLR 208

Betrieb

Das Fahrzeug auf zu bergendes Objekt ausrichten oder bei Selbstbergung das Kabelende in Übereinstimmung mit dem Fahrzeug verankern. Handbremse anziehen und notfalls Bodenanker benutzen.

Vorschaltgetriebe in Leerlauf bringen.

Kupplung niedertreten, Kraftabnahme einrücken und dritten Gang einlegen, Kupplung auslassen.

Motor mit etwa 2000 U/min laufen lassen - unter Verwendung des Handgaszugs.

Das Hydrauliksteuerventil nach oben bewegen, um das Seil 'einzuziehen', oder nach unten, um dieses auszurollen. In der jeweiligen Position halten. (Wird der Hebel ausgelassen, kehrt das Ventil in die Neutrallage zurück).

Kraftabnahme nach Windevorgang ausrücken.

Anmerkung: Die Kraftabnahme niemals im Rückwärtsgang betätigen, damit die Hydraulikpumpe nicht beschädigt wird.

● الإضافات الإجبارية .	
حلقات رفع وجبر أمامية (جميع الطرازات 267950 ٢٦٧٩٥٠)	
خائق يدوي (طرازات البنزين فقط)	
نوابض أمامية ديزل (طرازات البنزين ٨٨ بوصة فقط)	
حبل سلكي بطول ١٠٠ قدم بقطر ٣/٨ بوصة أو	
بطول ١٥٠ قدم × بقطر ٣/١٦ بوصة .	
جي إل آر ٢٠٠	
جي إل آر ٢٠١	
جي إل آر ٢٠٤	شكال مغلفن
جي إل آر ٢٠٣	كلااب مغلفن
● المعدات الاختيارية :	
مجموعة بكرات	جي إل آر ٢٠٥
حبل إطالة بطول ٧٥ قدم	جي إل آر ٢٠٦
مثبتات أرضية	جي إل آر ٢٠٨

التشغيل

ضع العربة بخط مستقيم مع الجسم الذي تود انقاذه ، وبجالة الانقاذ الشخصي ، ثبت نهاية الكبل بخط مستقيم مع العربة . استخدم مكبح اليد واستعمل المثبتات الأرضية حسب الضرورة .

ضع ذراع صندوق التحويل في الحيادي . اضغط القابض وعشق اقلاع القدرة والمسنن الثالث ثم اترك القابض . استعمل خائق اليد لتشغيل المحرك بسرعة ٢٠٠٠ دورة بالدقيقة تقريباً .

ENTRETIEN

Vérifier le niveau d'huile dans le réservoir d'alimentation toutes les 10 heures d'utilisation.
Vidanger le système toutes les 100 heures d'utilisation. Nettoyer le filtre d'aspiration et remplir le réservoir d'huile SAE 10 ou SAE 20 de bonne qualité.
Lubrifier occasionnellement la timonerie selectrice exposée à l'huile fine.

NOTA

Les instructions complètes d'utilisation et d'entretien sont fournies avec les instructions de montage remises avec chaque treuil. Des copies en anglais, français, allemand et espagnol sont disponibles en faisant la commande de la façon habituelle.

VEDLIGEHOOLDSE

Kontroller tilførseltankens oliestand hver 10 driftstimer.
Tøm systemet hver 100 driftstimer, rens sugefilteret og fyld tanken op igen med SAE 10 eller 20 olie af god kvalitet.
Der kræves let smøring af ledssystemets udsatte dele fra tid til anden.

NB

Monteringsanvisningerne, der følger med hvert aggregat, omfatter detaljerede brugs- og vedligeholdelsesanvisninger. Der kan leveres eksemplarer på engelsk, fransk, tysk og spansk ved brug af normal bestillingsrutine.

MANUTENZIONE

Controllare il livello dell'olio nel serbatoio di rifornimento ogni 10 ore di funzionamento.
Drenare il sistema ogni 100 ore di funzionamento, pulire il filtro di aspirazione e riempire il serbatoio con olio SAE 10 o SAE 20 di buona qualità.

È necessaria una leggera lubrificazione a olio di tanto in tanto della trincerina in vista del selettore.

NOTA

Le istruzioni complete di funzionamento e manutenzione sono comprese nell'opuscolo delle istruzioni di montaggio fornito con ciascuna unità. Sono disponibili copie in inglese, francese, tedesco e spagnolo, secondo le normali procedure di ordinazione.

Wartung

Ö-Vorratsstand alle 10 Betriebsstunden prüfen.
System alle 100 Betriebsstunden ablassen. Saugfilter reinigen und Vorratsbehälter mit qualitativ hochwertigem Öl der Sorte SAE 10 oder SAE 20 auffüllen.
Gelegentlich nach Bedarf die freilegenden Wählgestänge etwas ölen.

Anmerkung

Alle Betriebs- und Wartungsanweisungen werden den Montageanweisungen beigelegt, die mit jeder Anlage geliefert werden. Fremdsprachige Exemplare sind auch in Englisch, Französisch, Deutsch und Spanisch erhältlich und durch den normalen Bestellvorgang zu beziehen.

حالت صافی سیستم تصفیه شده را در هر ۱۰ ساعت یکبار بررسی کنید.
هر ۱۰۰ ساعت یکبار سیستم را تخلیه کنید. فیلتر مکش را تمیز کنید و مخزن روغن را با روغن با کیفیت و نوع SAE 10 یا SAE 20 پر کنید.
در صورت نیاز، گاهی اوقات مکانیزمهای انتخابی را کمی روغنکاری کنید.
ملاحظه: برای روغنکاری اجزای آزاد، از روغن مناسب استفاده کنید.

المانه

مجموعه دستورالعمل‌های کار و نگهداری را همراه با هر دستگاه به شما تحویل می‌دهیم. نسخه‌های چندزبانه این دستورالعمل‌ها نیز در دسترس است.
در صورت نیاز، می‌توانید نسخه‌های انگلیسی، فرانسوی، آلمانی و اسپانیایی را از طریق فرآیند سفارش عادی دریافت کنید.

ملاحظه

برای روغنکاری اجزای آزاد، از روغن مناسب استفاده کنید. در صورت نیاز، می‌توانید نسخه‌های انگلیسی، فرانسوی، آلمانی و اسپانیایی را از طریق فرآیند سفارش عادی دریافت کنید.

PDF by roby65to

PDF by robby65to

Range Rover Options Index

C Optional Equipment Index

- 1 Electric winch

C Equipments facultatifs—Index

- 1 Treuil électrique

C Valgfritt ekstrautstyr—Index

- 1 Elektrisk spil

C Extra a richiest—Indice

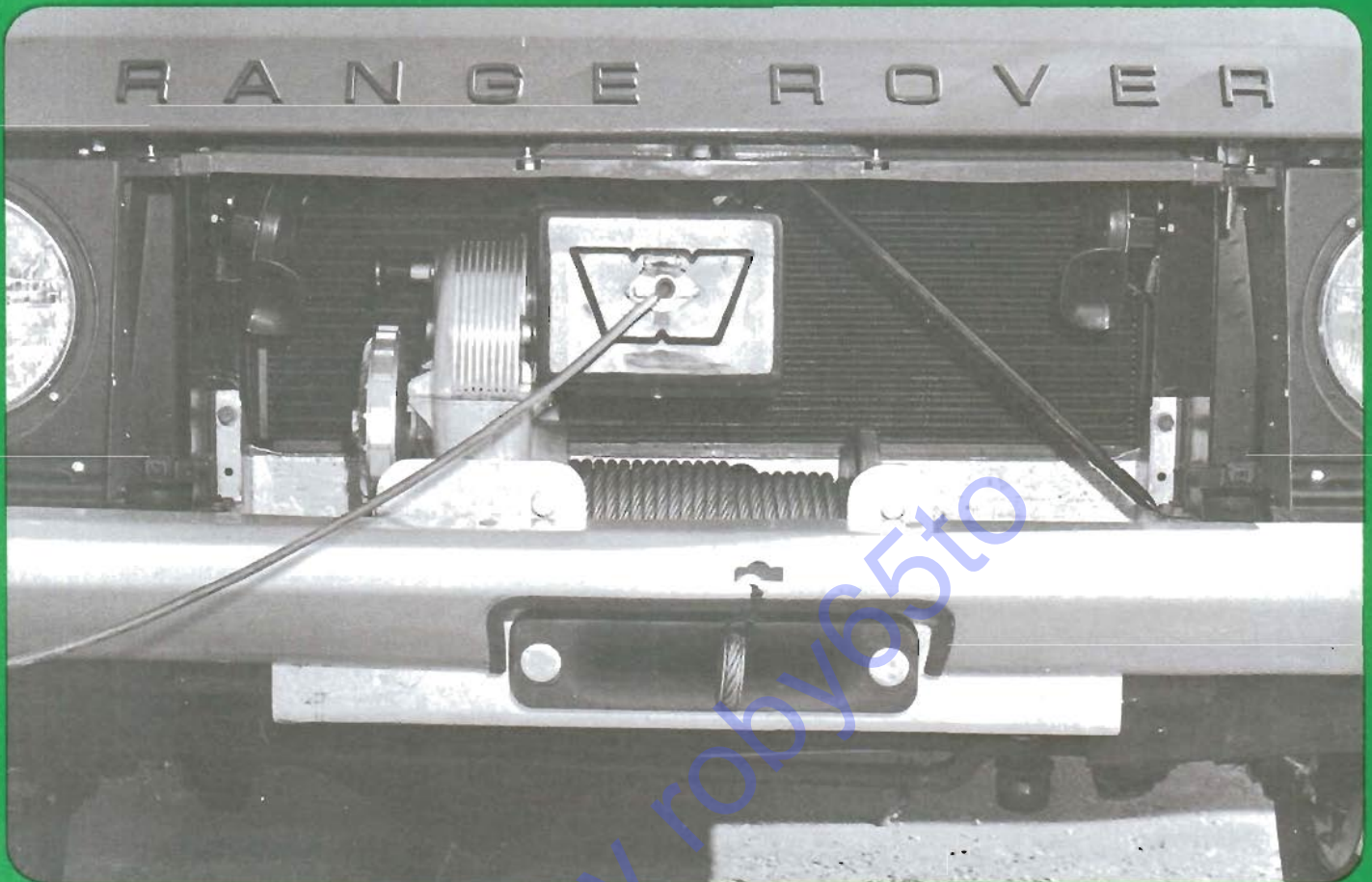
- 1 Verricello elettrico

C Sonderausrustungen Inhaltsverzeichnis

- 1 Elektrische winde



Electric Winch



Part Number

All Range Rover models

GLR 113

Discount Code UZ

Product Features

- Suitable for self recovery and general winching duties; the 3.7m (12ft) wander lead allows operation of the winch from the cab — a valuable aid to self recovery
- Operates from vehicle 12 volt battery supplies — allowing operation with engine stalled if necessary (Winch supplied with battery cables.)
- Two-way winching with rated horizontal single line pull of up to 2270kg (5000lb).
- Sealed, water resistant winch gear housing with lifetime lubrication.
- Manually controlled free spooling clutch for rapid pay-out.
- Overload protection fuse in supply power cable (replacement fuses available under part number RTC 7079).
- Automatic, load actuated, self locking disc brake system for maximum safety.
- Exclusive Leyland fitting kit available — Part No. GLR 115
- Heavy duty front springs are required.

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



E1078

TREUIL ELECTRIQUE

NUMERO DE PIECE

Tous modèles Range
Rover

GLR 113

RISTOURNE UZ

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Convenant à tous les emplois d'auto-remorquage et de traction en général; le fil volant de 3,7 m permet d'utiliser le treuil depuis la cabine - très utile pour l'auto-remorquage
- Fonctionne sur la batterie de 12 V du véhicule - peut être utilisé avec moteur calé si nécessaire. (Treuil alimenté par câbles de batterie)
- Fonctionnement dans les deux sens avec traction horizontale nominale d'un maximum de 2270 kg avec câble unique
- Carter d'engrenages de treuil étanche à l'eau et graissé à vie
- Embrayage à roue libre à commande manuelle permettant un déroulement rapide du câble
- Fusible de surcharge dans câble d'alimentation (fusibles de recharge disponibles sous le numéro de pièce RTC 7079)
- Système de frein à disque auto-bloquant, actionné par la charge, assurant une sécurité maximum
- Kit de montage Leyland disponible - No. de pièce GLR 115
- Ressorts avant pour service intensif nécessaires

ELEKTRISCHE WINDE

TEILNUMMER

Alle Range Rover
Modelle

GLR 113

(RABÄTTCODE UZ)

PRODUKTMERKMALE

- Geeignet zur Selbstbergung und für allgemeine Seilwindenaufgaben; die 3,7 m lange Wanderleitung gestattet Betrieb der Winde vom Fahrerhaus - ein wertvoller Behelf zur Selbstbergung.
- Arbeitet von 12-V-Fahrzeugbatterie; Betrieb notfalls auch bei stehendem Motor (Winde mit Batteriekabeln versehen)
- Zweiweg-Winden mit horizontaler Einleitungs-Zugkraft von bis zu 2270 kg.
- Abgedichtetes, wasserbeständiges Windengetriebegehäuse mit Schmierung auf Lebensdauer
- Manuell eingestellte Freispulkupplung für schnelles Abrollen
- Überlastungsschutzsicherung in Zuleitung (Ersatzsicherungen erhältlich unter Teilnummer RTC 7079)
- Automatische, lastbetätigte, selbstauslösende Scheibenbremse zwecks maximaler Sicherheit
- Exklusiver Leyland-Montagebausatz erhältlich - Teilnummer GLR 115
- Hochleistungsvorderfedern erforderlich

ELEKTRISK SPIL

DEL NUMMER

Alle Range Rover
modeller

GLR 113

RABATKODE UZ

PRODUKTATTRAKTIONER

- Egnert til selvbjærgning og spilarbejde i almindelighed; det 3,7 m lange, løse elkabel letter betjening af spillet fra førersædet - en værdifuld fordel ved selvbjærgning.
- Drives af køretøjets 12 volts batteri - så det er muligt at bruge det, om nødvendigt, med standset motor. (Spil leveres med batterikabler).
- Tovejs spilfunktion med nominelt, vandret linetræk på indtil 2270 kg.
- Forseglet, vandtæt spilgearkasse med smøremiddel på livstid.
- Manuelt styret friløbskobling til hurtig udfiring.
- Overbelastningssikring i eltilførselskabel (reservesikringer leveres under del nr. RTC 7079).
- Automatisk, lastaktiveret, selvslående skivebremse giver størst mulig sikkerhed.
- Originalt Leyland montagesæt kan leveres - del nr. GLR 115.
- Der kræves svære forfjedre.

VERRICELLO ELETTRICO

NUMERO DI MATRICOLA

Tutti i modelli Range Rover

GLR 113

Codice di sconto UZ

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Idoneo a recupero senza altro intervento ed a lavori con verricello in genere; il cavetto elettrico lungo 3,70 m permette il comando del verricello dalla cabina—un grande aiuto nel recupero da soli.
- Funziona sul circuito della batteria a 12 volt del veicolo—permettendo il funzionamento anche a motore fermo. (Verricello fornito con cavi per batteria.)
- Prestazione nei due sensi con fune singola orizzontale fino a 2270 kg.
- Scatola ingranaggi del verricello a tenuta stagna, impermeabile con lubrificazione a vita.
- Innesto a comando manuale per svolgimento libero e rapido.
- Fusibile di protezione da sovraccarico nel cavo dell'alimentazione elettrica (fusibili di ricambio: numero di matricola RTC 7079)
- Per massima sicurezza, sistema frenante a disco autobloccante, automatico, azionato dal carico.
- Corredo di montaggio esclusivo Leyland—Numero del pezzo GLR 115).
- Sono necessarie molle anteriori per lavoro pesante.

المعدات الاختيارية

المرفاع (الونش) الكهربائي

رقم القطعة

جميع طرازات رينج رووفر جي إل آر ١١٣

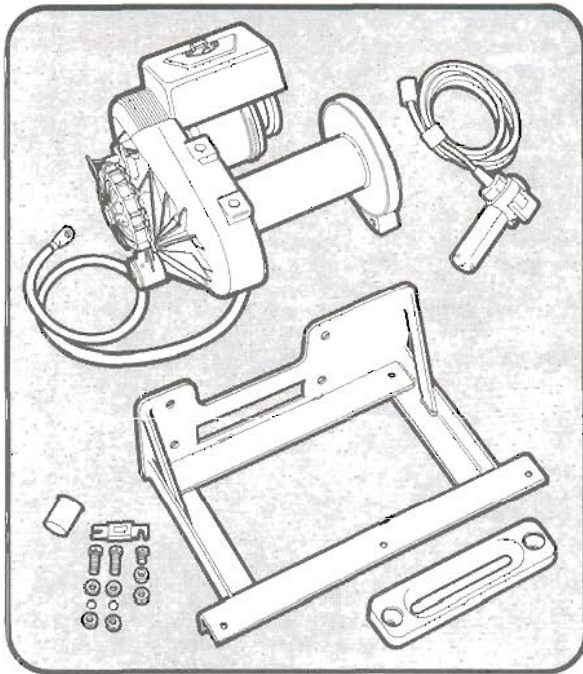
(رمز الجسم يو زد UZ)

مميزات الانتاج

- ملائم للانقاذ الشخصي ومهام الرفع العامة . يساعد سلك الناقل بطول ٣,٧ م (١٢ قدم) على تشغيل الونش من حجرة السواقة - أداة هامة للانقاذ الشخصي .
- يشتغل بواسطة تيار بطارية العربة ١٢ فولت - تتم العملية والمحرك متوقف إذا دعت الحاجة .
- (يزود الونش مع كبلات البطارية) .
- رفع باتجاهين مع تقدير للسحب بخط مفرد أفقي يصل إلى ٢٢٧٠ كغ (٥٠٠٠ رطل) .
- إن غلاف مجموعة مسننات الونش مختم ومضاد للماء مع تشحيم دائم .
- قابض عديم اللف يضبط يدوياً للتجاوب السريع .
- يحتوي كبل التيار الكهربائي على فاصمة وقاية من الحمل الزائد .
- (تتوفر فواصم الغيار تحت القطعة رقم آر تي سي ٧٠٧٩)
- جهاز الكبح بترس تلقائي القفل آلي وبتشغيل يتناسب مع

Electric Winch^{1A}

-continued



Operation

Apply handbrake, and position vehicle anchors if necessary. Remove radiator grille.

Disengage free spooling clutch after plugging wander lead into solenoid box.

Pull out desired length of cable and attach to object to be pulled.

Re-engage clutch.

Press switch on lead to pay-out or pull-in as required.

After winching, spool the cable onto the drum, taking care to lay-on evenly. Replace grille.

Engine speeds of 1000–2000rpm should be maintained whilst winching.

Some form of vehicle anchor must always be used when hauling objects or recovering other vehicles.

Gloves should always be used when handling wire cable.

Never allow wire rope to kink, coil or overwrap loose coils.

Do not continue pulling if the winch stalls, and never operate the winch without a fuse in the system.

Never stand near a tensioned wire rope.

Maximum winching speeds:

36ft per min. with 1000lb load

16ft per min. with 4000lb load

Gear Ratio 134:1

Weight 61.5kg (142lb)

Maintenance

No maintenance is required except for regular cleaning and greasing of the wire rope.

Inspect wire rope after use for damage and replace when necessary.

150ft wire rope	GLR 200
100ft wire rope	GLR 201
75ft extension rope	GLR 206
Galvanised Hook	GLR 203
Galvanised Shackle	GLR 204



UTILISATION

Serrer le frein à main et caler le véhicule si nécessaire. Retirer la calandre du radiateur. Dégager l'embrayage à roue libre après avoir branché le fil volant dans le boîtier de solénoïde. Dérouler la quantité nécessaire de câble et l'attacher sur l'objet à déplacer. Engager l'embrayage. Enforcer l'interrupteur du fil de commande pour dérouler le câble, selon besoin. Lorsque l'opération est terminée, enrouler le câble sur le treuil en formant des spires régulières. Remonter la calandre. Maintenir un régime moteur de 1000-2000 tr/mn au cours de l'emploi du treuil. Toujours caler le véhicule d'une façon ou d'une autre lorsqu'on déplace des objets ou d'autres véhicules. Toujours porter des gants lors de la manutention du câble de treuil. Ne jamais permettre au câble de former des angles vifs, des boucles ou des spires lâches chevauchantes. Ne pas continuer la traction si le treuil cale et ne jamais utiliser le treuil sans fusible d'alimentation. Ne jamais se placer à proximité d'un câble tendu. Vitesses maximum de treuil:

11 m par minute avec charge de 450 kg
5 m par minute avec charge de 1800 kg
Rapport de démultiplication: 134:1
Poids: 64,5 kg

ENTRETIEN

Aucun entretien n'est nécessaire si ce n'est un nettoyage et un graissage réguliers du câble métallique. Examiner le câble après tout emploi pour s'assurer qu'il n'est pas endommagé et le remplacer si nécessaire

Câble métallique de 45 m	GLR 200
Câble métallique de 30 m	GLR 201
Rallonge de câble de 23 m	GLR 206
Crochet galvanisé	GLR 203
Manille galvanisée	GLR 204

BETJENING

Sæt håndbremsen til og placer køretøjets ankre i stilling, hvis påkrævet. Fjern kølgeritteret. Udløs friløbskoblingen efter indstikning af elkablet i solenoidedåsen. Træk den ønskede længde tov ud, og fastgør det til genstanden, der skal hales ind. Sæt koblingen til igen. Tryk på kontakten på elkablet til firing eller haling, som ønsket. Når man er færdig med spillet, spoles tovet på tromlen, idet man passer på at lægge det jævnt. Mens spillet bruges, bør man køre motoren ved en hastighed på 1000-2000 o/min. Der skal bruges en eller anden slags anker for køretøjet, når man haler genstande eller bærer køretøjer. Der bør altid bruges handsker, når man håndterer ståltøve. Lad aldrig ståltov kinke, rinke op eller vikles ovenpå løse ringe. Fortsæt ikke med at trække, hvis spillet går i stå, og brug aldrig spillet uden en sikring i systemet. Stå aldrig i nærheden af et tov under spænding. Største spilhastigheder: 11 m/min med 450 kg last; 5 m/min med 1800 kg last; Gearkassens udvekslingsforhold 134:1; Vægt 64,5 kg

VEDLIGEHOLDELSE

Der kræves ingen vedligeholdelse undtagen regelmæssig rensning og indfedtning af ståltøvet. Undersøg ståltøvet for beskadigelse efter brugen og udskift, når påkrævet.

45 m ståltov	GLR 200
30 m ståltov	GLR 201
23 m forlængertov	GLR 206
Galvaniseret krog	GLR 203
Galvaniseret sjækkel	GLR 204

OPERAZIONE

Applicare il freno a mano e all'occorrenza collocare gli stabilizzatori autovettura. Togliere la griglia del radiatore. Disinnestare la frizione a ruota libera dopo avere inserito il cavetto elettrico alla scatola del solenoide. Estrarre la lunghezza di cavo desiderata e fissarlo all'oggetto da tirare. Innestare nuovamente la frizione. Premere l'interruttore sul cavetto per svolgere od avvolgere come necessario. Dopo il traino, avvolgere il cavo sul tamburo, badando a distribuirlo uniformemente. Ricollocare la griglia del radiatore. Il regime del motore deve essere mantenuto su 1000-2000 giri/min durante il traino. Un tipo d'ancoraggio dell'autovettura deve essere sempre impiegato quando si trascinano oggetti oppure si recuperano altri veicoli. Occorre sempre usare guanti quando si maneggia il cavo metallico. Non lasciare mai che il cavo metallico si annodi, si arrotoli oppure si avvolga su cappi sciolti. Non continuare a trainare se il verricello si è arrestato e non farlo mai funzionare senza un fusibile nel sistema. Non stare mai vicino ad una fune metallica in tensione. Velocità massime di traino: 10,97 m/min con carico di 453 kg 4,88 m/min con carico di 1712 kg Rapporto di trasmissione 134:1 Peso 64,5 kg

MANUTENZIONE

Non occorre alcuna manutenzione a parte la regolare pulitura ed ingrassatura della fune metallica. Controllare la fune metallica per eventuali danni dopo l'uso e sostituirla se necessario.

Fune metallica 45,72m	GLR 200
Fune metallica 30,48m	GLR 201
Fune metallica 22,86m	GLR 206

BETRIEB

Handbremse anziehen und Fahrzeuganker ggf. positionieren. Kühlergrill abbauen. Wanderleitung in Solenoidkasten stecken und Freispulkupplung ausrücken. Die gewünschte Kabellänge ausziehen und am zu ziehenden Gegenstand anbringen. Kupplung wieder einrücken. Schalter an Leitung drücken, um Kabel je nach Wunsch aus- oder einzurollen. Nach dem Winden das Kabel auf die Trommel spulen und dabei auf gleichmäßiges Auflegen achten. Kühlergrill wieder anbringen. Während des Winderfahrens sind Motordrehzahlen von 1000 bis 2000 U/min aufrechtzuerhalten. Beim Schleppen von Gegenständen oder Bergen anderer Fahrzeuge muß stets irgendeine Art einer Fahrzeugverankerung verwendet werden. Bei der Handhabung von Drahtseilen sind Handschuhe zu tragen. Darauf achten, daß Drahtseil nicht knickt, sich verwickelt oder lose Wicklungen überdeckt. Wenn die Winde abgewürgt wird, nicht weiterziehen. Außerdem die Winde niemals ohne Sicherung im System betreiben. Niemals neben einem gespannten Drahtseil stehen. Maximale Windengeschwindigkeiten; 12 m je Minute bei 500 kg Belastung; 5 m je Minute bei 2000 kg Belastung; Getriebeübersetzung: 134:1; Gewicht: 64,5 kg

WARTUNG

Außer regelmäßigem Reinigen und Einfetten des Drahtseils ist keine Wartung erforderlich. Das Drahtseil nach Gebrauch auf Schäden prüfen und ggf. erneuern.

50-m-Drahtseil	GLR 200
33-m-Drahtseil	GLR 201
25-m-Verlängerungsseil	GLR 206
Verzinkter Haken	GLR 203
Verzinkter Schäkel	GLR 204

الحمل للحصول على السلامة القصوى .

- توفر مجموعة التركيب الخاصة من صنع ليلاند - رقم القطعة جي إل آر ١١٥
- يلزم استعمال التوابض الأمامية المثبتة .

التشغيل :

استخدام مكبح اليد وضع مثبتات العربة بأماكنها حسب اللازم . انزع شبكة المشعاع . حرر القابض العديم اللف بعد توصيل سلك الناقل مع صندوق الملف اللولبي . اسحب الطول اللازم من الكبل واوصله مع الجسم الذي تود سحبه . أعد تشييق القابض . اضغط المفتاح الموجود على السلك لتدفع أو لتسحب حسب الطلب . وبعد الانتهاء من العملية ، لف الكبل على الاسطوانة بصورة متعادلة . أعد تركيب الشبكة . يجب المحافظة على سرعات المحرك ما بين ١٠٠٠ - ٢٠٠٠ دورة بالثانية أثناء استعمال الونش . يجب استعمال أي نوع من أنواع تثبيت العربة أثناء تحميل الأشياء أو انقاذ العربات الأخرى . ينبغي استعمال القفازات أثناء العمل بالكبلات السلكية . لا تدع الحبل السلكي ينكسر أبداً أو يتلف أو يلف حول اللفات المرتخية . لا تستمر بالحسب إذا توقف الونش ولا تشغله أبداً بدون وجود فاصمة في الجهاز . لا تقف جانب حبل سلكي متوتر أبداً .

سرعات الرفع القصوى :

٣٦ قدم بالدقيقة مع حمل ١٠٠٠ رطل .

١٦ قدم بالدقيقة مع حمل ٤٠٠٠ رطل .

نسبة تشييق المسننات ١٣٤ : ١

الوزن ٦٤,٥ كغ (١٤٢ رطل) .

الصيانة

لا حاجة للصيانة أبداً ما عدا التنظيف المنتظم وتشحيم الحبل السلكي . افحص الحبل السلكي بعد الاستعمال من أجل الأعطال وبدله عند الضرورة .

حبل سلكي ١٥٠ قدم جي إل آر ٢٠٠	كلاّب مغلق جي إل آر ٢٠٣
حبل سلكي ١٠٠ قدم جي إل آر ٢٠١	شكّال مغلفن جي إل آر ٢٠٤
حبل إطالة ٧٥ قدم جي إل آر ٢٠٦	

PDF by robby65to

Special Equipment Index

D Special equipment Index

- 1 Spraying equipment
- 2 Recovery equipment
- 3 Recovery equipment
- 4 Workshops
- 5 Trailers
- 6 Emergency units
- 7 Stake sided body
- 8 Leisure vehicles
- 9 Ambulances
- 10 Air compressors
- 11 Hydraulic platform
- 12 Cineroma mobile cinema
- 13 Mobile video unit
- 14 Shorts armoured personnel vehicle SB301
- 15 Shorland armoured patrol car Mk III

D Equipments

- 1 Equipment de pulverisation
- 2 Equipment de depannage
- 3 Equipment de depannage
- 4 Ateliers
- 5 Remorques
- 6 Vehicules de secours
- 7 Carrosserie a claires-voies
- 8 Vehicules de tourisme
- 9 Ambulances
- 10 Compresseurs d'air
- 11 Plates-formes hydrauliques
- 12 Cinema mobile Cineroma
- 13 Centre video mobile vehicule blindé Shorts SB301
- 14 Pour personnel
- 15 Vehicule de patrouille blindé Shorland Mk III

D Specialudstyr—Index

- 1 Sprøjtendstyr
- 2 Udstyr for kranvogn
- 3 Udstyr for kranvogn
- 4 Udstyr for værkstedsvogn
- 5 Påhængsvogn
- 6 Førstehjælpskøretøjer
- 7 Fladt lad med kæpstokke
- 8 Fritidskøretøjer
- 9 Ambulancer
- 10 Luftkompressorer
- 11 Hydrauliske Platforme
- 12 Cineroma mobil kino
- 13 Mobilt videonlæg
- 14 Shorts pansret mand-skabrogn SB301
- 15 Shorland pansret parruljevogn Mk III

D Equipaggiamento speciale—Indice

- 1 Apparecchiature per irrorazione
- 2 Equipaggiamento per recupero
- 3 Equipaggiamento per recupero
- 4 Officine
- 5 Rimorchi
- 6 Unità d'emergenza
- 7 Carrozzeria con lati rialzati
- 8 Autovetture da diporto
- 9 Ambulanze
- 10 Compressori d'aria
- 11 Piattaforme idrauliche
- 12 Cinema mobile Cineroma
- 13 Unità video mobile
- 14 Autoblinda Shorts SB301
- 15 Autoblinda Shorland da ricognizione Mark III

D Inhaltsverzeichnis

- 1 Spritzanlage
- 2 Bergungsgerät
- 3 Bergungsgerät
- 4 Werkstatt
- 5 Anhänger
- 6 Nothilfsfahrzeuge
- 7 Spiegeiseitenaufbau
- 8 Freizeitfahrzeuge
- 9 Rettungswagen
- 10 Luftkompressoren
- 11 Hydraulikplattformen
- 12 Cineroma Mobilkino
- 13 Fährbare Video-Anlage
- 14 Shorts-Schützenpanzerwagen SB301
- 15 Shorland-Panzerspähwagen Mk III

Spraying Equipment



Land-Rover

Product Features

- Specially designed for Land-Rover vehicles with drive through Rear Power Take Off Unit.
- Handles crop protection chemicals safely and economically.
- Supplied in kit form with fitting instructions, maintenance advice, and operating manual
- Kits designed to cover a wide range of spraying requirements.
- Component designs provide maximum versatility—with choices of spray tanks, boom widths, and hose reel/hand lance spray features available.
- Designed for easy fitment.
- Front mounted booms for easy control and visibility.
- Essential controls duplicated in cab to permit one man operation.
- Spray booms stow away compactly for easy and safe road transport.
- Built-in triple filtration ensures maximum reliability.
- Self filling with automatic mix and continuous agitation.
- All key parts built for long life.
- Two year service kits provided for easy operator maintenance.

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



000005

EQUIPEMENT DE PULVERISATION

AVANTAGES DU PRODUIT

- Spécialement conçu pour les véhicules Land- Rover et entraîné par la prise de force arrière
- Manutention économique et en toute sécurité des produits chimiques de protection des récoltes
- Fourni en kit avec instructions de montage, conseils d'entretien et manuel d'utilisation
- Kits conçus pour couvrir un grand éventail d'exigences de pulvérisation
- Conception des composants assurant une polyvalence maximum - choix de réservoirs de pulvérisation, de largeurs de rampe et de caractéristiques de tambour de tuyau/lance manuelle de pulvérisation
- Conçu pour permettre un montage aisé
- Rampes montées à l'avant pour permettre un contrôle aisé et une bonne visibilité
- Commandes principales dédoublées dans la cabine pour permettre l'utilisation par une seule personne.
- Rampes de pulvérisation se rangeant de façon compacte pour permettre un transport sur route aisé et sûr
- Triple filtration intégrale assurant une fiabilité maximum
- Auto-remplissage avec mélange automatique et agitation continue
- Toutes les pièces principales sont construites pour durer
- Kits pour deux années de service permettant un entretien aisé par l'utilisateur

SPRITZANLAGE

PRODUKTMERKMALE

- Speziell auf Land Rover mit Antrieb durch hintere Kraftabnahme ausgelegt
- Sorgt für sicheres und wirtschaftliches Spritzen von Chemikalien zum Schutz von Feldfrüchten
- Geliefert in Bausatzform mit Montageanleitungen, Wartungsempfehlungen und Betriebshandbuch
- Bausatz auf weiten Bereich von Spritzerfordernissen ausgelegt
- Einzelteile auf maximale Vielseitigkeit ausgelegt - Auswahl an Spritztanks, Auslegerbreiten und Schlauchtrommel/ Handlansenspritzung
- Auf einfache Montage ausgelegt
- Frontmontierte Ausleger zwecks müheloser Steuerung und guter Sicht
- Wichtige Steuerorgane im Fahrerhaus dupliziert, um Einmannbetrieb zu ermöglichen
- Spritzausleger lassen sich zwecks einfachem und sicherem Straßentransport vollkommen verstauen
- Eingebaute dreifache Filterung garantiert maximale Zuverlässigkeit
- Selbstfüll- und automatische Misch- und Dauerrührwirkung
- Alle wichtigen Teile auf Langlebigkeit ausgelegt
- Zweijahres-Servicebausätze zwecks einfacher Wartung durch Besitzer beigelegt

SPRØJTEUDSTYR

PRODUKTFORTRIN

- Special konstrueret for Land- Rover køretøjer med træk fra bagmonteret kraftudtag.
- Anvender kemikalier til afgrødeskyttelse sikkert og økonomisk.
- Leveres i sæt med monteringsanvisninger, vedligeholdelsesråd og betjeningsvejledning.
- Sprøjtesættene er konstrueret til at kunne dække en lang række forskellige krav til sprøjtningen.
- Komponenternes konstruktion giver størst mulig smidighed - med valg mellem sprøjtetanke, udliggerbredder og sprøjtemuligheder med slangerulle og håndspyd.
- Konstrueret til enkel montering.
- Frontmonterede udliggere giver let manøvrering og udsyn.
- Vigtigste betjeningsgreb dubleret i førerkabinen for at muliggøre enmandsbetjening.
- Sprøjteudliggere staves væk, så de optager lidt plads og letter vejtransport.
- Indbygget tregangsfiltrering sikrer størst mulig driftssikkerhed.
- Selvfyldende med automatisk blanding og kontinuerlig omrøring.
- Alle vigtige dele bygget med henblik på holdbarhed.
- Reservedelssæt til to års forbrug letter brugerens vedligeholdelsesarbejde.

APPARECCHIATURE PER IRRORAZIONE

VANTAGGI DEL PRODOTTO

- Progettato appositamente per autovetture Land- Rover con trasmissione a presa di forza posteriore
- Impiego dei prodotti chimici per la protezione dei raccolti con sicurezza ed economia.
- Fornito sotto forma di corredo con istruzioni per il montaggio, consigli per la manutenzione e manuale d'istruzione.
- Corredi progettati per un'estesa gamma di operazioni di irrorazione.
- La progettazione dei pezzi offre la massima versatilità - con scelta di serbatoi per irrorazione, larghezza della barra, e possibilità di irrorazione con tubo flessibile e lancia a mano.
- Concepito per montaggio facile.
- Montaggio anteriore dei bracci per facile comando e maggiore visibilità.
- Comandi principali duplicati nella cabina per permettere l'operazione da parte di una sola persona.
- I bracci a spruzzo si ripongono in modo compatto per facile e sicuro trasporto su strada.
- La tripla filtrazione incorporata garantisce la massima affidabilità.
- Auto-riempimento con mescolanza dosata automatica ed agitazione continua.
- Tutte le parti chiave sono costruite per una lunga durata.
- Fornitura di corredi di servizio per due anni allo scopo di facilitare la manutenzione da parte dell'operatore.

معدات الرش فوائد الاتانج

- صممت خصيصاً لعربات اللاندروفر مع نقل للحركة عبر وحدة اقلاع القدرة الخلفية .
- مقابض زراعية للحماية من المواد الكيماوية بسلامة واقتصادية .
- تزود كمجموعة معلقة مع تعليمات التركيب وارشادات الصيانة وكتيب التشغيل .
- لقد صممت هذه المجموعات لتغطي أنواعاً كثيرة من متطلبات الرش .
- إن تصاميم الأجزاء توفر مرونة قصوى مع اختيار واسع لخزانات الرش ولعرض ذراع التطويل وبكرة الخرطوم بالإضافة إلى توفر الميزات الخاصة للرش بالدفع اليدوي .
- صممت للتركيب السهل .
- أذرع تطويل مركبة في الأمام لسهولة الضبط والرؤيا .
- لقد وضعت المضابط الضرورية داخل حجرة القيادة لامكانية تشغيلها من قبل شخص واحد .
- تنطوي أذرع الرش بصورة أنيقة للتنقل على الطرقات بسهولة وأمان .
- يجهز الترشيع الثلاثي للتأكد من الاعتماد الاعظم عليها .
- تلقائية التعبئة مع خلط آلي وارتجاج متواصل .
- كافة القطع الرئيسية مصنوعة لتدوم أمداً طويلاً .

Spraying Equipment

1A

-continued



Options Available

RTC 8812 450 litre tank No boom 1 hose reel
RTC 8813 450 litre tank No boom 2 hose reels
RTC 8800 450 litre tank 7.3m boom No hose reel
RTC 8801 450 litre tank 7.3m boom 1 hose reel
RTC 8802 450 litre tank 7.3m boom 2 hose reels
RTC 8803 450 litre tank 5.7m boom No hose reel
RTC 8804 450 litre tank 5.7m boom 1 hose reel
RTC 8805 450 litre tank 5.7m boom 2 hose reels
NB 450 litre (100 gal) tank suitable for 88" and 109" vehicles

RTC 8814 720 litre tank No boom 1 hose reel
RTC 8815 720 litre tank No boom 2 hose reels
RTC 8806 720 litre tank 7.3m boom No hose reel
RTC 8807 720 litre tank 7.3m boom 1 hose reel
RTC 8808 720 litre tank 7.3m boom 2 hose reels
RTC 8809 720 litre tank 5.7m boom No hose reel
RTC 8810 720 litre tank 5.7m boom 1 hose reel
RTC 8811 720 litre tank 5.7m boom 2 hose reels
NB 720 litre (160 gal) tank suitable for 109" vehicles only

Product Features

Welded construction tank/frame assembly—hot dipped galvanised after manufacture to ensure long life with excellent strength to weight ratio, incorporating two sight glasses, and complete drain feature.

Choice of 7.3m front mounted boom with Hardi plastic fan jets at 450mm centres, or 5.7m front mounted boom with jets at 225 mm centres

Booms with excellent overall fluid distribution using 20mm UPVC pipes supported on a mild steel framework.

Booms pivot back, forward, or upward to avoid damage from obstructions.

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



OPTIONS AVAILABLE = OPTIONS DISPONIBLES

tank = réservoir
boom = rampe
hose reel = tambour de tuyau
NB. Réservoir de 450 litres convenant aux véhicules de 88 pouces et 109 pouces
NB. Réservoir de 720 litres convenant seulement aux véhicules de 109 pouces.

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

Ensemble de cadre/réservoir de construction monobloc - galvanisé à chaud après la fabrication pour assurer une longue durée d'existence et un excellent rapport de résistance/poids. Comprend deux glaces de niveau et un système de vidange. Choix de rampe de 7,3 m montée à l'avant avec gicleurs éventail en plastique Hardi à 450 mm d'entre-axes ou rampe de 5,7 m montée à l'avant avec gicleurs à 225 mm d'entre-axes. Rampes assurant une excellente distribution de fluide par l'intermédiaire de tuyaux en UPVC de 20 mm soutenus par un cadre en acier doux. Rampes pivotant vers l'arrière, vers l'avant ou vers le haut pour éviter les détériorations dues aux obstructions. Vanne de contrôle de pression à membrane assurant un fonctionnement sûr et sans ennuis. Possibilité d'obtention de pressions jusqu'à 15 bars (220 psi) aisément lisibles sur les manomètres de grand diamètre.

Filtres de grande longévité résistant à un grand éventail de produits.

OPTIONS AVAILABLE = VERFÜGBARE OPTIONEN

boom = Ausleger
hose reel = Schauchtrommel

ANMERKUNG: 450-l-Tank geeignet für Fahrzeuge von 88 und 109 Zoll

ANMERKUNG: 720-l-Tank nur für 109-Zoll-Fahrzeuge geeignet

PRODUKTMERKMALE

Tank/Rahmen aus einem Stück, heißtauchverzinkt zwecks langer Lebensdauer, große Festigkeit und niedriges Gewicht, zwei Schaugläser und komplette Entleerbarkeit.

Wahl zwischen frontmontiertem 7,3-m-Ausleger mit Hardi-Kunststoffventilatordüsen in Abständen von 450 mm oder mit frontmontiertem 5,7-m-Ausleger mit Düsen in Abständen von 225 mm.

Ausleger mit ausgezeichneter Flüssigkeitsgesamtverteilung durch 20-mm-Rohre aus Hart-PVC auf einem Weichstahlgestell.

Ausleger lassen sich nach hinten, nach vorne oder oben schwenken, um Schäden durch Behinderungen zu vermeiden.

Druckregelventil enthält Membran zur Sicherstellung von sicherem und einwandfreiem Betrieb.

Druckwerte bis zu 15 bar sind möglich, und große, mühelos ablesbare Manometer sind montiert.

Langzeitfilter werden mit vielfältigsten Chemikalien fertig, darunter auch meßbaren Pulvern und Flüssigkeitssuspensionen.

OPTIONS AVAILABLE = VALGMULIGHEDER

boom = udligger

hose reel = slangerulle

NB: 450 liter tank passer til 88" og 109" køretøjer

NB: 720 liter tank passer kun til 109" køretøjer.

PRODUKTATTRAKTIONER

Selvbærende konstruktion af tank/ramme - varmgalvaniseret efter bygningen for at sikre lang levetid med favorabelt styrke/vægtforhold og omfattende to skueglas og arrangement til fuldstændig tømning.

Valg mellem 7,3 m frontmonteret udligger med Hardi plastpropeldyser i 450 mm centerafstand eller 5,7 m frontmonteret udligger med dyser i 225 mm centerafstand. Udliggere med glimrende totalfordeling af væske ved hjælp af 20 mm UPVC rør, ophængt på rammeværk af blødt stål.

Udliggere kan svinge frem eller op efter for at undgå beskadigelse hidrørende fra forhindringer.

Trykreguleringsventiler er forsynet med membran for at sikre sikker og problemfri drift.

Tryk på indtil 15 bar kan udvikles, og der er monteret let aflæselige manometre. Holdbare filtre kan klare en lang række forskellige kemikalier - inkluderende befugtbare pulvere og væskeopslemninger.

OPTIONS AVAILABLE = ACCESSORI DISPONIBILI A RICHIESTA

tank = serbatoio
boom = braccio
hose reel = tubo flessibile
NB Serbatoio da 450 l idoneo per autovetture da 223,52 cm e 276,86 cm.
NB 1 l serbatoio da 720 l è idoneo soltanto per autovetture da 276,86 cm

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Fabbricazione in pezzo unico del serbatoio/telaio - zincato a bagno caldo dopo la fabbricazione per garantire una lunga durata con ottimo rapporto fra resistenza e peso, comprese due spie di vetro e possibilità di drenaggio completo. Scelta di barra di 7,3 m montata anteriormente con ugelli in plastica a ventaglio Hardi collocati ogni 450 mm, oppure barra di 5,7 m montata anteriormente con ugelli ogni 225 mm.

Barre con ottima distribuzione del fluido usando tubi di 20 mm in UPVC con supportate su telaio in acciaio dolce.

Le barre ruotano indietro, in avanti od in su per evitare eventuali danni da ostacoli.

La valvola di controllo della pressione ha un diaframma incorporato per garantire un funzionamento sicuro e senza complicazioni.

Si possono ottenere pressioni fino a 15 bar e sono montati grandi manometri di facile lettura.

● توفر أدوات الخدمة لمدة سنتين لتسهيل عملية الصيانة من قبل العامل .

صنعت لسيارات لبلاند من قبل شركة إيفرز أند وال المحدودة . انكلترا

مميزات الإنتاج

تركيب أحادي لمجموعة الخزان والهيكل - يغلفن بالتغطيس الحار بعد الصنع للتأكد من عمره الطويل مع قوة ممتازة لنسبة الوزن . يتضمن زجاجتي رؤية . وأداة نضج كامل .

اختيار لذراع امتداد يركب في الأمام بطول ٧.٣ متر مع نافورات بمروحة بلاستيكية صنع هاروي وبمراكز ٤٥٠ مم . أو لذراع امتداد يركب في الأمام مع نافورات بمراكز ٢٢٥ مم .

تعطي أذرع الامتداد توزيعاً كاملاً ممتازاً للسائل باستعمال أنابيب بلاستيكية قاسية بقياس ٢٠ مم مدعومة على هيكل من الفولاذ الطري .

تتأرجح أذرع الامتداد للخلف وللأمام وللأعلى حتي لا تتعطل عند اصطدامها بالعقبات والعثرات .

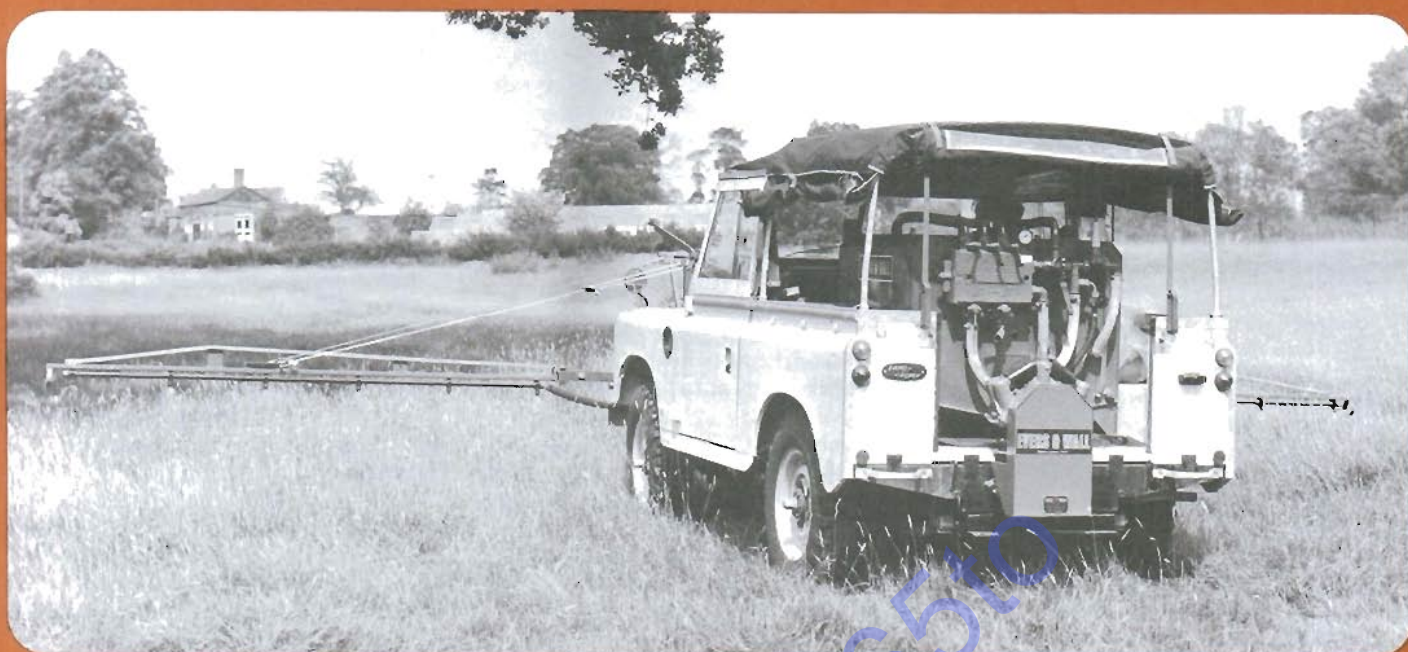
يحتوي صمام ضبط الضغط على غشاء للتأكد من اعطاء عملية سليمة وخالية من المشاكل .

يصل الضغط إلى قوة ١٥ بار (٢٢٠ قدم بالبوصة المربعة) ، وتركب مقاييس الضغط الكبيرة السهلة القراءة .

تتحمل مرشحات العمر الطويل استعمال مجموعة واسعة من المواد

Spraying Equipment¹⁸

-continued



Pressure control valve incorporates diaphragm to ensure safe and trouble free operation.

Pressures up to 15 BAR (220 psi) are obtainable and large easy read pressure gauges are fitted.

Long life filters cope with widest range of chemicals – including wettable powders and liquid suspension.

Isolation cocks allow the three spray boom sections to be operated independently from the cab.

Triple filtration includes large tank lid filter.

Unique plumbing allows instant spray pattern when switching on, and clean cut-off when turning off.

Triple diaphragm pump gives 85 litres per min (19 gal per min) at zero head, with ability to run dry without damage.

Low pressure fan jets fitted in eyelets on plastic boom pipes.

Hose reel option incorporates axial supply and rotary seals, permitting speedy operation.

Two sets of standard jets supplied (jets for other output ranges can be obtained and should be specified when ordering).

Booster agitation fitted as standard allowing wettable powders or formulations in suspension to be handled.

Has ability to fill tank and operate with a minimum of agitation when using frothing chemicals.

Variable outputs at high and low pressures available through special hand control.

Recommended operating speed 10 kph (6 mph).

Maximum operating speed 13 kph (8 mph).

Land Rover Range Rover
Approved Special Equipment



chimiques, y compris les poudres mouillables et les suspensions liquides.

Robinetts d'isolement permettant d'utiliser individuellement les trois sections de rampe de pulvérisation depuis la cabine.

Triple filtration y compris grand filtre dans le couvercle du réservoir.

Système de plomberie unique permettant une pulvérisation immédiate lors de la mise en route et une coupure nette à l'arrêt.

Pompe à membrane triple permettant un débit de 85 litres par minute à une hauteur de charge nulle et pouvant fonctionner à sec sans aucune détérioration.

Gicleurs en éventail à basse pression montés dans des oeillets sur tuyaux en plastique de rampe.

Option de tambour de tuyau comprenant une alimentation axiale et des joints tournants pour un fonctionnement rapide.

Deux jeux de gicleurs standards fournis (des gicleurs pour d'autres débits sont disponibles et devront être spécifiés à la commande).

Malaxage monté en standard pour permettre l'emploi de poudres mouillables ou de produits en suspension.

Possibilité de remplissage du réservoir et d'utilisation avec un minimum d'agitation lors de l'emploi de produits chimiques moussants.

Débits variables à hautes et basses pressions possibles grâce à une commande manuelle spéciale.

Vitesse d'utilisation recommandée: 10 km/h

Vitesse d'utilisation maximum: 13 km/h

Absperrhähne lassen einen Betrieb der drei Spritzauslegerteile unabhängig vom Fahrerhaus zu. Dreifache Filterung auch am großen Tankdeckelfilter. Einzigartige Verrohrung gestattet augenblickliches Spritzmuster beim Einschalten und sauberes Abtrennen beim Abschalten.

Eine Pumpe mit drei Membranen liefert eine Durchsatzleistung von 85 Litern je Minute bei Null-Druckhöhe und kann, ohne Schaden zu nehmen, auch trocken laufen.

Niederdruckventilatorordüsen in Ösen an Kunststoffausleitungen montiert. Schlauchtrommeloption beinhaltet Axialversorgungs- und Drehdichtungen, wodurch ein schneller Betrieb möglich ist.

Serienmäßig werden zwei Düsensätze geliefert (Düsen für andere Leistungsstufen sind lieferbar und in Bestellungen anzugeben).

Verstärkte Rührwirkung serienmäßig vorgesehen, um die Handhabung von netzbaren Pulvern oder Formulierungen in Suspensionen zu ermöglichen. Kann bei Verwendung von schäumenden Chemikalien den Tank füllen und unter Mindestrührwirkung arbeiten.

Verschiedene Leistungsstufen bei hohem und niederem Druck durch Spezialhandregelorgan.

Empfohlene Betriebsgeschwindigkeit 10 km/h
Max. Betriebsgeschwindigkeit 13 km/h.

Stoppaner gør det muligt at betjene de tre sprøjteudliggersektioner uafhængigt af hinanden fra førerhuset.

Tredobbelt filtrering omfatter stort filter i tankens låg.

Det enestående rørarrangement muliggør øjeblikkelig dannelse af sprøjtemønstret ved igangsætningen og ren afskæring ved standsningen.

Pumpe med tredobbelt membran yder 85 liter pr. minut ved nul meter vandøjle og kan køre tør uden at blive beskadiget.

Propeldyser til lavt tryk monteret i øjer på udliggerrør af plast.

Den valgfri slangerulle omfatter aksialudgang og drejetætninger, der muliggør hurtig betjening.

Der leveres to sæt standard dyser (der kan leveres dyser til andre ydelsesområder, som skal specificeres ved bestilling).

Der er monteret hjælpeomrøring som standard, så det er muligt at håndtere befugtbare pulvere eller formuleringer i opslæmning.

Er i stand til at fungere med mindst mulig omrøring ved brug af skummende kemikalier

Variable ydelser ved høje og lave tryk til rådighed ved hjælp af specielle håndtag.

Anbefalet driftshastighed: 10 km/h.

Største driftshastighed: 13 km/h.

Filtri di lunga durata trattano la più estesa gamma di prodotti chimici - comprese polveri bagnabili e sospensioni di liquidi.

Rubinetti d'isolamento permettono l'operazione indipendente dalla cabina delle tre sezioni della barra.

La filtrazione tripla comprende un grande filtro sul coperchio del serbatoio.

Un sistema esclusivo di tubazioni permette istantanea configurazione dello spruzzo quando si avvia e interruzione netta alla fine del lavoro.

La pompa a triplo diaframma eroga 85 l/min a prevalenza 0, con capacità di prosciugarsi senza danno.

Ugelli a ventaglio a bassa pressione sono montati in occhielli sui tubi di plastica della barra.

L'accessorio facoltativo tamburo per tubo flessibile comprende alimentazione assiale e tenuta rotativa per ottenere un funzionamento rapido.

Sono fornite due serie di ugelli standard (sono disponibili ugelli per altre prestazioni e devono essere specificati quando si ordinano).

Può riempire il serbatoio e funzionare con agitazione minima quando si impiegano prodotti chimici schiumogeni.

E' possibile variare il rendimento ad alta e bassa pressione mediante lo speciale comando a mano.

Velocità di servizio raccomandata 10 km/h

Massima velocità di servizio 13 km/h

الكماوية بما في ذلك المساحيق المبللة والسوائل المحجوزة .

تحول حنفيات العزل من تشغيل الأقسام الثلاثة لذراع الرش بصورة مستقلة من حجرة السائق .

يتضمن الرشيش الثلاثي مرشح بغطاء الخزان الكبير .

يسمح تمديد الأنابيب بالرش الفوري عند الفتح وقطع نظيف عند الغلق .

تعطي المضخة ذات الأغشية الثلاث ٨٥ لتر بالدقيقة (١٩ غالون بالدقيقة) برأس صفر مع امكانية الجفاف بدون حدوث أي عطل .

تركب التوافير المروحية ذات الضغط المنخفض في ثقبو بأنابيب التطويل البلاستيكية .

تتضمن بكرة الخرطوم الاختيارية امداد محوري وأختام دوارة لكي تسمح بسرعة التشغيل .

تزود مجموعتين من النافورات القياسية (يمكن الحصول على النافورات من أجل مجالات التدفق الأخرى ، ولهذا فيجب تعيينها أثناء الطلب) .

يركب جهاز تعزيز الخفض كوحدة أساسية لتسمح باستعمال المساحيق المبللة أو المركبات المعلقة .

بإمكانها تعبئة الخزان والاستغلال بخصخصة ذات حد أصغر وخاصة عند استعمال الكماويات الرغوية .

تدفع مختلف بضغط عالي أو منخفض بواسطة أداة تحكم يدوية خاصة .

سرعة التشغيل المعتمدة ١٠ كم بالساعة (٦ ميل بالساعة) .

سرعة التشغيل القصوى ١٣ كم بالساعة (٨ ميل بالساعة) .

Performance Data

Litres per hectare	Gallons per acre	BOOM WIDTH	
		Metres	Feet
560	50	5.7	18' 9"
440	40	7.3	24' 0"

Additional Equipment Required on Vehicle

Essential

1. Fuel Tanks:
Petrol vehicles - 4 and 6 cylinder - 11 gal fuel tank, new vehicle orders should specify Code No. E1988. For vehicles in service order Service Kit No. 608460 when converting from 15 gallon tank.
Diesel vehicles - 11 gal fuel tank - new vehicle orders should specify Code No. E6522. For vehicles in service order Service Kit No. 608472 when converting from 15 gallon tank.
2. Rear Power Take Off Kits
RTC 8007 - 88" models.
RTC 8008 - 109" 2.25 litre models
RTC 8009 - 109" 2.6 litre models.
3. Rear Towing Plate (required when fitting Rear Power Take-Off)
RTC 8019 - All models.

Strongly Recommended

1. Engine speed governor and hand throttle control (standard fitment to all diesel models).
2. Rubber helper springs (rear)
RTC 8000 - All models.
3. Heavy duty front and rear shock absorbers (see Land-Rover service parts list for details).
4. Bonnet mounted spare wheel carrier (see Land-Rover service parts list for details).
5. Engine Tachometer (essential for trial plot or experimental work) (Not available for diesel models).

Special Options

Twin jet assembly with protective shield to reduce drift, applying a bank of total herbicide.

Cantilever 2 m (6' 6") boom on parallel linkage for spraying banks and road verges.

Alternative Pump Unit.

De-icer version now available

The rear mounted PTO driven pump and bracket can be replaced on the 109" Land-Rover by a petrol engined pump unit--giving independent operation if required.

(Consult Leyland Cars, Parts and Service Division for full details.)

The manufacturers reserve the right to modify equipment without prior notice.

Manufactured for Leyland Cars by

Evers & Wall Ltd.,
England



RENDEMENT

LARGEUR DE RAMPE	
Litres par hectare	Mètres
560	5,7
440	7,3

YDEEVNE

Liter pr. hektar	Udliggerbredde
560	5,7
440	7,3

DATI DI PRESTAZIONE

LARGHEZZA BARRA	
l/ha	m
560	5,7
440	7,3

**EQUIPEMENT SUPPLEMENTAIRE
REQUIS SUR LE VEHICULE****EKSTRAUDSTYR PAKRÆVET PÅ
KØRETØJET****EQUIPAGGIAMENTO ADDI-
ZIONALE PER L'AUTOVETTURA****INDISPENSABLE****MEGET VIGTIGT****ESSENZIALE**

1. Réservoirs de combustible:
Moteurs à essence - 4 et 6 cylindres - réservoir de 50 l. Lors de la commande de véhicules neufs, spécifier le code No. E1988. Pour les véhicules en service, commander le kit de service No. 608460 pour remplacer le réservoir de 68 l. Moteurs diesel - réservoir de 50 l. Lors de la commande de véhicules neufs, spécifier le code No. E6522. Pour les véhicules en service, commander le kit No. 608472 pour remplacer le réservoir de 68 l.
2. Kit de prise de force arrière
RTC 8007 - Modèles de 88 pouces
RTC 8008 - Modèles de 109 pouces, 2,25 litres
RTC 8009 - Modèles de 109 pouces, 2,6 litres
3. Plaque de remorquage arrière (requis lors du montage de la prise de force arrière)
RTC 8019 - Tous modèles

1. Brændstoftanke:
Benzindrevne køretøjer - 4- og 6-cylindrede - 50 liter
brændstoftank, ordre for nyt køretøj skal anføre kode nr. E1988. For køretøjer i brug bestilles montagesæt nr. 608460 til ombygning af 68 liter tank. Dieseldrevne køretøjer - 50 liter brændstoftank - ordre for nyt køretøj skal anføre kode nr. E6522. For køretøjer i brug bestilles montagesæt nr. 608472 til ombygning af 68 liters tank.
2. Montagesæt for kraftudtag
RTC 8007 - 88" modeller.
RTC 8008 - 109" 2,25 liter modeller.
RTC 8009 - 109" 2,6 liter modeller.
3. Bageste bugserplade (nødvendig til montering af bagmonteret kraftudtag).
RTC 8019 - Alle modeller.

1. Serbatoi carburante:
Autovetture a benzina - 4 e 6 cilindri - serbatoio carburante da 50 l, gli ordini per autovetture nuove devono indicare il n. E1988 di codice. Per autovetture in servizio ordinare Corredo Assistenza n. 608460 quando si trasforma dal serbatoio di 68 l. Autovetture Diesel - serbatoio carburante da 50 l - gli ordini per nuove vetture devono indicare il n. E6522 di codice. Per autovetture in servizio ordinare corredo n. 608472 quando si trasforma dal serbatoio di 68 l.
2. Corredi per presa di forza posteriore.
RTC 8007 - Modelli 223,52 cm
RTC 8008 - Modelli 276,86 cm, 2,25 l
RTC 8009 - Modelli 276,86 cm, 2,6 l
3. Piastra posteriore per traino (occorre quando si monta la presa di forza posteriore)
RTC 8019 - Tutti i modelli.

LEISTUNGSDATEN

Liter je Hektar	AUSLEGERBREITE m
560	5,7
440	7,3

**ZUSÄTZLICHE, AM FAHRZEUG
ERFORDERLICHE AUSRÜSTUNG****UNERLÄSSLICH**

1. Kraftstofftanks
Benzinfahrzeuge, 4- und 6-Zylinder, 50-l-Kraftstofftank;
Bestellungen für Neufahrzeuge müssen Codenummer E1988 tragen.
Bei Gebrauchtfahrzeugen Service-Bausatz-Nr. 608460 angeben, wenn der Umbau von einem 67-l-Tank vorgenommen wird.
Dieselfahrzeuge, 50-l-Kraftstofftank;
Aufträge für Neufahrzeuge sollten Codenummer E6522 tragen.
Bei Gebrauchtfahrzeugen Service-Bausatz-Nr. 608472 angeben, wenn der Umbau von einem 67-l-Tank vorgenommen wird.
2. Hintere Kraftabnahme-Bausätze
RTC 8807 - 88-Zoll-Modelle
RTC 8008 - 109-Zoll-Modelle mit 2,25-l-Motor
RTC 8009 - 109-Zoll-Modelle mit 2,6-l-Motor
3. Hintere Abschleppplatte (erforderlich, wenn hintere Kraftabnahme montiert wird)
RTC 8019 - alle Modelle.

معلومات الفعالية

ليتر بالهكتار	غالون بالفدان	عرض الامتداد	ذراع
560	50	5,7	قدم
440	40	7,3	متر

المعدات الإضافية اللازمة للعربة**الضرورية**

1. خزانات الوقود:
عربات البنزين - 4 و 6 سيلندر - خزان وقود بسعة ١١ غالون ، ويجب الإشارة في الطلبات الجديدة للعربات إلى الرقم ي ١٩٨٨ . وللعربات المستعملة ، اطلب طاقم الخدمة والصيانة رقم ٦٠٨٤٦٠ عندما تغير من الخزان بسعة ١٥ غالون . عربات الديزل - خزان وقود بسعة ١١ غالون - يجب الإشارة في الطلبات الجديدة للعربات إلى الرقم ي ٦٥٢٢ . وللعربات المستعملة ، اطلب طاقم الخدمة والصيانة رقم ٦٠٨٤٧٢ عندما تغير من الخزان بسعة ١٥ غالون .
2. طاقم اقلاع القدرة الخلفية
آر تي سي ٨٠٠٧ - طرازات ٨٨ بوصة
آر تي سي ٨٠٠٨ - طرازات ١٠٩ بوصة ، ٢,٢٥ ليتر
آر تي سي ٨٠٠٩ - طرازات ١٠٩ بوصة ، ٢,٦ ليتر .
3. لوح جر خلقي (يلزم عند تركيب اقلاع القدرة الخلفية)
آر تي سي ٨٠١٩ - جميع الطرازات .

ACCESSOIRES RECOMMANDES

1. Régulateur de vitesse de moteur et accélérateur à main (monté en standard sur tous les moteurs diesel).
2. Ressorts auxiliaires en caoutchouc (arrière).
RTC 8000 - Tous modèles
3. Amortisseurs avant et arrière pour service intensif (voir liste des pièces de service Land Rover pour les détails).
4. Support de roue de secours monté sur le capot (voir liste des pièces de service Land Rover pour les détails).
5. Compte-tours moteur (indispensable pour les terrains pilotes et les travaux expérimentaux) (Pas disponible pour moteurs diesel).

OPTIONS SPECIALES

Ensemble à jets jumelés avec protecteur pour réduire la dérive au cours de l'application d'une bande d'herbicide total.

Rampe en porte-à-faux de 2 m sur barres parallèles pour la pulvérisation des talus et bords de route.

Ensemble de pompe en variante. La pompe entraînée par la prise de force arrière et son support peuvent être remplacés sur la Land Rover de 109 pouces par une pompe à moteur à essence - permettant ainsi un fonctionnement indépendant si nécessaire.

• Consulter la Parts and Service Division de Leyland Cars pour obtenir tous les détails.
Les fabricants se réservent le droit de modifier l'équipement sans aucun préavis.

STÆRKT ANBEFALET

1. Hastighedsregulator for motor og gasdrag (standardudstyr på alle dieselmodeller).
2. Gummihjælpefjeder (bag).
RTC 8000 alle modeller.
3. Svære støddæmpere for og bag.
4. Reserverhjulskonsol til montering på motorhjelme (se enkeltheder i Land Rover reservedelsliste).
5. Motoromdrejningstæller (vigtig til forsøgsjord eller eksperimentalarbejde) (Kan ikke leveres til dieselmodeller).

SÆRLIGT EKSTRAUDSTYR

Dobbelt dysearrangement med beskyttelseskærm til at reducere fygning paspropter totalherbicid. 2 m fritbærende udligger på bærbart løk-system til sprojtning af skræninger og vejkanter. Alternativ pumpeaggregat. Pumpe med konsol, der trækkes af bagmonteret kraftudlæg, kan på 109" Land Rover erstattes af et benzinmotor-drevet pumpeaggregat til eventuel uafhængig drift.

(Forlang alle oplysninger hos Leyland Cars Service- og reservedelsafdeling.) Fabrikken forbeholder sig ret til at ændre udstyret uden forudgående varsel.

ALTAMENTE RACCOMANDATO

1. Regolatore regime motore e comando dell'acceleratore a mano (standard per tutti i modelli Diesel).
2. Molla di assistenza in gomma (posteriori).
RTC 8000 - Tutti i modelli.
3. Ammortizzatori anteriori e posteriori tipo pesante (vedere elenco ricambi Land Rover per dettagli).
4. Porta ruota di scorta montata su cofano (vedere elenco ricambi Land Rover per dettagli).
5. Contagiri motore (essenziale per prova appezamento o lavoro sperimentale) (Non è disponibile per modelli Diesel).

ACCESSORI SPECIALI FACOLTATIVI

Gruppo a getto doppio con schermo di protezione per ridurre spostamento, per l'applicazione di erbicidi non selettivi.

Barra di 2 m a sbalzo a tratteria parallela per irrorazione di scarpate e banchine stradali.

Gruppo pompa in alternativa. La pompa condotta con presa di forza montata posteriormente e la staffa possono essere sostituite sulla Land Rover di 276,86 cm da una pompa azionata da motore a benzina - che consente il funzionamento autonomo se necessario.

(Consultare Leyland Cars, Divisione Ricambi ed Assistenza per dettagli completi.)

I fabbricanti si riservano la facoltà di modificare l'equipaggiamento senza preavviso.

SEHR EMPFEHLENSWERT

1. Motordrehzahlregler und Handgasselzug (serienmäßig an allen Dieselmotoren).
2. Gummizusatzfedern (hinten) RTC 8000 - alle Modelle.
3. Vordere und hintere Hochleistungs-Stoßdämpfer (wegen Einzelheiten siehe Ersatzteillisten für Land Rover).
4. An Motorhaube montierter Reserveradträger (wegen Einzelheiten siehe Ersatzteillisten für Land Rover).
5. Motordrehzahlmesser (unerlässlich für Versuche) (nicht erhältlich für Dieselmotoren).

SPEZIALOPTIONEN

Oben: Doppeldüsenansatz mit Schutzschild zur Verringerung von Abtrieb beim Spritzen mit Totalpflanzenschutzmitteln.

Links: Freitragender 2 m Ausleger an Parallelgestänge zum Bespritzen von Böschungen und Straßenrändern.

Alternativpumpenanlage.

Die hinten montierte von der Kraftabnahme angetriebene Pumpe und Halterung kann am 109-Zoll-Land Rover durch eine Pumpe mit Benzinmotor ersetzt werden, um nach Bedarf unabhängigen Betrieb zu ermöglichen.

(Anfragen um nähere Einzelheiten an Leyland Cars, Parts and Service Division).

Die Hersteller behalten sich das Recht vor, Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

بوصي بها بالتأكيد

1. منظم سرعة محرك ومقود حثيث يدوي (مقبول على جميع سيارات الديزل).
2. زنبرك مساعدة مطاطية (خلفية).
ر.ي. سي 8000 - جميع الطرازات.
3. مخمدات قوية وحلقات مثبتة للمخمدات.
(للمزيد من التفاصيل انظر قائمة قطع الخدمة اللائق رقم 109).
4. حامل عجلة احتياطية يركب على محرك السيارة.
(للمزيد من التفاصيل انظر رقم 109).
5. مؤشر سرعة محرك (لا يتركز من أجل اختبار).

الاختيارات الخاصة

أعلى: مجموعة تدفق مضاعف مع ذراع دفع يدوي مخصص لأعمال ولاستخدام مضطرب لبيئات الأعتاب.

يسار: ذراع امتداد كابولي بطول 2 متر (109 - 110 بوصة) من أجل موازنة فرش صفاف الأمام وجوانب الطريق.

وحدة مضخة بديلة.

يمكن تبديل وحدة اقلاع القاذرة المركبة بحجم 109 بوصة بوحدة مضخة بديلة بمحرك بنزين.

مضخة بديلة بمحرك بنزين بقدرة 109 بوصة.

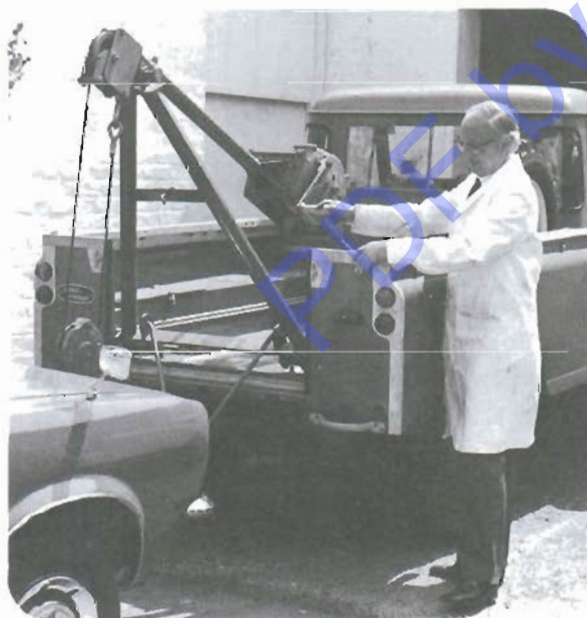
(استشر شركة سيارات ليلاند، فرع قطع واحدات ليلاند للسيارات).

للمزيد من التفاصيل.

حقوق الشركات التجارية محفوظة. جميع الحقوق محفوظة.

PDF by roby65to

Recovery Equipment



Land-Rover

Product Features

- Available in kit form
- Ideal for cars and light vans
- Easily fitted—no special tools required
- Quickly detachable
- Wide range of optional equipment includes rear supporting jacks and sling
- Built-in anti-sway bar
- Swivelling head and side pulls
- Built-in hand winch fully enclosed and protected
- Fitting service available

Rover extras required

Bonnet mounted spare wheel—see Parts Catalogue
Heavy duty rear suspension
Rubber springs—GLR 100

Model applicability

Land-Rover—specially modified model available for hard and soft tops

Full details available from:

Harvey Forst & Co Ltd
PO Box 16
Bishop's Stortford
Herts. CM23 5HH
Telephone: 0279-53208

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



EQUIPEMENT DE DEPANNAGE

- Disponible en kit
- Idéal pour voitures et fourgonnettes légères
- Montage aisé - aucun outillage spécial requis
- Rapidement démontable
- Grand éventail d'équipement en option comprenant vérins de support arrière et élingue
- Barre anti-oscillations incorporée
- Tête tournante et poignées latérales
- Treuil manuel entièrement fermé et protégé
- Service d'installation disponible

Accessoires Rover requis en supplément:

Roue de secours montée sur capot - voir catalogue des pièces
Suspension arrière pour service intensif
Ressorts en caoutchouc - GLR 100

Modèles applicables:

Land-Rover - modèle spécialement modifié disponible pour toit dur et capote

UDSTYR FOR KRANVOGN

- Leveres i sæt
- Ideelt til personbiler og lette varevogne
- Let at montere - specialværktøj kræves ikke.
- Let at afmontere.
- Stort udvalg af ekstraudstyr omfatter støttedonkrafte til bagvognen samt stropper.
- Indbygget slingrestiver.
- Drejehoved og sidetræk.
- Indbygget håndspil helkapslet og beskyttet.
- Montagearbejde tilbydes.

Nødvendigt Rover ekstraudstyr:

Konsol til montering af reservehjul på motorhjul. Svære gummifjeder til baghjulsophæng GLR 100

Passer til:

Land-Rover - specielt ændret model kan leveres til hard og soft top.

EQUIPAGGIAMENTO PER RECUPERO

- Disponibile sotto forma di corredo
- Ideale per autovetture e furgoncini
- Montaggio facile - non occorrono attrezzi speciali
- Si smonta rapidamente
- La vasta scelta di equipaggiamento facoltativo comprende martinetti posteriori ed imbragatura
- Barra stabilizzatrice incorporata
- Testa rotante e tiranti laterali
- Verricello a mano incorporato, completamente coperto e protetto
- Assistenza montaggio disponibile

ACCESSORI SUPPLEMENTARI
OCCORRENTI

Ruota di scorta montata sul cofano - vedere Catalogo Pezzi Sospensioni posteriori tipo pesante molle gomma - GLR 100

APPLICAZIONE MODELLI

Land-Rover - modello appositamente modificato disponibile per tetto rigido od in tela

BERGUNGSGERÄT

- Erhältlich als Bausatz
- Ideal für Pkws und leichte Nutzfahrzeuge
- Leicht zu montieren, keine Spezialwerkzeuge erforderlich
- Schnell abzubauen
- Breites Programm an wahlweisem Gerät beinhaltet auch rückwärtiges Hebezeug und Schlinge
- Eingebaute Stange zur Schwenkungsverhinderung
- Schwenkkopf und Seitenzugmöglichkeiten
- Eingebaute Handwinde ganz umschlossen und geschützt
- Montagedienst verfügbar

Für Rover
erforderliche
Zusatzteile:

An Motorhaube
montiertes
Reserverad - siehe
Teilekatalog
Hintere
Hochleistungs-
Gummifedern -
GLR 100

Verwendbar für
Modelle:

Land Rover, speziell
modifiziertes Modell
für Hardtop und
Softtop

معدات الانقاذ

- تتوفر بمجموعة معلقة .
- مثالية للسيارات والشاحنات الخفيفة .
- سهلة التركيب - لا تحتاج لعدة خاصة .
- سريعة الفصل .
- تتضمن مجموعة شاملة من المعدات الاختيارية مرافق متقلة لدعم الخلفية وحملات .
- تحتوي على قضيب منع التآكل .
- رأس دوران وسحب جانبي .
- تحتوي على ونش يدوي مغلف ومصان تماماً .
- تتوفر خدمة التركيب .
- الإضافات المطلوبة لسيارة الروفر : دولاب احتياطي يركب على الغطاء الأمامي للمحرك .
(أنظر كاتالوج القطع)
نوابض مطاطية للدعم الخلفي وللواجبات الشاقة
GLR 100

لاندروفر - يتوفر الطراز المعدل
خصيصاً للسقف القاسي واللين .

الطراز المناسب :

Recovery Equipment



Land Rover

Product Features

- Available in kit form
- Ideal for cars and light vans
- Easily fitted – no special tools required
- Quickly detachable
- Folds flat when not in use
- Can be used with all Land Rover body styles
- Hydraulic lift with mechanical lock-out device
- Built-in anti-sway device and spreader bar

Rover extras required

Spare wheel on bonnet: Part No. 330972 for all models – no locking device. Or Part No. 332971 for 88" Series 2A and Series 3 models. Or Part No. 332972 for Series 2A and 3 109" models. With locking device.
Heavy duty rear springs – See Parts List for details. Rubber helper springs Part No. GLR '00

Model application

All Land Rovers

Full details available from:

B Dixon-Bate Ltd
Bridge Works
Tarvin
Chester, CN3 6NA
Tel: 0244-24034
Telex: 61317

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



EQUIPEMENT DE DEPANNAGE

- Disponible en kit
- Idéal pour voitures et fourgonnettes légères
- Montage aisé - aucun outil spécial requis
- Se démonte rapidement
- Se replie à plat lorsqu'il n'est pas utilisé
- Peut s'employer sur tous les types de carrosserie Land-Rover
- Levage hydraulique avec blocage mécanique
- Dispositif anti-oscillations incorporé et barre d'extension

Accessoires Rover requis:

Roue de secours sur capot, pièce No. 33092 pour tous les modèles - pas de dispositif de verrouillage. Ou pièce No. 332971 pour modèles de 88 pouces de série 2A et série 3. Ou pièce No. 332972 pour modèles de 109 pouces de série 2A et série 3. Avec dispositif de verrouillage. Ressorts arrière pour service intensif. Voir liste des pièces pour les détails. Ressorts auxiliaires en caoutchouc, pièce No. GLR 100

Modèles applicables:
Toutes les Land-Rover

UDSTYR FOR KRANVOGN

- Leveres i sæt
- Ideelt til biler og lette varevogne
- Let at montere - intet specialværktøj påkrævet
- Let at afmontere
- Klappes fladt sammen når det ikke er i brug
- Kan bruges med alle Land Rover karrosseriversioner
- Hydraulisk lift med mekanisk låseanordning
- Indbygget slingrestiver og faholderstang

Nødvendigt Rover ekstraudstyr:

Konsol for montering af reservehjul på motorhjelme, del nr. 330972, for alle modeller - ingen låseanordning. Eller del nr. 332971 til 88" Serie 2A og Serie 3. Eller del nr. 332972 for Serie 2A og 3 109" modeller. Med låseanordning. Svære bagfjedre - Se reservedelsliste ang. enkeltheder. Gummihjælpefjedre, del nr. GLR 100

Passer til:
Alle Land Rover modeller.

EQUIPAGGIAMENTO RECUPERO

- Disponibile sotto forme di corredo.
- Ideale per autovetture e furgoncini.
- Montaggio facile - non occorre alcun attrezzo speciale.
- Si stacca rapidamente.
- Si ripiega in piano quando non si usa.
- Può essere impiegato con tutte le carrozzerie Land-Rover.
- Sollevamento idraulico con dispositivo meccanico di bloccaggio.
- Dispositivo stabilizzatore e barra ripartitrice incorporati.

Accessori Rover occorrenti

Ruota di scorta sul cofano Pezzo n. 330972 per tutti i modelli - senza dispositivo di bloccaggio. Oppure Pezzo n. 332971 per i modelli 223,52cm Serie 2A e Serie 3. Oppure Pezzo n. 332972 per i modelli 276,86 cm Serie 2A e 3 - con dispositivo di bloccaggio.

Molle posteriori tipo pesante - vedere elenco pezzi per dettagli. Molle in gomma di assistenza, pezzo n. GLR100

Applicazione modelli
Tutte le Land-Rover

BERGUNGSGERÄT

- Erhältlich als Bausatz
- Ideal für Pkws und leichte Kombiwagen
- Leicht zu montieren, keine Spezialwerkzeuge erforderlich
- Schnell abzubauen
- Lässt sich flach falten
- Lässt sich mit allen Land-Rover-Aufbauten verwenden
- Hydraulikhebewirkung mit mechanischer Sperrvorrichtung
- Eingebaute Vorrichtung zur Schwenkverhinderung und Spreizstange

Für Rover erforderliche
Zusatzteile:

Reserverad auf Motorhaube, Teil-Nr. 330972 für alle Modelle, keine Sperrvorrichtung, oder Teil-Nr. 332971 für 88-Zoll-Modelle der Serie 2A und Serie 3, oder Teil-Nr. 332972 für 109-Zoll-Modelle der Serie 2A und 3, mit Sperrvorrichtung.

Hochleistungs-Hinterfedern: siehe Teileliste wegen Einzelheiten.
Gummizusatzfedern Teil-Nr. GLR 100

Verwendbar für
Modelle:

Alle Land Rover

معدات الانقاذ

- تتوفر بمجموعة معلقة.
- مثالية للسيارات والشاحنات الخفيفة.
- سهلة التركيب - لا تحتاج لعدة خاصة.
- سريعة الفصل.
- تنطوي بشكل منبسط عندما لا تكون بوضع الاستعمال.
- يمكن استعمالها مع كافة طرازات اللاندروفر.
- مرفاع هيدروليكي مع أداة قفل ميكانيكية.
- تحتوي على أداة منع التمايل وقضيب مبادعة.

إضافات الروفر المطلوبة

دولاب احتياطي على غطاء المحرك قطعة رقم 330972 من أجل كافة الطرازات - بدون أداة قفل.

أو قطعة رقم 332971 لطرازات 88 بوصة سلسلة 2 أو 3. أو قطعة رقم 332972 لطرازات 109 بوصة سلسلة 2 أو 3 مع أداة قفل.

نوابض خلفية متينة الأعمال الشاقة - أنظر التفاصيل بقائمة القطع. نوابض

مطاطية مساعدة قطعة رقم GLR 100

جميع اللاندروفر.

جميع طرازات اللاندروفر.

الطراز الملائم

Workshops



Land-Rover

Product Features

- Generators up to 15 kVA
- Air compressors
- Welding equipment
- Rear or side workbenches
- Tool lockers, vice, electric tools, floodlighting and protective canopy as standard
- Additional equipment to customer specification

Rover extras required
Model applicability

Details on application
Land-Rover 109" only

Full details available from:

Tooley Electro Mechanical Co Ltd
Church Street
Earl Shilton
Leicestershire LE9 7DA

Telephone: Earl Shilton (0455) 42091/2

Telex: 341693 Gram: Tooley, Earl Shilton

**Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment**



ATELIERS

- Groupes électrogènes jusqu'à 15 kVA
- Compresseurs pneumatiques
- Equipement de soudage
- Etablis arrière ou latéraux
- Coffres à outils, étau, outils électriques, éclairage puissant et auvent de protection en standard
- Equipement supplémentaire suivant spécifications du client

Accessoires:

Détails sur demande

Modèles applicables:

Land-Rover de 109 pouces uniquement

UDSTYR FOR VÆRKSTEDSVOGN

- Generatorer på indtil 15 kVA
- Luftkompressorer
- Svejseudstyr
- Arbejdsbænke til lang- eller bagside
- Værktøjsskabe, skruestik, elektrisk værktøj, projektørlys og beskyttende telttag som standard.
- Yderligere udstyr ifølge kundes specifikation.

Ekstraudstyr for Rover: Forlang enkeltheder.

Passer til: Kun Land-Rover 109" model.

OFFICINE

- Generatori fino a 15 KVA
- Compressori d'aria
- Apparecchiature per saldatura
- Banchi da lavoro posteriori o laterali
- Armadietti per attrezzi, morsa, attrezzi elettrici, proiettori per illuminazione e tenda di protezione in dotazione standard.
- Apparecchiature supplementari secondo specifiche del cliente

ACCESSORI ROVER

Dettagli forniti su richiesta

APPLICAZIONE MODELLI Solo Land-Rover da 109"

WERKSTATT

- Generatoren bis zu 15 kVA
- Luftkompressoren
- Schweißgerät
- Werkbänke hinten und an den Seiten
- Werkzeugfächer, Schraubstock, Elektrowerkzeuge, Flutlichtgerät und Schutzvordach serienmäßig
- Zusatzvorrichtungen nach Kundenwünschen

Rover-

Sonderausstattungen: Einzelheiten auf Anfrage

Verwendbar für

Modelle: nur Land Rover 109 Zoll

الورشات

- مولدات بطاقة تصل إلى ١٥ كيلو فولت أمبير.
- معدات الهواء المضغوط.
- معدات اللحام.
- منضدات عمل خلفية أو جانبية.
- صناديق عدة ، ملزمة ، أدوات كهربائية ، أنوار غامرة ، مظلة وقاية كقطعة أساسية.
- معدات إضافية حسب متطلبات الزبون.

إضافات الروفر
الطراز الملائم

تعطي التفاصيل عند الطلب .
لاندروفر . بقياس ١٠٩ بوصة فقط .

Trailers



Land-Rover

Scottorn Bushmaster Features

- Provides six driven wheels for maximum of road traction
- 6 x 6, 6 x 4 or 6 x 2 drive available in all gears
- Division of power reduces torque at wheels
- Equally suited to mud, sand, snow and loose surfaces
- Trailer drive engaged/disengaged from cab
- Quickly detachable trailer renders vehicle free for normal duties
- Majority of running parts of Rover origin
- May be towed as a normal trailer by an unconverted vehicle
- Dual braking system
- Wide choice of body styles and equipment including tankers
- Available in kit form
- Increases payload to 2 1/2 tons (with 6 cyl. engine)

Rover extras required None
 Model applicability 109" Land Rover only

Full details available from:

Scottorn Trailers Limited

Chartridge

Chesham

Buckinghamshire HP5 2SH

Telephone: 02405-2631

Telex: 83132 Grams: Boughton Amersham

Makers of a range of general purpose trailers and tankers plus low loaders and military cargo units.

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



REMORQUES

SCOTTORN BUSHMASTER

- Offre six roues motrices permettant une traction maximum en tous-terrains
- Conduite 6 × 6, 6 × 4 ou 6 × 2 disponible dans tous les rapports
- Division de puissance réduisant le couple des roues
- Convenant tout aussi bien pour la boue, le sable, la neige et les surfaces non stabilisées
- Commande d'entraînement de la remorque dans la cabine
- Remorque pouvant être détachée rapidement pour utiliser le véhicule en service normal
- La plupart des pièces mobiles sont d'origine Rover
- Peut être utilisée comme remorque normale sur un véhicule sans conversion
- Circuit de freinage double
- Vaste choix de styles de carrosserie et d'équipement, y compris citernes
- Disponible en kit
- Augmentation de la charge utile à 2,25 tonnes (avec moteur de 6 cylindres)

Accessoires Rover Aucun requis

Modèles applicables Land Rover de 109 pouces uniquement

PÅHÆNGSVOGN

SCOTTORN BUSHMASTER

- Giver træk på seks hjul for at opnå optimal trækkeevne i terræn
- 2-, 4-, eller 6-hjulstræk til rådighed i alle gear
- Fordeling af trækraften reducerer drejningsmomentet på hjulene
- Egner sig lige godt til mudder, sand, sne og løst terræn
- Ind- og udkobling af påhængstræk fra førerhus
- Hurtig frakobling af påhængsvogn frigør køretøjet til normale formål
- De fleste bevægelige dele er originale Rover-dele
- Kan trækkes som en normal påhængsvogn af et standard køretøj
- Dobbelt bremsesystem
- Stort udvalg af karrosserier og udstyr inkluderende tankvogne
- Kan leveres i sæt
- Forøger nyttelast til 2,25 tons (med 6-cyl. motor)

Nødvendigt Rover ekstraudstyr: Intet.
Passer til: Kun 109" Land-Rover

RIMORCHI

SCOTTORN BUSHMASTER

- Fornisce sei ruote per trazione massima fuori strada
- In tutte le marce disponibilità di trasmissione 6 × 6, 6 × 4 o 6 × 2
- Ripartizione della potenza riduce la coppia alle ruote
- Idoneo per fango, sabbia, neve e superfici non compatte.
- La trasmissione del rimorchio può essere innestata e disinnestata dalla cabina
- Il rapido distacco del rimorchio lascia libera la vettura per servizio normale
- La maggior parte degli organi mobili sono originali Rover
- Può essere trainato come rimorchio normale da autoveicolo che non sia stato adattato
- Doppio sistema frenante
- Ampia scelta di modelli di carrozzeria e di equipaggiamento comprese autocisterne
- Disponibile come corredo
- Aumenta il carico utile a 2½ tonnellate (con motore a 6 cilindri)

Accessori Rover occorrenti
Nessuno

Applicazione modelli:
Solo Land-Rover da 109"

ANHÄNGER

SCOTTORN BUSHMASTER

- Liefert im Interesse maximaler Bodenhaftung sechs angetriebene Räder
- 6 × 6, 6 × 4 oder 6 × 2 Antrieb möglich in allen Gängen
- Kraftteilung reduziert Drehmoment an Rädern
- Gleich gut geeignet für Lehm, Sand, Schnee und lockere Oberflächen
- Anhängerantrieb vom Fahrerhaus ein- und ausrückbar
- Schnell abhängbarer Anhänger läßt Normalgebrauch des Fahrzeugs zu
- Mehrzahl der Betriebsteile von Rover
- Kann als Normalanhänger von einem nicht umgebauten Fahrzeug geschleppt werden
- Zweikreisbremssystem
- Große Auswahl an Aufbauten und Gerät einschließlich Tankfahrzeugen
- Erhältlich in Bausatzform
- Vergrößert die Zuladung auf 2½ t (mit 6-Zylinder-Motor)

Für Rover erforderliche

Zusatzteile: Keine

Verwendbar für Modelle:

Nur 109-Zoll-Land-Rover

المقطورات

سكوتورن بوشماستر

- توفر ست دواليب مدارة للحصول على القدرة العظمى من الجر على الطريق .
- يتوفر ناقل الحركة 6×6 ، 4×6 ، 2×6 بجميع المسننات .
- يخفض انقسام القدرة من عزم الدوران على الدواليب .
- ملائمة للاستعمال في الأراضي الوحلة والرملية والتلجية والرخوة .
- يتعشق وينفصل محرك المقطورة من حجرة السائق .
- إن المقطورة المنفصلة بسرعة تؤدي عمل العربة في الواجبات العادية .
- أغلب الأجزاء المتحركة من صنع روفر .
- يمكن جرها كمقطورة عادية من قبل عربة غير مهيئة .
- جهاز كبح مضاعف .
- يتوفر اختيار واسع لنماذج الأجسام والمعدات بما في ذلك ناقل النفط .
- تتوفر كمجموعة معلبة .
- ترفع وزن الحمل إلى 2½ طن (مع محرك بـ 6 سيلندر) .

لا شيء .

لاندروفر 109 بوصة فقط .

إضافات الروفر المطلوبة

الطراز الملائم

Emergency Units



Land-Rover/Range Rover

Product Features

- Fire fighting and crash rescue models based on Standard Land-Rover
- Forward control Land-Rover conversion
- Range Rover 6 x 4 conversion
- City, Rural, Industrial, Airport and Military versions
- In-built or portable pumps
- Single or multi-stage pumps
- Water, foam, CO₂, fog or vaporising liquids
- Wide range of bodies
- Custom built to fire authority requirements
- Air compressors, generators and hydraulic services available

Rover extras required
Model applicability

Details on application
All Models

Full details available from

Carmichael & Sons (Worcester) Ltd
Gregorys Mill Street
Worcester
Telephone: 0905-22333
Telex: 338039

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



VEHICULES DE SECOURS

- Modèles de lutte contre les incendies et de sauvetage après accidents basés sur la Land Rover standard
- Conversion de Land-Rover à commande à l'avant
- Conversion de Range Rover 6 x 4
- Versions urbaines, rurales, industrielles, d'aéroport et militaires
- Pompes intégrées ou portatives
- Pompes à un ou plusieurs étages
- Eau, mousse, CO₂, brouillard ou vaporisation de liquides
- Grand éventail de carrosseries
- Construction suivant les exigences du service des incendies
- Compresseurs d'air, groupes électrogènes et services hydrauliques disponibles

Accessoires Rover requis:
Détails sur demande
Modèles applicables:
Tous modèles

FØRSTEHJÆLPSPKØRE TØJER

- Brandsluknings- og redningsmodeller baseret på standard Land-Rover.
- Land-Rover med frembygget førerhus.
- Range Rover specialmodel med 3 aksler og 4-hjulstræk.
- Versioner udstyret til land og by, industri, lufthavne og militær
- Indbyggede eller transportable pumper.
- Et- eller flertrinspumper Vand skum, CO₂, tåge eller forstøvningsvæsker
- Stort program af karrosserier
- Specialbygget ifølge brandmyndigheders krav
- Luftkompressorer, generatorer og hydraulik kan leveres

Ekstra Rover udstyr påkrævet: Forlang enkeltheder.
Passer til: Alle modeller.

UNITA 'D'EMERGENZA

- Modelli a scopi antincendio e soccorso stradale basati sulla Land-Rover versione standard.
- Trasformazione per Land-Rover a comando anteriore.
- Trasformazione Range Rover 6 x 4.
- Versioni per città, per campagna, per industria, per aeroporti e militari.
- Pompe incorporate o portatili.
- Pompe monostadio o pluristadio.
- Acqua, schiuma, CO₂, nebbia o vaporizzazione di liquidi.
- Estesa gamma di carrozzerie.
- Fabbricazione fuori serie secondo esigenze dei Vigili del Fuoco.
- Disponibilità di compressori d'aria, generatori ed accessori idraulici.

Accessori Rover occorrenti
Dettagli su richiesta

Applicazione modelli
Tutti i modelli

NOTHILFSFAHRZEUGE

- Feuerlösch- und Unfallrettungsmodelle auf der Basis von serienmäßigen Land Rover
- Frontlenker-Land-Rover-Umbau
- Range-Rover-Umbau auf 6 x 4
- Stadt-, Land-, Industrie-, Flughafen- und Militärfahrzeuge
- Eingebaute oder transportierbare Pumpen
- Ein- oder Mehrstufenpumpen
- Wasser, Schaum, CO₂, Sprühnebel oder verdampfende Flüssigkeiten
- Viele Aufbaumöglichkeiten
- Nach Sonderwünschen der Feuerschutzbehörde gebaut
- Luftkompressoren, Generatoren und Hydraulikaggregate erhältlich

Für Rover erforderliche
Zusatzteile:

Einzelheiten auf
Anfrage

Verwendbar für
Modelle:

Alle Modelle

وحدات الطوارئ

- طرازات اطفاء الحريق والانقاذ من الاصطدامات تعتمد على اللاندروفر العادية .
- تبديل من اللاندروفر إلى التحكم الأمامي .
- تبديل من الرينجروفر 4x6 .
- أنواع للمدينة والريف والصناعة والمطارات والقوات المسلحة .
- مضخات مركبة معها أو متنقلة .
- مضخات بمستوى مفرد أو متعدد .
- ماء ، رغوة ، غاز الفحم ، ضباب ، سائل متبخرة .
- أنواع عديدة من الأجسام .
- تصنع خاصة لتلائم متطلبات هيئة الاطفاء المحلية .
- تتوفر معدات ضغط الهواء والمولدات والخدمات الهيدروليكية .

إضافات الروفر المطلوبة
الطراز الملائم

التفاصيل عند الطلب .
جميع الطرازات .

Stake Sided Body



Land-Rover

Product Features

- Timber body gives unobstructed flat floor area
- Convenient loading height
- Detachable side and rear panels
- Underfloor spare wheel stowage
- Finished in appropriate Land Rover colour
- All timber treated with rotproofing and insect repellent treatments
- Easily fitted – no welding – no special tools required
- Available in kit form or as fully fitted vehicle

Rover extras required Production built chassis cab.
 Heavy duty rear springs.
 Rubber helper springs, Part No.
 GLR 100

Model applicability 109" Land Rover only

Details available from:

P. D. Stevens & Sons Ltd
 Adderley Road
 Market Drayton
 Salop
 Tel: 0630-2396

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



CARROSSERIE A CLAIRES-VOIES

- Carrosserie en bois offrant un plancher sans obstructions
- Hauteur de chargement pratique
- Panneaux latéraux et arrière détachables
- Rangement de roue de secours sous le plancher
- Finition de couleur Land-Rover appropriée
- Bois entièrement traité contre la pourriture et les insectes
- Montage aisé - pas de soudures - aucun outillage spécial requis
- Disponible en kit ou comme véhicule monté

Accessoires Rover requis:

Châssis-cabine de série Ressorts arrière à grand rendement Ressorts auxiliaires en caoutchouc, pièce No. GLR 100.

Modèles applicables:

Land Rover de 109 pouces uniquement

FLADT LAD MED KÆPSTOKKE

- Træladet giver fladt gulvareal uden forhindringer
- Bekvem læsehøjde
- Afmonterbare side- og bagsmækker
- Reservehjul monteret under ladet
- Lakeret i den pågældende Land-Rover farve
- Alt træværk behandlet imod råd og insektangreb
- Let at montere - ingen svejsning - intet specialværktøj påkrævet
- Leveres som byggesæt eller som fuldt monteret køretøj

Nødvendigt Rover ekstraudstyr:

Produktionsfremstillet førerhus.
Svære bagfjedre.
Gummehjælpefjedre, del nr. GLR 100.
Kun 109" Land-Rover

Passer til:

CARROZZERIA CON LATI RIALZATI

- La carrozzeria di legno offre un piano di carico libero.
- Altezza comoda per caricare.
- Pannelli laterali e posteriori asportabili.
- Sistemazione sotto pavimento della ruota di scorta.
- Finitura nel colore Land-Rover.
- Tutte le parti in legno trattate contro il marciume e gli insetti.
- Montatura facili - senza saldatura - non richiede attrezzi speciali.
- Disponibile in forma di corredo o completamente montato sulla vettura.

Accessori Rover occorrenti

Telaio di cabina di serie

Molle posteriori tipo pesante

Molle d'assistenza di gomma, pezzo n. GLR 100

Applicazione modelli

Solo Land-Rover da 109"

SPRIEGELSEITENAUFBAU

- Holzaufbau ermöglicht unbehinderte flache Bodenfläche
- Bequeme Ladenhöhe
- Abnehmbare Seiten- und Hinterteile
- Unterboden-Reserveradverstaueung
- Ausgeführt in entsprechender Land-Rover-Farbe
- Holz auf Fäulebeständigkeit und Insektenbekämpfung behandelt
- Mühelos montiert, kein Schweißen, keine Spezialwerkzeuge erforderlich
- Erhältlich als Bausatz oder als voll montiertes Fahrzeug

Für Rover erforderliche Zusatzteile:

Produktions-Fahrgestell-Fahrerhaus
Hochleistungs-Hinterfedern
Gummizusatzfedern,
Teil-Nr. GLR 100.

Verwendbar für Modelle:

nur Land Rover 109 Zoll

الجسم ذو الجوانب المدعومة

- إن الجسم الخشبي يعطي أرضية منبسطة غير معوقة.
- ارتفاع تحميل مريح.
- الألواح الجانبية والخلفية قابلة للفصل.
- اختزان للدولاب الاحتياطي تحت الأرضية.
- يطلي بلون اللاند روفر المناسب.
- كافة الخشب يعالج بمواد مضادة للتآكل وطاردة للحشرات.
- سهلة التركيب - بدون لحام - لا تحتاج لعدة خاصة.
- تتوفر بمجموعة مغلبة أو كعربة مركبة تماماً.
- إضافات الروفر المطلوبة
- حجرة لهيكل السيارة تصنع في المصنع
- نوابض خلفية متينة للأعمال الشاقة
- نوابض مساعدة مطاطية ، قطعة رقم GLR 100
- لاندروفر ١٠٩ بوصة فقط .
- الطراز الملائم

Leisure Vehicles



Land-Rover/Range Rover

Product Features

- Selection and models to suit all requirements
- Interior cooking and washing facilities
- Elevating roof allows standing height
- Choice of two or four berth sleeping accommodation
- Seats for five to twelve persons according to model type
- Dining area with seating inside vehicle body
- Comprehensive range of special fittings and equipment

Rover extras required None
 Model applicability All models

Full details available from:

Carawagon International Ltd
 Thames Street
 Sunbury-on-Thames
 Middlesex, TW16 5QR
 Tel: Sunbury 85205

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



VEHICULES DE TOURISME

- Choix de modèles pour toutes les exigences
- Cuisine et évier à l'intérieur
- Toit montant permettant de se tenir debout
- Choix de deux ou quatre couchettes
- Sièges pour cinq à douze personnes suivant le type de modèle
- Zone de repas avec sièges à l'intérieur du véhicule
- Zone de rangement pour articles de toutes tailles
- Gamme complète d'accessoires spéciaux et d'équipement

Accessoires Rover requis:
Aucun
Modèles applicables:
Tous modèles

FRITIDSKØRETØJER

- Udvalg og modeller der passer til alle krav.
- Indre indretning til madlavning og vask
- Ståhøjde under forhøjeligt tag
- Indrettet til enten 2 eller 4 sovekøjer
- Sæder for fem til tolv personer ifølge modeltype
- Spiseplads med siddepladser inden for køretøjets karrosseri
- Stuvningsarrangementer giver plads til både store og små genstande
- Omfattende program af specialbeslag og udstyr

Nødvendigt Rover ekstraudstyr: Intet
Passer til: Alle modeller

AUTOVETTURE DA DIPORTO

- Versioni e modelli per soddisfare ogni esigenza.
- Possibilità di cucinare e di lavarsi all'interno.
- Il tetto che si alza consente di stare in piedi.
- Scelta di sistemazione a due o quattro posti letto.
- Sedili da cinque a dodici persone secondo il modello.
- Zona pranzo con sedili all'interno dell'autovettura.
- La sistemazione generale offre posto sufficiente per articoli di grandi o piccole dimensioni.
- Vasta gamma di accessori speciali.

Accessori Rover occorrenti
Nessuno

Applicazione modelli
Tutti i modelli

FREIZEITFAHRZEUGE

- Auswahl und Modelle für alle Erfordernisse
- Koch- und Waschorrichtungen im Fahrzeug
- Hebedach gestattet Stehen von Personen
- Wahl zwischen zwei oder vier Schlafkojen
- Sitze für fünf bis zwölf Personen je nach Modell
- Esszone mit Sitzgelegenheiten im Fahrzeug
- Raum zum Verstauen von großem und kleinem Gepäck
- Umfassendes Programm von Spezialeinrichtungen und -geräten

Für Rover erforderliche Zusatzteile: Keine
Verwendbar für Modelle: Alle Modelle

عربات المتعة

- اختيار وطرازات لتلائم كافة المتطلبات .
- وسائل داخلية للطبخ والغسل .
- سطح قابل للرفع يساعد على الوقوف داخل السيارة .
- اختيار لسريرين أو لأربع أسرة منامة .
- مقاعد لخمس أو اثني عشر شخصاً حسب نوع الطراز .
- حجرة الطعام داخل العربة مع مقاعد .
- يعطي الاختزان العام مكاناً للأشياء الكبيرة والصغيرة .
- مجموعة شاملة من التركيبات والمعدات الخاصة .

إضافات الروفر المطلوبة لا شيء .
الطراز الملائم كافة الطرازات .

Ambulances



Land-Rover/Range Rover

Product Features

- City, rural, industrial airport and military applications
- Large range of coachwork available
- Comprehensive range of optional equipment available
- Up to four berths available
- Extended wheelbase Range Rover available
- Dispensary conversions

Power extras required Details on application
Model Applicability All Models

Full details available from.

Pilcher-Greene Ltd
Victoria Road
Burgess Hill
Sussex
Tel: 04446-5707
Telex: 87323

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



AMBULANCES

- Emploi urbain, rural, industriel, dans les aéroports et militaire
- Grand éventail de carrosseries disponible
- Gamme complète d'équipement en option disponible
- Jusqu'à quatre couchettes disponibles
- Range Rover à empattement étendu disponible
- Conversions en dispensaire

Accessoires Rover requis:
Détails sur demande
Modèles applicables:
Tous modèles

AMBULANCER

- Til land og by, industri, lufthavns- og militærvæsen
- Stort program af karrosserier kan leveres
- Omfattende program af ekstraudstyr kan leveres
- Indtil fire bærepladser
- Range Rover med ekstra akselafstand kan leveres
- Indretninger til feltapotek

Nødvendigt Rover ekstraudstyr:
Indhent oplysninger
Passer til: Alle modeller

AMBULANZE

- Applicazioni per città, campagna, industria, aeroporti e militari
- Vasta scelta di carrozzerie
- Vasta scelta apparecchiature facoltative
- Capacità fino a quattro barelle
- Range Rover disponibile con passo ruote prolungato
- Trasformazioni per uso dispensario

ACCESSORI ROVER OCCORRENTI
Dettagli su richiesta
APPLICAZIONE MODELLI
Tutti i modelli

RETTUNGSWAGEN

- Rettungswagen für Stadt-, Land-, Industrie-, Flughafen-, und Militäreinsatz
- Umfassendes Programm an Karosserien möglich
- Umfassendes Programm an wahlweisen Einrichtungen erhältlich
- Bis zu vier Liegekojen möglich
- Langer Radstand für Range Rover erhältlich
- Ambulanzapothecken-Umbauten

Für Rover erforderliche
Zusatzteile:

Einzelheiten auf
Anfrage

Verwendbar für
Modelle:

Alle Modelle

سيارات الاسعاف

- للاستعمال في المدينة والريف والصناعة والمطارات والقوات المسلحة .
- تتوفر مجموعة واسعة من الأجسام المختلفة .
- تتوفر مجموعة شاملة من المعدات الاختيارية .
- تتوفر بأربع أسرة .
- تتوفر قاعدة الدولاب الممتدة للرينجروفر .
- تحويل إلى مستوصف .

إضافات الروفر المطلوبة التفاصيل عند الطلب .
الطراز الملائم كافة الطرازات .

Air Compressors



Land-Rover

Product Features

- Will operate a wide range of compressed air equipment
- Underfloor installation for some large models retains full cargo space of vehicle
- Over half payload capacity retained on all models
- Power available for up to two road breakers
- Supplied only as a complete installation on new Land Rovers

Rover extras required

Details on application

Model applicability

Details on application

Full details available from:

Airdrive Ltd
 Davenport Vernon Trading Estate
 London Road
 High Wycombe
 Bucks
 Tel: 0494-30021
 Telex: 83239

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



COMPRESSEURS D'AIR

- Permettra l'emploi d'un grand éventail d'appareils à air comprimé
- Montage sous le plancher de certains modèles de grande taille permettant de conserver tout l'espace de chargement du véhicule.
- Plus de la moitié de la charge utile restant disponible sur tous les modèles.
- Puissance suffisante pour un maximum de deux défonceurs de route
- Fourni uniquement comme installation complète sur les nouvelles Land Rover

Accessoires Rover requis:
Détails sur demande

Modèles applicables:
Détails sur demande

LUFTKOMPRESSORER

- Kan drive trykluftudstyr af mange forskellige slags
- Installation under gulvet på visse større moduller bibeholder al køretøjets lastplads
- Over halvdelen af nyttelasten bibeholdes på alle modeller
- Drivkraft til rådighed for indtil to trykluftmejsler
- Leveres kun som komplet installation på nye Land Rover'e

Nødvendigt Rover ekstraudstyr:
Forlang enkeltheder.
Passer til: Forlang enkeltheder.

COMPRESSORI D'ARIA

- Per azionare una vasta gamma di apparecchiature ad aria compressa
- L'installazione sotto pavimento per alcuni modelli più grandi lascia completa disponibilità del piano di carico
- Più della metà dello spazio per carico utile rimane disponibile su ogni modello
- Potenza disponibile fino a due perforatrici stradali
- Forniti solo su Land-Rover nuove come installazione completa

ACCESSORI ROVER OCCORRENTI
Dettagli su richiesta
APPLICAZIONE MODELLI
Dettagli su richiesta

LUFTKOMPRESSOREN

- Arbeitet mit zahlreichen verschiedenen Druckluftgeräten
- Unterboden-Installation bei einigen großen Modellen erhält die volle Ladefläche des Fahrzeugs
- Bei allen Modellen mehr als die halbe Zuladungskapazität erhalten
- Kraft für bis zu zwei Straßenaufreißer
- Nur als komplette Installation an neuen Land Rover geliefert

Für Rover erforderliche
Zusatzteile:

Einzelheiten auf
Anfrage

Verwendbar für
Modelle:

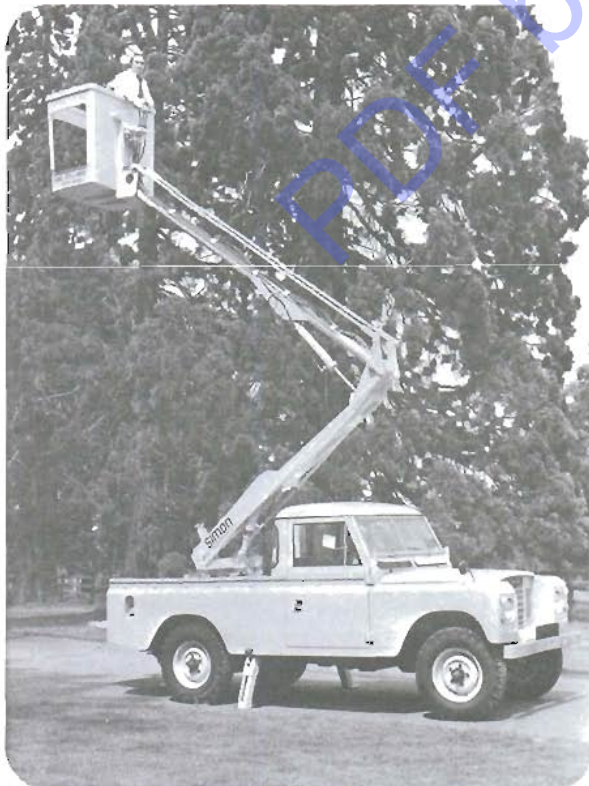
Einzelheiten auf
Anfrage

معدات ضغط الهواء

- تشغيل مجموعة شاملة من معدات الهواء المضغوط .
- إن التجهيزات المركبة تحت أرضية السيارة في بعض الطرازات الكبيرة تعطي العربة حيزاً واسعاً للأحمال .
- أكثر من نصف سعة التحميل تبقى في كافة الطرازات .
- تتوفر القدرة الكافية لوحدين من كاسرات الطريق .
- تزود فقط كتجهيزات كاملة على اللاندروفر الجديدة .

إضافات الروفر المطلوبة التفاصيل عند الطلب
الطراز الملائم التفاصيل عند الطلب .

Hydraulic Platforms



Land-Rover

Product Features

- Up to 28 ft working height
- Lifts men, tools and equipment
- Ideal for industrial, agricultural and public authority use
- One man operation possible (subject to local regulations)
- Controlled descent feature in the event of hydraulic failure
- Operating control at platform
- Overriding controls at base
- Built-in hydraulic stabilisers
- Additional payload capacity
- Built-in hydraulic power facility for ancillary tools

Rover extras required
Model applicability

Details on request
109" Land Rover only

Full details available from:
Simon Engineering (Dudley) Ltd
Queens Cross
Dudley
Worcs.
Tel: 0384-54661
Telex: 338568

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



PLATES-FORMES HYDRAULIQUES

- Hauteur de levage maximum de 8,5 m
- Soulève le personnel, les outils et l'équipement
- Idéal pour les applications industrielles, agricoles et civiles
- Possibilité d'utilisation par une seule personne (suivant les réglementations locales)
- Descente contrôlée en cas de défaillance hydraulique
- Commandes d'utilisation sur la plate-forme
- Commandes primaires à la base
- Stabilisateurs hydrauliques incorporés
- Charge utile supplémentaire
- Groupe d'alimentation hydraulique incorporé pour accessoires

Accessoires Rover requis:
Détails sur demande

Modèles applicables:
Land Rover de 109 pouces
uniquement

HYDRAULISKE PLATFORME

- Indtil 8,5 m arbejdshøjde.
- Løfter personer, værktøj og udstyr
- Ideel til anvendelse af industri, landbrug og offentlige myndigheder
- Enmandsbetjening mulig (hvis lokale vedtægter tillader det)
- Styret nedsænkning i tilfælde af hydrauliksvigt
- Manøvregrab ved platform
- Primære manøvregrab ved jorden
- Indbyggede hydrauliske støtteben
- Ekstra nyttelastkapacitet
- Indbygget hydraulikudtag til hjælpeværktøj

Nødvendigt Rover ekstraudstyr:
Forlang enkeltheder.
Passer til: Kun 109" Land Rover
model

PIATTAFORME IDRAULICHE

- Altezza di servizio fino a 8,50 m
- Solleva persone, attrezzi ed apparecchiature
- Ideale per industria, agricoltura ed enti pubblici
- Possibilità di comando da parte di un solo operatore (secondo norme locali)
- Caratteristica di discesa controllata in caso di avaria idraulica
- Comando di servizio sulla piattaforma
- Comandi in sostituzione alla base
- Stabilizzatori idraulici incorporati
- Capacità supplementare per carico utile
- Disponibilità di forza idraulica per attrezzi ausiliari

ACCESSORI ROVER OCCORRENTI
Dettagli su richiesta
APPLICAZIONE MODELLI
Solo Land-Rover 109"

HYDRAULIKPLATTFORMEN

- Bis zu 9 m Arbeitshöhe
- Hebt Personen, Werkzeuge und Gerät
- Ideal für Einsatz in der Industrie, Landwirtschaft und Munizipaldiensten
- Einmannbetrieb möglich (wenn gemäß örtlichen Bestimmungen zulässig)
- Geregelter Niedergang im Fall einer Hydraulikstörung
- Betriebssteuerung an Plattform
- Übersteuerung im Fahrzeug
- Eingebaute Hydraulikstabilisatoren
- Zusätzliche Zuladungskapazität
- Eingebautes Hydraulikaggregat für Zusatzwerkzeuge

Für Rover erforderliche
Zusatzteile:

Einzelheiten auf
Anfrage

Verwendbar für
Modelle:

nur Land Rover 109 Zoll

الرصيف الهيدروليكي

- يصل لارتفاع ٢٨ قدم (٨٠٥٣ متر) عملي .
- يرفع الرجال والأدوات والمعدات .
- مثالي الاستعمال في الصناعة والزراعة والأشغال العامة .
- يمكن تشغيله من قبل رجل واحد فقط (وهذا يعتمد على القوانين المحلية) .
- يحتوي على أداة هبوط منتظمة في حالة تعطل جهاز الهيدروليك .
- تقع مضابط التشغيل على الرصيف .
- تقع مضابط التجاوز في القاعدة .
- يتضمن أدوات توازن هيدروليكية .
- سعة إضافية للحمل .
- يتضمن أداة قدرة هيدروليكية للأدوات المساعدة .

إضافات الروفر المطلوبة
الطراز الملائم

التفاصيل عند الطلب .
لاندروفر ١٠٩ بوصة فقط .

Cineroma Mobile Cinema



Rover
Extras required

Radio interference suppression
Engine speed governor (petrol version only). Engine oil cooler—see Land Rover Optional Equipment Parts catalogue for part numbers. Centre power take-off Part No RTC8005. Laminated wind-screen. Heavy Duty Front and Rear Suspension. Land Rover 109" station wagon only.

Model
applicability

Land-Rover

Product Features

- Completely self-contained audio visual units
- Ideally suited for information, education, propaganda, advertising and entertainment purposes
- Suitable for large audiences with an 8 ft x 6 ft screen and ample sound capacity
- Built-in generator driven by the centre power take off supplies all power needs
- One man operation design
- Accommodation for three persons, luggage and display material within vehicle
- Speakers may be rearranged to allow public announcements whilst the vehicle is travelling
- Built to tropical specifications
- World-wide service facilities for both vehicle and equipment available
- Comprehensive range of special equipment can be supplied to suit particular requirements

Full details available from:

Cintec Ltd
Wandle Way Mitcham
Surrey, CR4 4NB
Tel: 01-640-2241 Cables: Cineroma Mitcham

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



CINEMA MOBILE CINEROMA

- Ensembles audio-visuels autonomes complets
- Idéal pour l'information, l'éducation, la propagande, la publicité et les loisirs
- Convenant aux grandes audiences grâce à un écran de 2,4 m x 1,8m et une grande puissance sonore
- Groupe électrogène incorporé, entraîné par la prise de force centrale, fournissant tout le courant nécessaire
- Conçu pour être utilisé par une seule personne
- Espace à l'intérieur du véhicule pour recevoir trois personnes, leurs bagages et tout le matériel nécessaire
- Haut-parleurs pouvant être déplacés pour permettre des communiqués au public en cours de route
- Spécifications tropicales incorporées
- Facilités de service mondiales pour le véhicule et l'équipement
- Gamme complète d'équipement spécial pouvant être fournie suivant les exigences particulières

Accessoires Rover requis:
Déparasitage radio. Régulateur de vitesse du moteur (moteur à essence uniquement). Refroidisseur d'huile moteur. Voir catalogue des pièces et d'équipement en option de Land Rover pour les numéros de pièce. Prise de force centrale, pièce No. RTC 8005. Parebrise feuilleté. Suspension avant et arrière pour service intensif.
Modèles applicables:
Land Rover "familiale" de 109 pouces uniquement.

CINEROMA-MOBILKINO

- Vollkommen unabhängige audiovisuelle Geräte
- Ideal geeignet für Information, Unterricht, Propaganda, Werbung und Unterhaltung
- Geeignet für großes Publikum mit 2,4 x 1,8-m-Leinwand und großer Tonkapazität
- Eingebauter Generator von der mittleren Kraftabnahme liefert allen notwendigen Strom
- Ausgelegt auf Einmannbetrieb
- Unterkunft für drei Personen, Gepäck und Display-Material in Fahrzeug
- Lautsprecher können umarrangiert werden, um öffentliche Ansagen während der Fahrt zu ermöglichen
- Auf Tropenbedingungen ausgelegt
- Weltweite Servicemöglichkeiten für Fahrzeug und mitgeführtes Gerät
- Umfassendes Programm an Spezialgerät für besondere Erfordernisse lieferbar

Für Rover erforderliche Zusatzteile:
Funkentstörer, Motordrehzahlregler (nur bei Benzinmotoren), Motorölkühler siehe Teilekatalog für Land-Rover-Sonderausstattung wegen Teilnummern.
Mittlerer Nebenantrieb Teil-Nr. RTC 8005.
Windschutzscheibe aus Verbundglas.
Hochleistungsfederung vorne und hinten.

Verwendbar für Modelle:
Nur 109-Zoll-Land-Rover-Kombifahrzeuge

CINEROMA MOBIL KINO

- Helt selvstændige audio-visuelle anlæg
- Egner sig glimrende til information, uddannelse, propaganda, avertering og underholdning
- Passer til større tilskuerforsamlinger med ca. 1,85 x 3 m billedskærm og rigelig lydkapacitet
- Indbygget generator, der drives via det midterste kraftudtag, leverer hele elkraftforbruget
- Enmandsbetjening
- Plads til tre personer, bagage og udstillingsmateriale inde i køretøjet
- Højttalere kan arrangeres til brug for offentlige bekendtgørelser, mens køretøjet er i bevægelse
- Bygget ifølge tropiske specifikationer
- Verdensomspændende service til rådighed for både køretøj og udstyr
- Omfattende program af specialudstyr kan leveres til imødekomme af særlige ønsker

Dæmpning af radiointerferens.
Hastighedsregulator for motor (kun benzinmotor). Motorliekøler - se delnumre i katalog for Land Rover ekstraudstyr. Midtmonteret kraftudtag, del nr. RTC 8005.
Lamineret vindspejl. Svær for- og baghjulsaffjedring.

Passer til:
Kun Land Rover 109" stationcar.

CINEMA MOBILE CINEROMA

- Unità audio visive completamente autonome
- Particolarmente adatto a scopo di informazione, istruzione, propaganda, pubblicità e spettacolo
- Idoneo per grande pubblico con schermo di m 2,43 x 1,83 ed ampia capacità sonora
- Generatore incorporato azionato dalla presa di forza centrale fornisce tutta la potenza necessaria
- Progettato per azionamento da un solo uomo
- Sistemazione per tre persone, bagagli e materiale da esporre all'interno della vettura
- Gli altoparlanti possono essere ricollocati per fare annunci pubblici mentre l'autovettura è in moto
- Fabbricato secondo specifiche per i tropici
- Possibilità di assistenza in tutto il mondo sia per la vettura che per l'equipaggiamento
- Vasta gamma di equipaggiamenti speciali può essere fornita per esigenze particolari

ACCESSORI ROVER OCCORRENTI
Dispositivo antidisturbi radio.
Regolatore di giri motore (solo versione a benzina). Radiatore dell'olio motore - per il numero dei pezzi vedere il Catalogo Land-Rover degli accessori facoltativi.
Trasmissione a presa di forza centrale numero di matricola RTC 8005.
Parabrezza di sicurezza. Sospensione anteriore e posteriore di tipo pesante.
APPLICAZIONE MODELLI
Solo Land-Rover campagnola 276,86 cm

السيما المتنقلة سينروما

- وحدات سمعية بصرية كاملة مستقلة .
- ملائمة بصورة مثالية للأعلام والثقافة والدعاية والنشر وأغراض الترفيه .
- ملائمة لعدد كبير من المشاهدين بشاشة مقاسها ٢٠٨ × ٦ قدم وضخامة صوتية عالية .
- تتضمن مولد يشتغل من قبل طاقة الأفلاق المركزية ، ويزود كافة الطاقة اللازمة .
- تصميم يشغله رجل واحد فقط .
- تسع لثلاثة أشخاص مع حقائبهم وأدوات العرض داخل العربة .
- يمكن تعديل مجاهر الصوت لبث البلاغات العامة والعربة تنتقل .
- مصنوعة لثلاث مواصفات المناطق الحارة .
- تتوفر وسائل الخدمة للعربة وللمعدات في كافة أنحاء العالم .
- يمكن تزويد مجموعة شاملة من المعدات الخاصة لتناسب المتطلبات المعينة .

إضافات الروفر المطلوبة

جهاز كابت لتداخل موجبات الراديو . منظم سرعة المحرك (نوع البنزين فقط) . جهاز تبريد زيتي للمحرك - أنظر كاتالوج قطع المعدات الاختيارية لسيارة اللاندروفر من أجل أرقام القطع . مصدر الطاقة المركزية قطعة رقم آر تي سي ٨٠٠٥ . حاجب للريح رقائقي . نوابض أمامية وخلفية متينة للأعمال الشاقة . الطراز الملائم لسيارة اللاندروفر ١٠٩ بوصة (ستيشن واغن) فقط .

Mobile Video Unit



Full details available from:

Cintec Ltd
Wandle Way
Mitcham
Surrey, CR4 4NB
Tel: 01-640-2241
Cables: "Cineroma Mitcham"

Land-Rover

Product Features

- Completely self-contained Mobile Video Unit
- Suitable for Information, Education, Training, Propaganda, Advertising and Entertainment purposes
- Built-in generator driven by centre power take off
- Frequency stabilizer power supply for complete integration and stability
- Three video cameras
- Two Video tape recorders plus battery operated Video Tape Recorder
- All necessary facilities for operation as complete field Video studio with editing and production facility
- Air conditioned
- Public address equipment: Speakers may be rearranged for public announcements while travelling
- May be operated from local electricity supply in range 1000 – 250 volts 40 – 60 Hz
- 20" Monitors for audience viewing through side windows
- Built in tropical specification
- World wide service facilities for both vehicles and equipment available

Rover extras required
Model applicability

Full details on application
Land Rover 109" Station Wagon
only

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



CENTRE VIDEO MOBILE

- Centre vidéo mobile autonome complet
- Convenant à l'information, l'éducation, la formation, la propagande, la publicité et les loisirs
- Groupe électrogène incorporé, entraîné par prise de force centrale
- Alimentation électrique à fréquence stabilisée assurant une intégration et une stabilité complètes
- Trois caméras vidéo
- Deux enregistreurs à bande-vidéo plus un enregistreur à bande-vidéo sur piles
- Toutes les installations nécessaires pour l'utilisation en tant que centre vidéo mobile avec facilités de préparation et de production
- Air climatisé
- Equipement de sonorisation extérieure. Haut-parleurs pouvant être déplacés pour permettre des communiqués au public en cours de route
- Peut être relié au secteur entre les limites de 100-250 V et 40-60 Hz
- Ecran de contrôle de 50 cm visible par le public au travers des glaces latérales
- Construit suivant les spécifications tropicales
- Facilités de service mondiales pour le véhicule et l'équipement

Accessoires Rover requis:
Détails sur demande
Modèles applicables:
Land Rover "familiale" de 109
pouces uniquement.

MOBILT VIDEOANLÆG

- Komplet, selvstændigt, mobilt videoanlæg
- Egner sig til information, uddannelse, kurser, propaganda, avertering og underholdning
- Indbygget generator drives via det midterste kraftudtag
- Frekvensstabiliseret elforsyning giver fuldstændig samordning og stabilitet
- Tre videokameraer
- To videobåndoptagere plus batteridrevet videobåndoptager
- Alle nødvendige indretninger for drift som komplet feltvideostudio med redigerings- og produktionsarrangementer
- Luftkonditioneret
- Højtaleranlæg: Højtalere kan omstilles til offentlige bekendtgørelser under kørselen
- Kan fungere med forsyning fra lokalt elværk i området 100-250 volt, 40-60 Hz
- 50cm billedskærm for tilskuere, der ser gennem sidevinduer
- Bygget ifølge tropisk specifikation
- Verdensomspændende service til rådighed for både køretøj og udstyr

Nødvendigt Rover ekstraudstyr:
Forlang alle enkeltheder. Passer til:
Kun Land Rover 109" stationcar.

UNITA' VIDEO MOBILE

- Unità video mobile completamente autonoma
- Idonea per informazioni, istruzione, addestramento, propaganda, pubblicità e spettacoli
- Generatore incorporato azionato dalla presa di forza centrale
- Alimentazione di potenza con stabilizzatore di frequenza per completa integrazione e stabilità
- Tre telecamere video
- Due registratori video a nastro e registratore video a nastro a batteria
- Tutti i mezzi necessari per il funzionamento come studio video autonomo completo di apparecchiature di redazione e produzione
- Aria condizionata
- Equipaggiamento per annunci pubblici: gli altoparlanti possono essere ricollocati per annunci pubblici mentre si viaggia
- Può essere alimentato dall'alimentazione di rete locale da 100-250 volt 40-60 Hz
- Monitori da 20 pollici per il pubblico visibili dai finestrini laterali
- Fabbricato secondo specifiche per i tropici
- Assistenza in tutto il mondo sia per l'autovettura che per l'equipaggiamento

ACCESSORI ROVER OCCORRENTI
Dettagli completi su richiesta
MODELLI APPLICAZIONE
Solo Land-Rover campagnola 109"

FAHRBARE VIDEO-ANLAGE

- Vollkommen in sich geschlossene mobile Video-Anlage
- Geeignet für Information, Unterricht, Schulung, Propaganda, Werbung und Unterhaltung
- Eingebauter Generator von der mittleren Kraftabnahme angetrieben
- Stromversorgung mit Frequenzstabilisierung zwecks kompletter Integration und Stabilität
- Drei Video-Kameras
- Zwei Video-Bandgeräte sowie batteriebetriebenes Video-Bandgerät
- Alle notwendigen Einrichtungen für den Betrieb als komplettes Feld-Video-Studio mit Schnittbearbeitung und Produktionsmöglichkeit
- Klimaanlage
- Lautsprecherübertragungsanlage: Lautsprecher können umarrangiert werden für öffentliche Ansagen während der Fahrt
- Kann auch von Lokalstromquelle von 100 bis 250 V, 40-60 Hz betrieben werden
- 20-Zoll-Fernsehgeräte zur Besichtigung durch die Seitenfenster
- Auf Tropenbedingungen ausgelegt
- Weltweite Serviceeinrichtungen für Fahrzeug und Gerät

Für Rover erforderliche Zusatzteile:

Einzelheiten auf Anfrage

Verwendbar für Modelle:

Nur 109-Zoll-Land-Rover-Kombifahrzeug

وحدة التلفزيون المتحركة

- وحدة تلفزيون متنقلة ومستقلة تماماً .
- مناسبة للأعلام والثقافة والتدريب المهني والدعاية والنشر وأغراض الترفيه .
- تتضمن مولد يشتغل من قبل طاقة الاقلاع المركزية .
- منظم لتردد التيار الكهربائي للتكامل والتوازن التام .
- ثلاث كاميرات تلفزيونية .
- مسجلتين لشريط تلفزيوني بالإضافة إلى مسجلة شريط تلفزيوني
- تشتغل بواسطة البطارية .
- كافة الوسائل اللازمة للتشغيل كمحطة تلفزيونية خارجية كاملة مع الاعداد والانتاج .
- مكيفة بالهواء .
- معدات الخطابات العامة : يمكن تعديل مجاهر الصوت لبث البلاغات العامة والعربة تنقل .
- يمكن تشغيلها من التيار الكهربائي المحلي بقوة ١١٠ - ٢٥٠ فولت ، ٤٠ - ٦٠ هرتز .
- أجهزة مشاهدة بقياس ٢٠ بوصة للمشاهدين الناظرين إليها من خلال النوافذ الجانبية .
- مصنوعة لتلائم مواصفات المناطق الحارة .
- تتوفر وسائل الخدمة للعربة والمعدات في كافة أنحاء العالم .
- إضافات الروفر المطلوبة التفاصيل عند الطلب .
- الطراز الملائم سيارة اللاندروفر ١٠٩ بوصة (ستيشن واغن) فقط .

Shorland Armoured Personnel Vehicle SB301



Rover
extras required None
Model
applicability Land Rover 109" 6-cylinder
petrol only to special order

Land-Rover

Product Features

- Provides safe transport for eight persons under operational conditions
- Driven and serviced as standard Land-Rover
- Ridged roof ensures that hand-thrown missiles roll off
- Glass reinforced plastic roof protects against blast, nail and pipe bombs
- Special body guttering diverts burning fuel from petrol bombs to the ground and away from the engine compartment
- Individual seat belts for all occupants
- Eight gun ports
- Built-in ventilation system for tropical areas

Full Details available from:
Short Bros & Harland Ltd
PO Box 241
Airport Road
Belfast BT3 9DZ
Northern Ireland
Tel: 0232-58444
Telex: 74688
Cables: "Aircraft Belfast"

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



VEHICULE BLINDE SHORTS SB301 POUR PERSONNEL

- Permet un transport sûr de huit personnes dans des conditions opérationnelles
- Conduite et entretien comme pour la Land Rover standard
- Toit en pente assurant contre la chute des projectiles lancés à la main
- Toit en plastique armé de fibres de verre assurant une protection contre les explosions, les grenades remplies de clous ou les tuyaux explosifs
- Gouttières de carrosserie spéciales dirigeant le combustible enflammé des bombes à essence vers le sol et l'éloignant du compartiment moteur
- Ceintures de sécurité individuelles pour tous les occupants
- Huit ouvertures de tir
- Système de ventilation intégral pour régions tropicales

Accessoires Rover requis:
Aucun

Modèles applicables:
Land Rover de 109 pouces, moteur à essence de 6 cylindres, sur commande spéciale uniquement.

SHORTS PANSRET MANDSKABVOGN SB301

- Giver sikker transport for otte personer under operationsforhold
- Kørsel og service som standard Land Rover
- Stift tag sikrer, at kastevåben ruller af
- Glasarmeret plasttag beskytter imod mine-, søm- og rørbomber
- Specielle tagrender afleder brændende brændstof fra benzinbomber mod jorden og bort fra motorrummet
- Sikkerhedssele til hver enkelt person i vognen
- Otte skydeporte
- Indbygget ventilationssystem for tropiske områder

Nødvendigt Rover ekstraudstyr: Intet
Passer til: Kun specialordre for Land Rover 109" 6-cylindret benzinmodel.

AUTOBLINDA SHORTS SB 301

- Provvede al trasporto sicuro per otto persone in condizioni di operazioni
- Guida e revisione come Land-Rover standard
- Il tetto spiovente garantisce che ordigni esplosivi lanciati a mano rotolino via
- Il tetto in vetroresina protegge da esplosioni, bombe a chiodi e a tubi
- Speciali scanalature sulla carrozzeria convogliano la benzina infiammata delle bottiglie Molotov verso il terreno e lontano dallo scompartimento motore
- Cinture di sicurezza indipendenti per ogni persona
- Otto feritoie per armi da fuoco
- Sistema di ventilazione incorporato per zone tropicali

ACCESSORI ROVER OCCORRENTI
Nessuno

MODELLI APPLICAZIONE

Solo Land-Rover 109", 6 cilindri a benzina su ordine speciale

SHORTS- SCHÜTZENPANZERWAGEN SB301

- Sorgt für sicheren Transport von acht Mann unter Einsatzbedingungen
- Zu fahren und zu warten wie serienmäßiger Land Rover
- Satteldach garantiert, daß von Hand geworfene Geschosse abrollen
- Glasfaserverstärktes Kunststoffdach schützt vor Explosionen, Nagel- und Rohrbomben
- Spezialaufbau-Dachrinne lenkt brennenden Kraftstoff von Benzinbomben zum Boden ab und vom Motorabteil weg
- Einzelsitzgurte für alle Insassen
- Acht Schußschlitze
- Eingebaute Belüftung für Tropenzonen

Für Rover erforderliche
Zusatzteile:
Verwendbar für
Modelle:

Keine

Nur 109-Zoll-Land-
Rover mit 6-Zylinder-
Benzinmotor nach
Spezialauftrag

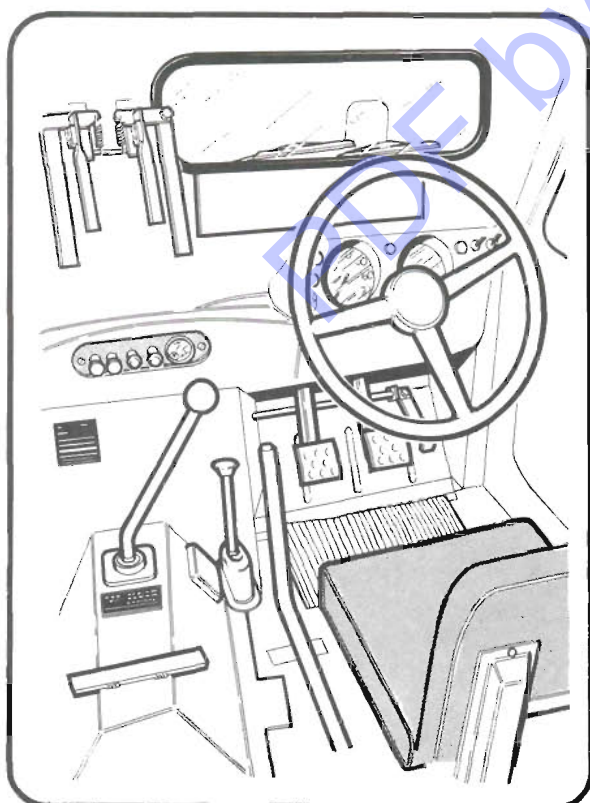
عربة الأفراد المدرعة شورتز إس بي ٣٠١

- توفر سلامة النقل لثمان أشخاص أثناء العمليات .
- تساق وتخدم كسيارة اللاندروفر العادية .
- يؤمن السطح المتعرج المائل انزلاق الصواريخ اليدوية عنها .
- يوفر السطح البلاستيكي القوى بالزجاج الوقاية من الانفجارات وقنابل المسامير والأنابيب .
- تصرف مزاريب الجسم الخاصة الوقود المشتعل من قنابل البترول المحروقة نحو الأرض وبعيداً عن قسم المحرك .
- أحزمة مقاعد مستقلة لجميع الأشخاص .
- ثمان فتحات للمدافع .
- تتضمن جهاز تهوية خاص للمناطق الحارة .

إضافات الروفر المطلوبة لا شيء .

الطرز الملائم لاندروفر ١٠٩ بوصة ، ٦ سيلندر
بنزين فقط حسب الطلبات الخاصة .

Shorland Armoured Patrol Car Mark 3



Rover
extras required None
Model
applicability

Land Rover 109" 6-cyl petrol
versions only to special order

Land-Rover

Product Features

- An armoured law enforcement vehicle economical to purchase and operate
- Driven and serviced as easily as standard Land Rover
- Carries crew of three (commander, driver and gunner) with alternative seating position for third crew member when in transit
- Adequate space for stores and special purpose equipment within vehicle
- Crew comfort ensured by high capacity air extraction system and polyurethane foam thermal insulation
- Wide choice of armaments and equipment including optional tear gas and smoke grenade dischargers
- Top and rear escape hatches in addition to conventional side doors
- Petrol tank, filler and spare wheel enclosed in armour plate trunk

Full details available from:

Short Bros & Harland Ltd
P O Box 241
Airport Road
Belfast BT3 9DZ
Northern Ireland
Tel: 0232-58444
Telex: 74688
Cables: "Aircraft Belfast"

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



VEHICULE DE PATROUILLE BLINDE SHORLAND MK III

- Un véhicule blindé d'exécution de la loi, d'achat et emploi économiques
- Conduite et entretien aussi aisés que pour la Land Rover
- Equipage de trois personnes (chef de bord, conducteur et tireur) avec autre siège pour la troisième personne en cours de conduite
- Espace suffisant pour les magasins et l'équipement spécial dans le véhicule
- Confort de l'équipage assuré par un système d'extraction d'air à grand rendement et un isolement thermique en mousse de polyuréthane
- Grand choix d'armement et d'équipements, y compris lance-grenades fumigènes et lacrymogènes en option
- Panneaux de secours supérieur et arrière en plus des portes latérales classiques
- Réservoir à essence, bouchon de remplissage et roue de secours enfermés dans un coffre blindé

Accessoires Rover requis:

Aucun

Modèles applicables:

Land Rover de 109
pouces, moteur à
essence de 6
cylindres, sur
commande spéciale
uniquement.

SHORLAND PANSRET PATRULJEVOGN MK III

- En pansret vogn til lovens håndhævelse, økonomisk at købe og bruge
- Kørsel og service som standard Land Rover
- Medfører 3 mands besætning (leder, fører og skytte) med alternativ siddestilling for tredje besætningsmedlem i transit
- God plads til materiel og specialudstyr inde i vognen
- Besætningens komfort sikres af højtydende luftudsugningsanlæg og varmeisolering med polyuretanskum
- Stort udvalg af bevæbring og materiel inkluderende valgfri affyringsapparater for tåregas og røggranater
- Nødluger i toppen og bagi foruden konventionelle sidedøre
- Benzintank, påfyldingsanordning og reservehjul indkapslet i panserplade

Nødvendigt Rover ekstraudstyr:
Intet. Passer til: Kun specialordre for
Land Rover 109", 6-cyl.
benzinmodeller.

AUTOBLINDA SHORLAND DA RICOGNIZIONE MARK III

- Un'autoblinda per uso militare economica nel prezzo e nel funzionamento
- Guida e revisione facili come per la Land-Rover di tipo standard
- Trasporto di tre persone di equipaggio (comandante, pilota ed artiglieria), posto a sedere di alternativa per il terzo membro dell'equipaggio durante gli spostamenti
- Sufficiente posto per scorte ed equipaggiamento speciale all'interno dell'autovettura
- Il benessere dell'equipaggio è assicurato dal sistema di estrazione dell'aria ad alta capacità e dall'isolamento termico in poliuretano espanso
- Vasta gamma di armamenti ed equipaggiamenti compresi dispositivi per il lancio di gas lacrimogeno e di granate fumogene
- Portelli di soccorso superiore e posteriore oltre ai normali sportelli laterali
- Serbatoio benzina, bocchettone di riempimento e ruota di scorta rinchiusi in cassa blindata

ACCESSORI ROVER OCCORRENTI

Nessuno

APPLICAZIONE MODELLI

Solo Land-Rover 109" 6 Cilindri a
benzina su ordine speciale

SHORLAND- PANZERSPÄHWAGEN MK III

- Ein Panzerzivilschutzfahrzeug, wirtschaftlich in Anschaffung und Betrieb
- Zu fahren und zu warten wie serienmäßiger Land Rover
- Führt Mannschaft von drei Mann (Kommandant, Fahrer und Schütze) mit Alternativsitzposition für dritten Mann während der Fahrt
- Ausreichender Raum für Proviant und Spezialzweckvorrichtungen im Fahrzeug
- Mannschaftskomfort durch Hochleistungs-Luftabzug und Hartschaum-Wärmeisolierung sichergestellt
- Große Auswahl an Bewaffnung und Gerät einschließlich wahlweiser Tränengas- und Rauchgranatenwerfer
- Fluchtluken oben und hinten außer herkömmlichen Seitentüren
- Benzintank, Einfüllverschluß und Reserverad in Panzergehäuse eingeschlossen

Für Rover erforderliche
Zusatzteile:
Verwendbar für
Modelle:

Keine

Nur 109-Zoll-Land-
Rover mit 6-Zylinder-
Benzinmotor nach
Spezialauftrag

عربة الدوريات المدرعة شورلاند مارك ٣

- عربة مدرعة لحماية القانون اقتصادية الشراء والتشغيل.
- تساق وتخدم كسيارة اللاندروفر العادية.
- تحمل طاقم يتألف من ثلاث أشخاص (القائد، السائق، الرامي) مع أماكن قعود مختلفة لشخص ثالث أثناء النقل.
- حيز واسع للتخزين ولمعدات الأغراض الخاصة داخل العربة.
- تأمين راحة الأفراد بواسطة جهاز تبديل الهواء الواسع، والعزل الحراري الرغوي يوليورثين.
- اختيار واسع للأسلحة والمعدات بما في ذلك قنابل مسيلة للدموع وناشرة للدخان.
- نوافذ نجا علوية وخلفية بالإضافة إلى الأبواب الجانبية.
- يتضمن الجسم المدرع خزان وقود وفوهة التعبئة ودولاب الاحتياطات.

إضافات الروفر المطلوبة لا شيء.

الطرارز الملازم لاندروفر ١٠٩ بوصة، ٦ سيلندر
بنزين فقط حسب الطلبات الخاصة.

Accessories Index

A Accessories—Index

- 1 Mudflaps
- 2 Foot pump
- 3 Towing & lifting rings
- 4 Electric towing kits
- 5 Towjaws and brackets
- 6 Folding steps
- 7 Reverse lamp kits
- 8 Ash trays
- 9 Pedal pads
- 10 Oil gauge kits
- 11 Ammeter kits
- 12 Lamp guards
- 13 Bumperettes
- 14 Exterior sun visor
- 15 Interior sun visor
- 16 Centre seat safety belt
- 17 Heavy duty rubber mats
- 18 Shackle and hook
- 19 Winch ropes
- 20 Pulley block

A Accessoires—Index

- 1 Pare-boue
- 2 Pompe a pedale
- 3 Anneaux de remorquage et de levage
- 4 Necessaires electriques pour remorquage
- 5 Chapes et ferrures pour remorquage
- 6 Marche rebattable
- 7 Ensemble de feux de recul
- 8 Cendriers
- 9 Patins de pedale
- 10 Manometres de pression d'huile
- 11 Amperemetres
- 12 Protection pour lampes
- 13 Bumperettes
- 14 Pare-soleil exterieur
- 15 Pare-soleil interieur
- 16 Ceinture de securite de siege central
- 17 Tapis de plancher renforces en caoutchouc
- 18 Manille et crochet
- 19 Cables de treuil
- 20 Moufle

A Ekstraustyr—Index

- 1 Stænkelapper
- 2 Fodpumpe
- 3 Træk-og løfteøjer
- 4 Monteringssaet for Træktoj
- 5 Trækbolt og holder
- 6 Dørtrin
- 7 Baklygtesæt
- 8 Askebægre
- 9 Pedalgummi
- 10 Oletryksmålersæt
- 11 Amperemetersæt
- 12 Lygtegitre
- 13 Hjelpekofangere
- 14 Udvendig solskærm
- 15 Indvendig solskærm
- 16 Sikkerhedssele for midtersæde
- 17 Svære gummimatter
- 18 Tilbehør Sjækklog krog
- 19 Tilbehør
- 20 Trækblok

A Accessori—Indice

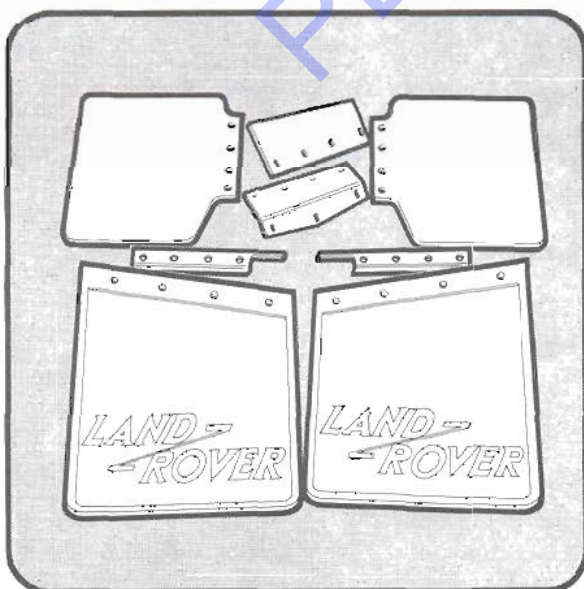
- 1 Paraspruzzi
- 2 Pompa a pedale
- 3 Occhioni da traino e sollevamento
- 4 Corredi elettrici per traino
- 5 Ganasce per traino e staffe
- 6 Gradini pieghevoli
- 7 Fari di retromarcia
- 8 Portacenere
- 9 Copripedale
- 10 Corredi manometro dell'olio
- 11 Corredi per amperometri
- 12 Protezioni per fari
- 13 Rostri per paraurti
- 14 Visiera parasole esterna
- 15 Visiera parasole interna
- 16 Cintura di sicurezza per sedile centrale
- 17 Tappetini in gomma pesante
- 18 Occhione di trazione e gancio
- 19 Funi da verricello
- 20 Paranco

A Zusatzteile—Inhaltsverzeichnis

- 1 Kotfänger
- 2 Fusspumpe
- 3 Abschlepp-und Hebeösen
- 4 Elektroanhängersätze
- 5 Schleppbacken und-Winkel
- 6 Klapptreppe
- 7 Rückfahrscheinwerfersätze
- 8 Aschenbecher
- 9 Pedalgummis
- 10 Manometer-Sätze
- 11 Amperemeter-Satz
- 12 Scheinwerferschutzgitter
- 13 'Bumperettes'
- 14 Aussensonnenblende
- 15 Innensonnenblende
- 16 Sicherheitsgurtmittelsitz
- 17 Bodenmatten Kräftige Qualität
- 18 Schäkel und Haken
- 19 Windenseile
- 20 Flaschenzug

PDF by robby65to

Mudflaps



Part Numbers

Land-Rover

Rear 88"	GLR 304
Front	GLR 305
Rear 100"	GLR 306
Discount Code	SL

Range Rover

Front	GAC 636 not illustrated
Discount Code	L

Product Features

- Heavy duty quality manufacture
- Supplied with full fixing kits
- Available for all Land-Rover and Range Rover models
- Improved visibility and safety selling platform

Unipart House, Cowley, Oxford OX4 1PG

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



PARE-BOUE

NUMEROS DE PIECE

Land-Rover	
Arrière 88"	GLR 304
Avant	GLR 305
Arrière 109"	GLR 306

RISTOURNE SL

Range Rover	Avant	GAC 636
pas illustrée		

RISTOURNE L

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Fabrication de qualité pour service intensif
- Fournies avec nécessaire de fixation complet
- Amélioration de la visibilité et de la sécurité
- Disponibles pour les modèles Land-Rover et Range Rover

STÆNKELAPPER

DELNUMRE

Land-Rover	Bag 88"	GLR 304
	Front	GLR 305
	Bag 109"	GLR 306

RABATKODE	SL
Range Rover front	GAC 636
ikke illustreret	

RABATKODE L

PRODUKTATTRAKTIONER

- Fremstillet i svær kvalitet
- Alle montage dele medfølger
- Forbedret udsyn og sikkerhed som salgsargument
- Kan leveres til alle Land-Rover og Range Rover modeller

PARASPRUZZI

NUMERO DI MATRICOLA

Land-Rover	Posteriore	GLR 304
	Anteriore	GLR 305
	Posteriore	GLR 306

CODICE DI SCONTO SL

Range Rover non illustrato	Anteriore	GAC 636
----------------------------	-----------	---------

CODICE DI SCONTO L

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Fabbricazione di tipo pesante
- Forniti completi di corredo di montaggio
- Argomenti di vendita: più visibili e sicuri
- Disponibili per tutti i modelli di Land-Rover e Range Rover

KOTFÄNGER

TEILNUMMERN

Land-Rover	
hinten 88 Zoll (223,5 cm)	GLR 304
vorne	GLR 305
hinten 109 Zoll (276,9 cm)	GLR 306

RABATTCODE SL

Range Rover	vorne	GAC 636
nicht abgebildet		

RABATTCODE L

PRODUKTMERKMALE

- Hochleistungs-Qualitätsfertigung
- Geliefert mit komplettem Montagesatz
- Verbesserte Sicht und Sicherheitspritsche
- Verfügbar für alle Land-Rover und Range Rover

قلابات الوقاية من الوحل

أرقام القطع
لاندروفر

خلف ٨٨ بوصة جي إل آر ٣٠٤
أمام جي إل آر ٣٠٥
خلف ١٠٩ بوصة جي إل آر ٣٠٦

رمز الجسم

إس إل SL

رينج روفر أمام جي إل آر سي ٦٣٦
لبست موضحة

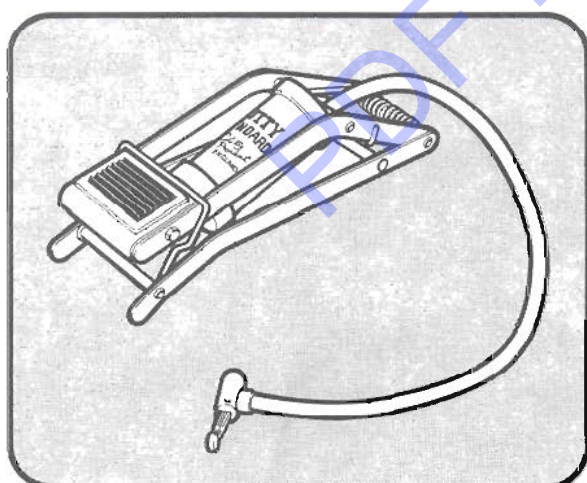
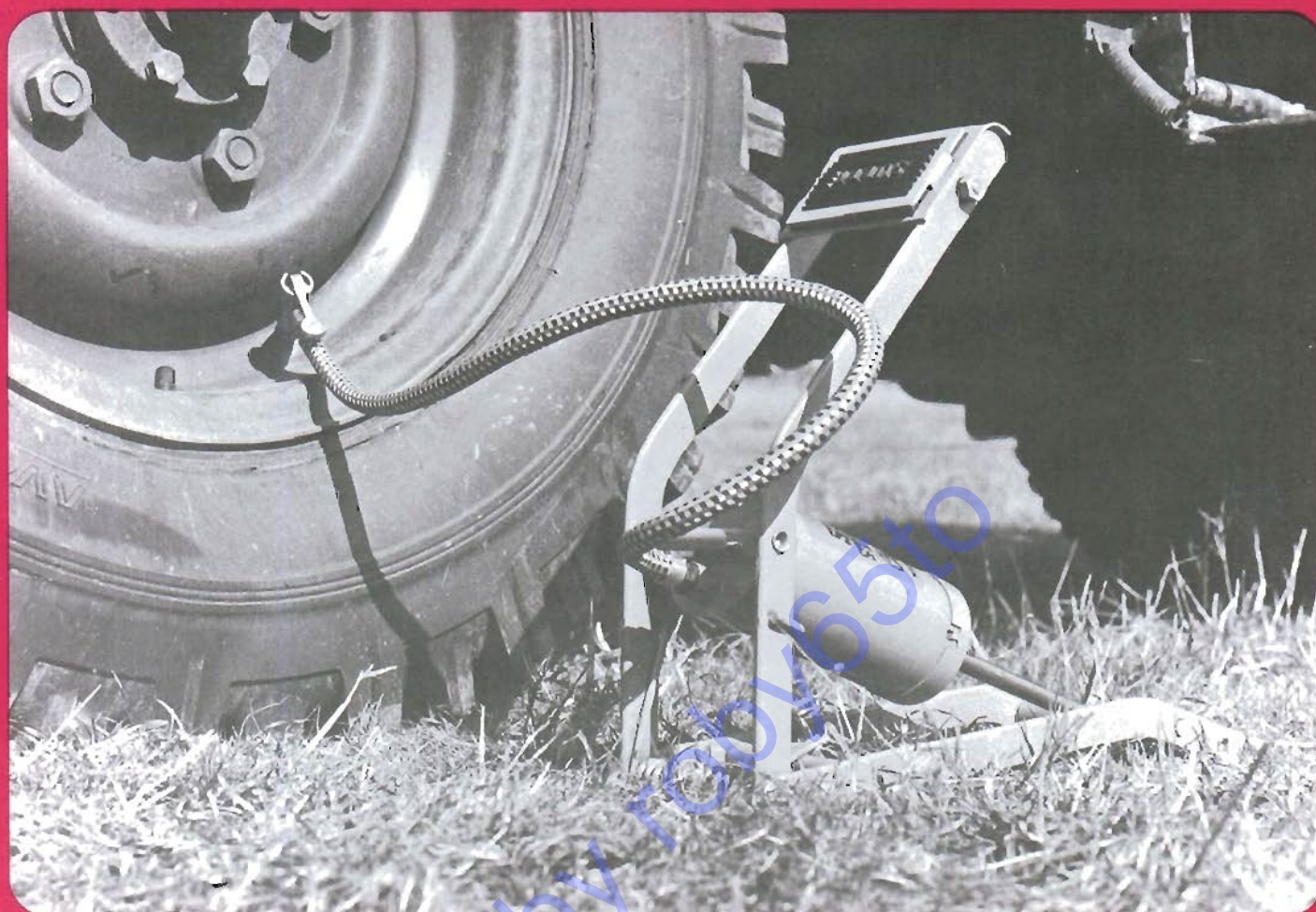
رمز الجسم

إل L

مميزات الإنتاج

- صنع عالي الجودة متين للأعمال الشاقة
- تزود كاملة مع طاقم التثبيت
- رؤية محسنة ووصيف أمان للبيع
- تتوفر لكافة طرازات اللاندروفر والرينج روفر

Foot Pump



Part Number

Land-Rover GAT 601

Discount Code L

Product Features

- All steel heavy duty chassis
- Pressure tested hose with easy-fit valve attachment
- Suitable for all models

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



A1078

POMPE A PEDALE

NUMERO DE
PIECE GAT 601

RISTOURNE L

CARACTERISTIQUES DU
PRODUIT

- Châssis tout acier pour service intensif
- Flexible essayé sous pression avec raccord de valve rapide
- Convenant à tous les modèles

FODPUMPE

DEL NUMMER GAT 601

RABATKODE L

PRODUKTATTRAKTIONER

- Svær stålkonstruktion helt igennem
- Trykafprøvet slange med praktisk ventilkobling
- Passer til alle modeller

POMPA A PEDALE

NUMERO DI MATRICOLA
GAT 601

CODICE DI SCONTO L

CARATTERISTICHE DEL
PRODOTTO

- Telaio completamente in acciaio pesante
- Tubo flessibile collaudato a pressione con facile attacco a valvola
- Adatto a qualsiasi modello

FUSSPUMPE

TEILNUMMER GAT 601

RABATTCODE L

PRODUKTMERKMALE

- Ganzstahl-Hochleistungsrahmen
- Druckgeprüfter Schlauch mit leicht montierbarem Ventilanschluß
- Geeignet für alle Modelle

مضخة القدم

رقم القطعة

جي إيه تي ٦٠١

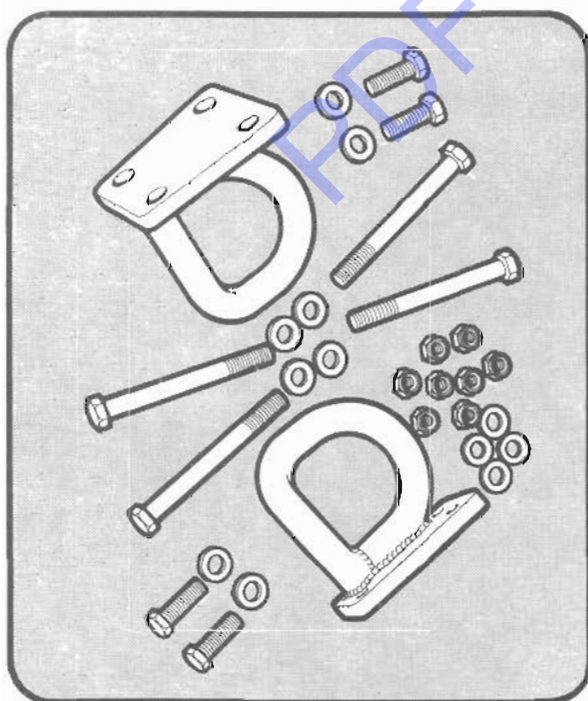
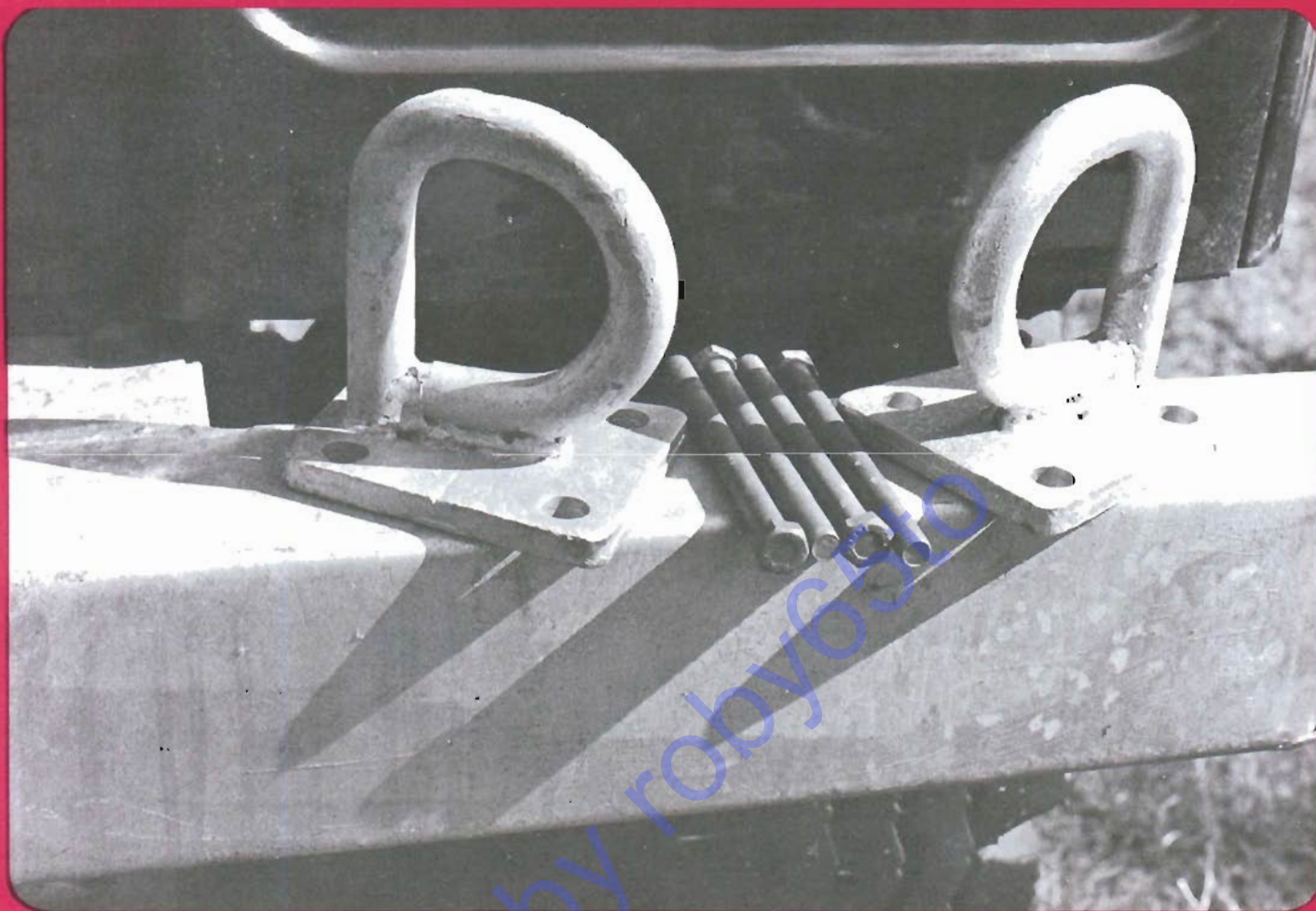
رمز الجسم

إل L

مميزات الإنتاج

- جميعها مصنوعة من الهيكل الفولاذي المتين
- خرطوم مفحوص تحت الضغط مع توصيلة صام سهلة التركيب
- مناسبة لجميع الطرازات

Towing & Lifting Rings



Part Number

Land-Rover GLR 300

Discount Code SL

Product Features

- Suitable for all Series II and III vehicles
- Complete kit of two rings and fixings
- Simple workshop fitment

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



A1078

OCCHIONI DA TRAINO E SOLLEVAMENTO

NUMERO DI MATRICOLA
GLR 300

CODICE DI SCONTO **SL**

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Adatto per tutte le vetture della Serie II e III
- Corredo completo di due occhioni ed accessori
- Facile montaggio in officina

حلقات الجر والرفع

رقم القطعة

جی ایل آر ۳۰۰

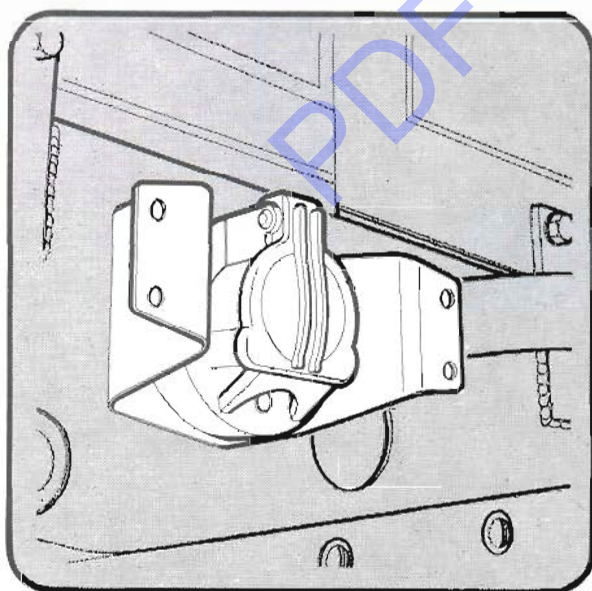
رمز الجسم

اسی ال SL

- ## مميزات الانتاج

- مناسبة لجميع العربات من السلسلة ٢ و ٣
- مجموعة كاملة تتألف من حلقتين ولوالب تثبيت
- تركيب في الورشة بسهولة

Electric Towing Kits



Part Numbers

Range Rover

Discount Code

GTT 612 illustrated above
L

Land Rover IIA

Discount Code

606417 not illustrated
SL

Land-Rover III

from engine suffix

'G' onwards

Discount Code

GLR 344 not illustrated
SL

Product Features

- Full kits of plug, socket, flasher units, leads and fixings provided
- Kits available for all Land-Rover and Range Rover models
- Side repeater flashers are also available for trailers/ caravans/ touring vehicles.

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



NECESSAIRES ELECTRIQUES POUR REMORQUAGE

NUMERO DE PIECE

Range Rover GTT 612 (illustré
ci-dessus)

RISTOURNE L

Land Rover IIA 606417

RISTOURNE SL

Land Rover III GLR 344

(A partir des suffixes de moteur "G")

RISTOURNE SL

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Fourniture de kit complet comprenant prise, fiche, centrales clignotantes, fils et attaches
- Kits disponibles pour les modèles Land Rover et Range Rover
- Répétiteurs latéraux clignotants également disponibles pour remorques/caravanes/véhicules de tourisme

MONTERINGSSÆT FOR TRÆKTØJ

DEL NUMMER

Range Rover GTT 612
(illustreret ovenfor)

RABATKODE L

Land Rover IIA 606417

RABATKODE SL

Land Rover III GLR 344
(fra motorsuffiks 'G' og videre)

RABATKODE SL

PRODUKTATTRAKTIONER

- Komplet sæt omfattende stik, stikdåse, blinkere, tilledninger og bespændinger medfølger
- Sæt kan leveres til alle Land Rover og Range Rover modeller
- Sideblinklygter kan også leveres til påhængsvogne/campingvogne/feriebusser.

CORREDI ELETTRICI PER TRAINO

NUMERO DI MATRICOLA

Range Rover GTT 612
(illustrato sopra)

CODICE DI SCONTO L

Land Rover IIA 606417

CODICE DI SCONTO SL

Land Rover III GLR 344

(dal suffisso 'G' del motore in poi)

CODICE DI SCONTO SL

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Corredi completi di spina, presa, lampeggiatori, fili ed accessori
- Corredi disponibili per tutti i modelli Land Rover e Range Rover
- Sono inoltre disponibili lampeggiatori laterali ripetitori per rimorchi/roulottes/casemobili

ELEKTRO- ANHÄNGERSÄTZE

TEILNUMMER

Range Rover GTT 612 (oben abgebildet)

RABATTCODE L

Land Rover IIA 606417

RABATTCODE SL

Land Rover III GLR 344

(von Motorsuffix 'G' angefangen)

RABATTCODE SL

PRODUKTMERKMALE

- Kompletter Bausatz von Stecker, Steckfassung, Blinker, Leitungen und Montageteilen
- Bausätze verfügbar für alle Land Rover und Range Rover
- Begrenzungsblinkleuchten auch für Anhänger/Caravan/Tourenfahrzeuge erhältlich

مضخة القدم

حلقات الجر والرفع

مجموعات الجر الكهربائية

رقم القطعة

رينج روفر

رمز الجسم

إل

أ ٦٠٦٤١٧

لاندروفر

رمز الجسم

إس إل

٣ جي إل آر ٣٤٤

(اليسار)

(من المحرك بلا حقة جي (J) وما بعد)

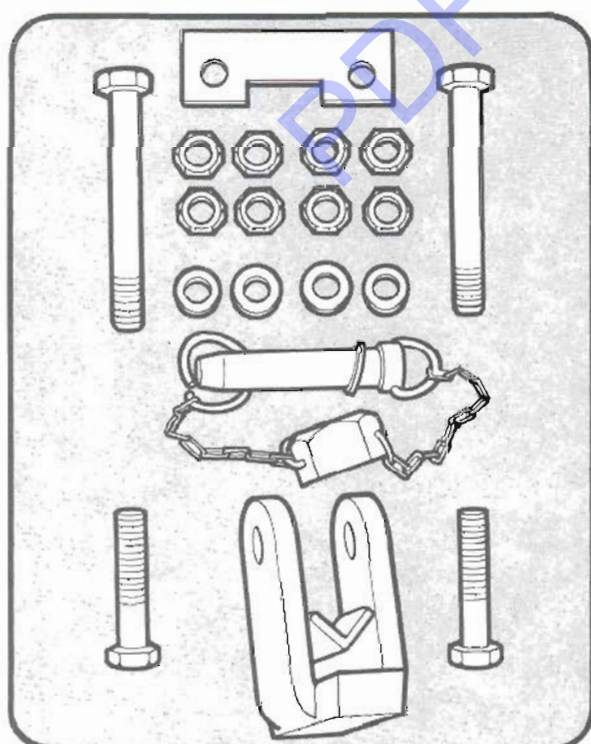
رمز الجسم

إس إل

مميزات الإنتاج

- مجموعة كاملة تتألف من قابس ومقبس وحدات وميض وأسلاك توصيل ومثبتات.
- تتوفر هذه المجموعات لجميع طرازات اللاندروفر والرينج روفر.
- تتوفر أيضاً أجهزة التكرار الجانبية للمقطورات والقافلات وعربات السياحة.

Tow Jaws & Brackets



Part Numbers

- | | | |
|------------------|--|----------------|
| A | Land-Rover Series II and 1A
Bracket for Standard Jaw | GLR 346 |
| B | Land-Rover and Range Rover
Standard Jaw | GLR 345 |
| C | Land-Rover
Heavy duty Jaw and Fixings | GLR 347 |
| Discount Code SL | | |

Product Features

- Heavy duty and standard Tow Jaws available
- Supplied with fixing kits
- Quality high-strength construction throughout
- Towing bracket assembly, fitted as standard to all export models except Swiss vehicles and all home vehicles in conjunction with a trailer
- Cannot be used in conjunction with rear towing plates 90501683 and 606008
- Rear towing plate must be used in conjunction with rear power take-off
- Cannot be used in conjunction with a rear step
- Towing jaw and pintle cannot be used in conjunction with rear power take-off

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



CHAPES ET FERRURES POUR REMORQUAGE

A Ferrure de série II et IIA pour chapes standard	GLR 346
B Ferrure standard pour Land Rover et Range Rover	GLR 345
C Ferrure à grand rendement et attaches pour Land Rover	GLR 347

RISTOURNE SL

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Ferrures de remorquage standard et à grand rendement disponibles
- Fournies avec nécessaire de fixation
- Construction de qualité à haute résistance
- Ensemble de support de remorquage monté en standard sur tous les modèles d'exportation, sauf les véhicules pour la Suisse, et sur tous les véhicules du marché local équipés d'une remorque
- Ne peut pas être utilisé avec les plaques de remorquage arrière 90501683 et 606008
- Plaque de remorquage arrière devant être utilisée avec prise de force arrière
- Ne peut pas être utilisé avec un marchepied arrière
- Ferrure de remorquage et cheville ne pouvant pas être utilisées avec une prise de force arrière

TRÆKBOLT OG HOLDER DELNUMRE

A Serie II og IIA bolt for standard holder	GLR 346
B Land Rover og Range Rover standard bolt	GLR 345
C Land Rover svær bolt og bspændinger	GLR 347

RABATKODE SL

PRODUKTATTRAKTIONER

- Svær og standard bolt & holder kan leveres
- Levers med montagesæt
- Kvalitetskonstruktion af høj styrke helt igennem
- Komplet trækbold og holder monteret som standard på alle eksportmodeller undtagen schweiziske køretøjer og alle lokale køretøjer i forbindelse med en påhængsvogn
- Kan ikke bruges i forbindelse med bagmonterede bugseringsplader 90501683 og 606008.
- Der skal bruges bagmonterede bugseringsplader i forbindelse med bageste kraftudtag
- Kan ikke bruges i forbindelse med bagtrinbræt
- Trækbold og holder kan ikke bruges i forbindelse med kraftudtag

GANASCE PER TRAINO E STAFFE NUMERI DI MATRICOLA

A Staffa Serie II e IIA per ganascia normale	GLR 346
B Ganascia normale per Land Rover e Range Rover	GLR 345
C Ganascia e accessori pesanti per Land Rover	GLR 347

CODICE DI SCONTO SL

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Ganasce per traino disponibili nel tipo pesante e normale
- Fornite con corredi di montaggio
- Costruzione di alta resistenza
- Staffa di traino montata su tutti i modelli per esportazione ad eccezione di quelli svizzeri e su tutte le vetture per il mercato nazionale con rimorchio
- Non può essere utilizzata con elementi di traino posteriore 90501683 e 606008.
- È indispensabile usare elementi posteriori di traino con la presa di forza posteriore.
- Non può essere utilizzata con un gradino posteriore
- La ganascia di traino ed il perno di aggancio non possono essere utilizzati con presa di forza posteriore

SCHLEPPBACKEN UND -WINKEL

TEILNUMMERN

A Winkelserie II und IIA für Standardbacke	GLR 346
B Standardbacke für Land Rover und Range Rover	GLR 345
C Hochleistungsbacke und Montageteile für Land Rover	GLR 347

RABATTCODE SL

PRODUKTMERKMALE

- Hochleistungs- und Standard-Schleppbacken lieferbar
- Geliefert mit Montagebausätzen
- Durchweg hochzugfeste Qualitätskonstruktion
- Schleppwinkel serienmäßig an allen Exportmodellen außer solchen für die Schweiz bzw. allen Binnenmarktfahrzeugen zusammen mit einem Anhänger montiert
- Kann nicht mit hinteren Abschleppplatten 90501683 und 606008 verwendet werden
- Hintere Abschleppplatte muß zusammen mit hinterer Kraftabnahme verwendet werden
- Kann nicht bei rückwärtiger Trittstufe verwendet werden
- Abschleppbacke und Zapfen kann nicht zusammen mit hinterer Kraftabnahme verwendet werden

الفكات وكتيفات الجر

أرقام القطع

أ السلسلة ٢ و ٢ أ، كتيفة من أجل الفك القياسي جي إل آر ٣٤٦

ب الفك القياسي لسياري اللاندروفر والرينجروفر جي إل آر ٣٤٥

ج فك ومثبتات قوية للأعمال الثقيلة لسيارة اللاندروفر جي إل آر ٣٤٧

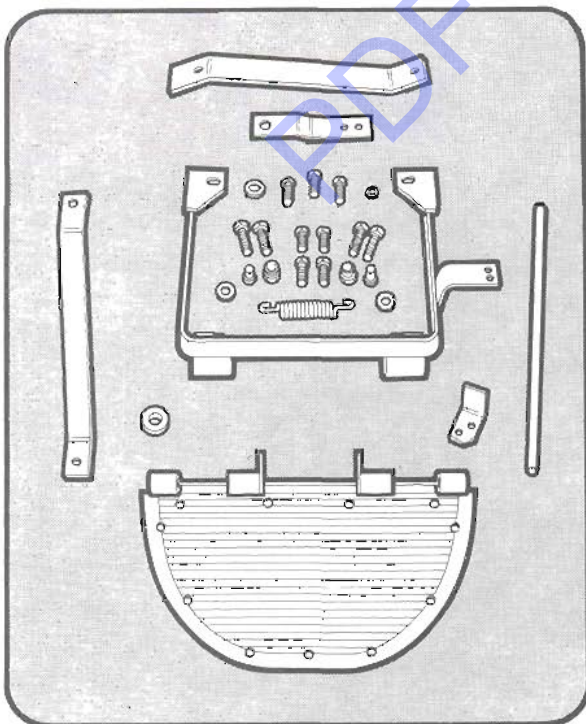
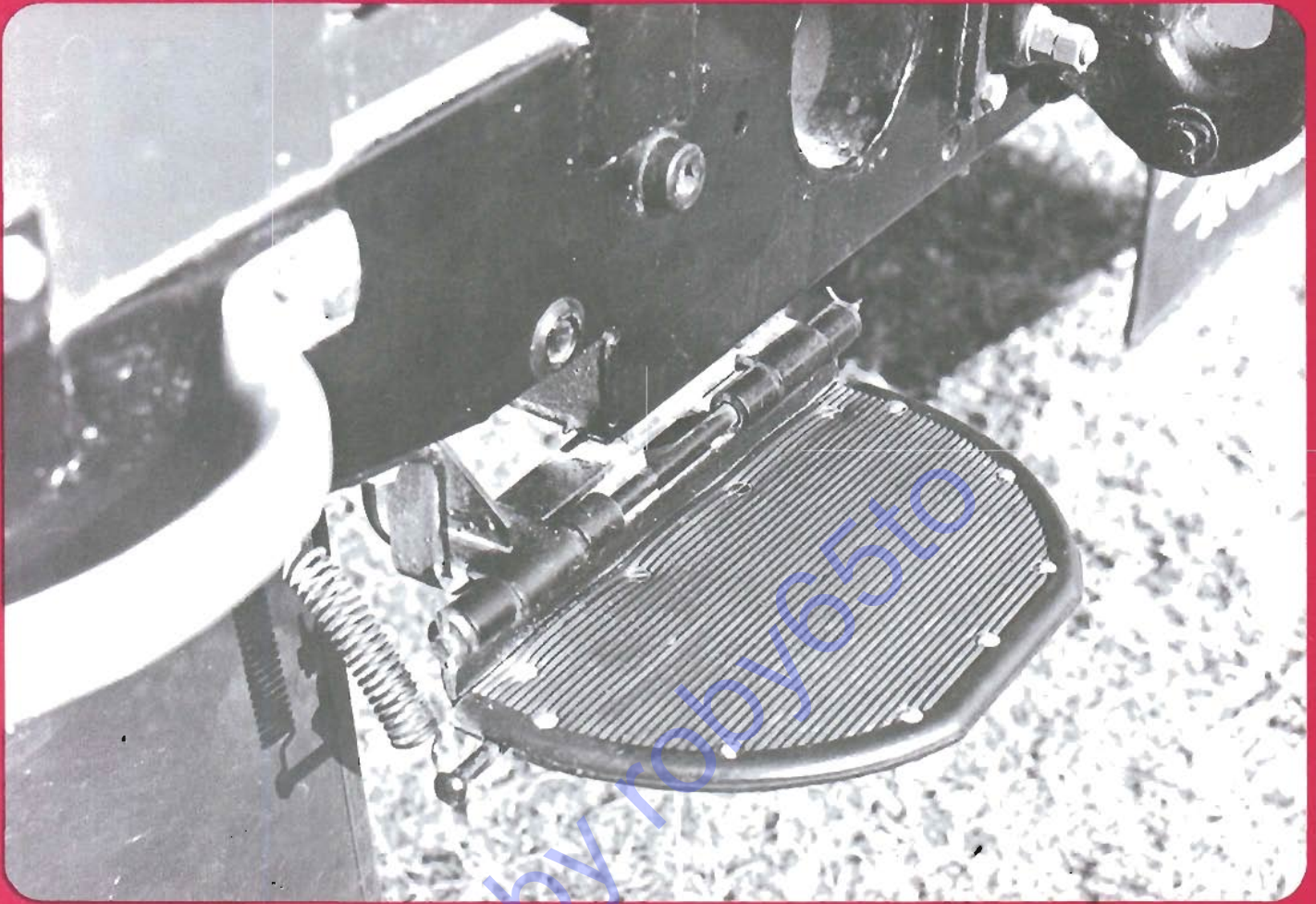
رمز الجسم

إس إل SL

مميزات الانتاج

- تتوفر فكات الجر العادية وللأعمال الثقيلة
- تزود مع أدوات التركيب
- قوية الصنع وعالية الجودة
- تركيب مجموعة كتيفات الجر على طرازات التصدير كقطعة قياسية
- ماعدا العربات السويسرية والبريطانية معها مقطورة.
- لا يمكن استعمالها مع ألواح الجر الخلفية ١٦٨٣ ٩٠٥٠ و ٦٠٦٠٠٨
- يجب استعمال لوح الجر الخلفي مع اقلاع القدرة الخلفية
- لا يمكن استعمالها مع الدرجة الخلفية
- لا يمكن استعمال فك الجر ومسبار المفصلة مع اقلاع القدرة الخلفية

Folding Steps



Part Numbers

Land-Rover

Side
Rear

GLR 367 illustrated left
GLR 366 illustrated above
GLR 366 not applicable to station wagon

Discount Code SL

Product Features

- Side and rear step available for all Land-Rover models
- Complete step assembly and fitting kit provided
- Heavy duty manufacture

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



A1078

MARCHE
RABATTABLE

NUMEROS DE PIECE

Latérale	GLR 367 (illustrée à gauche)
Arrière	GLR 366 (illustrée ci-dessus) (GLR 366 pas utilisable sur commerciale)

RISTOURNE SL

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Marches rabattables latérale et arrière disponibles pour tous les modèles Land Rover
- Marche rabattable complète fournie avec nécessaire de fixation
- Fabrication pour service intensif

DØRTRIN

DELNUMRE

Sidedørtrin til venstre)	GLR 367 (illustreret)
Bagdørtrin	GLR 366 (illustreret ovenfor) (GLR 366 kan ikke anvendes til stationcar)

RABATKODE SL

PRODUKTATTRAKTIONER

- Side- og bagdørtrin kan leveres til alle Land Rover modeller
- Komplet dørtrin og montagesæt leveres
- Svær konstruktion

GRADINI
PIEGHEVOLI

NUMERI DI MATRICOLA

Laterale	GLR 367 (illustrazione a sinistra)
Posteriore	GLR 366 (illustrazione sopra) GLR 366 (non applicabile alla campagnola)

CODICE DI SCONTO SL

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Gradino laterale e posteriore disponibili per tutti i modelli di Land Rover
- Corredo completo di gradino e accessori di montaggio
- Fabbricazione pesante

KLAPPTREPPE

TEILNUMMERN

Seitlich	GLR 367 (links abgebildet)
Hinten	GLR 366 (oben abgebildet) (GLR 366 gilt nicht für Kombifahrzeug)

RABATTCODE SL

PRODUKTMERKMALE

- Seitliche und rückwärtige Trittstufe verfügbar für alle Land Rover
- Kompletter Montagebausatz geliefert
- Hochleistungsfertigung

درج قابل للطوي

أرقام القطع

جی ال آر ۳۶۷ (موضحة على اليسار)
جی ال آر ۳۶۶ (موضحة أعلاه)
(لا تستعمل مع ستیشن واغن)

جانبية
خلفية

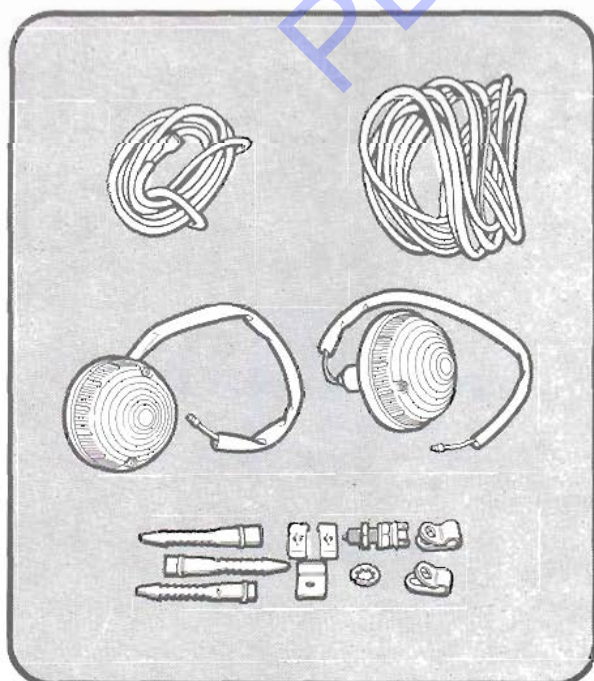
رمز الجسم

إس إل SL

مميزات الانتاج

- تتوفر الدرجة الجانبية والخلفية لجميع طرازات اللاندروفر
- تزود مجموعة الدرجة كاملة مع أدوات التركيب
- مصنوعة من مواد قوية للأعمال الثقيلة

Reverse Lamp Kits



Part Numbers

Land-Rover

Series II & IIA	GLR 364
Series III	GLR 365 illustrated
Discount Code	SL

Product Features

- Full range available for all Land-Rover models
- Comprehensive kits include lamps, leads, switch, and fixings
- Simple workshop fitment

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



ENSEMBLE DE
FEUX DE REcul

NUMEROS DE PIECE

Series II et IIA GLR 364
Serie III GLR 365 (illustré)

RISTOURNE SL
CARACTERISTIQUES DU
PRODUIT

- Gamme étendue disponible pour les modèles Land Rover
- Ensemble complet comprenant lampes, fils, interrupteur et attaches
- Montage simple en atelier

BAKLYGTESÆT

DELNUMRE

Serie II & IIA GLR 364
Serie III GLR 365
 (illustreret)

RABATKODE SL

PRODUKTATTRAKTIONER

- Komplet program for alle Land Rover modeller
- Fuldstændige sæt omfatter lygter, tilledninger, kontakt og bespændinger
- Enkel værkstedmontering

FARI DI
RETROMARCIA

NUMERI DI MATRICOLA

Serie II & IIA GLR 364
Serie III GLR 365
 (illustrato)

CODICE DI SCONTO SL

CARATTERISTICHE DEL
PRODOTTO

- Gamma completa disponibile per tutti i modelli di Land Rover
- Corredi completi: lampadine, fili, interruttore ed accessori
- Facile montaggio in officina

RÜCKFAHRSCHEINWERFER-
SÄTZE

TEILNUMMERN

Serie II & IIA GLR 364
Serie III GLR 365 (abgebildet)

RABATTCODE SL

PRODUKTMERKMALE

- Komplette Serie verfügbar für alle Land Rover
- Umfassender Bausatz enthält Lampen, Leitungen, Schalter und Montageteile
- Mühelose Werkstattmontage

مجموعات ضوء الرجوع

أرقام القطع

السلسلة ٢ و ٢ أ جي إل آر ٣٦٤

السلسلة ٣ جي إل آر ٣٦٥

(الموضحة)

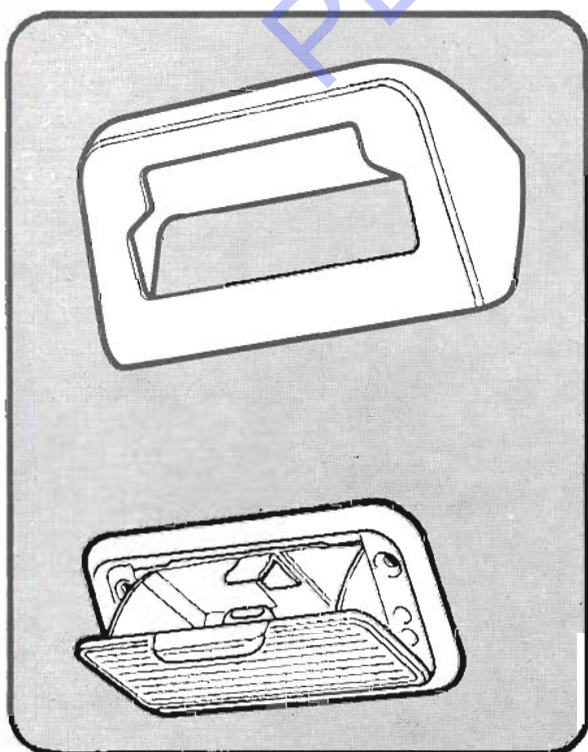
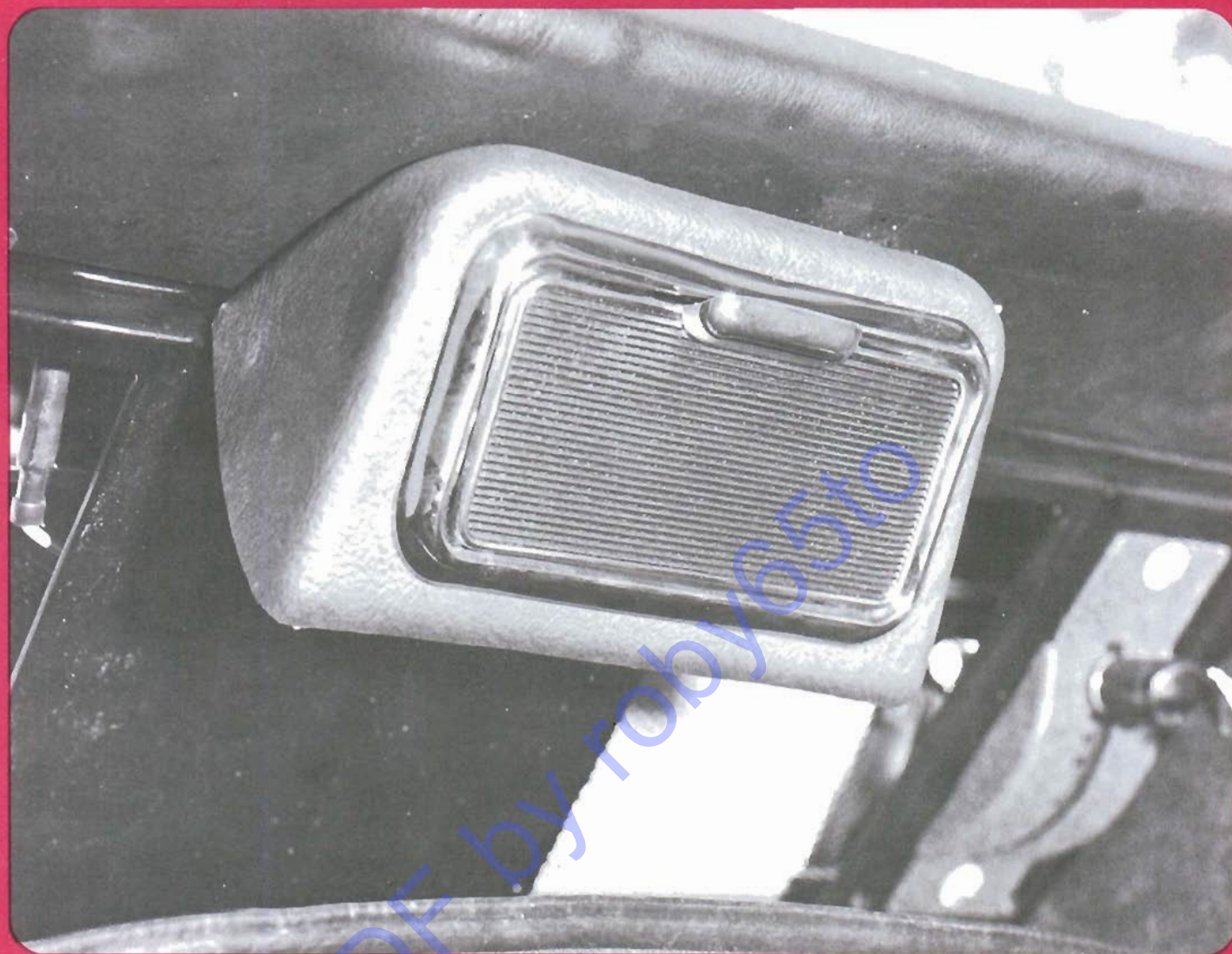
رمز الجسم

إس إل SL

مميزات الإنتاج

- تتوفر تشكيلة واسعة لكافة طرازات اللاندروفر
- تتألف المجموعات الشاملة من المصابيح وأسلاك التوصيل والمفتاح والمثبتات .
- تركيب في الورشة بسهولة .

Ash Trays



Part Number

Land-Rover

Series III

GLR 319

Discount Code

SL

Product Features

- Series III Ashtray kit includes fixing kit, cowl, and ashtray
- Series IIA Ashtray kit includes mounting bracket, fixings and ashtray
- Vehicle enhancement sales platform

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



CENDRIERS

NUMERO DE
PIECE

RISTOURNE SL

CARACTERISTIQUES DU
PRODUIT

- Ensemble de cendrier de série III comprenant trousse de fixation, entourage et cendrier
- Ensemble de cendrier de série IIA comprenant support de fixation, attaches et cendrier
- Amélioration de l'apparence pour la vente

ASKEBÆGRE

DEL NUMMER
Serie III GLR 319

RABATKODE SL

PRODUKTATTRAKTIONER

- Serie III askebægersæt inkluderer montagesæt, kappe og askebæger
- Serie IIA askebægersæt inkluderer montagekonsol, bspændinger og askebæger
- Salgsargument taler til fordel for køretøjets forbedring

PORTACENERE

NUMERO DI MATRICOLA
GLR 319 - Serie III

CODICE DI SCONTO SL

CARATTERISTICHE DEL
PRODOTTO

- Il corredo per portacenere Serie III comprende accessori di montaggio, cornice e portacenere
- Il corredo per portacenere Serie IIA comprende staffa di montaggio, accessori e portacenere
- Un buon argomento di vendita per il miglioramento della vettura

ASCHENBECHER

TEILNUMMER
GLR 319 - Serie III

RABATTCODE SL

PRODUKTMERKMALE

- Aschenbecherbausatz für Serie III enthält Montagebausatz, Verkleidung und Aschenbecher
- Aschenbecherbausatz für Serie IIA enthält Montagehalterung, Montageteile und Aschenbecher
- Fahrzeugverkaufsplattform

منفضة السجاير

رقم القطعة

جي إل آر ٣١٩
- السلسلة ٣

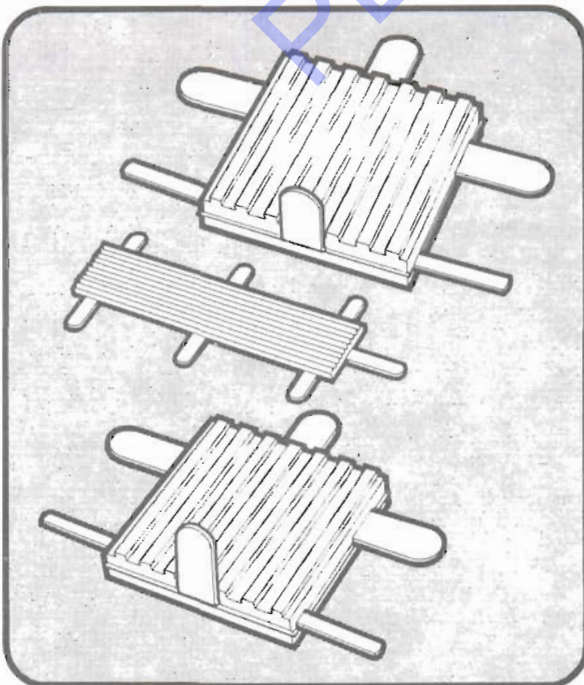
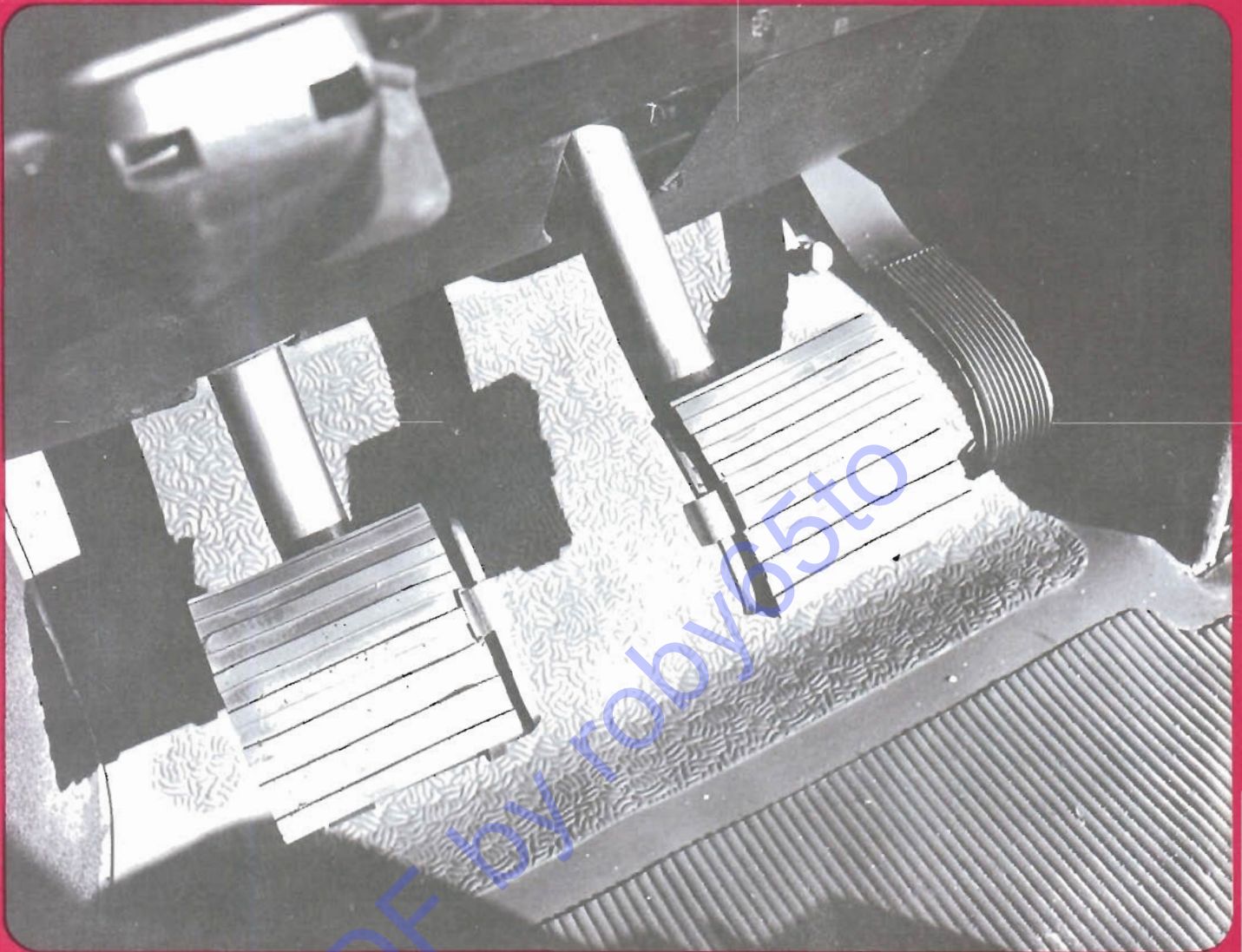
رمز الجسم

إس إل SL

مميزات الإنتاج

- تتألف منفضة السجاير للسلسلة ٣ من مجموعة التثبيت والغطاء المعدني والمرممة .
- تتألف منفضة السجاير للسلسلة ٢ أو ١ من كتيفة تركيب ومثبتات ومرممة .
- رصيف البيع لتقوية العربة .

Pedal Pads



Part Numbers

Land-Rover

Clutch/Brake	GLR 302
Accelerator	GLR 303
Discount Code	SL

Product Features

- Hard wearing heavy duty construction
- Fits all pedals
- Suitable for all Land-Rover models

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



PATINS DE PEDALE

NUMEROS DE PIECE

Embrayage/frein GLR 302
Accélérateur GLR 303

RISTOURNE SL

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Construction résistante à l'usure pour service intensif
- Se monte sur les pédales de frein et d'embrayage
- Convient à tous les modèles Land Rover

PEDALGUMMI

DEL NUMMER

Kobling/bremse GLR 302
Speeder GLR 303

RABATKODE SL

PRODUKTATTRAKTIONER

- Slidstærk svær konstruktion
- Passer både koblings- og bremsepedaler
- Egner sig til alle Land Rover modeller

LAND ROVER COPRIPEDALE

NUMERO DI MATRICOLA

Frizione/Freni GLR 302
Acceleratore GLR 303

CODICE DI SCONTO SL

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Costruzione pesante anti-logoramento
- Adatto per il pedale del freno o della frizione
- Adatto per tutti i modelli di Land Rover

PEDALGUMMIS

TEILNUMMER

Kupplung/Bremse GLR 302
Gaspedal GLR 303

Rabattcode SL

PRODUKTMERKMALE

- Dauerhafte Hochleistungsausführung
- Paßt auf Kupplungs- und Bremspedale
- Geeignet für alle Land Rover

مساند الدواسات

رقم القطعة

القابض والمكبج جي إل آر ٣٠٢
المسارع جي إل آر ٣٠٣

رمز الجسم

إس إل SL

مميزات الانتاج

- مصنوعة من مواد قوية مقاومة للبليلان
- تركيب على دواسات القابض والمكبج
- ملائمة لجميع طرازات اللاندروفر

Oil Gauge Kits



Part Numbers

Land-Rover

Series II	605252
Series III	RTC 2283
Discount Code	SL

Product Features

- Comprehensive range available for all Land-Rover models
- Kits contain all necessary leads, grommets, transmitter, gauge and instructions

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



MANOMETRES DE PRESSION D'HUILE

NUMEROS DE PIECE

Série II 605252
Série III RTC 2283
RISTOURNE SL

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Gamme complète disponible pour tous les modèles Land Rover
- Trousse comprenant tout le nécessaire - fils, passe-fils, transmetteur, manomètre et instructions

OLIETRYKSMÅLERSÆT

DELNUMRE

Série II 605252
Série III RTC 2283
RABATKODE SL

PRODUKTATTRAKTIONER

- Komplet program til alle Land Rover modeller
- Sættene omfatter alle nødvendige ledninger, gennemføringer, sender, instrument og avnisinger.

CORREDI MANOMETRO DELL'OLIO

NUMERI DI MATRICOLA

Série II 605252
Série III RTC 2283
CODICE DI SCONTO SL

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Assortimento completo disponibile per tutti i modelli Land Rover
- I corredi contengono tutti i conduttori, anelli di tenuta, trasmettitore, indicatore e istruzioni

MANOMETER-SÄTZE

TEILNUMMERN

Série II 605252
Série III RTC 2283
RABATTCODE SL

PRODUKTMERKMALE

- Umfassende Serie erhältlich für alle Land Rover
- Bausätze enthalten alle notwendigen Leitungen, Tüllen, Geber, Druckmesser und Anweisungen

مجموعات مقياس الزيت

أرقام القطع

٦٠٥٢٥٢

السلسلة ٢

رمز الجسم

جيه جيه SL

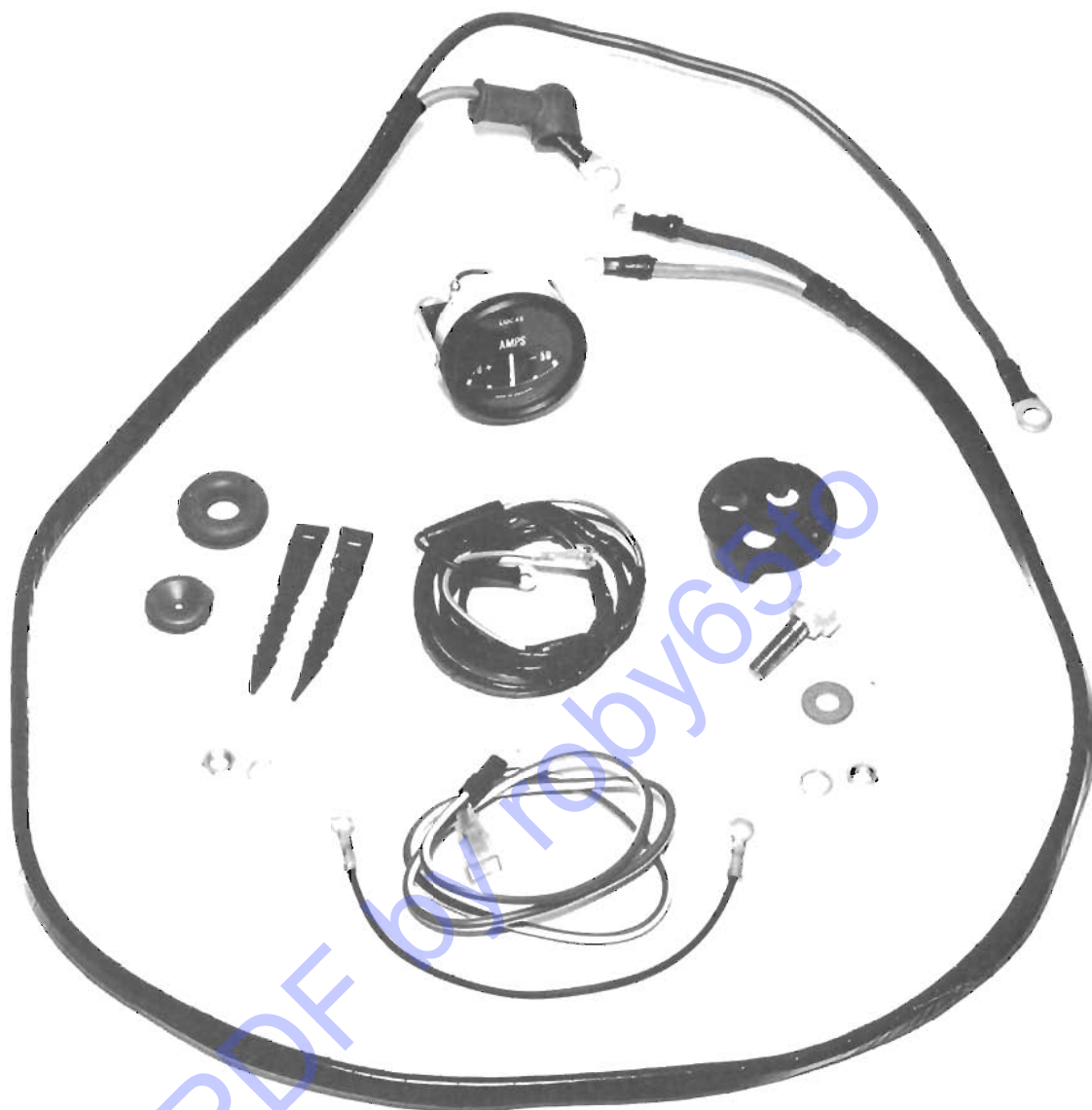
آر تي سي ٢٢٨٣

السلسلة ٣

مميزات الانتاج

- تتوفر تشكيلة شاملة لجميع طرازات اللاندروفر
- تحتوي المجموعات كافة الأسلاك اللازمة وعروات التثبيت والناقل والمقياس وتعليقات التركيب.

Ammeter Kits



Part Numbers

Land-Rover

Petrol	90607696	illustrated
Diesel	607734	
Discount Code	SL	

Product Features

- Full fitting kits and instructions supplied
- Kits available for all Series III vehicles
- Quality manufactured parts and instruments
- Strong sales potential

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



AMPEREMETRES

NUMEROS DE PIECE

Moteur à essence 90607696 (illustré)
Moteur diesel 607734

RISTOURNE JQ

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Trousses de montage complètes avec instructions
- Trousses disponibles pour tous les véhicules de série III
- Pièces et instruments de qualité
- Grand potentiel de vente

AMPEREMETERSÆT

DELNUMRE

Benzin 90607696 (illustreret)
Diesel 607734

RABATKODE JQ

PRODUKTATTRAKTIONER

- Komplette montagesæt og anvisninger medfølger
- Sæt leveres til alle Serie III køretøjer
- Kvalitetsfremstillede dele og instrumenter
- Stort salgspotential

CORREDI PER AMPEROMETRI

NUMERI DI MATRICOLA

Benzina 90607696 (illustrato)
Diesel 607734

CODICE DI SCONTO JQ

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Corredi ed istruzioni di montaggio completi
- Corredi disponibili per tutte le vetture della Serie III
- Pezzi e strumenti di alta qualità
- Forte potenziale di vendite

AMPEREMETER-SATZ

TEILNUMMERN

Benzin 90607696 (abgebildet)
Diesel 607734

RABATTCODE

JQ

PRODUKTMERKMALE

- Ausführlicher Montagebausatz und Anweisungen
- Bausätze für alle Fahrzeuge der Serie III erhältlich
- Qualitätsgefertigte Teile und Instrumente
- Starkes Verkaufspotential

مجموعات الأميتر (مقياس الأمبير)

أرقام القطع

بنزين ٩٠٦٠٧٦٩٦
ديزل ٦٠٧٧٣٤

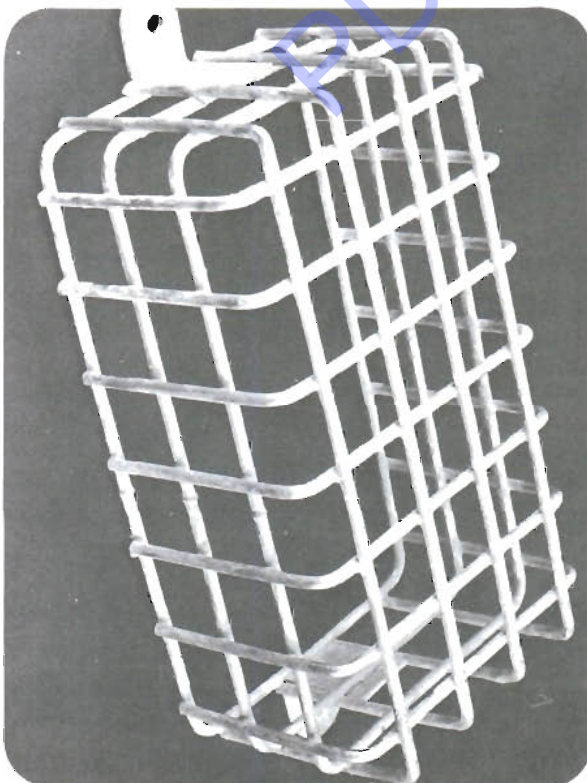
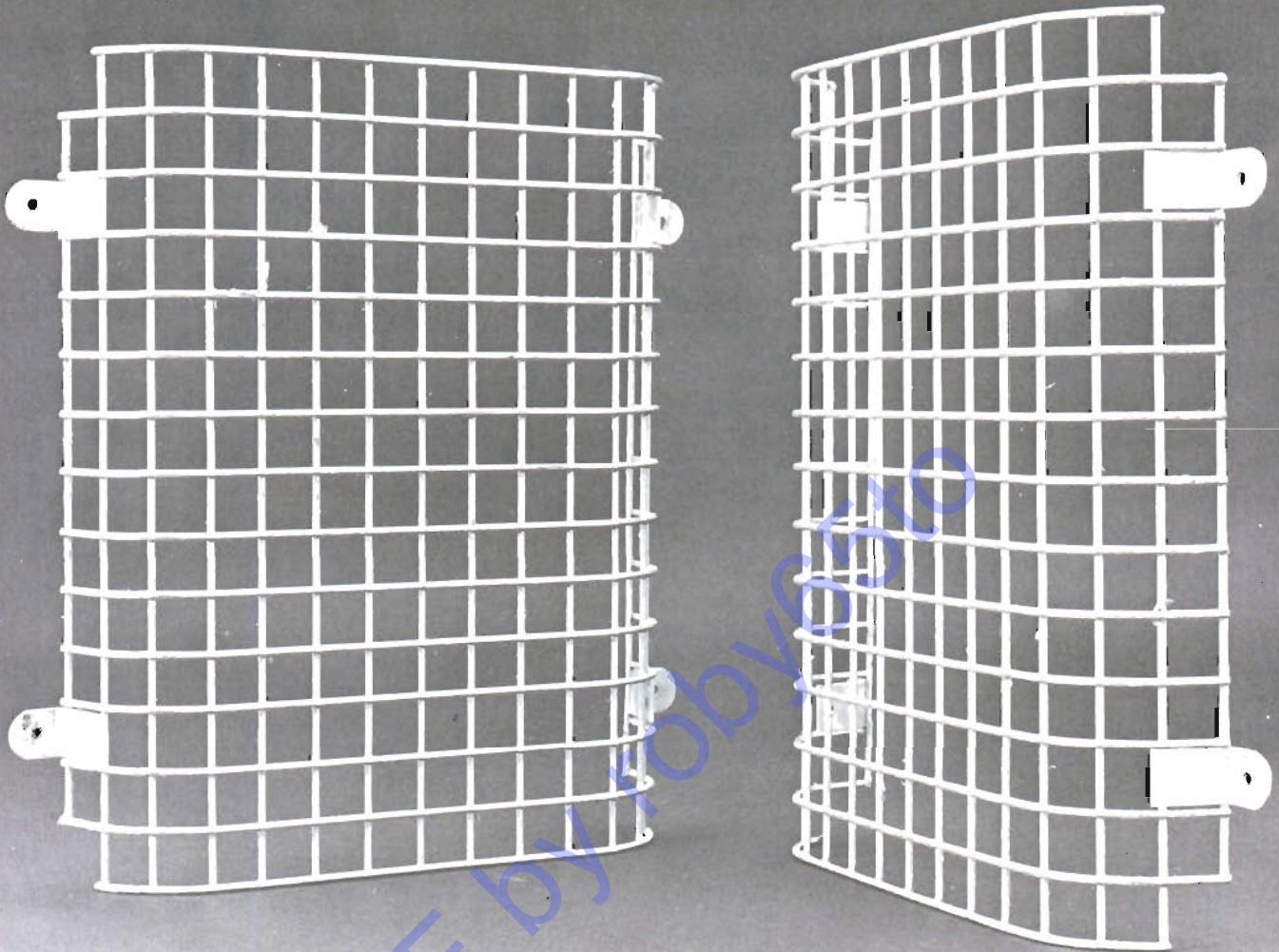
رمز الجسم

جيه كيو JQ

مميزات الانتاج

- تزود مجموعات التركيب كاملة مع تعليمات التشغيل
- تتوفر المجموعات لعربات السلسلة ٣
- جميع القطع والأجهزة مصنوعة بصورة جيدة
- امكانية البيع قوية جداً .

Lamp Guards



Part Numbers

Land-Rover

Front, Series IIA up to vehicle suffix 'F'
Front, Series IIA from vehicle suffix 'G'
(shown above)

GLR 357

GLR 356

Rear, all IIA and III models
(shown left)

GLR 357

Discount Code SL

Product Features

- Rugged all-metal construction
- Improved safety and reduced damage potential
- Suitable for all Series IIA and III models

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



PROTECTION POUR LAMPES

NUMEROS DE PIECE

Avant - série IIA jusqu'au suffixe 'F' GLR 357
Avant - série IIA à partir du suffixe 'G' (illustré ci-dessus) GLR 356
Arrière - tous les modèles IIA et III (illustré à gauche) GLR 357

RISTOURNE SL

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Construction métallique robuste
- Amélioration de la sécurité et réduction des risques de détérioration
- Convenant à tous les modèles des séries IIA et III

LYGTEGITRE

DELNUMRE

Forlygter, Serie IIA til køretøj
suffixs 'F' GLR 357
Forlygter, Serie IIA fra køretøj
suffixs 'G' GLR 356 (vist ovenfor)
Baglygter, alle IIA og III modeller
GLR 357 (vist til venstre)

RABATKODE SL

PRODUKTATTRAKTIONER

- Robust metalkonstruktion helt igennem
- Forbedret sikkerhed og mindre chance for beskadigelse
- Passer til alle Serie IIA og III modeller

PROTEZIONI PER FARI

NUMERI DI MATRICOLA

Anteriore, serie IIA fino al suffisso 'F' della vettura GLR 357
Anteriore, serie IIA dal suffisso 'G' della vettura (illustrazione sopra) GLR 356
Posteriore, tutti i modelli IIA e III GLR 357

CODICE DI SCONTO SL

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Struttura metallica robusta
- Maggiore sicurezza e minore possibilità di danni
- Idonee per tutti i modelli della Serie IIA

SCHEINWERFER-SCHUTZGITTER

TEILNUMMERN

Vorne, Serie IIA bis zu Fahrzeugen mit
Suffix 'F' GLR 357
Vorne, Serie IIA von Fahrzeug-Suffix
'G' (oben abgebildet) GLR 356
Hinten, alle Modelle IIA und III (links
abgebildet) GLR 357

RABATTCODE SL

PRODUKTMERKMALE

- Robuste Ganzmetallkonstruktion
- Verbesserte Sicherheit und weniger Beschädigungsmöglichkeit
- Geeignet für alle Modelle der Serie IIA und III

واقیات المصابیح

أرقام القطع

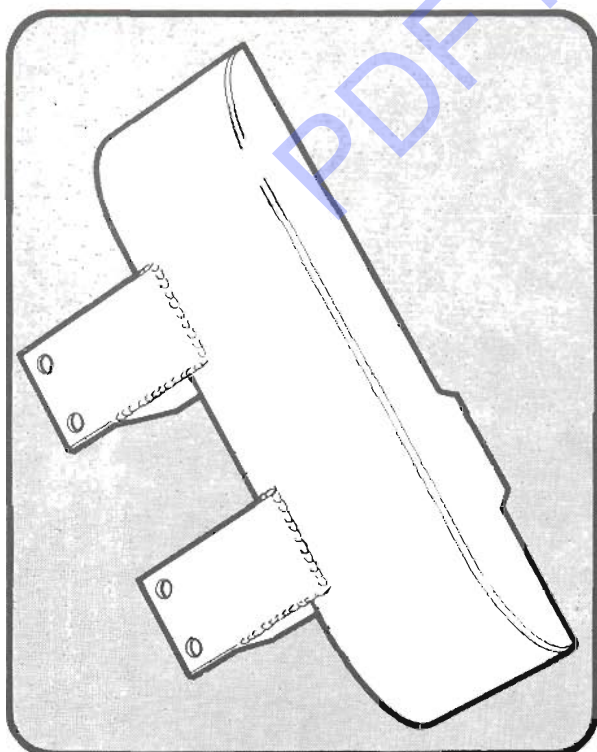
أمامية ، سلسلة ٢ أ حتي العربية بلاحقة إف (F) جي إل آر ٣٥٧
أمامية ، سلسلة ٢ أ من العربية بلاحقة جي (G) جي إل آر ٣٥٦
(مبنية أعلاه)
خلفية ، جميع طرازات السلسلة ٢ أ و ٣
(مبنية على اليسار)
رمز الجسم

إس إل SL

مميزات الانتاج

- مصنوعة من المعدن المتين
- تحسن الوقاية وتزيد من السلامة وتخفف امكانية الكسر.
- مناسبة لجميع طرازات السلسلة ٢ أ و ٣

Bumperettes



Part Number

Land-Rover GLR 348 2 per vehicle
Discount Code SL

Product Features

- Heavy duty overrides suitable for series IIA and III models
- Simple workshop fitment

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



A1078

BUMPERETTES

NUMERO DE
PIECE GLR 348 (2 par
 véhicule)

RISTOURNE SL

CARACTERISTIQUES DU
PRODUIT

- Butoirs de pare-choc à grand rendement pour modèles de séries IIA et III
- Montage simple en atelier

HJÆLPEKOFANGERE

DEL NUMMER GLR 348
 (2 pr. køretøj)

RABATKODE SL

PRODUKTATTRAKTIONER

- Svære hjælpekofangere passer til Serie IIA og III modeller
- Enkel værkstedsmontering

ROSTRI PER
PARAURTI

NUMERO DI MATRICOLA GLR 348
 (2 per vettura)

CODICE DI SCONTO SL

CARATTERISTICHE DEL
PRODOTTO

- Rostri pesanti idonei per i modelli Serie IIA e III
- Facile montaggio in officina

‘BUMPERETTES’

TEILNUMMER GLR 348 (2 je
 Fahrzeug)

RABATTCODE SL

PRODUKTMERKMALE

- Hochleistungs-Stoßstangenhörner geeignet für Modelle der Serie IIA und III
- Mühelose Werkstattmontage

المصدّمات

رقم القطعة

جي إل آر ٣٤٨ (٢ لكل عربة)

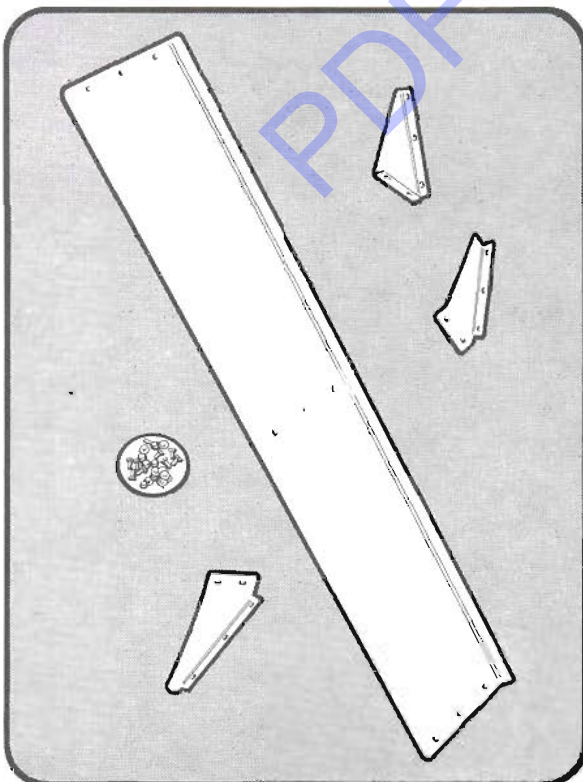
رمز الجسم

إس إل SL

مميزات الإنتاج

- مصدّمات قوية للأعمال الثقيلة مناسبة لطرازات السلسلة ٢ أ و ٣.
- تركيب في الورشة بسهولة.

Exterior Sun Visor



Part Number

Land-Rover GLR 330

Discount Code SL

Product Features

- Quality aluminium construction
- Full fitting kit and instruction provided
- Simple workshop fitting
- Suitable for all Land-Rover models

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



PARE-SOLEIL EXTERIEUR

NUMERO DE
PIECE GLR 330

RISTOURNE SL

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Construction de qualité en aluminium
- Trousse de montage complète avec instructions
- Montage simple en atelier
- Convenant à tous les modèles Land Rover

UDVENDIG SOLSKÆRM

DEL NUMMER GLR 330

RABATKODE SL

PRODUKTATTRAKTIONER

- Kvalitetskonstruktion i aluminium
- Komplet montagesæt og anvisninger medfølger
- Enkel værkstedsmontering
- Passer alle Land Rover modeller

VISIERA PARASOLE ESTERNA

NUMERO DI MATRICOLA
GLR 330

CODICE DI SCONTO SL

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Struttura di alluminio di qualità
- Completa di corredo di montaggio ed istruzioni
- Facile montaggio in officina
- Idonea per tutti i modelli di Land Rover

AUSSEN- SONNENBLLENDE

TEILNUMMER GLR 330

RABATTCODE SL

PRODUKTMERKMALE

- Qualitäts-Aluminiumkonstruktion
- Kompletter Montagebausatz und Anleitungen
- Mühelose Werkstattmontage
- Geeignet für alle Land Rover

حاجبة الشمس الخارجية

رقم القطعة

جي إل آر ٣٣٠

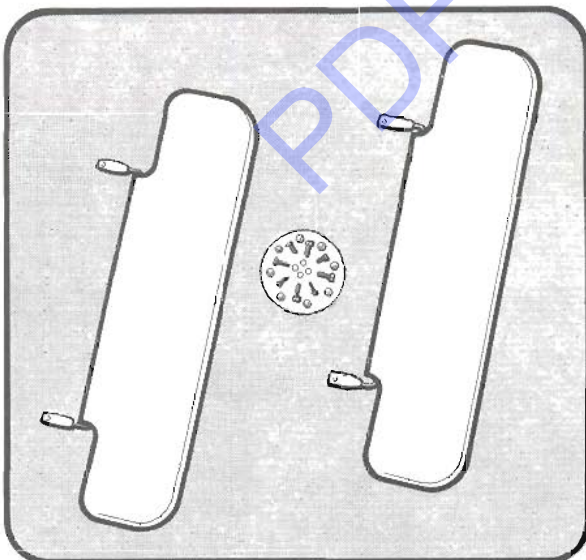
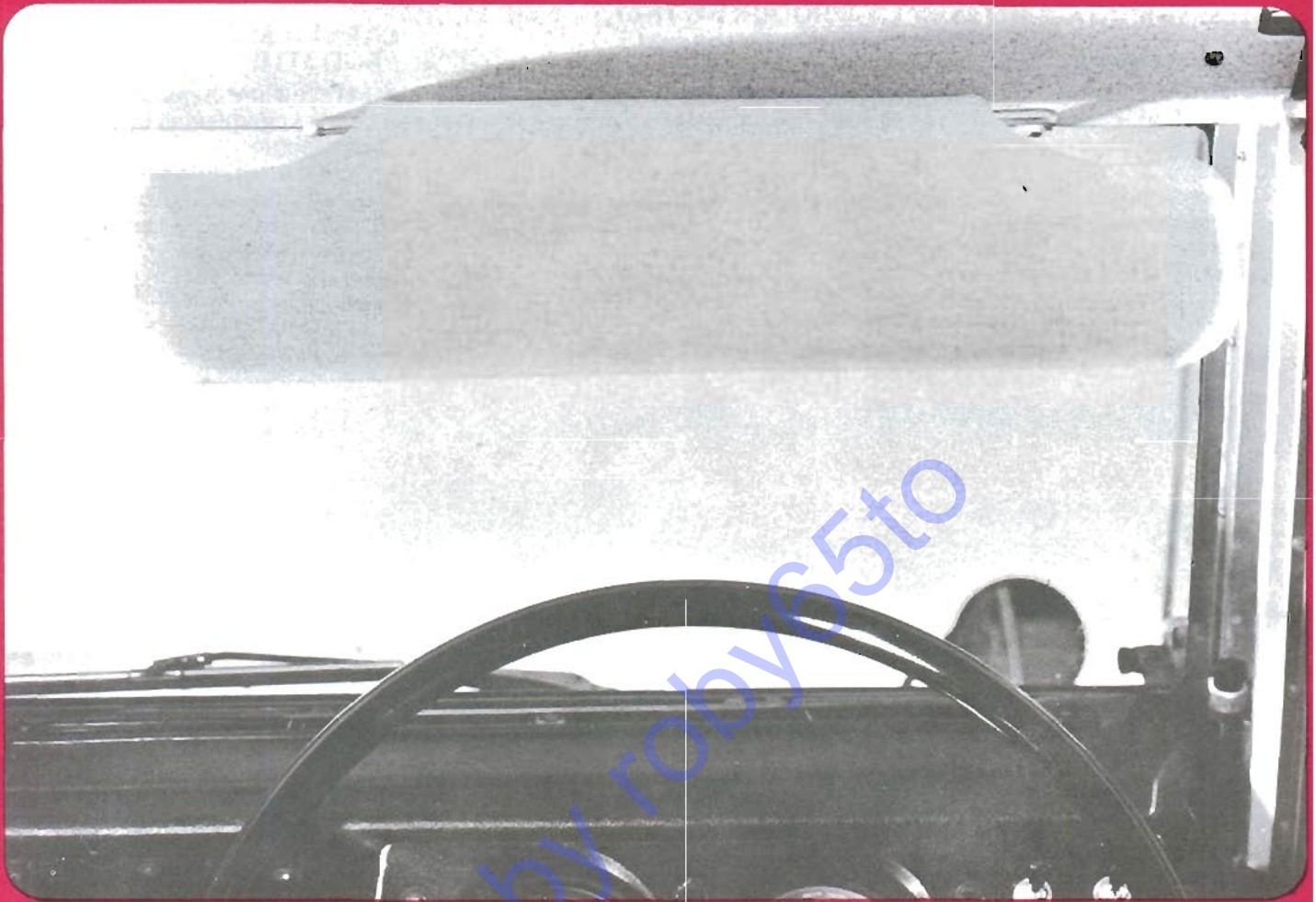
رمز الجسم

إس إل SL

مميزات الإنتاج

- مصنوعة من الألمنيوم الجيد
- تزود بمجموعة التركيب كاملة مع التعليمات
- تركيب في الورشة بسهولة
- ملائمة لكافة طرازات اللاندروفر

Interior Sun Visor



Part Number

Land-Rover GLR 328

Discount Code SL

Product Features

- Safety padded design
- Supplied with full fitting kit
- Colour and grain blended with roof lining
- Suitable for all series IIA and III Land-Rovers

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



PARE-SOLEIL INTERIEUR

NUMERO DE
PIECE GLR 328

RISTOURNE SL

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Conception rembourrée de sécurité
- Fourni avec trousse de montage complète
- Couleur et apparence harmonisées avec la garniture de pavillon
- Convenant à toutes les Land Rover des séries IIA et III

INDVENDIG SOLSKÆRM

DEL NUMMER GLR 328

RABATKODE SL

PRODUKTATTRAKTIONER

- Konstrueret med sikkerhedspolstring
- Leveres med komplet montagesæt
- Farve og overfladestruktur tilpasset loftsindtræk
- Passer til alle Serie IIA og III Land Rovere

VISIARA PARASOLE INTERNA

NUMERO DI
MATRICOLA GLR 328

CODICE DI SCONTO SL

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Imbottita per maggiore sicurezza
- Fornita completa di corredo di montaggio
- Colore e venatura assortiti al rivestimento del tetto
- Idonea per tutte le Land Rover Serie IIA e III

INNEN- SONNENBLLENDE

TEILNUMMER GLR 328

RABATTCODE SL

PRODUKTMERKMALE

- Sicherheitspolsterung
- Geliefert mit komplettem Montagebausatz
- Farbe und Maserung auf Dachbespannung abgestimmt
- Geeignet für alle Land Rover der Serie IIA und III

حاجبة الشمس الداخلية

رقم القطعة

جي إل آر ٣٢٨

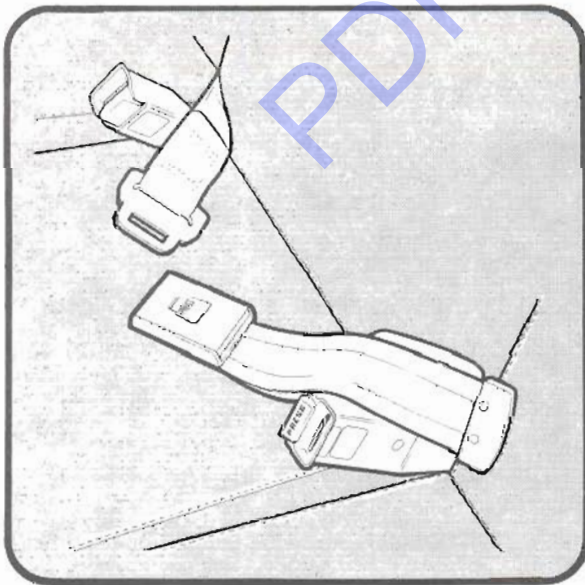
رمز الجسم

إس إل SL

مميزات الانتاج

- تصميم مبطن للسلامة
- تزود كاملة مع مجموعة التركيب والتعليقات
- إن اللون والمظهر يتلاءمان مع بطانة سقف السيارة.
- ملائمة لسيارات اللاندروفر من السلسلة ٢ أو ٣.

Centre Seat Safety Belt



Part Number

Land-Rover GLR 360

Discount Code SL

Product Features

- Suitable for all Series IIA/III centre front seats
- Adaptor anchorages available to allow use on rear inward facing seats on 88" Station Wagons, and on transverse centre seat on 109" Station Wagon
- Quality manufacture

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



CEINTURE DE SECURITE DE SIEGE CENTRAL

NUMERO DE
PIECE GLR 360

RISTOURNE SL

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Convenant aux sièges centraux avant des séries IIA et III
- Attaches d'adaptation disponibles pour permettre l'emploi des ceintures sur les sièges arrière tournés vers l'intérieur des commerciales de 88 pouces et sur le siège central transversal des commerciales de 109 pouces
- Fabrication de qualité

SIKKERHEDSSELE FOR MIDTERSÆDE

DEL NUMMER GLR 360

RABATKODE SL

PRODUKTATTRAKTIONER

- Passer til alle Serie IIA/III midterforsæder
- Adapterforankringer kan leveres til brug på bageste indadvendte sæder i 88" stationcar og på det tværgående midtersæde på 109" stationcar
- Et kvalitetsprodukt

CINTURA DI SICUREZZA PER SEDILE CENTRALE

NUMERO DI
MATRICOLA GLR 360

CODICE DI SCONTO SL

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Idonea per tutti i sedili anteriori centrali Serie IIA/III
- Ancoraggio regolabile per l'utilizzazione su sedili posteriori rivolti verso l'interno su vetture campagnole m 2,23 e su sedili centrali trasversali su campagnola m 2,76
- Fabbricazione Britax di qualità

SICHERHEITSGURT - MITTELSITZ

TEILNUMMER GLR 360

RABATTCODE SL

PRODUKTMERKMALE

- Geeignet für alle Mittelvordersitze der Serie IIA/III
- Adapter-Verankerungen für Anwendung des Riemens an hinteren, nach innen gerichteten Sitzen bei Kombiwagen 88 Zoll und beim transversalen Mittelsitz beim Kombiwagen 109 Zoll
- Qualitätsfertigung

حزام السلامة للمقعد المتوسط

رقم القطعة

جي إل آر ٣٦٠

رمز الجسم

إس إل SL

مميزات الإنتاج

- مناسب لجميع المقاعد الأمامية المتوسطة لسيارات السلسلة ٢ و ٣
- تتوفر مثبتات المهائية لامكانية استعماله في المقاعد الخلفية الموجهة داخلياً بسيارات (ستيشن واغن) ٨٨ بوصة وفي المقعد المتوسط المعاكس بسيارات (ستيشن واغن) ١٠٩ بوصة .
- مصنوعة من المواد الجيدة .

Heavy Duty Rubber Mats



Part Numbers

Land-Rover

Front RHD	GLR 331 (1 pair)
*LHD	GLR 332 (1 pair)
Rear 88"	GLR 333
*109"	GLR 334
Discount Code	SL

Range Rover*

Front	GAC 611
Centre	GAC 612
Rear	GAC 613
Discount Code	L

*not illustrated

Product Features

- Tailored flexible design in heavy duty rubber base
- Available for all 88" and 109" models, and Range Rover
- Safety non-slip selling feature

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



AT078

TAPIS DE PLANCHER RENFORCES EN CAOUTCHOUC

SVÆRE GUMMIMATTER

TAPPETINI IN GOMMA PESANTE

NUMEROS DE PIECE

Land Rover	
Avant	Conduite à droite
	GLR 331 (1 paire)
	*Conduite à gauche
	GLR 332 (1 paire)
Arrière	88 pouces
	GLR 333
	*109 pouces
	GLR 334

RISTOURNE SL

Range Rover*	
Avant	GAC 611
Centre	GAC 612
Arrière	GAC 613

RISTOURNE L

* Pas illustré

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Conception souple sur mesure en caoutchouc pour service intensif
- Disponible pour tous les modèles de 88 et 109 pouces et pour la Range Rover
- Caractéristique de vente: anti-dérappant de sécurité

DELNUMRE

Land Rover	
Front højrestyret	GLR 331 (1 par)
*venstrestyret	GLR 332 (1 par)
Bag 88"	GLR 333
109"	GLR 334

RABATKODE SL

Range Rover*	Front	GAC 611
	Midte	GAC 612
	Bag	GAC 613

RABATKODE L

*ikke illustreret

PRODUKTATTRAKTIONER

- Fremstillet efter mål i fleksibel konstruktion af svært gummimateriale
- Levers til alle 88" og 109" modeller og Range Rover
- Skridsikkerhed som salgsargument

NUMERI DI MATRICOLA

Land Rover	
Anteriore	
Guida a destra	GLR 331 (1 paio)
*Guida a sinistra	GLR 332 (1 paio)
Posteriore	88" GLR 333
	109" GLR 334

CODICE DI SCONTO SL

Range Rover*	Anteriore	GAC 611
		GAC 612
	Posteriore	GAC 613

CODICE DI SCONTO L

* non illustrato

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Disegno a forma flessibile su base di gomma pesante
- Disponibile per tutti i modelli m 2,23 e m 2,76 e per Range Rover
- Caratteristica di vendita: sicurezza, antiscivolo

الحصائر المطاطية الشديدة التحمل

BODENMATTEN - KRÄFTIGE QUALITÄT

TEILNUMMERN

Land Rover	
vorne	Rechtslenkung (1 Paar)
	GLR 331
	*Linkslenkung (1 Paar)
	GLR 332
hinten	88 Zoll
	GLR 333
	*109 Zoll
	GLR 334

RABATTCODE SL

Range Rover*	vorne	GAC 611
	Mitte	GAC 612
	hinten	GAC 613

RABATTCODE L

- (nicht abgebildet)

PRODUKTMERKMALE

- Maßgeschneiderte, flexible Ausführung aus strapazierfähigen Gummi
- Verfügbar für alle Modelle 88 Zoll und 109 Zoll und Range Rover
- Als Sicherheitsmerkmal rutschfest

أرقام القطع
لاندروفر

٣٣١	أمامية يمين جي إل آر
٣٣٢	أمامية يسار جي إل آر
٣٣٣	خلفية يمين جي إل آر
٣٣٤	خلفية يسار جي إل آر

رمز الجسم

إس إل

٦١١	أمامية جي إيه سي
٦١٢	متوسطة جي إيه سي
٦١٣	خلفية جي إيه سي

رينج روفر

رمز الجسم

إل

ليست موضحة في الصورة

مميزات الانتاج

إل

ليست موضحة في الصورة

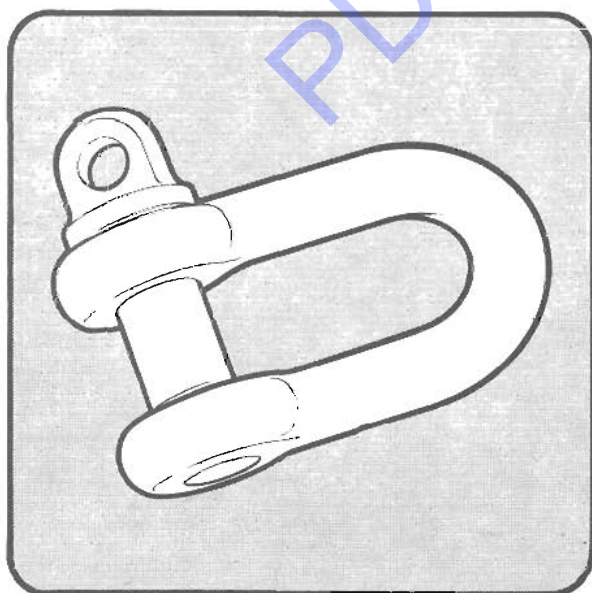
مميزات الانتاج

تصميم مرن مفصل حسب القياس بقاعدة مطاطية قوية

متوفرة لجميع طرازات ٨٨ بوصة و ١٠٩ بوصة ولسيارة الرينج روفر.

ميزة البيع سلبية ومقاومة للانزلاق

Shackle & Hook



Part Numbers

Land-Rover

Rope hook (galvanised)	GLR 203 illustrated above
Shackle (galvanised)	GLR 204 illustrated left
Discount Code	SL

Product Features

- Rope hook — galvanised steel non-swivelling design
- Weight 1.2 kg (2.7 lb)
- 35 mm (1 3/8") diameter eye
- Shackle — galvanised high tensile steel to BS 3032
- Weight 0.3 kg (12 oz)
- 1 ton safe working load, 15.9 mm (5/8") diameter pin

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



MANILLE ET CROCHET

NUMEROS DE PIECE

Crochet de câble GLR 203 (illustré
(galvanisé) ci-dessus)
Manille GLR 204 (illustrée à
(galvanisée) gauche)

RISTOURNE SL

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- Crochet de câble - acier galvanisé du type non-oscillant
- Poids: 1,2 kg
- Diamètre d'oeil de 35 mm
- Manille - Acier à haute tension galvanisé suivant norme BS 3032
- Poids: 0,3 kg
- Charge admissible de 1 tonne - cheville de 15,9 mm de diamètre

TILBEHØR SJÆKKEL OG KROG

DELNUMRE

Rebkrog (galvaniseret) GLR 203
(illustreret ovenfor)
Sjækkel (galvaniseret) GLR 204
(illustreret til venstre)

RABATKODE SL

PRODUKTATTRAKTIONER

- Rebkrög - galvaniseret stål ikke-drejelig konstruktion
- Vægt 1,2 kg
- 35 mm øjediometer
- Sjækkel - galvaniseret kvalitetsstål ifølge BS 3032
- Vægt 0,3 kg
- Størst tilladelse belastning 1 ton, 15,9 mm sjækkelbolt

OCCHIONE DI TRAZIONE E GANCIO

NUMERI DI MATRICOLA

Gancio per fune (zincato)
GLR 203 (illustrazione sopra)
Anello di trazione (zincato)
GLR 204 (illustrazione a fianco)

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Gancio per fune—acciaio zincato, non girevole
- Peso kg 1,2
- Occhione diam. mm 35
- Occhione di trazione—acciaio ad alta resistenza zincato, norma BS 3032
- Peso kg 0,3
- Carico di lavoro di sicurezza 1 tonn., perno diam. mm 15,9

SCHÄKEL UND HAKEN

TEILNUMMERN

Seilhaken (galvanisiert) GLR 203
(oben abgebildet)
Schäkel (galvanisiert) GLR 204
(links abgebildet)

RABATTCODE SL

PRODUKTMERKMALE

- **Seilhaken:** Verzinkter Stahl, nicht schwenkbare Ausführung
- Gewicht 1,2 kg
- Ösendurchmesser 35 mm
- **Schäkel:** Hochzugfester verzinkter Stahl nach BS 3032
- Gewicht 0,3 kg
- Sichere Arbeitsbelastung 1 t, Zapfendurchmesser 15,9 mm

الشكّال والكلّاب

أرقام القطع

حبل الكلّاب (مغلّفن)

جي إل آر ٢٠٣

(موضح في الصورة أعلاه)

شكّال (مغلّفن)

جي إل آر ٢٠٤

(موضح في الصورة على اليسار)

رمز الجسم

إس إل SL

مميزات الإنتاج

- كلّاب الحبل - من الفولاذ المغلّفن بتصميم لاينيرم
- الوزن ١.٢ كغ (٢,٧ رطل)
- عروة بقطر ٣٥ مم (١ ٣/٨ بوصة)
- الشكّال - من الفولاذ المغلّفن العالي الشد والمطابق للمعايير البريطانية رقم ٣٠٣٢
- الوزن ٠.٣ كغ (٣/٤ رطل)
- بمسار بقطر ١٥,٩ مم (٥/٨ بوصة) ويحمل عملي سليم ١ طن .

Winch Ropes



Part Numbers

Land-Rover

150 ft wire rope

100 ft wire rope

50 ft polypropylene rope

75 ft extension rope (wire)

Discount Code

GLR 200 illustrated left

GLR 201

GLR 202 illustrated above

GLR 206

SL

Product Features

- **Polypropylene rope** – highly resistant to acids, alkalis, and oils; and does not rot if damp
- Supplied complete with hook
- 24 mm diameter, 3 strand rope. Weighs 26 kg per 100 m (17.5 lb per 100 ft)
- Ultimate extension approx. 44%
- Maximum rated line pull of the Capstan Winch is possible with 4 wraps of rope round the bollard
- **100 ft wire rope** for drum winches—9 mm diameter, 6 x 19 wire steel core
- Safe working load 1040 kg
- Complete with swaged type eye for 15.9 mm ($\frac{5}{8}$ "") pin
- Total weight 11 kg (24.5 lb)
- **150 ft wire rope** for drum winches—8 mm diameter 6 x 19 wire steel core
- Safe working load 820 kg
- Complete with swaged type eye for 15.9 mm ($\frac{5}{8}$ "") pin
- Total weight 13 kg (28.5 lb)
- **75 ft extension wire rope** for drum winches—9 mm diameter 6 x 19 wire steel core
- Complete with 15.9 mm ($\frac{5}{8}$ "") eye and hook end

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



CABLES DE TREUIL

NUMEROS DE PIECE

Câble métallique de 45 m.	GLR 200 (illustré à gauche)
Câble métallique de 30 m.	GLR 201
Câble en polypropylène de 15 m.	GLR 202 (illustré ci-dessus)
Rallonge de câble (métallique) de 23 m.	GLR 206

RISTOURNE SL

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- **Câble en polypropylène** - résistance élevée aux acides, alcalis et huiles; ne pourrit pas à l'humidité
- Fourni complet avec crochet
- Diamètre de 24 mm, câble à 3 torons. Poids de 26 kg par 100 m
- Allongement ultime d'environ 44%
- Puissance de traction maximum de treuil à cabestan possible avec 4 spires autour de la borne
- **Câble métallique de 30 m.** pour treuils à tambour - 9 mm de diamètre âme en fil d'acier de 6 x 19
- Charge admissible de 1040 kg
- Complet avec oeillet du type embouti pour cheville de 15,9 mm
- Poids total de 11 kg

WINDENSEILE

TEILNUMMERN

50-m-Drahtseil	GLR 200 (links abgebildet)
30-m-Drahtseil	GLR 201
17-m-Polypropylenseil	GLR 202 (oben abgebildet)
25-m-Verlängerungsseil (Draht)	GLR 206

RABATTCODE SL

PRODUKTMERKMALE

- **Polypropylenseil:** Äußerst beständig gegenüber Säuren, Laugen und Ölen; außerdem fäulebeständig
- Komplet mit Haken geliefert
- 24 mm Durchmesser, Dreistrangseil, 26 kg je 100 m Länge
- Reißdehnung etwa 44%
- Mit vier Seilwicklungen um den Pöller ist die maximale Nennzugleistung der Capstan-Winde möglich
- **30-m-Drahtseil:** Für Trommelwinden, 9 mm Durchmesser, 6 x 19 Drahtstahlkern
- Sichere Arbeitsbelastung 1040 kg
- Komplet mit gesenkgeschmiedeter Öse für einen Bolzen von 15,9 mm Durchmesser
- Gesamtgewicht 11 kg

TILBEHØR

DELNUMRE

45 m ståltov	GLR 200 (illustreret til venstre)
30 m ståltov 15 m polypropylenreb	GLR 201
23 m forlængertov (stål)	GLR 202 (illustreret ovenfor)
	GLR 206

RABATTKODE SL

PRODUKTATTRAKTIONER

- Polypropylenreb - stor modstandsevne over for syrer, alkalier og olier; rådner ikke af fugtighed.
- Leveres komplet med krog
- 24 mm^ø, 3-slået reb. Vejer 26 kg pr. 100 m
- Brudforlængelse ca. 44%.
- Største nominelle linetræk med det lodrette spil er muligt med rebet viklet 4 gange om pullerten.
- 30 m ståltov for tromlespil - 9 mm^ø, 6 x 19 ståltovshjerte.
- Største tilladelige belastning 1040 kg.
- Komplet med presset kovs til 15,9 mm bolt.
- Samlet vægt 11 kg.

FUNI DA VERRICELLO

NUMERI DI MATRICOLA

Fune metallica m 45,72	GLR 200 (illustrazione a fianco)
Fune metallica m 30,48	GLR 201
Fune in polipropilene m 15,24	GLR 202 (illustrazione sopra)
Fune di prolunga (metallica) m 22,86	GLR 206

CODICE DI SCONTO SL

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- **Fune metallica di m 30,48** per verricelli a tamburo—diam. mm 15,9 anima in acciaio 6 x 19
- Carico di sicurezza kg 1040
- Completo di occhione tipo stampato per perno mm 15,9
- Peso complessivo kg 13
- **Fune metallica di prolunga m 22,86** per verricelli a tamburo—diam. mm 9 anima in acciaio 6 x 19
- Completo di occhione mm 15,9 e gancio di estremità alla bitta

جبال (الونش) المرفاع

أرقام القطع

حبل سلكي ١٥٠ قدم
(٤٥.٧٢ متر)

جي إل آر ٢٠٠

(موضح في الصورة على اليسار)

حبل سلكي ١٠٠ قدم
(٣٠.٤٨ متر)

جي إل آر ٢٠١

حبل بلاستيكي ٥٠ قدم
(١٥.٢٤ متر)

جي إل آر ٢٠٢

(موضح في الصورة أعلاه)

حبل تطويل (سلك)

جي إل آر ٢٠٦

٧٥٨ قدم (٢٢.٨٦ م)

رمز الجسم

إس إل SL

مميزات الانتاج

- الحبل البلاستيكي - مقاوم جداً للحموضات والقلويات والزيوت ولا يعفن إذا كان رطباً.
- يزود جاهزاً مع الكلاب.
- حبل بقطر ٢٤ مم بثلاث وشائع ، وزن ٢٦ كغ بكل ١٠٠ م (١٧.٥ رطل بكل ١٠٠ قدم) .
- التمدد الكامل ٤٤ - تقريباً .
- الحد الأعظم للجر الخطي بالونش الرحوي ممكن مع أربع لفات للحبل حول الاسطوانة .
- الحبل السلكي ١٠٠ قدم (٣٠.٤٨ متر) للونشات الاسطوانية - حبل بقطر ٩ مم ويجدايل من أسلاك الفولاذ ١٩ x ٦ .
- الحمل العملي السليم ١٠٤٠ كغ .
- كامل مع عروة من النوع المطرق من أجل مسبار بقطر ١٥.٩ مم (٨/٥ بوصة) .
- الوزن الكامل ١١ كغ (٢٤.٥ رطل) .

- **Câble métallique de 45 m** pour treuils à tambour - 8 mm de diamètre Anne en fil d'acier de 6 × 19
- Charge admissible de 820 kg
- Complet avec œillet du type embouti pour cheville de 15,9 mm
- Poids total de 13 kg
- **Rallonge de câble (métallique) de 23 m** pour treuils à tambour - 9 mm de diamètre Anne en fil d'acier de 6 × 19
- Complet avec œillet de 15,9 mm et crochet

- 45 m ståltov til tromlespil - 8 mm 6 × 19 ståltovshjerte.
- Største tilladte belastning 820 kg
- Komplet med presset kops til 15,9 mm bolt
- Samlet vægt: 13 kg
- 23 m forlængerståltov til tromlespil - 9 mm 6 × 19 ståltovshjerte.
- Komplet med 15,9 mm kops og krog

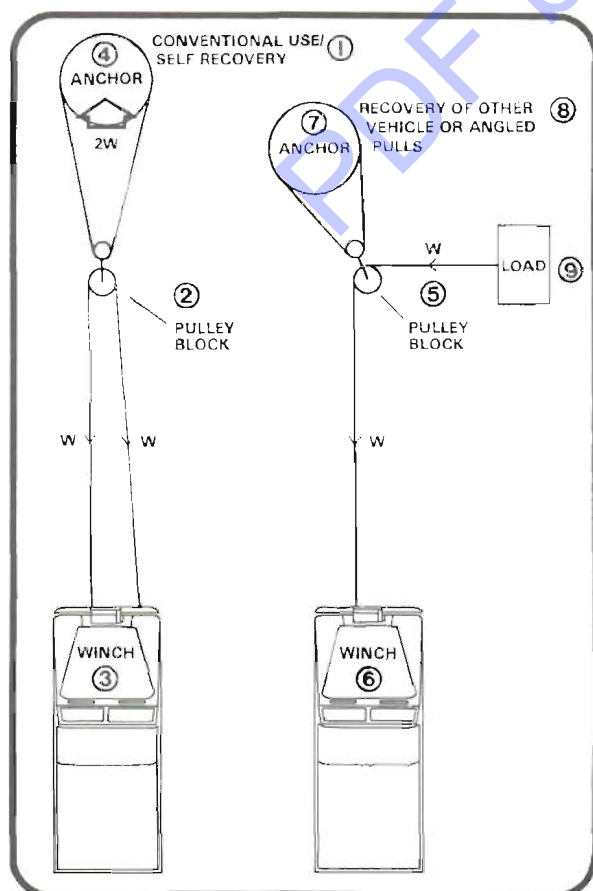
- **Fune metallica di m 30,48** per verricelli a tamburo—diam mm 9 anima in acciaio 6 × 19
- Carico di sicurezza kg 1040
- Completo di occhione tipo stampato per perno mm 15,9
- Peso complessivo kg 13
- **Fune metallica di prolunga m 22,86** per verricelli a tamburo anima in acciaio diam mm 9 6 × 19
- Completo di occhione mm 15,9 e gancio di estremità

- **50-m-Drahtseil:** Für Trommelwinden 8 mm Durchmesser, 6 × 19 Drahtstahlkern
- Sichere Arbeitsbelastung 820 kg
- Komplet mit gesenkgeschmiedeter Öse für Bolzen von 15,9 mm Durchmesser
- Gesamtgewicht 13 kg
- **25-m-Verlängerungsdrahtseil:** Für Trommelwinden 9 mm Durchmesser, 6 × 19 Drahtstahlkern
- Komplet mit 15,9-mm-Öse und Hakenende

- **حبل سلكي ١٥٠ قدم (٤٥,٧٢ متر) بوشة الاستوائية -**
نظير ٨٨ وحداني من اسلاك الفولاذ ٦-١٩
- **حبل السلي السليم ١٢٠ سم**
- **كامل مع شدة من النوع نطاق من الحبل مسك فقط ١٥,٩ مم**
(١٠,٨١ رطل)
- **الوزن الكامل ١٣ سم (٢٨,٥ رطل)**
- **حبل سلكي للتطوير ٧٥ قدم ٢٢,٨٦ متر بوشة**
الاستوائية - نظير ٨٨ وحداني من اسلاك الفولاذ ٦-١٩
- **كامل مع شدة وكلاهما نظير ١٥,٩ مم ١١ رطل**

PDF by robby65to

Pulley Block



Part Number

Land-Rover/
Range Rover GLR 205

Discount Code RL

Product Features

- For use when the load required to move a vehicle or object exceeds the line pull capacity of the winch in use. One pulley block doubles the effective line pull of the winch
- Can also be used whenever an angled pull is required
- Quality construction, galvanised finish; with easy to use design
- Suitable for use with all Leyland drum winches, and with cable size 8 mm to 9 mm ($\frac{5}{16}$ " to $\frac{3}{8}$ "") (GLR 200 and GLR 201)
- Safe working load 1016 kg (1 ton). Proof load (headfitting) 4064 kg (4 ton)
- Minimal maintenance requirements
- Can be used in conjunction with extension cable GLR 206, provided that the joint does NOT pass through the pulley block

Land-Rover Range Rover
Approved Special Equipment



MOUFLE

NUMERO DE PIECE GLR 205

RISTOURNE RL

CARACTERISTIQUES DU PRODUIT

- S'emploie lorsque l'effort requis pour déplacer un véhicule ou un objet dépasse la puissance de traction de câble du treuil utilisé. Une moufle double la puissance de traction efficace de câble du treuil
- Peut également être utilisée lorsqu'une traction d'angle est requise
- Construction de qualité; finition galvanisée; conception d'emploi aisé
- Convenant à tous les treuils à tambour Leyland et aux câbles de 8 à 9 mm de diamètre (RTC 7028 et RTC 7029)
- Charge admissible de 1016 kg (1 tonne). Charge d'essai (montage en tête) de 4064 kg (4 tonnes)
- Entretien réduit au minimum
- Peut être utilisée avec la rallonge de câble RTC 7040, à condition que le joint ne passe PAS dans la moufle

1 EMPLOI CLASSIQUE AUTOREMOROUAGE

2 MOUFLE

3 TREUIL

4 ANCRAGE

5 MOUFLE

6 TREUIL

7 ANCRAGE

8 DEPLACEMENT D'AUTRES VEHICULES OU TRACTION D'ANGLE

9 CHARGE

TRÆKBLOK

DEL NUMMER GLR 205

RABATKODE RL

PRODUKTATTRAKTIONER

- Avendes når trækket, der skal bruges til at flytte et køretøj eller en genstand, overstiger det anvendte spils linetrækskapacitet. En skiveblok fordobler spillets effektive trækkeevne.
- Kan også anvendes, når der skal bruges træk, som ikke danner ret vinkel med spiltromlen.
- Kvalitetskonstruktion, galvaniseret overflade; brugsvenlig konstruktion.
- Passer til alle Leyland tromlespil og med kabelstørrelser 8 mm til 9 mm (RTC 7028 og RTC 7029).
- Største tilladelse belastning 1016 kg. Prøvelast (topfitting) 4064 kg.
- Minimale vedligeholdelseskrav.
- Kan bruges i forbindelse med forlænger kabel RTC 7040, forudsat at samlingen IKKE løber igennem skiveblokken.

1 KONVENTIONEL ANVENDELSE/SELVBJÆRGNING

2 SKIVEBLOK

3 SPIL

4 ANKER

5 SKIVEBLOK

6 SPIL

7 ANKER

8 BJÆRGNING AF ANDRE KØRETØJER ELLER SKÆVT TRÆK

9 LAST

PARANCO

NUMERO DI

MATRICOLA GLR 205

CODICE DI SCONTO RL

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- Per l'impiego quando il carico per muovere un veicolo o un oggetto supera la capacità di trazione della fune del verricello. Un paranco raddoppia la trazione della fune del verricello
- Può anche essere utilizzato quando occorre trazione angolata
- Struttura di qualità, finitura zincata; facilità di impiego
- Idonea per tutti i verricelli a tamburo Leyland e con cavo da mm 8 a mm 9. (RTC 7028 e RTC 7029).
- Carico utile di sicurezza kg 1016. Carico di prova kg 4064.
- Minima manutenzione
- Può essere impiegato con cavo di prolunga RTC 7040, a condizione che la giunzione NON passi attraverso il paranco.

1. IMPIEGO NORMALE/RECUPERO DA SOLI

2. PARANCO

3. VERRICELLO

4. ANCORAGGIO

5. PARANCO

6. VERRICELLO

7. ANCORAGGIO

8. RECUPERO DI ALTRI VEICOLI O TRAZIONE ANGOLATA

9. CARICO

FLASCHENZUG.

TEILNUMMER
RABATTCODE

GLR 205
RL

PRODUKTMERKMALE

- Zur Verwendung, wenn die erforderliche Last zur Bewegung eines Fahrzeugs oder Gegenstands die Zugkraft der in Gebrauch stehenden Winde übersteigt. Ein Flaschenzug verdoppelt die Nutzugskraft der Seilwinde
- Kann auch verwendet werden, wenn die Kraft in einem Winkel zum Objekt ausgeübt wird.
- Qualitätskonstruktion, verzinktes Finish, einfacher Gebrauch
- geeignet zur Verwendung mit allen Leyland-Trommelwinden und Kabelgrößen von 8 bis 9 mm Durchmesser (RTC 7028 und RTC 7029)
- Sichere Arbeitsbelastung 1016 kg, Versuchsbelastung 4064 kg (Kopf-Fitting)
- Minimaler Wartungsbedarf
- Verwendbar zusammen mit Verlängerungskabel RTC 7040, solange die Kabelverbindung nicht durch den Flaschenzug führt.

1 KONVENTIONELLER GEBRAUCH/SELBSTBERGUNG

2. WINDE

3. FLASCHENZUG

4. ANKER

5. WINDE

6. FLASCHENZUG

7. ANKER

8. BERGUNG VON ANDEREN FAHRZEUGEN ODER WINKELZUGWIRKUNG

9. LAST

وحدة البكرة

جي إل آر ٢٠٥

آر إل

رقم القطعة

رمز الجسم

ميزات الانتاج

- تستعمل عندما يكون الحمل اللازم تحريكه يزيد عن طاقة الجر الخطي للونش المستعمل. كتلة بكرات واحدة تضاعف قدرة الجر الخطية للونش.
- يمكن استعماله أيضاً عندما يكون الجر المطلوب بزاوية معينة.
- مصنوعة بصورة جيدة، مغلفن، بتصميم سهل الاستعمال.
- استعماله مناسب مع جميع ونشات ليلاند الاسطوانية مع كبلات بقطر ٨ مم و ٩ مم (١٦° و ٣/٨ بوصة) (آر تي سي ٧٠٢٨ - آر تي سي ٧٠٢٩).
- الحمل العملي السليم ١٠١٦ كغ (١ طن). الصمود ٤٠٦٤ كغ (٤ طن).
- متطلبات الصيانة ضئيلة جداً.
- يمكن استعماله مع حبل التحويل (آر تي سي ٧٠٤٠)، مادامت العقدة لا تمر عبر كتلة البكرة.
- ١ الاستعمال العادي للانقاذ الشخصي.
- ٢ كتلة البكرة.
- ٣ ونش.
- ٤ مثبت.
- ٥ وحدة البكرة.
- ٦ ر ونش (مرفاع).
- ٧ مثبت.
- ٨ انقاذ العربات الأخرى أو الجر بزاوية.
- ٩ الحمل.